



M. Water

DIE PROVINSIE TRANSCVAAL
Offisiële Koerant



THE PROVINCE OF TRANSCVAAL
Official Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXVIII.] PRYS 6d. PRETORIA, 18 FEBRUARIE 1959.
18 FEBRUARY

PRICE 6d. [No. 2752.]

INHOUD AGTERIN.

CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 15, 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSCVAAL.

Nademaal die Stadsraad van die Munisipaliteit Germiston 'n versoekskrif, ingevolge die bepalings van artikel vier van die „Local Authorities Roads Ordinance, 1904” ingedien het om die proklamasie tot 'n publieke pad van 'n sekere pad in die Munisipaliteit Germiston gelee;

En nademaal daar aan die bepalings van artikel vyf van genoemde Ordonnansie voldoen is;

En nademaal geen besware teen die proklamasie van genoemde pad ingedien is nie;

En nademaal dit dienstig geag word dat genoemde pad geproklameer moet word;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel vier van genoemde Ordonnansie, geles met artikel een-en-tagtig van die Zuid-Afrika Wet, 1909, aan my verleen word, hierby die pad soos omskrywe in bygaande Bylae en soos aangedui op kaart S.G. No. A.2932/58, tot 'n publieke pad proklameer.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sewende dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/1/30.

BYLAE.

OMSKRYWING VAN PAD.

Lascellesweg.—'n Pad in die algemeen 50 Kaapse voet breed, breedvoeriger omskryf op Kaart L.G. No. A.2932/58, synde 25 Kaapse voet met die suidelike grense van Gedeeltes 14, 16, 12, Gedeelte b van Gedeelte 11, Restant van Gedeelte 10, Gedeelte 9, Restant van Gedeelte 3 en Gedeelte a van Gedeelte 3 langs en 25 Kaapse voet met die noordelike grense van Gedeelte 8, Gedeelte a van Gedeelte 7, Restant van Gedeelte 7, Gedeelte 6, Restant van Gedeelte 5, Gedeelte a van Gedeelte 5, Restant van Gedeelte 4, Gedeelte 1 van Gedeelte 4 en Gedeelte 2 langs, almal van die plaas Rietfontein No. 63, distrik Germiston; beginnende by Internationalweg by die suidoostelike baken van die Dorp Dunvegan en voorts ooswaarts oor 'n afstand van ongeveer 2,650 Kaapse voet om aan te sluit by Lascellesweg in die voorgenome dorp Meadowbrook.

No. 16 (Administrateurs-), 1959.

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSCVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Klipwater te stig op Gedeelte 41 ('n gedeelte van Gedeelte 37) van die plaas Waterval No. 47, distrik Vereeniging;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

No. 15, 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSCVAAL.

Whereas the City Council of the Municipality of Germiston has petitioned, under the provisions of section four of the Local Authorities Roads Ordinance, 1904, for the proclamation, as a public road, of a certain road situated in the Municipality of Germiston;

And whereas the provisions of section five of the said Ordinance have been complied with;

And whereas no objections to the proclamation of the said road were lodged;

And whereas it is deemed expedient that the said road should be proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section four of the said Ordinance, read with section eighty-one of the South Africa Act, 1909, I do hereby proclaim as a public road the road described in the schedule hereto and shown on Diagram S.G. No. A.2932/58.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria this Seventh day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/1/30.

SCHEDULE.

DESCRIPTION OF ROAD.

Lascelles Road.—A road generally 50 Cape feet wide, more fully described on Diagram S.G. No. A.2932/58, being 25 Cape feet along the southern boundaries of Portions 14, 16, 12, Portion b of Portion 11, Remainder of Portion 10, Portion 9, Remainder of Portion 3 and Portion a of Portion 3 and 25 Cape feet along the northern boundaries of Portion 8, Portion a of Portion 7, Remainder of Portion 7, Portion 6, Remainder of Portion 5, Portion a of Portion 5, Remainder of Portion 4, Portion 1 of Portion 4 and Portion 2, all of the farm Rietfontein No. 63, District of Germiston; commencing at International Road at the south-eastern beacon of Dunvegan Township and proceeding eastwards for a distance of approximately 2,650 Cape feet to connect with Lascelles Road in the proposed township of Meadowbrook.

No. 16 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSCVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Klipwater on Portion 41 (a portion of Portion 37) of the farm Waterval No. 47, District of Vereeniging;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Die applikant moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beamppte deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beamppte moet die applikant alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, oorkê. Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

11. Grond vir onderwys- en ander doeleindes.

Die volgende erwe op die Algemene Plan moet op eie koste deur die applikant aan die betrokke owerhede oorgedra word:—

(a) Vir onderwysdoeleindes: Erf No. 78.

(b) Vir munisipale doeleindes:—

(i) As parke: Erwe Nos. 193, 194 en 195;

(ii) As transformatorterrein: Erwe Nos. 196, 197 en 198.

12. Beheer oor rioolvuil en handelsafval.

Die applikant moet geskikte reëlins met die plaaslike bestuur tref om behoorlike toesig oor die dorp te handhaaf ten einde te verseker dat afval van erwe behoorlik versamel en weggeruim word sodat dit nie die water wat in die Kliprivier vloei, besoedel nie.

13. Nakoming van voorwaardes.

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word. Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

B—TITELVOORWAARDES.

1. Alle erwe.

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitute met inbegrip van die voorbehoud van minerale regte, maar met uitsluiting van die servituut wat kragtens Notariële Akte No. 274/1947S geregistreer is en wat nie op die dorpsgebied betrekking het nie.

2. Die erwe met sekere uitsonderings.

Die erwe uitgesonderd—

(i) die erwe wat in klousule A 11 hiervan genoem word;

(ii) erwe wat vir Goewerments- of Provinsiale doeleindes verkry word; en

(iii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word mits die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad, die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

(A) Algemene voorwaardes.

(a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.

(b) Die erf of enige gedeelte daarvan mag nie aan 'n kleurling oorgedra, verhuur of op 'n ander manier toegewys of van die hand gesit word nie en geen kleurlinge, uitgesonderd die eienaar of okkuperder se bediendes, *bona fide* en noodsaaklik in diens op die erf, mag toegelaat word om daarop te woon of op enige manier te okkuper nie.

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right at all reasonable times to inspect and audit the applicant's books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

11. Land for Educational and Other Purposes.

The following erven on the general plan shall be transferred to the proper authorities by and at the expense of the applicant:—

(a) For educational purposes: Erf No. 78.

(b) For municipal purposes:

(i) As parks: Erven Nos. 193, 194 and 195.

(ii) As transformer sites: Erven Nos. 196, 197 and 198.

12. Control of Sewage and Trade Wastes.

The applicant shall make suitable arrangements with the local authority to maintain proper supervision over the township to ensure that wastes from erven shall be properly collected and disposed of so as not to pollute the water flowing into the Klip River.

13. Enforcement of Conditions.

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

B—CONDITIONS OF TITLE.

1. All Erven.

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of rights to minerals, but excluding the servitude registered under Notarial Deed No. 274/1947S which does not affect the township area.

2. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of—

(i) the erven mentioned in clause A 11 hereof;

(ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and

(iii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

(A) General Conditions.

(a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.

(b) The erf, or any portion thereof, shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any Coloured person and no Coloured persons other than the servants of the owner or occupier *bona fide* and necessarily employed on the erf shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it.

- (c) Planne en spesifikasies van alle geboue en van alle veranderings of aanbouings aan geboue moet aan die plaaslike bestuur voorgelê word, wie se skriftelike goedkeuring verkry moet word voordat 'n aanvang met die bouwerkzaamhede gemaak word. Alle geboue of veranderings of aanbouings daaraan moet binne 'n redelike tydperk nadat daarmee begin is, voltooi word.
- (d) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevestiging van die omgewing benadeel nie.
- (e) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (f) Geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Bestuur, mag op die erf aangehou of op stal gesit word nie sonder die toestemming van die plaaslike bestuur.
- (g) Uitgesonderd met die spesiale skriftelike toestemming van die applikant, moet die dakke van alle geboue wat op die erf opgerig word van asbesement, gebrande erdepanne, houtdakspane, leiklip, dekgras of beton wees.
- (h) Geen geboue van hout en/of sink of geboue van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (j) Behalwe met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike bestuur opleë, mag nóg die eienaar nóg die okkupeerder van die erf enige putte of boorgate daarop uitgrawe of boor of enige onderaardse water daaruit haal nie.
- (k) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, van waar die neerslagwater oor 'n erf, met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoer wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.

(B) Spesiale besigheidserwe.

Benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan, is Erwe Nos. 2, 3 en 4 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet slegs vir handels- of besigheidsdoelindes gebruik word: Met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis of vermaaklikheids- of vergaderplek, garage, nywerheidsperseel of hotel nie: Voorts met dien verstande dat—
 - (i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke rioleeringsstelsel verbind is en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
 - (ii) die boonste verdieping of verdiepings vir woon-doeleindes gebruik kan word;
 - (iii) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en nie meer as 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan nie.
- (b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behoudens die bepalinge van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besighede betref wat op die erf opgerig of gedryf kan word nie: Met dien verstande dat geen besigheid van 'n Naturelle-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.

- (c) Plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to the local authority whose approval, in writing, shall be obtained before the commencement of building operations. All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable time after commencement.
- (d) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (e) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (f) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (g) Except with the special permission in writing of the applicant, the roofs of all buildings erected on the erf shall be of asbestos-cement, burnt clay tiles, shingles, slates, thatch or concrete.
- (h) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (j) Except with the written approval of the local authority and subject to such conditions as the local authority may impose, neither the owner nor any occupier of the erf shall sink any wells or boreholes thereon or abstract any subterranean water therefrom.
- (k) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

(B) Special Business Erven.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 2, 3 and 4 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for trade or business purposes only: Provided that it shall not be used for a warehouse, or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel and provided further that—
 - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
 - (ii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;
 - (iii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf: Provided that no business of a kaffir eating-house of any description shall be conducted on the erf.

En nademaal dit dienstig geag word dat genoemde paaie geproklameer moet word;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel vier van genoemde Ordonnansie, gelees met artikel een-en-tagtig van die Zuid Afrika Wet, 1909, aan my verleen word, hierby die paaie soos omskryf in bygaande Bylae en soos aangedui op Kaarte S.G. Nos. A.4309/56, A.6415/56 en A.4310/56 tot publieke paaie proklameer.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sewende dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provinsie Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/8/2.

BYLAE.

BESKRYWING VAN PAAIE.

Verlegging van Oos-sentraalpad.

Oos-sentraalpad word verlê sodat dit Plot No. 33, Kate Hamel-nedersetting, Finaalspan No. 3, distrik Boksburg, kruis, soos aangewys op Kaart L.G. No. A.6415/56, R.M.T. No. 540.

Die pad, ongeveer 30 Kaapse voet breed, word by 'n punt ongeveer 240 Kaapse voet suid, suidwes van die suidoostelike hoek van Plot No. 29, Kate Hamel-nedersetting, Finaalspan No. 3, distrik Boksburg, verlê sodat dit langs die suidelike grens van die Springs-Natalspruit-spoorlyn (met 'n breedte van ongeveer 30 voet) vir 'n afstand van ongeveer 464 Kaapse voet in 'n oostelike rigting loop. Aan die noordekant van die spoorlyn begin die verlegging by 'n punt ongeveer 275 Kaapse voet ten ooste van die suidoostelike hoek van Plot No. 29, Kate Hamel-nedersetting gemeent langs die spoorweg se noordelike grens en daarvandaan in 'n noordoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 168 Kaapse voet sodat dit by die ou pad aansluit by 'n punt ongeveer 405 Kaapse voet ten noordooste van die suidoostelike hoek van Plot No. 29, Kate Hamel-nedersetting.

Verbreiding van Cossinspad.

'n Verbreiding van Cossinspad, Kate Hamel-nedersetting, Finaalspan No. 3, distrik Boksburg, tussen North Boundaryweg en Oos-sentraalpad met verskillende breedtes aan die oostelike en westelike kante van die pad, soos aangewys op Kaart L.G. No. A.4310/56, R.M.T. No. 541. Aan die oostelike kant wissel hierdie verbreiding van ongeveer 20 Kaapse voet tot ongeveer 50 Kaapse voet. Aan die westelike kant word hierdie pad aan die noordekant van die spoorweglyn van Natalspruit na Springs verbreed deur 'n driehoek ongeveer 38 Kaapse voet breed aan die spoorweg se noordelike grens wat tot nul verminder by 'n punt ongeveer 662 Kaapse voet noord van hierdie grens en suid van die spoorweglyn deur 'n driehoek ongeveer 36 Kaapse voet breed by die spoorweg se suidelike grens wat tot nul verminder by 'n punt ongeveer 486 Kaapse voet suid van die spoorweggrens.

Verbreiding van die Boksburg-Heidelbergpad.

Die Boksburg-Heidelbergpad, Kate Hamel-nedersetting, Finaalspan No. 3, distrik Boksburg, word oor Plotte Nos. 37, 40 en 46, Kate Hamel-nedersetting verbreed met verskillende breedtes soos aangewys op Kaart L.G. No. A.4309/56, R.M.T. No. 542. Hierdie verbredings is as volg:—

- (a) Oor Plot No. 46 aan die noordelike kant van die spoorlyn van Natalspruit na Springs word dit verbreed deur 'n wigvormige stuk grond wat aan die oostelike grens van die pad ongeveer 459 Kaapse voet noord van die spoorweggrens begin en verbreed tot 'n breedte van ongeveer 84 Kaapse voet by 'n punt ongeveer 50 Kaapse voet noord van die noordelike grens van die spoorweg; van daar swaai dit ooswaarts met 'n breedte van ongeveer 50 Kaapse voet en gaan voort langs die noordelike grens van die spoorweg tot die suidoostelike grens van genoemde plot, en die kruising

And whereas it is deemed expedient that the said roads should be proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section four of the said Ordinance, read with section eighty-one of the South Africa Act, 1909, I do hereby proclaim as public roads the roads described in the Schedule hereto and as shown on Diagrams S.G. Nos. A.4309/56, A.6415/56 and A.4310/56.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Seventh day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.L.G. 10/3/8/2.

SCHEDULE.

DESCRIPTION OF ROADS.

Deviation of East Central Road.

East Central Road is deviated to cross Plot No. 33, Kate Hamel Settlement, Finaalspan No. 3, District of Boksburg, as indicated on Diagram S.G. No. A.6415/56, R.M.T. No. 540.

At a point approximately 240 Cape feet south, south-west of the south-eastern corner of Plot No. 29, Kate Hamel Settlement, Finaalspan No. 3, District of Boksburg, the road approximately 30 Cape feet wide, is deviated to run along the southern boundary of the Springs-Natalspruit railway line (with a width of approximately 30 feet) for a distance of approximately 464 Cape feet in an easterly direction. On the north side of the railway line the deviation starts from a point approximately 275 Cape feet east of the south-eastern corner of Plot No. 29, Kate Hamel Settlement, measured along the railway's northern boundary, and proceeds in a north-easterly direction for a distance of approximately 168 Cape feet to join up with the old road at a point approximately 405 Cape feet to the north-east of the south-eastern corner of Plot No. 29, Kate Hamel Settlement.

Widening of Cossins Road.

A widening of Cossins Road, Kate Hamel Settlement, Finaalspan No. 3, District of Boksburg, between North Boundary Road and East Central Road by a varying width on the eastern and western sides of the road as represented on Diagram S.G. No. A.4310/56, R.M.T. No. 541. On the eastern side this widening varies from approximately 20 Cape feet to approximately 50 Cape feet. On the western side this road is widened on the north side of the railway line from Natalspruit to Springs, by a triangle approximately 38 Cape feet wide at the railway's northern boundary reducing to nothing at a point approximately 662 Cape feet north of this boundary, and south of the railway line by a triangle approximately 36 Cape feet wide at the railway's southern boundary reducing to nothing at a point approximately 486 Cape feet south of the railway boundary.

Widening of the Boksburg-Heidelberg Road.

The Boksburg-Heidelberg Road, Kate Hamel Settlement, Finaalspan No. 3, District of Boksburg, is widened over Plots Nos. 37, 40 and 46, Kate Hamel Settlement, by varying widths as indicated on Diagram S.G. No. A.4309/56, R.M.T. No. 542. These widenings are as follows:—

- (a) Over Plot No. 46 on the northern side of the railway line from Natalspruit to Springs, it is widened by a wedge-shaped piece of ground starting on the eastern boundary of the road approximately 459 Cape feet north of the railway boundary, and widening to a width of approximately 84 Cape feet at a point approximately 50 Cape feet north of the northern boundary of the railway from hence it swings eastwards with a width of approximately 50 Cape feet and continues along the northern boundary of the railway to the south-eastern boundary of the said plot, and the intersection with

met South Boundaryweg, 'n afstand van ongeveer 376 Kaapse voet. Aan die suidekant van die spoorweg word die pad verbreed deur 'n wigvormige stuk grond, ongeveer 39 Kaapse voet breed, aan die suidelike spoorweggrens, wat tot ongeveer 9 Kaapse voet langs die suidelike grens van genoemde plot verminder.

(b) Oor Plot No. 40 word die pad verbreed aan die noordekant van die spoorlyn van Natalspruit na Springs deur 'n reghoekige stuk grond wat aan die pad se noordelike grens begin by 'n punt ongeveer 389 Kaapse voet noord van die noordelike grens van genoemde spoorlyn wat vermeerder tot 'n breedte van ongeveer 35 Kaapse voet aan die noordelike grens van genoemde spoorlyn en aan die suidekant van die spoorweg deur 'n wigvormige stuk grond ongeveer 39 Kaapse voet aan die suidelike heining van die spoorlyn wat tot nul verminder by 'n punt aan die suidoostelike grens van genoemde Plot No. 40, ongeveer 21 Kaapse voet suidwes van die mees oostelike baken van genoemde plot.

(c) Oor Plot No. 37 word die pad verbreed oor die gedeelte van Plot No. 37 wat ten noordooste lê van 'n lyn getrek van 'n punt geleë ongeveer 114 Kaapse voet wes van die noordoostelike baken van die plot langs sy noordelike grens tot by 'n punt ongeveer 92 Kaapse voet van die suidoostelike baken of weswaarts langs die suidelike grens van die plot.

PROVINSIALE ADMINISTRASIE

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

H. F. CLEAVER,
Waarnemende Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria

Administrateurskennisgewing No. 89.] [4 Februarie 1959.
MUNISIPALITEIT ALBERTON.—VOORGESTELDE
VERANDERING VAN GRENSE.

Ingevolge artikel tien van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Alberton 'n versoekskrif by die Administrateur ingedien het met die bede dat hy die bevoegdhede aan hom verleen onderskeidelik by subartikels (6) en (7) van artikel nege van genoemde Ordonnansie uitoefen en die grense van sy munisipaliteit verander deur die inlywing van die gebiede omskryf in die Eerste en Tweede Bylaes hiervan en deur die uitsnyding van die gebiede omskryf in die Eerste Bylae hiervan uit die reggebied van die Stadsraad van Germiston.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Offisiële Koerant van die Provinsie* aan die Administrateur 'n teenpetisie voor te lê met vermelding van gronde van beswaar teen genoemde voorstel. T.A.L.G. 3/2/4.

EERSTE BYLAE.

MUNISIPALITEIT ALBERTON.

(1) Die jurisdiksiegebied vergroot te word deur die insluiting van die volgende gebied wat uit die Germistonse Munisipale gebied uitgesny moet word:—

(a) Resterende gedeelte van Gedeelte 38 ('n gedeelte van Perseel C van gedeelte) van die plaas Rooikop No. 140, Registrasieafdeling I.R., distrik Germiston, groot 9-1844 morg soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.8398/47.

South Boundary Road, a distance of approximately 376 Cape feet. On the south side of the railway the road is widened by a wedge-shaped piece of land, approximately 39 Cape feet wide, on the southern railway boundary reducing to approximately 9 Cape feet along the southern boundary of the said plot.

(b) Over Plot No. 40 the road is widened on the north side of the railway line from Natalspruit to Springs by a triangular piece of ground starting on the road's western boundary at a point approximately 389 Cape feet north of the northern boundary of the said railway line increasing to a width of approximately 35 Cape feet on the said railway line's northern boundary, and on the south side of the railway by a wedge-shaped portion of ground approximately 39 Cape feet wide at the railway line's southern fence reducing to nothing at a point on the south-eastern boundary of the said Plot No. 40 at approximately 21 Cape feet to the south-west of the most easterly beacon of the said plot.

(c) Over Plot No. 37 the road is widened over that portion of Plot No. 37 lying to the north-east of a line drawn from a point situate approximately 114 Cape feet west of the north-eastern beacon of the plot along its northern boundary, to a point approximately 92 Cape feet from the south-eastern beacon westwards along the southern boundary of the plot.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

H. F. CLEAVER,
Acting Provincial Secretary.
Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria

Administrator's Notice No. 89.] [4 February 1959.
MUNICIPALITY OF ALBERTON.—PROPOSED
ALTERATION OF BOUNDARIES.

Notice is hereby given, in terms of section ten of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Alberton has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by sub-sections (6) and (7) of section nine respectively of the said Ordinance alter the boundaries of its municipality by the inclusion of the areas described in the First and Second Schedules hereto and by the excision from the area of jurisdiction of the City Council of Germiston of the areas described in the First Schedule hereto.

It is competent for any person or persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator a counter petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal. T.A.L.G. 3/2/4.

4-11-18

FIRST SCHEDULE.

ALBERTON MUNICIPALITY.

(1) Area of jurisdiction to be increased by the inclusion of the following area to be excised from the Germiston Municipal area:—

(a) Remaining Extent of Portion 38 (a portion of Lot C of portion) of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 9-1844 morgen as represented by Diagram S.G. No. A.8398/47.

- (b) Gedeelte 49 ('n gedeelte van Gedeelte 38) van die plaas Rooikop No. 140, Registrasieafdeling I.R., distrik Germiston, groot 76,228 vierkante voet soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.6264/56.

TWEEDE BYLAE.

MUNISIPALITEIT ALBERTON.

(2) Voorgestelde verandering van grense deur die insluiting van die volgende gebiede, almal op die plaas Palmietfontein No. 141, Registrasieafdeling I.R., distrik Germiston, geleë:—

- (a) Gedeelte 70 ('n gedeelte van Gedeelte 46), groot 1·9218 morg, soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.3477/58.
- (b) Gedeelte 71 ('n gedeelte van Gedeelte 46), groot 105·1651 morg, soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.3478/58.
- (c) Gedeelte 72 ('n gedeelte van Gedeelte 4 van gedeelte), groot 118·2312 morg, soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.3479/58.
- (d) 'n gedeelte van 'n Naturellecokasie op gedeelte, groot 185·8915 morg, soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.4357/58.
- (e) Gedeelte 47 ('n gedeelte van gedeelte), groot 6·2273 morg, soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.8399/47.
- (f) Gedeelte 50 ('n gedeelte van gedeelte), groot 13·1480 morg, soos voorgestel deur Kaart L.G. No. A.7546/52.
- (g) Gedeelte 73 ('n gedeelte van Gedeelte 49), groot 165·9424 morg, soos voorgestel op Kaart L.G. No. A.3480/58.
- (h) 'n Gedeelte van gedeelte soos aangewys op Kaart No. 637/97, gehag aan Transportakte No. 3319/97.

L.W.—Gebiede ingedeel onder (1) (a) en (2) (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) en (h) ingelyf te word by die Albertonse Munisipale gebied is volledig voorgestel deur die kaart van 'n Naturellecokasie bekend as Thokoza, distrik Germiston (Kaart L.G. No. A.4358/58).

Administrateurskennisgewing No. 107.] [18 Februarie 1959.
MUNISIPALITEIT POTCHEFSTROOM.—WYSIGING
VAN ABATTOIR BY-WETTE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie, op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uitengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/2/26.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT POTCHEFSTROOM.—WYSIGING VAN ABATTOIR BY-WETTE.

Die Abattoir By-wette van die Munisipaliteit Potchefstroom, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 502 van 17 September 1927, soos gewysig, word hierby soos volg gewysig:—

1. Deur artikel 3 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„3. Alle gelde wat kragtens hierdie verordeninge verskuldig en betaalbaar is, moet nie later as op die 15de dag van die maand, wat op die maand waarin dit verskuldig en betaalbaar is volg, betaal word nie.”

2. Deur aan artikel 82 die volgende toe te voeg:—

„en geen vergoeding word betaal vir enige karkas of slagtersvleis wat kragtens hierdie verordeninge in beslag geneem of afgekeur is nie.”

3. Deur aan artikel 2 die volgende toe te voeg:—

„2 bis.—(a) Iedereen wat van voorneme is om aansoek te doen om te slag of te laat slag of enige ander dienste wat die Raad by die abattoir bereid is om te

- (b) Portion 49 (a portion of Portion 38) of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 76,228 square feet as represented by Diagram S.G. No. A.6264/56.

SECOND SCHEDULE.

ALBERTON MUNICIPALITY.

(2) Proposed alteration of boundaries by the inclusion of the following areas all situated on the farm Palmietfontein No. 141, Registration Division I.R., District of Germiston:—

- (a) Portion 70 (a portion of Portion 46), in extent 1·9218 morgen, as represented by Diagram S.G. No. A.3477/58.
- (b) Portion 71 (a portion of Portion 46), in extent 105·1651 morgen, as represented by Diagram S.G. No. A.3478/58.
- (c) Portion 72 (a portion of Portion 4 of portion), in extent 118·2312 morgen, as represented by Diagram S.G. No. A.3479/58.
- (d) A portion of a Native location on Portion, in extent 185·8915 morgen, as represented by Diagram S.G. No. A.4357/58.
- (e) Portion 47 (a portion of portion), in extent 6·2273 morgen as represented by Diagram S.G. No. A.8399/47.
- (f) Portion 50 (a portion of portion), in extent 13·1480 morgen, as represented by Diagram S.G. No. A.7546/52.
- (g) Portion 73 (a portion of Portion 49), in extent 165·9424 morgen, as represented by Diagram S.G. No. A. 3480/58.
- (h) A portion of portion as shown on Diagram No. 637/97, annexed to Deed of Transfer No. 3319/97.

Note.—Areas scheduled under (1) (a) and (2) (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) and (h) to be incorporated in the Alberton Municipal Area are more fully represented by the diagram of a Native location known as Thokoza, District of Germiston? (Diagram S.G. No. A.4358/58.)

Administrator's Notice No. 107.] [18 February 1959.

MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM.— ABATTOIR BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/2/26.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM.—ABATTOIR BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Abattoir By-laws of the Municipality of Potchefstroom, published under Administrator's Notice No. 502, dated the 17th September, 1927, as amended, as follows:—

1. By the deletion of section 3 and the substitution therefor of the following:—

“3. All charges due and payable in terms of these by-laws, shall be paid not later than on the 15th of the month following on the month during which they have become due and payable.”

2. By the addition to section 82 of the following:—

“and no compensation shall be paid for any carcass or butcher's meat seized or condemned in terms of these by-laws.”

3. By the addition to section 2 of the following:—

“2 bis.—(a) Every person intending to make application for slaughtering or permitting to slaughter, or any other service which the Council is prepared to render at the abattoir, shall make such application to

lewer moet by die superintendent van die abattoir op die vorm voorgeskryf in deel X van Skedule A van hierdie verordeninge aansoek doen en al die nodige gegewens moet volledig aan die Raad verstrekk word.

(b) Iedere sodanige aansoek moet onder andere meld wie volmag besit om namens die aansoeker op te tree, wie beheer oor die slagbedrywighede sal hê, deur wie die sorg van diere, afslag van karkasse, skoonmaak en behandeling van afval, berging van karkasse, afval, huide en velle, die wegruiming, vernietiging en behandeling van mis, bloed, oorskiet en afgekeurde dele, vervoer van die slagtersvleis en afval, waargeneem sal word. Iedere aansoek moet die toepaslike tarief soos vasgestel in die Lys van Tariewe by hierdie verordeninge asook die aantal diere wat weekliks geslag sal word vermeld. Wanneer 'n persoon of firma, maar met uitsondering van die Raad, vir 'n ander persoon of firma een of meer van die bovermelde slagbedrywighede sal waarneem, moet 'n aansoek van die persoon of firma wat sodanige bedrywighede sal waarneem, die aansoek van die persoon of firma wat slag of laat slag, vergesel.

(c) Indien die Raad instem om die dienste te lewer, moet die applikant 'n ooreenkoms, soos uiteengesit deur die Raad in deel XI van die Skedule by hierdie verordeninge, onderteken. Geen dienste word gelewer alvorens die ooreenkoms onderteken is nie.

(d) Die Raad of die ander belanghebbende party kan te eniger tyd 'n ooreenkoms wat ingevolge hierdie hoofstuk aangegaan is, opse, deur aan die ander belanghebbende party minstens een maand vooraf skriftelik kennis te gee van die voorneme om dit te doen.

(e) (i) Die Raad is nie aanspreeklik vir enige versuim om dienste te lewer nie, waaraan dit ook al te wyte is en kan te eniger tyd die dienste wat hy lewer beperk al na hy besluit.

(ii) Iedereen wat, nadat hy skriftelik in kennis gestel is van enige beperking, sodanige beperking verontagsaam, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge."

4. Deur deel I van Skedule A te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„Deel I.

Vir slagdoeleindes waarby inbegrepe is die gebruik van die loodse vir slagdiere, apparaat om diere aan te jaag en te dood, hysers of katrolle, kettings, hake en rollers, verwydering en behandeling of vernietiging van bloed, mis, oorskiet en afgekeurde slagtersvleis, waar die Raad versoek word om sodanige materiaal te verwerk in onskadelike neweprodukte in plaas van dit onskadelik te maak en te vernietig:—

	s.	d.
Vir elke bul, os, koei, vers of stier	5	6
Vir elke kalf	1	0
Vir elke skaap, lam of bok	1	0
Vir elke vark, afgesien van gewig	2	6
Vir elke bul, os, koei, vers of stier, geslag na die ure vasgestel ooreenkomstig artikel 33 'n ekstra geld van	5	0
Vir elke skaap, lam, bok of kalf geslag na die ure vasgestel ooreenkomstig artikel 33 'n ekstra geld van	2	0
Vir 'n ekstra dier geslag in die plek van een wat afgekeur is, word niks bereken nie.		
Vir oopmaak of ophou van die abattoir of koelkamers na ure soos vasgestel by artikel 33 'n addisionele geld van 10s. per uur of gedeelte daarvan."		

5. Deur die volgende na deel I van Skedule A in te voeg:—

„Deel I (bis). Alternatiewe gelde.

Vir slagdoeleindes waarby inbegrepe is die gebruik van die loodse vir slagdiere vir 'n tydperk van nie meer as 24 uur nie, die gebruik van die hangsaal vir karkasse vir 'n tydperk van nie meer as 12 uur nie en die gebruik van al die nodige gereedskap, artikels, masjinerie, apparate en geriewe, behalwe waar anders genoem, die verwydering, onskadelikmaking en

the Superintendent of the abattoir on the form prescribed in Part X of Schedule A of these by-laws and all the required data shall be furnished to the Council in detail.

(b) Every such application shall state *inter alia* who will be empowered to act for the applicant who will be in charge of the slaughtering activities, who will be responsible for the care of animals, flaying of carcasses, dressing and treatment of offal, storage of carcasses, offal, hides and skins, the clearing, destruction and treatment of manure, blood, refuse and condemned parts, conveyance of butcher's meat and offal. Every application shall state the appropriate tariff as scheduled in the tariffs to these by-laws together with the number of animals to be killed weekly. Whenever a person or firm, excluding the Council, takes charge of one or more of the above slaughtering activities, on behalf of another person or firm, an application from the person or firm to take charge of such activities shall accompany the application from the person or firm slaughtering or permitting slaughtering.

(c) Should the Council agree to render the services, the applicant shall sign an agreement, as set forth by the Council in Part XI of the Schedule to these by-laws. No services shall be rendered until the agreement is signed.

(d) The Council or the other interested party may at any time terminate an agreement entered into in terms of this chapter by giving not less than one month's notice in writing to the other interested party beforehand of its intention to do so.

(e) (i) The Council shall not be responsible for any failure to render services, due to any cause whatsoever, and may curtail the service rendered by it at any time as it may determine.

(ii) Every person who, after having been notified in writing of any curtailment, disregards such curtailment, shall be guilty of a contravention of these by-laws.

4. By the deletion of Part I of Schedule A and the substitution therefor of the following:—

“Part I.

For slaughtering purposes in which the use of the lairages shall be included for slaughtering animals, apparatus for driving and killing animals, elevators or pulleys, chains, hooks and rollers, the removal and treatment or destruction of blood, manure, refuse and condemned butcher's meat, where the Council is requested to process such material into innocuous by-products instead of rendering it innocuous and destroying same:—

	s.	d.
For every bull, ox, cow, heifer or young ox	5	6
For every calf	1	0
For every sheep, lamb or goat	1	0
For every pig irrespective of its weight	2	6
For every bull, ox, cow, heifer or young ox, slaughtered after the hours fixed according to section 33, an extra fee of	5	0
For every sheep, lamb, goat or calf, slaughtered after the hours fixed according to section 33 an extra fee of	2	0
No charge will be made for an extra animal slaughtered in the place of one condemned.		
For opening or keeping open the abattoir or cold storage after the hours fixed according to section 33, an extra fee of 10s. per hour or part thereof."		

5. By the insertion after Part I of Schedule A the following:—

“Part I (bis). Alternative Fees.

For slaughtering purposes in which the use of the lairages shall be included for slaughter animals for a period not exceeding 24 hours, the use of the hanging hall for carcasses for a period not exceeding 12 hours and the use of all necessary tools, articles, machinery, apparatus and facilities, except where otherwise stated, the removal, rendering innocuous and burying

begrawe deur die Raad van bloed, oorskiet en afgekeurde slagtersvleis:—

	s.	d.
Vir elke bul, os, koei, vers en ander vee wat ses maande of ouer is	10	0
Vir elke kalf wat onder ses maande oud is en 180 lb. of minder weeg	5	0
Vir elke skaap, lam of bok	4	0
Vir elke vark wat 50 lb. of minder weeg	4	0
Vir elke vark wat meer as 50 lb. weeg	10	0."

6. Deur die volgende aan Skedule A toe te voeg:—

„DEEL X.

MUNISIPALITEIT POTCHEFSTROOM.

AANSOEK OM DIENS BY DIE SLAGPALE.

Die Superintendent van die Abattoir, Potchefstroom.

Meneer,

Ek/Ons (volle naam van alle lede van firma)_____

doen hierby aansoek, ingevolge artikel 2 *bis* van die Abattoirverordeninge van die Munisipaliteit Potchefstroom om ondergemelde dienste by die abattoir en verstrek die antwoorde op onderstaande vrae:—

1. Handelsnaam_____
2. Besigheidsadres_____
3. Naam van persoon wat in werklike bevel van die besigheid by die abattoir sal wees_____

Indien meer as een persoon die beheer oor of verantwoordelik is, meld uitvoerig en vir watter afdelings van bedrywighede sulke persone verantwoordelik is.

4. Aantal werknemers:—

Blanke_____	Geslag_____
Bantoe_____	Geslag_____
Ander nie-blankes_____	Geslag_____

Meld of hierdie drie klasse werknemers medies ondersoek is en mediese sertifikate voorgelê kan word

5. Registrasie of Permit No. vir die slag van slagvee uitgereik deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid_____

Indien 'n slagkwota deur die Raad toegeken is, meld die syfers

Indien nie, meld hoeveel slagdiere u van voorneme is om weekliks te slag_____

6. Vir watter tydperk_____

Indien dit slegs op sommige weksdae verlang word (of sekere spesifieke bedrywighede slegs op sekere dae uitgevoer sal word) meld uitvoerig_____

7. Meld van watter ondergemelde dienste u gebruik wil maak en of die tarief onder Deel I of Deel I (*bis*) verlang word—

I. Slagbedrywighede.

Tarief.

- (i) Slagdoeleindes (meld of die Raad versoek word en die reg vergun word om afgekeurde dele en bloed, te verwerk in neweprodukte of die Raad versoek word om sulke afgekeurde dele en bloed te vernietig).....
- (ii) Ondersoek van slagtersvleis.....
- (iii) Gebruik van hangsaal:—

- (a) Hang van karkasse.....
- (b) Elektriese wasier.....

- (iv) Was en ontsmetting van huide en velle...
- (v) Aanhoud van diere in krale en hokke....

II. Verkoeling en bevriesing.

(i) Verkoeling—

- Per dag (meld artikels).....
- Per maand (meld artikels).....

(ii) Bevriesing van maselkarkasse (–10°C.)...

(iii) Bevriesing:—

- Opgestapelde beeskwarte.....
- Beeskarkasse.....
- Afval.....

(iv) Verkoeling en bevriesing—diverse goedere (meld artikels).....

III. Algemeen (meld besondere diens).....

Ek/Ons onderneem om te voldoen aan alle munisipale vereistes, reëls en verordeninge, veral ten opsigte van die abattoir, slagtings en die koelkamers.

Datum_____ Handtekening van aplikant.
(Skrap wat nie van toepassing is nie.)

of blood, refuse and condemned butcher's meat by the Council:—

	s.	d.
For every bull, ox, cow, heifer, and other cattle of the age of six months and upwards	10	0
For every calf under the age of six months and weighing less than 180 lb.	5	0
For every sheep, lamb or goat	4	0
For every pig weighing 50 lb. or less	4	0
For every pig weighing more than 50 lb.	10	0."

6. By the addition to Schedule A of the following:—

“PART X.

MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM.

APPLICATION FOR SERVICE AT THE ABATTOIR.

The Superintendent of the Abattoir, Potchefstroom.

Sir,

We/I (full name of all members of firm)_____

hereby apply, in terms of section 2 *bis* of the Abattoir By-laws of the Municipality of Potchefstroom for the following services at the abattoir and furnish the replies to the undermentioned questions:—

1. Trade name_____
2. Business address_____
3. Name of person actually in charge of the business at the abattoir_____

If more than one person be in charge or responsible, give details and state the spheres of activities for which such persons will be responsible.

4. Number of employees:—

European_____	Sex_____
Bantu_____	Sex_____
Other non-Europeans_____	Sex_____

State whether these three classes of employees have been medically examined and whether medical certificates could be submitted.

5. Registration or Permit No. for slaughtering slaughter stock, issued by the Livestock and Meat Industries Control Board_____

If a slaughter quota be granted by the Council, state the figures

If not, state the number of slaughter animals you intend slaughtering weekly_____

6. For what period_____

If desired only on some weekdays (or whether certain specific functions will be carried out on certain days only) give details

7. State which of the undermentioned services you wish to avail yourself of and whether the tariff under Part I or Part I (*bis*) is required.

I. Slaughtering activities—

Tariff.

- (i) Slaughtering purposes (state whether the Council has been requested and is granted the right to process condemned parts and blood, into by-products or whether the Council has been requested to destroy such condemned parts and blood.....
- (ii) Examination of butcher's meat.....
- (iii) Use of hanging hall—

- (a) Hanging carcasses.....
- (b) Electric fan.....

- (iv) Washing and disinfecting hides and skins
- (v) Keeping of animals in kraals and pens..

II. Cooling and Freezing:—

(i) Cooling—

- Per day (state articles).....
- Per month (state articles).....

(ii) Freezing measly carcasses (–10°C.).....

(iii) Freezing:—

- Stored quarters of beef.....
- Bovine carcasses.....
- Offal.....

(iv) Cooling and freezing—diverse goods (state articles).....

III. General (state particular service).....

We/I undertake to comply with all municipal requirements, rules and by-laws, especially in regard to the abattoir, killing and the cooling rooms.

Date_____ Signature of Applicant.
(Delete which is not applicable.)

DEEL XI.

VORM VAN OOREENKOMS.

Naam van abattoir _____
 Naam _____
 Adres _____

Ek/Ons stem hierby in met die voorwaardes betreffende die verskaffing van dienste by die abattoir soos uiteengesit in die Abattoir Bywette en wysigings daarvan van tyd tot tyd aangebring, aan die persoon(e) of firma hierbo vermeld.

<i>Besondere dienste.*</i>	<i>Datum van kontrak.</i>	<i>Handtekening.</i>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
<i>Mnr./Mev./Mej.</i> Adres waarheen rekenings gestuur moet word:— _____ _____		

*Meld slag van diere (S), en/of gebruik van Hangsaal (H), was en ontsmetting van velle en huide (O), aanhou van diere in die krale of hokke of loodse (D), en/of gebruik van die koelkamers, verkoeling (Kv), bevriesing van maselkarkasse (Km), bevriesing of ander spesiale dienste (Kb)."

Administrateurskennisgewing No. 108.] [18 Februarie 1959.
MUNISIPALITEIT BRONKHORSTSPRUIT.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet.
 T.A.L.G. 5/61/50.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT BRONKHORSTSPRUIT.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Lokasieregulasies van die Munisipaliteit Bronkhorstspuit, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 32 van 16 Januarie 1957, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur in regulasie 1 van Hoofstuk I die omskrywing van „geregistreerde bewoner” te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„geregistreerde bewoner”, ’n persoon aan wie ’n perseel-, woon- of loseerpermit of bewoningstifikaat ooreenkomstig hierdie regulasies uitgereik is.”

2. Deur onderstaande nuwe hoofstukke toe te voeg:—

„HOOFSTUK 3.

LOKASIEADMINISTRASIE.

Aanstelling en pligte van superintendent.

1. (1) Die Raad stel ’n superintendent aan om die lokasie te bestuur.

(2) Die superintendent moet slegs nadat hy kragtens subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet gelisensieer is, sodanige bestuur aanvaar, en sodra hy aldus gelisensieer is, is hy verantwoordelik vir die bestuur en administrasie van die lokasie soos by hierdie regulasies vereis word, en ooreenkomstig die wettige instruksies wat hy van tyd tot tyd van die Raad ontvang.

(3) Die superintendent moet op ’n plek woon wat deur die Raad goedgekeur is en moet alle klagtes, vertoe of aanbevelings wat van tyd tot tyd deur die inwoners van die lokasie ingedien of gedoen word, ontvang en dit wanneer nodig aan die Raad voorlê.

PART XI.

FORM OF AGREEMENT.

Name of abattoir _____
 Name _____
 Address _____

I/We herewith agree to the conditions relating to the rendering of services at the abattoir as set forth in the Abattoir By-laws and any amendment thereof from time to time, to the person(s) or firm referred to above.

<i>Particular Services.*</i>	<i>Date of Contract.</i>	<i>Signature.</i>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
<i>Mr./Mrs./Miss.</i> Address to which account is to be sent. _____ _____		

*State slaughtering of animals (S), and/or use of Hanging Hali (H), washing and disinfecting skins and hides (D), keeping of animals in the kraals or pens or lairages (A), and/or use of the cooling rooms, cold storage (CS.), freezing of measly carcasses (CM.), freezing of other services (CF.)"

Administrator's Notice No. 108.] [18 February 1959.
MUNICIPALITY OF BRONKHORSTSPRUIT.—LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations, set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

T.A.L.G. 5/61/50.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF BRONKHORSTSPRUIT.—LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.

Amend the Location Regulations of the Municipality of Bronkhorstspuit, published under Administrator's Notice No. 32 of 16th January, 1957, as amended, as follows:—

1. By the deletion in regulation 1 of Chapter I of the definition of „registered occupier” and the substitution therefor of the following:—

“‘registered occupier’ means any person to whom a site, residential or lodger's permit or a certificate of occupation has been issued in accordance with these regulations;”

2. By the addition of the following new chapters:—

“CHAPTER 3.

LOCATION ADMINISTRATION.

Appointment and Duties of Superintendent.

1. (1) The Council shall appoint the superintendent to manage the location.

(2) The superintendent shall assume management only after he has been licensed in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Act, and on being so licensed he shall be responsible for the management and administration of the location as required by these regulations and in accordance with such lawful instructions as he may from time to time receive from the Council.

(3) The superintendent shall reside at a place approved by the Council and shall receive all complaints, representations or recommendations that may from time to time be made by the inhabitants of the location and shall where necessary lay such before the Council.

Superintendent se verslag.

2. Minstens een maal elke drie maande of wanneer die Raad dit andersins vereis, moet die superintendent aan die Raad skriftelike verslag doen aangaande die toestande, gesondheid en bestuur van die lokasie. Sodanige verslag moet ter insae van 'n amptenaar wat ingevolge subartikel (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel is, en aan enige lid van die Adviserende Komitee beskikbaar wees.

Aanplak van regulasies.

3. Die superintendent laat vir die inligting van die inwoners 'n afskrif van alle regulasies, bevels of instruksies aangaande die beheer oor bestuur en gebruik van die lokasie in Engels en Afrikaans, asook in die Naturelle taal wat mees algemeen in die lokasie gebrui word, op 'n in die oog vallende plek by die kantoor van die superintendent aanplak en onderhou.

Die mediese beampte se verslag.

4. Die mediese beampte moet jaarliks op 30 Junie skriftelik verslag doen aan die Raad oor die sanitêre en gesondheidstoestande van die lokasie. Na oorweging moet afskrifte van elke sodanige verslag, tesame met die Raad se opmerkings daaroor, aan die Administrateur van die Provinsie en aan die Sekretaris van Naturellesake gestuur word.

Perseelpermitte.

5. (1) Elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar, wat hom in die lokasie wil vestig en 'n woning daarin wil oprig, of 'n woning daarin wil verkry wat nie van die Raad gehuur word nie, moet persoonlik by die superintendent om 'n permit aansoek doen (hierna 'n perseelpermit genoem).

(2) Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat—

- (a) 'n geskikte perseel beskikbaar is in 'n gebied wat afgesonder is vir die etniese groep waartoe die aansoeker behoort;
- (b) die aansoeker 'n geskikte en behoorlike persoon is om in die lokasie te woon;
- (c) die aansoeker binne die stadsgebied in diens is of die een of ander wettige ambag of beroep daarin uitoefen;
- (d) die aansoeker wettiglik toegelaat kan word om binne die stadsgebied te gaan, te wees en te bly;
- (e) daar nie van die aansoeker vereis word om toestemming ingevolge artikel twaalf van die Wet te verkry nie;
- (f) die aansoeker (waar hy van voorneme is om 'n woning op te rig) geldelik in staat en gewillig is om binne 'n voorgeskrewe tydperk 'n woning van die standard wat deur die Raad vasgestel is, binne die lokasie op te rig; en
- (g) die aansoeker nie reeds die houer van 'n perseel- of woonpermit is nie;

moet hy sodanige perseel aan die aansoeker toewys en 'n perseelpermit aan hom uitreik.

(3) Nieteenstaande die bepalings van subregulasie (1) kan die superintendent, mits die aansoeker voldoen aan die voorwaardes wat in paragrawe (a) tot en met (g) van subregulasie (2) uiteengesit is, 'n perseel toewys en 'n perseelpermit uitreik aan 'n vroulike volwassene wat afhanklikes het om te onderhou of aan 'n manlike persoon onder 18 jaar oud wat afhanklikes het om te onderhou: Met dien verstande dat wanneer 'n perseelpermit aan 'n minderjarige uitgereik word, dit op naam van die voog van die minderjarige in bewaring vir sodanige minderjarige gedurende die termyn van minderjarigheid uitgereik moet word.

(4) Elke perseelpermit wat kragtens subregulasie (2) of (3) uitgereik word, moet aandui watter geboue, struktuur of omheining op die betrokke perseel opgerig kan word, en geen ander gebou, struktuur, omheining of buitegebou mag sonder die skriftelike vergunning van die superintendent op sodanige perseel opgerig word nie.

(5) 'n Toegewese perseel moet op behoorlike en doeltreffende wyse deur die superintendent afgebaken word.

(6) Die superintendent mag nie meer as een perseel aan een persoon toewys nie. Vir sover dit hierdie regulasie betref, word 'n manlike volwassene en 'n vroulike volwassene wat as man en vrou saamwoon, as een persoon beskou.

Superintendent's Report.

2. The superintendent shall, not less than once in every three months or when otherwise required by the Council, report in writing to the Council in regard to the conditions, health and management of the location. Such reports shall be available for inspection by an officer appointed under sub-section (3) of section twenty-two of the Act and by any member of the Advisory Board.

Posting of Regulations.

3. The superintendent shall cause a copy in English and Afrikaans and in the Native language most commonly used in the location, of all regulations, orders or instructions relating to control, management and use of the location to be posted and maintained in a conspicuous place at the office of the superintendent for the information of the inhabitants.

The Medical Officer's Report.

4. The medical officer shall annually on the 30th June report in writing to the Council on the health and sanitary conditions of the location. Copies of every such report shall be forwarded after consideration and with the Council's comments thereon to the Administrator of the Province and to the Secretary for Native Affairs.

Site Permits.

5. (1) Every male person over the age of 18 years desirous of taking up his residence in the location and of erecting therein a dwelling or of acquiring therein a dwelling otherwise than by hiring from the Council shall apply in person to the superintendent for a permit, hereinafter called a site permit.

(2) The superintendent on being satisfied that—

- (a) a suitable site is available in an area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs;
- (b) the applicant is a fit and proper person to reside in the location;
- (c) the applicant is employed or is following some lawful occupation or calling within the urban area;
- (d) the applicant is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area;
- (e) the applicant is not required to obtain any permission under section twelve of the Act;
- (f) the applicant (if he intends to erect a dwelling) is financially able and willing to erect within the location within a prescribed period a dwelling of the standard laid down by the Council; and
- (g) the applicant is not already the holder of a site or residential permit,

shall allot such site to the applicant and issue to him a site permit.

(3) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1) the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs (a) up to and including (g) of sub-regulation (2) being fulfilled by the applicant allot a site and issue a site permit to an adult female who has dependants to support, or to a male person under 18 years of age who has dependants to support: Provided that when a site permit is issued to a minor it shall be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(4) Every site permit issued in terms of sub-regulation (2) or (3) shall specify what buildings, structures or fence may be erected on the relative site, and no other building, structure, fence or outhouse shall be erected on such site without the written permission of the superintendent.

(5) An allotment shall be properly and adequately demarcated by the superintendent.

(6) The superintendent shall not allot more than one site to one person. For the purpose of this regulation an adult male and an adult female living together as man and wife shall be deemed to be one person.

(7) Geen perseel word toegewys aan kinders wat by hul ouers of voogde inwoon nie.

Oprigting van geboue, omheinings, buitegeboue of ander strukture.

6. (1) Van tyd tot tyd vaardig die Raad aan die superintendent skriftelike instruksies uit aangaande die boumetode en die boustowwe wat gebruik moet word vir die bou van 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur in die lokasie of vir die reparasie, verandering of herbou van sodanige woning, gebou, omheining, buitegebou of ander struktuur: Met dien verstande dat elke woning of gebou, wat lig en ventilasie betref, aan die bepalings van artikel *honderd-en-dertig* van die Volksgezondheidswet, 1919 (No. 36 van 1919), moet voldoen, en elke vertrek wat vir slaapdoeleindes gebruik word, wat vloer- en lugruimte betref, aan die bepalings van die Tweede Bylae van die Slumswet, 1934 (No. 53 van 1934), moet voldoen: Voorts met dien verstande dat die Raad aan die superintendent minstens een standaardplan van elk van twee-, drie- en vierkamerwonings, met inbegrip van die kombuis, moet verskaf waarvan een plan gekies moet word deur die houer van 'n perseelpermit, wat 'n woning wil oprig, tensy sodanige houer aan die Raad 'n plan voorleë wat deur die Raad as bevredigend beskou word.

(2) Niemand mag by die bou van enige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur enige boustowwe gebruik wat nie eers deur die superintendent goedgekeur is nie, en laasgenoemde moet slegs boustowwe goedkeur wat nog nie tevore gebruik is nie, of wat, as dit gebruik is, van goeie gehalte en in 'n goeie toestand is.

(3) Die superintendent moet sorg dat daar behoorlik toesig gehou word oor die oprigting, verandering, reparasie of herbou van enige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur, en moet die sloping gelas of laat uitvoer van enige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur of enige deel daarvan wat nie gebou is kragtens skriftelike magtiging of ooreenkomstig enige instruksies uitgevaardig en planne en boustowwe goedgekeur ingevolge subregulasies (1) en (2) of ooreenkomstig enige skriftelike kennisgewing wat kragtens paragraaf (g) van subregulasie (1) van regulasie 11 uitgevaardig is nie, as die houer van die perseelpermit op wie se perseel sodanige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur opgerig is, versuim, weier of nalaat om enige bevel van die superintendent om sodanige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur te sloop, uit te voer.

(4) Ondanks die bepalings van subregulasies (1), (2) en (3), word die houer van 'n perseelpermit toegelaat om in 'n hoek van 'n woonperseel wat in 'n perseel-en-diensskema aan hom toegewys is 'n tydelike struktuur op te rig wat reëndig is en geskik om afsondering in die gesinslewe te verseker, en van enige ander materiaal as gooiing gebou is, en dit saam met sy gesin te bewoon: Met dien verstande dat sodra 'n permanente woning kragtens subregulasie (1) van regulasie 7 goedgekeur word, die bepalings van genoemde subregulasies (1), (2) en (3) ten opsigte van enige sodanige tydelike struktuur van toepassing is. Vir sover dit hierdie subregulasie betref, beteken 'n perseel-en-diensskema 'n behoorlik beplande woongebied binne die lokasie, wat van rudimentêre dienste voorsien is en waarin die houer van 'n perseelpermit ten opsigte van 'n perseel wat in sodanige gebied aan hom toegewys is, toegelaat word om 'n tydelike struktuur in 'n hoek van sodanige perseel op te rig hangende die oprigting van 'n goedgekeurde woning.

Van voltooiing van geboue moet kennis gegee word.

7. (1) Elke houer van 'n perseel- of woonpermit moet die superintendent daarvan in kennis stel sodra enige nuwe woning of gebou of die verandering of herbou van enige woning of gebou deur hom bewoon, voltooi is, en geen sodanige gebou of woning mag bewoon of gebruik word voordat dit deur die superintendent geïnspekteer en goedgekeur is nie.

(7) No site shall be allotted to any children who are not living apart from their parents or guardians.

Erection of Buildings, Fences, Outhouses or other Structures.

6. (1) The Council shall from time to time issue to the superintendent written instructions regarding the method of construction and materials to be used in the construction of any dwelling, building, fence, outhouse or other structure in the location, or in the repair, alteration or rebuilding of such dwelling, building, fence, outhouse or other structure: Provided that every dwelling or building shall conform to the provisions of section *one hundred and thirty* of the Public Health Act, 1919 (No. 36 of 1919), in regard to light and ventilation and that every apartment used for sleeping purposes shall conform to the provisions of the Second Schedule of the Slums Act, 1934 (No. 53 of 1934), in regard to floor and air space: Provided further that the Council shall furnish the superintendent with not less than one type plan of each of two-three- and four-roomed dwelling including kitchen, one of which shall be chosen by a holder of a site permit, desirous of erecting a dwelling, unless such holder shall submit to the Council a plan accepted by the Council as being satisfactory.

(2) No person shall incorporate in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure any material which has not received the prior approval of the superintendent who shall approve only of such material as has not been already used or, having been used, is of good quality and in good condition.

(3) The superintendent shall cause the erection, alteration, repair or rebuilding of any dwelling, building, fence, outhouse or other structure to be effectively supervised and shall order or cause to be demolished any dwelling, building, fence, outhouse or other structure or any portion thereof which has not been constructed under written authority or according to any instructions issued and plans and materials approved in terms of sub-regulations (1) and (2) or of any written notice issued in terms of paragraph (g) of sub-regulation (1) of regulation 11, should the holder of the site permit, on whose site such dwelling, building, fence, outhouse or other structure is erected fail, refuse or neglect to carry out any order given by the superintendent to demolish such dwelling, building, fence, outhouse or other structure.

(4) Notwithstanding the provisions of sub-regulations (1), (2) and (3) the holder of a site permit shall be permitted to erect and to occupy, together with his family, any temporary structure which is impervious to rain, capable of securing privacy of family life and constructed of any material other than jute, in a corner of a residential site allotted to him in a site-and-service scheme: Provided that as soon as a permanent dwelling is approved in terms of sub-regulation (1) of regulation 7 the provisions of the said sub-regulations (1), (2) and (3) shall apply in respect of any such temporary structure. For the purpose of this sub-regulation, a site-and-service scheme means a properly planned residential area within the location, provided with rudimentary services and in which the holder of a site permit in respect of a site allotted to him in such area is permitted to erect a temporary structure in a corner of such site pending the erection of any approved dwelling.

Notification of Completion of Buildings.

7. (1) Every holder of a site or residential permit shall give notice to the superintendent of the completion of any new dwelling or building or of the alteration or rebuilding of any dwelling or building occupied by him, and no such building or dwelling shall be occupied or used until it has been inspected and approved by the superintendent.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing ten opsigte van 'n tydelike struktuur wat opgerig word in 'n hoek van 'n woonperseel wat aan die houer van 'n perseelpermit in 'n perseel-en-diensskema, soos omskryf in subregulasie (4) van regulasie 6, toegewys is nie.

Woonpermitte.

8. (1) Elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat hom in die lokasie wil vestig en wat 'n woning wat deur die Raad opgerig of verkry is, daarin wil bewoon, moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om 'n permit, hierna 'n woonpermit genoem, waarby magtiging verleen word tot sy verblyf in die lokasie en bewoning van sodanige woning.

- (2) Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat—
- (a) die aansoeker 'n geskikte en behoorlike persoon is om in die lokasie te woon;
 - (b) die aansoeker *bona fide* binne die stadsgebied in diens is of 'n wettige ambag daarin uitoefen;
 - (c) die aansoeker met sy gesin wettiglik geregtig is om binne die stadsgebied te gaan, te wees en te bly;
 - (d) daar nie van die aansoeker vereis word om toestemming ingevolge artikel *twaalf* van die Wet te verkry nie;
 - (e) die aansoeker, as hy 'n subekonomiese woning gaan okkupeer, binne die subekonomiese groep soos deur die Minister ooreenkomstig subartikel (1) *bis* van artikel *twintig* van die Wet vasgestel, ressorteer;
 - (f) 'n geskikte woning wat ten opsigte van die aantal persone wat in sodanige woning gehuisves moet word, voldoen aan gesondheidsvereistes soos in subregulasie (1) van regulasie 6 uiteengesit, beskikbaar is in 'n gebied wat afgesonder is vir die etniese groep waartoe die aansoeker behoort;
 - (g) sodanige woning deur die aansoeker en sy gesin bewoon sal word; en
 - (h) die aansoeker nie reeds die houer van 'n perseel- of woonpermit is nie.

moet hy sodanige woning aan die aansoeker toewys en 'n woonpermit aan hom uitreik.

(3) Nieteenstaande die bepalings van subregulasie (1), kan die superintendent, mits die aansoeker voldoen aan die voorwaardes wat in paragrafe (a) tot en met (h) van subregulasie (2) gestel is, 'n woonpermit uitreik aan 'n vroulike volwassene wat afhanklikes het om te onderhou, of aan 'n manlike persoon onder 18 jaar oud wat afhanklikes het om te onderhou: Met dien verstande dat wanneer 'n woonpermit aan 'n minderjarige toegeken word, dit op naam van die voog van die minderjarige in bewaring vir sodanige minderjarige gedurende die termyn van minderjarigheid uitgereik moet word.

Onderverhuur of oordrag van wonings, of die woon van ongemagtigde persone daarin.

9. (1) Geen woning of deel daarvan wat in 'n perseel- of woonpermit vermeld word, mag onderverhuur word nie, tensy skriftelike vergunning vooraf van die superintendent verkry is: Met dien verstande dat geen sodanige woning of deel daarvan in die eerste plek onderverhuur mag word vir 'n termyn van langer as ses maande nie, onderworpe aan die verlengings wat deur die superintendent goedgekeur word.

(2) Geen perseel- of woonpermit mag oorgedra word nie, tensy skriftelike vergunning vooraf van die superintendent verkry is; hierdie vergunning word verleen sodra die superintendent daarvan oortuig is dat die persoon aan wie dit oorgedra word, voldoen aan die voorwaardes gestel in paragrafe (a) tot en met (g) van subregulasie (2) van regulasie 5, in die geval van 'n perseelpermit, of aan die voorwaardes gestel in paragrafe (a) tot en met (h) van subregulasie (2) van regulasie 8, in die geval van 'n woonpermit, en teen betaling deur sodanige persoon aan wie dit oorgedra word, van die gelde wat in hierdie regulasies voorgeskryf word.

(3) Die houer van 'n perseel- of woonpermit mag niemand wat nie geregtig is om op sodanige perseel of in sodanige woning te woon, op die perseel of in die woning wat aan hom toegewys is, huisves nie.

(2) The provisions of sub-regulation (1) shall not apply in respect of any temporary structure erected in a corner of a residential site allotted to the holder of a site permit in a site-and-service scheme as defined in sub-regulation (4) of regulation 6.

Residential Permits.

8. (1) Every male person over the age of 18 years desirous of taking up residence in the location and of occupying therein a dwelling erected or acquired by the Council shall apply in person to the superintendent for a permit, hereinafter called a residential permit, authorising his residence in the location and occupation of such dwelling.

(2) The superintendent on being satisfied that—

- (a) the applicant is a fit and proper person to reside in the location;
- (b) the applicant is *bona fide* employed within the urban area or is carrying on therein some lawful occupation;
- (c) the applicant with his family is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area;
- (d) the applicant is not required to obtain any permission under section *twelve* of the Act;
- (e) the applicant, if he is to occupy a sub-economic dwelling, falls within the sub-economic group as determined by the Minister in terms of sub-section (1) *bis* of section *twenty* of the Act;
- (f) a suitable dwelling which conforms to health requirements, as set out in sub-regulation (1) of regulation 6, in regard to the number of persons to be accommodated in such dwelling is available in an area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs;
- (g) such dwelling will be occupied by the applicant and his family; and
- (h) the applicant is not already the holder of a site or residential permit;

shall allot such dwelling to the applicant and issue to him a residential permit.

(3) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1) the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs (a) up to and including (h) of sub-regulation (2) being fulfilled by the applicant, issue a residential permit to an adult female who has dependants to support or a male person under 18 years of age who has dependants to support; provided that when a residential permit is granted to a minor it shall be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

Subletting or Transfer of Dwellings or Residence of Unauthorised Persons Therein.

9. (1) No dwelling or portion thereof referred to in any site or residential permit shall be subject without the prior written permission of the superintendent; provided that no such dwelling or portion thereof shall be sublet in the first instance for a period of longer than six months, subject to such extensions as might be approved by the superintendent.

(2) No site or residential permit shall be transferred without the prior written permission of the superintendent, which permission shall be granted on the superintendent being satisfied that the transferee fulfils the conditions set out in paragraphs (a) up to and including (g) of sub-regulation (2) of regulation 5 in the case of a site permit or the conditions set out in paragraphs (a) up to and including (h) of sub-regulation (2) of regulation 8 in the case of a residential permit, and on payment by the transferee of the fees prescribed in these regulations.

(3) The holder of a site or residential permit shall not accommodate on the site or in the dwelling allotted to him any person who is not entitled to reside upon such site or in such dwelling.

Bewoningssertifikaat.

10. (1) Die Raad kan self wonings in die lokasie oprig of verkry en die reg van bewoning daarvan aan geskikte applikante verkoop.

(2) 'n Manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar, wat hom in die lokasie wil vestig en wat 'n woning in subregulasie (1) genoem, wil verkry, moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om 'n bewoningssertifikaat, hierna 'n sertifikaat genoem.

(3) Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat—

- (a) 'n geskikte woning beskikbaar is in 'n gebied wat afgesonder is vir die etniese groep waartoe die applikant behoort;
- (b) die applikant *mutatis mutandis* voldoen aan die bevoegdhede in paragrawe (b), (c), (d), (e) en (g) van subregulasie (2) van regulasie 5 genoem;
- (c) die applikant geldelik daartoe in staat en gewillig is om vir die reg van bewoning van die woning te betaal,

moet hy, namens die Raad en behoudens hierdie regulasies, 'n sertifikaat aan sodanige applikant uitreik: Met dien verstande dat wanneer 'n sertifikaat aan 'n minderjarige uitgereik word, dit op naam van die voog van die minderjarige in bewaring vir sodanige minderjarige gedurende sy minderjarigheid, uitgereik moet word.

(4) 'n Sertifikaat—

- (a) verleen aan die sertifikaathouer die reg op uitsluitlike gebruik en bewoning, tesame met sy gesin, maar behoudens hierdie regulasies, van die woning wat daarin beskryf word en van die perseel waarop sodanige woning geleë is, vir 'n tydperk wat die Raad goed ag maar vir hoogstens dertig jaar na die datum van uitreiking daarvan;
- (b) moet 'n beskrywing van die betrokke woning en perseel waarop sodanige woning geleë is, bevat;
- (c) word geag uitgereik te wees slegs ten opsigte van die woning en perseel daarin genoem;
- (d) moet die persoon aandui aan wie dit uitgereik is.

(5) Daar word geag dat 'n lening aan iemand aan wie 'n sertifikaat uitgereik is kragtens subregulasie (3) en wat nie die volle koopprys van die bewoningsreg betaal het nie, deur die Raad toegeken is vir die onbetaalde gedeelte van die koopprys en die bepalinge van regulasie 15 is *mutatis mutandis* van toepassing soos in die geval van 'n lening deur die Raad toegeken.

(6) Gelde of ander vorderings wat verskuldig is ten opsigte van 'n woning kragtens hierdie regulasie van die hand gesit is maandeliks vooruitbetaalbaar met ingang van die datum van die uitreiking van die sertifikaat.

Loseer- en besoekerspermitte.

11. (1) Niemand, behalwe die houer van 'n perseelpermit of 'n woonpermit, of die gesin van sodanige houer, mag in die lokasie woon nie, tensy hy eers 'n permit (hierna 'n loseerpermit genoem) verkry het.

(2) Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat die aansoeker—

- (a) 'n geskikte en behoorlike persoon is om in die lokasie te woon;
- (b) *bona fide* binne die stadsgebied in diens is of 'n wettige ambag daarin uitoefen;
- (c) wettiglik toegelaat kan word om binne die stadsgebied te gaan, te wees en te bly;
- (d) nie geweier het om huisvesting in 'n woning, Naturelletehuis of ander kwartiere wat deur die Raad verskaf is, aan te neem nie;
- (e) huisvesting verkry het wat goedgekeur is;
- (f) die toestemming van die houer van die perseel- of woonpermit, op wie se perseel hy gaan woon, verkry het tot die uitreiking van 'n loseerpermit; en
- (g) as hy daarvoor aanspreeklik is, die gelde wat in regulasie 36 voorgeskryf word, vooruitbetaal het;

reik hy 'n loseerpermit aan sodanige aansoeker uit: Met dien verstande dat geen ongetroude kind onder 18 jaar van 'n loseerder, wat by sy ouer of ouers inwoon, die houer van 'n loseerpermit hoef te wees nie: Voorts met

Certificate of Occupation.

10. (1) The Council may itself acquire or erect dwellings in the location and dispose of the right of occupation thereof to suitable applicants.

(2) Any male person over the age of 18 years desirous of taking up residence in the location and of acquiring a dwelling referred to in sub-regulation (1) shall apply in person to the superintendent for a certificate of occupation, hereinafter called a certificate.

(3) The superintendent on being satisfied that—

- (a) a suitable dwelling is available in an area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs;
- (b) the applicant complies *mutatis mutandis* with the qualifications enumerated in paragraphs (b), (c), (d), (e) and (g) of sub-regulation (2) of regulation 5;
- (c) the applicant is financially able and willing to pay for the right of occupation of the dwelling;

shall, on behalf of the Council and subject to these regulations, issue to such applicant a certificate; provided that when the certificate is issued to a minor it shall be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(4) A certificate shall—

- (a) entitle the grantee thereof to the exclusive use and occupation, together with his family, but subject to these regulations, of the dwelling described therein and the site on which such dwelling is situate, for a period at the discretion of the Council but not exceeding thirty years from the date of issue thereof;
- (b) describe the particular dwelling and site on which such dwelling is situate;
- (c) be deemed to be issued only in respect of the dwelling and site mentioned therein;
- (d) specify the person to whom it is issued.

(5) Any person to whom a certificate has been issued in terms of sub-regulation (3) and who has not paid the purchase price of the right of occupation in full, shall be deemed to have been granted a loan by the Council for the unpaid balance of the purchase price and the provisions of regulation 15 shall *mutatis mutandis* apply as in the case of a loan granted by the Council.

(6) Any fees or other charges which may accrue in respect of any dwelling sold in terms of this regulation shall be payable monthly in advance from the date of issue of the certificate.

Lodger's and Visitor's Permits.

11. (1) No person other than the holder of a site or residential permit, or the family of either such holder, shall reside in the location unless he shall first have obtained a permit, hereinafter called a lodger's permit.

(2) The superintendent, on being satisfied that the applicant—

- (a) is a fit and proper person to reside in the location;
- (b) is *bona fide* employed within the urban area or is carrying on therein some lawful occupation;
- (c) is lawfully permitted to enter, be and remain within the urban area;
- (d) has not refused to accept accommodation in a dwelling, Native hostel or other quarters provided by the Council;
- (e) has obtained approved accommodation;
- (f) has obtained the consent of the holder of the site or residential permit, on whose premises he is to reside, to the issue of a lodger's permit; and
- (g) if liable therefor, has paid, in advance, the fees prescribed in regulation 36,

shall issue to such applicant a lodger's permit: Provided that no unmarried child under 18 years of a lodger, residing with its parent or parents shall be required to hold a lodger's permit: Provided further that in any

dien verstande dat in enige spesiale geval waar die aansoeker weens bejaardheid, swakheid of dergelike onbekwaamheid nie aan die vereistes van paragraaf (b) of (g) kan voldoen nie, die Raad na goeë dunde die uitreiking of hernuwing van 'n loseerpermit kan magtig asof die vereistes van genoemde paragrawe wel nagekom is.

(3) Elke loseerpermit wat voor die afkondiging van hierdie regulasie uitgereik is, verval op die laaste dag van die maand wat onmiddellik op sodanige afkondiging volg, en kan daarna hernieu word op die wyse wat hierna voorgeskryf word, asof dit ingevolge hierdie regulasie uitgereik is.

(4) Elke loseerpermit wat ooreenkomstig die bepalings van subregulasie (2) uitgereik word, verval op die laaste dag van die maand waarin dit uitgereik is.

(5) Elke loseerpermit kan hernieu word as daar binne 3 dae na die vervaldatum aansoek gedoen word by die superintendent wat sodanige loseerpermit hernieu as hy daarvan oortuig is dat die aansoeker voldoen aan die voorwaardes wat in paragrawe (a) tot en met (f) van subregulasie (2) uiteengesit word. 'n Permit aldus hernieu, verval op die laaste dag van die maand waarin dit hernieu is.

(6) Op elke loseerpermit moet die volgende voorkom:—

- (a) die naam van die houer;
- (b) die name van alle kinders onder die ouderdom van 18 jaar van sodanige houer;
- (c) die naam van die houer van die perseel- of woonpermit, wat gemagtig is om die houer van sodanige loseerpermit en sy kinders wat daarin vermeld word, te huisves; en
- (d) die nommer van die perseel of woning waarin die houer van sodanige loseerpermit en sy kinders wat daarin vermeld word, gehuisves word:

Met dien verstande dat, waar daar vereis word dat 'n vrou wat by haar man inwoon, 'n loseerpermit moet verkry, die name van enige kinders waarna in paragraaf (b) verwys word, alleen in die man se loseerpermit voorkom.

(7) Geen houer van 'n loseerpermit mag op 'n ander perseel of in 'n ander woning as dié wat in sy loseerpermit voorkom, woon nie.

(8) Iedereen wat in die lokasie wil gaan of tydelik daarin wil wees of bly, moet 'n permit, hierna 'n besoekerspermit genoem verkry van die superintendent of van 'n persoon wat deur die superintendent gemagtig is om tydens sy afwesigheid sodanige permit uit te reik. Iedereen wat in die lokasie aangetref word sonder 'n besoekerspermit, kan deur die superintendent of 'n beambte deur hom gemagtig, gelas word om die lokasie onverwyld te verlaat.

Die bepalings van hierdie subregulasie is nie van toepassing op iemand wat by wet gemagtig is om in die lokasie te woon, of op 'n lid, beambte of werknemer van die Raad of op 'n gemagtigde beambte of lid van die Suid-Afrikaanse Polisie by die wettige uitvoering van sy plig, of op 'n geneesheer, of 'n predikant van 'n kerk wat deur die Regering erken word, by die wettige uitoefening van sy beroep, of op enigeen wat volgens wet of wettige magtiging in die lokasie moet gaan, wees of daarin moet bly nie: Met dien verstande dat waar sodanige predikant op 'n perseel in die lokasie wat toegeken of verhuur is aan die kerk waartoe hy behoort, woon of gaan woon, die bepalings van subregulasie (1) van toepassing is.

Intrekking van perseel- of woonpermitte.

12. (1) Enige perseelpermit of bewoningssertifikaat kan, nadat die superintendent die houer daarvan skriftelik kennis van minstens een maand van sy voorneme gegee het, deur die superintendent ingetrek word, as sodanige houer—

- (a) vir 'n ononderbroke tydperk van meer as een maand voor die uitreiking van sodanige kennisgewing werkloos is of nie 'n wettige ambag of beroep binne die stadsgebied uitgeoefen het nie; of
- (b) vir 'n tydperk van meer as een maand buite die stadsgebied in diens was; of
- (c) sodanige permit of sertifikaat verkry het deur 'n valse, onjuiste of misleidende verklaring te maak wat van belang was in verband met die uitreiking van so 'n permit of sertifikaat; of

special case where the applicant, by reason of old age, infirmity or similar incapacity, is unable to satisfy the requirements of paragraph (b) or (g) the Council may in its discretion authorise the issue or renewal of a lodger's permit as if the requirements of the said paragraphs had been satisfied.

(3) Every lodger's permit which has been issued before the promulgation of this regulation shall expire on the last day of the month next following such promulgation and may thereafter be renewed in the manner provided hereinafter as though it had been issued in terms of this regulation.

(4) Every lodger's permit issued in accordance with the provisions of sub-regulation (2) shall expire on the last day of the month in which it was issued.

(5) Every lodger's permit may be renewed on application, within three days of the date of expiry, to the superintendent who, if he is satisfied the applicant fulfils the conditions set out in paragraphs (a) up to and including (f) of sub-regulation (2) shall renew such lodger's permit. Any permit so renewed shall expire on the last day of the month in which it is renewed.

(6) Every lodger's permit shall show therein—

- (a) the name of the holder;
- (b) the names of any children under the age of 18 years of such holder;
- (c) the name of the site or residential permit holder authorised to accommodate the holder of such lodger's permit and his children mentioned therein; and
- (d) the number of the site or dwelling where the holder of such lodger's permit and his children mentioned therein are accommodated:

Provided that where a wife residing with her husband is required to obtain a lodger's permit, the names of any children referred to in paragraph (b) shall be shown in the husband's lodger's permit only.

(7) No holder of a lodger's permit shall reside at any site or dwelling other than that shown in his lodger's permit.

(8) Any person who desires to enter, be or remain in the location temporarily shall obtain a permit, hereinafter called a visitor's permit, from the superintendent or from a person duly authorised by the superintendent to issue in his absence any such permit. Any person found within the location without a visitor's permit may be ordered by the superintendent or any official authorised by him, to leave the location forthwith.

The provisions of this sub-regulation shall not apply to any person authorised by law to reside in the location, or to any member, official or employee of the Council or an authorised officer or any member of the South African Police in the lawful execution of his duty, or to any medical practitioner, or minister of religion belonging to a church recognised by the Government, in the lawful following of his profession, or to any person by law or lawful authority required to enter, be or remain in the location: Provided that where such minister of religion resides or is to reside on any site in the location allotted or leased to the church to which he belongs, the provisions of sub-regulation (1) shall apply.

Cancellation of Site or Residential Permits.

12. (1) Any site permit or certificate of occupation may on the superintendent giving the holder thereof not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent on such holder—

- (a) being, for a continuous period of more than one month before the issue of such notice, unemployed or not following within the urban area some lawful occupation or calling; or
- (b) being employed for a period more than one month outside the urban area; or
- (c) having obtained such permit or certificate by making a false, incorrect or misleading statement material to the issue of such permit or certificate; or

- (d) die bewoner van 'n ander perseel in die lokasie of 'n loseerder in die lokasie word; of
 - (e) skuldig bevind is aan 'n misdryf en gevonnissen is tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as drie maande; of
 - (f) sonder grondige rede versuim om binne die tydperk wat deur die superintendent bepaal is, enige gebou, struktuur of heining op die betrokke perseel te voltooi; of
 - (g) nadat hy skriftelike kennisgewing van die Raad, handelende volgens die skriftelike verslag van die mediese beampte, ontvang het om 'n woning, gebou, buitegebou, heining of ander struktuur te herstel, te verander, te herbou of te sloop, binne drie maande van die datum waarop sodanige kennisgewing ontvang is en sonder grondige rede versuim, weier of nalaat om sodanige instruksies uit te voer; of
 - (h) die perseel ten opsigte waarvan die perseelpermit of sertifikaat uitgereik is, vir 'n tydperk van meer as een maand verlaat of ontruim sonder die skriftelike vergunning van die superintendent; of
 - (i) nie langer wettiglik toegelaat kan word om in die stadsgebied te bly nie,
- en by sodanige intrekking van die perseelpermit of sertifikaat, moet die houer daarvan en alle lede van sy gesin onverwyld die lokasie verlaat.

(2) Enige woonpermit kan, nadat die superintendent die houer daarvan skriftelike kennis van minstens een maand van sy voorneme gegee het, deur die superintendent ingetrek word, as sodanige houer—

- (a) vir 'n ononderbroke tydperk van meer as een maand voor die uitreiking van sodanige kennisgewing werkloos is of nie 'n wettige ambag of beroep binne die stadsgebied uitgeoefen het nie; of
- (b) vir 'n tydperk van meer as een maand buite die stadsgebied in diens was; of
- (c) die woning ten opsigte waarvan die woonpermit uitgereik is, vir 'n tydperk van meer as een maand verlaat of ontruim sonder die skriftelike vergunning van die superintendent; of
- (d) indien hy die bewoner van 'n subekonomiese woning is, na die mening van die Raad ophou om binne die subekonomiese groep, soos deur die Minister ingevolge subartikel (1) *bis* van artikel twintig van die Wet bepaal, te ressorteër; of
- (e) nie langer wettiglik toegelaat kan word om in die stadsgebied te bly nie; of
- (f) sodanige permit verkry het deur 'n valse, onjuiste of misleidende verklaring te maak wat van belang was in verband met die uitreiking van so 'n permit; of
- (g) die bewoner van 'n ander perseel in die lokasie of 'n loseerder in die lokasie word; of
- (h) skuldig bevind is aan 'n misdryf en gevonnissen is tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as drie maande;

en by sodanige intrekking van die woonpermit, moet die vorige houer daarvan en alle lede van sy gesin onverwyld die lokasie verlaat: Met dien verstande dat, voordat 'n permit ingetrek word op die gronde in paragraaf (d) uiteengesit, ander geskikte huisvesting in 'n woning opgerig uit ekonomiese behuisingsfondse eers aan so 'n houer aangebied moet word, by gebreke waarvan die superintendent, by vooruitbetaling deur so 'n houer van die ekonomiese huurgeld voorgeskryf vir die woning ten opsigte waarvan sodanige permit uitgereik is, sodanige houer moet toelaat om so 'n woning te bly bewoon.

(3) Iedereen wat 'n perseelpermit of sertifikaat besit het wat ingetrek is en wat verbeterings aangebring op die perseel wat in sy permit vermeld word, is geregtig om voor die datum waarop die intrekking van sodanige permit van krag word, sodanige verbeterings van die perseel te verwyder of sy belang in sodanige verbeterings van die hand te sit aan 'n koper wat deur die Raad goedgekeur is; op voorwaarde dat sodanige houer die reg besit of sodanige belang aan die Raad te verkoop teen 'n prys wat, by

- (d) becoming the occupier of other premises in the location or becoming a lodger in the location; or
- (e) being convicted of any offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period exceeding three months; or
- (f) failing without reasonable cause to complete any building, structure or fence on the relative site within the period stipulated by the superintendent; or
- (g) having received written notice from the Council acting upon the written report of the medical officer to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outhouse, fence or other structure, failing, refusing or neglecting within three months of the date of receipt of such notice and without reasonable cause to carry out such instructions; or
- (h) leaving or vacating for a period of more than one month without the written permission of the superintendent, the site in respect of which the site permit or certificate was issued; or
- (i) no longer being lawfully permitted to remain in the urban area,

and on such cancellation of the site permit or certificate the holder thereof and all members of his family shall forthwith leave the location.

(2) Any residential permit may, on the superintendent giving the holder thereof not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent on such holder—

- (a) being, for a continuous period of more than one month before the issue of such notice, unemployed or not following within the urban area some lawful occupation or calling; or
- (b) being employed for a period of more than one month outside the urban area; or
- (c) leaving or vacating for a period of more than one month without the written permission of the superintendent, the dwelling in respect of which the residential permit was issued; or
- (d) being the occupier of a sub-economic dwelling ceasing in the opinion of the Council to fall within the sub-economic group as determined by the Minister in terms of sub-section (1) *bis* of section twenty of the Act; or
- (e) no longer being lawfully permitted to remain in the urban area; or
- (f) having obtained such permit by making a false, incorrect or misleading statement material to the issue of such permit; or
- (g) becoming the occupier of other premises in the location or becoming a lodger in the location; or
- (h) being convicted of any offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period exceeding three months,

and on such cancellation of the residential permit the previous holder thereof and all members of his family, shall forthwith leave the location: Provided that before any permit is cancelled on the grounds set out in paragraph (d), suitable alternative accommodation in a dwelling erected from economic housing funds shall first be offered such holder, in default whereof, the superintendent shall, on prepayment by such holder of the economic rental prescribed for the dwelling in respect of which such permit was issued, allow such holder to continue in occupation of such dwelling.

(3) Any person who has held any site permit or certificate which has been cancelled and who has erected improvements or acquired an interest in any improvement erected on the site referred to in his permit shall have the right, before the date of coming into operation of the cancellation of such permit, to remove such improvements from the site or to dispose of his interest in such improvements to a purchaser approved by the Council; provided that such holder shall have the right to sell such interest

ontstentenis van 'n ooreenkoms, deur die Naturellekommissaris vasgestel word. Ingeval sodanige houer of die Raad ontevrede is met die Naturellekommissaris se beslissing, sit die Raad sodanige belang per openbare veiling van die hand.

(4) As iemand wat 'n perseelpermit besit het wat ingetrek is, versuim, nalaat of weier om van die reg in hierdie regulasie uiteengesit gebruik te maak, skaf die Raad sodanige houer se belang aan of sit hy dit van die hand teen 'n prys wat in oorleg met die Naturellekommissaris vasgestel word en, nadat die bedrag van enige gelde verskuldig en onkoste wat aangegaan is afgetrek is, betaal die Raad die saldo aan sodanige houer: Met dien verstande dat as die Raad en die Naturellekommissaris nie ten opsigte van die prys waarna in hierdie subregulasie verwys word, ooreen kan kom nie, die Raad sodanige belang per openbare veiling van die hand sit.

(5) Ingeval van die afsterwe van 'n permithouer vermeld in subregulasies (3) en (4), besit die persoon wat volgens wet aanspraak het op die bereddering van die boedel van sodanige houer, dieselfde regte ingevolge subregulasies (3) en (4) ten opsigte van die verwydering, verkoop of van die hand sit van die verbeterings as sodanige houer.

(6) In die geval van die insolvensie van die houer van 'n perseelpermit of sertifikaat, of die afstand van sy boedel, of die beslaglegging op sy perseel of perseelpermit of sertifikaat, word die perseelpermit of sertifikaat as ingetrek beskou en die bepalinge van subregulasie (1) is *mutatis mutandis* van toepassing en die superintendent kan namens die Raad weer die perseel in besit neem, behoudens die regte van sodanige permit- of sertifikaathouer op vergoeding vir verbeterings volgens die raming van die bouinspekteur.

Intrekking van permitte en uitsetting by wanbetaling.

13. (1) As iemand versuim om 'n bedrag waarvoor hy ooreenkomstig die bepalinge van hierdie Hoofstuk aanspreeklik is, binne een maand van die datum waarop sodanige bedrag verskuldig en betaalbaar is, te betaal, dan kan die superintendent, nadat hy sodanige persoon skriftelik kennis van een maand van sy voorneme gegee het, enige permit wat aan sodanige persoon uitgereik is en wat hom magtig om in die lokasie te wees of te woon, intrek met ingang van die datum in sodanige kennisgewing genoem. 'n Hof wat iemand kragtens paragraaf (g) van regulasie 38 skuldig bevind omdat hy na sodanige datum in die lokasie was en nie ooreenkomstig hierdie regulasies gemagtig is om in die lokasie te wees nie, kan, benewens enige ander straf wat hy opleë, gelas dat so iemand uit die lokasie gesit moet word.

(2) As 'n geregistreerde bewoner ingevolge die bepalinge van subregulasie (1) uitgesit word, besit die Raad die reg om enige verbetering of goedere op die perseel wat aan sodanige geregistreerde bewoner behoort, van die hand te sit, en nadat die bedrag wat deur die geregistreerde bewoner verskuldig is en redelike onkoste afgetrek is van die bedrag wat deur die verkoop opgebring is, moet die saldo, as daar is, aan die persoon wat aldus uitgesit is, oorhandig word: Met dien verstande dat die Raad minstens veertien dae vooraf kennis moet gee van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen, deur sodanige kennisgewing aan die geregistreerde bewoner te laat stuur of, as sy verblyfplek nie bekend is nie, deur 'n kopie van dié kennisgewing aan die hoofdeur van die woning of kamer wat deur hom bewoon was, te laat aanplak.

Lokasieregister.

14. (1) Die superintendent hou 'n register, hierna 'n register van bewoners genoem, wat wesenlik in die vorm is wat in die Bylae by hierdie regulasies uiteengesit word.

(2) Die superintendent teken in die register van bewoners die naam en volle besonderhede aan van iedreen aan wie 'n lopende perseel-, woon- of loseerpermit of bewoningssertifikaat ooreenkomstig hierdie regulasies uitgereik is, asook die name van al die ander persone wat ingevolge hierdie regulasies toegelaat word om kragtens 'n perseel-, woon- of loseerpermit of bewoningssertifikaat in die lokasie te woon. Die aantekening van die naam van iemand in die register van bewoners is *prima facie* bewys van die reg wat so iemand besit om in die lokasie te woon en om daar te wees.

to the Council at a price, in default of agreement, to be determined by the Native Commissioner. Should such holder or the Council be dissatisfied with the Native Commissioner's determination the Council shall dispose of such interest by public auction.

(4) Should any person who has held any site permit which has been cancelled fail, neglect or refuse to avail himself of the right set out in this regulation, the Council shall acquire or dispose of such holder's interest at a price to be fixed in consultation with the Native Commissioner, and after deducting the amount of any fees due and any expenses incurred the Council shall pay the balance to such holder; provided that should the Council and the Native Commissioner be unable to come to an agreement in regard to the price referred to in this sub-regulation, the Council shall dispose of such interest by public auction.

(5) In the event of the death of any permit holder referred to in sub-regulations (3) and (4), the person entitled by law to administer the estate of such holder shall have the same rights under sub-regulations (3) and (4) in respect of the removal, sale or disposal of improvements as such holder.

(6) In the event of the insolvency of the holder of a site permit or certificate, or the assignment of his estate, or the attachment of his premises or site permit or certificate, the site permit or certificate shall be deemed to have been cancelled, and the provisions of sub-regulation (1) shall *mutatis mutandis* apply and the superintendent may, on behalf of the Council resume possession of the premises, subject to the rights of such holder to compensation for improvements as assessed by the building inspector.

Cancellation of Permits and Ejectment for Default.

13. (1) If any person fails to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this Chapter within one month of the date on which such sum becomes due and payable, the superintendent may, on giving such person one month's notice in writing of his intention to do so, cancel any permit issued to such person to be or reside in the location with effect from the date set out in such notice. A Court convicting any person under paragraph (g) of regulation 38 for being in the location after such date, not being authorised in terms of these regulations to be there, may, in addition to any other penalty it may impose, order such person's ejectment from the location.

(2) If any registered occupier is ejected in terms of the provisions of sub-regulation (1), the Council shall be entitled to dispose of any improvements or property belonging to such registered occupier on the site and, after the amount owing by the registered occupier and reasonable costs have been deducted from any amount realised by such disposals, the balance, if any, shall be handed to the person so ejected; provided that the Council shall give at least fourteen days' notice of its intention to exercise this right by serving such notice on the registered occupier or, if his whereabouts are unknown, by affixing a copy thereof to the main door of the dwelling or room which was occupied by him.

Location Register.

14. (1) The superintendent shall keep a register, hereinafter called a register of occupiers, substantially in the form set out in the Schedule to these regulations.

(2) The superintendent shall enter in the register of occupiers the name and full particulars of every person to whom a current site, residential or lodger's permit or certificate of occupation has in accordance with these regulations been issued and also the name of every other person who in terms of these regulations is permitted, by virtue of any site, residential or lodger's permit or certificate of occupation to reside in the location. The entry of any person's name in the register of occupiers shall be *prima facie* proof of such person's rights to reside and be in the location.

Woningboulénings.

15. (1) Die Raad kan na goeddunke, as 'n houer van 'n perseelpermit of bewoningstifikaat uitgesonderd 'n houer wat ingevolge artikel *twalf* van die Wet toestemming moet verkry, aansoek doen 'n lening van hoogstens 95 persent van die waarde (soos deur die bouinspekteur geskat op die basis van die waarskynlike koste volgens die planne wat ingedien is of beskikbare inligting) van die voorgestelde gebou, uitbreidings of opknappings wanneer dit voltooi is, aan sodanige permit- of stifikaat-houer toestaan of in die geval van 'n houer van 'n bewoningstifikaat, van die verkoopprijs van die reg op bewoning van die huis.

(2) Lenings kan ooreenkomstig die vordering van bouwerkzaamhede voorgeskiet word volgens maandelikse stifikate van die bouinspekteur, waarin die waarde van die werk verrig gesertifiseer word; hierdie waarde moet so na moontlik gelyk wees aan die werklike koste van die werk wat verrig is. Betaling vir boumateriale wat gelewer is moet deur die Raad regstreeks aan die betrokke bouer of handelaar gedoen word by die indiening van uitvoerige fakture.

(3) Met die oog op besuiniging kan die Raad deur middel van tenders reël dat boumateriaalhandelaars boumateriale teen 'n gegewe prijs lewer. Een van die voorwaardes van 'n lening ingevolge hiervan toegestaan is dat die Raad die reg het om te vereis dat alle boumateriale gelewer moet word deur so 'n goedgekeurde boumateriaalhandelaar wat gekies is uit 'n lys van sodanige handelaars deur die Raad goedgekeur by skriftelike rekwisities deur die Raad namens die lener, of dat sodanige materiale deur die Raad self gelewer moet word.

(4) Voorskotte ten opsigte van lenings moet rente lewer teen sodanige koers as wat die Raad by besluit van tyd tot tyd besluit, maar bedoelde rente mag nie meer wees as $\frac{1}{2}$ persent bo die rente betaalbaar deur die Raad op 'n lening deur hom aangegaan om sodanige boulénings te finansier nie. Sodanige rente moet maandeliks vooruitberekén word op die saldo van die lening wat dan verskuldig is.

(5) Lenings is terugbetaalbaar in gelyke maandelikse paaieimente ten opsigte van hoofsom en rente oor 'n tydperk deur die Raad vasgestel te word maar nie langer as die tydperk van die geldigheid van die reg van bewoning nie. Die tydperk van terugbetaling moet berekén word van die datum af waarop die laaste voorskot ten opsigte van die lening gedoen is. Enige bedrag wat voorgeskiet is vir die uitvoer van reparasies ooreenkomstig hierdie regulasies moet gevoeg word by die saldo wat verskuldig is op 'n lening wat reeds toegestaan is en die oorblywende tydperk toegestaan vir die terugbetaling van die saldo van 'n lening wat reeds toegestaan is moet, tensy die Raad en die lener anders besluit, in so 'n mate verleng word om te verseker dat die maandelikse betalings ten opsigte van kapitaal en rente wat vir albei die lenings vereis word nie vermeerder word nie bo die betalings wat ten opsigte van die oorspronklike lening vereis is: Met dien verstande dat so 'n oorblywende tydperk nie verleng mag word nie tot 'n datum na die tydperk van die geldigheid van die perseelpermit of bewoningstifikaat. Ingeval 'n voorskot vir reparasies gedoen word aan 'n houer van 'n permit of bewoningstifikaat, wat nie 'n woningboulénning van die Raad ontvang het of geen saldo van 'n lening skuld nie, moet bedoelde voorskot terugbetaal word in gelyke paaieimente van kapitaal en rente oor 'n tydperk van hoogstens vyf jaar van die datum van die betaling daarvan.

(6) 'n Lening moet gedek word deur die afstand aan die Raad van die lener se perseelpermit of bewoningstifikaat wat by die Raad gedeponeer moet word. Die lener moet 'n skriftelike skuldbekentenis ten opsigte van 'n lening ooreenkomstig hierdie regulasies onderteken en dit by die Raad deponeer.

(7) Maandelikse paaieimente ingevolge subregulasie (5) is onderskeidelik verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van elke volgende maand met ingang van die eerste kalendermaand na die datum van die laaste voorskot op die lening. As die lener in gebreke bly of nalaat om

Housing Loans.

15. (1) The Council may in its discretion on application by a holder of a site permit or certificate of occupation other than a holder who is required to obtain any permission under section *twelve* of the Act, grant to such holder or grantee a loan up to 95 per cent of the value (as estimated by the building inspector upon the basis of the probable cost according to the plans submitted or information available) of the proposed building, extensions or renovations when completed or in the case of a holder of a certificate of occupation of the selling price of the right of occupation of the house.

(2) Loans may be advanced in accordance with the progress of building operations against monthly certificates from the building inspector certifying the value of the work done, which value shall be as nearly as possible the actual cost of the work done. Payment for building materials supplied shall be made by the Council direct to the builder or merchant concerned against submission of detailed invoices.

(3) With a view to economy the Council may arrange by means of tenders for building material merchants to supply building materials at a stated price. One of the conditions of any loan made hereunder shall be that the Council shall have the right to require that all building materials shall be supplied by such an approved building material merchant selected from a list of such merchants approved by the Council against written requisition by the Council on the borrower's behalf, or that such materials shall be supplied by the Council itself.

(4) Advances on account of loans shall bear interest at such rate as the Council may by resolution from time to time determine, but such interest shall not be more than $\frac{1}{2}$ per cent above the interest payable by the Council upon any loan raised by it to finance such building loans. Such interest shall be calculated monthly in advance on the balance of the loan then owing.

(5) Loans shall be repayable in equal monthly instalments on account of principal and interest over a period to be fixed by the Council but not exceeding the period of validity of the right of occupation. The period of repayment shall be calculated from the date on which the last advance on account of the loan was made. Any amount advanced for the carrying out of repairs in accordance with these regulations shall be added to the balance due on any loan already made and the remaining period allowed for the repayment of the balance of any loan already made shall, unless otherwise agreed upon between the Council and the borrower, be so extended as to ensure that the monthly payments on account of capital and interest required for both loans are not increased beyond the payments required under the original loan: Provided that such remaining period shall not be extended beyond the period of validity of the site permit or certificate of occupation. In the event of an advance for repairs being made to any holder of a permit or certificate of occupation, who has not received a housing loan from the Council or does not owe any balance of any loan, such advance shall be repaid in equal instalments of capital and interest over a period not exceeding five years from the date of the payment thereof.

(6) A loan shall be secured by a cession to the Council of the borrower's site permit or certificate of occupation which shall be deposited with the Council. The borrower shall sign and also deposit with the Council a written acknowledgment of debt in respect of such loan in accordance with these regulations.

(7) Monthly instalments in terms of sub-regulation (5) shall respectively become due and payable on the first day of each succeeding month commencing with the first calendar month after the date of the last advance under the loan.

binne een kalendermaand na die vervaldatum 'n paalement of 'n standplaashuurgeld (insluitende koste vir dienste), versekeringspremie of reparasiekoste te betaal, is die totale onbetaalde saldo van die lening of die verkoopprijs van die reg op bewoning van die huis, rente en genoemde ander bedrae verskuldig en betaalbaar en as die lener in gebreke bly om die hele bedrag onmiddellik te betaal, kan die Raad die leningsooreenkoms beëindig en die verkoop van enige boumateriale of die verkoop van die reg op bewoning van die huis intrek.

(8) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasie vervat, kan die lener, nadat hy die Raad minstens drie maande skriftelike kennis gegee het, te eniger tyd die hele uitstaande saldo, deur hom verskuldig, betaal of sodanige uitstaande saldo verminder met 'n bedrag gelyk aan 'n maandelikse paalement of 'n veelvoud daarvan.

(9) As die lener minder as 30% (dertig persent) van 'n lening en rente op die datum van die beëindiging van die leningsooreenkoms of die intrekking van sy perseelpermit of sertifikaat betaal het, moet die Raad aan die lener of sy boedel, nadat enige bedrag wat ingevolge hierdie regulasies deur die lener aan die Raad verskuldig is soos op die datum van sodanige intrekking en enige koste wat aangegaan is in verband met die uitsetting van die lener uit die perseel, afgetrek is, enige bedrag terugbetaal wat gedeponeer is en enige bedrae wat bo die maandelikse paalemente ingevolge subregulasie (8) betaal is, maar alle maandelikse paalemente wat ooreenkomstig hierdie regulasies betaal is moet deur die Raad behou word as huurgeld vir die gebruik en bewoning van genoemde perseel deur die lener en as voorafvasgestelde en gelikwiderde skadevergoeding.

(10) As die lener 30% (dertig persent) of meer van 'n lening en rente op die datum van die beëindiging van die leningsooreenkoms of die intrekking van sy perseelpermit of sertifikaat betaal het, moet die Raad per openbare veiling aan 'n persoon deur die Raad goedgekeur, alle regte van die hand sit, wat die lener of sy boedel in die perseel of woning sou gehad het as die volle lening en rente en ander koste betaal was, en moet hy die bedrag wat aldus opgebring is aan die lener of sy boedel betaal nadat die bedrag van die onbetaalde saldo van die lening, rente en alle ander bedrae wat ingevolge hierdie regulasies deur die lener verskuldig is, en enige koste wat in verband met die uitsetting van die lener uit die perseel of woning aangegaan is, en die koste van die verkoop per openbare veiling daarvan afgetrek is. Behoudens die bepalings hiervan het die lener geen aanspraak nie op die terugbetaling deur die Raad van enige bedrag wat hy ingevolge hierdie regulasies betaal het.

(11) In geval van die beëindiging van die leningsooreenkoms of die intrekking van sy perseelpermit of sertifikaat, moet enige woning of enige aanbouings of verbeterings wat van die Raad verkry is of opgerig is en enige boumateriale wat gekoop is uit lenings van die Raad ontvang, waar sodanige lenings en enige rente of ander koste daarop nie ten volle deur die lener terugbetaal is nie, terugval na, en behoudens die bepalings van subregulasies (9) en (10) die uitsluitlike eiendom word van die Raad.

Opgawe van bevolking.

16. 'n Opgawe wat die bevolking van die lokasie aangee, moet van tyd tot tyd al na die Raad besluit, deur die superintendent by die Raad ingedien word.

Aantekening van geweierde aansoeke.

17. Die superintendent hou aantekeninge van die name van persone wie se aansoeke om perseel-, woon- of loseerpermitte geweier is, asook die redes vir elke sodanige weiering, en lê op die gewone maandelikse vergadering 'n afskrif van die aantekeninge aan die Raad voor.

Wonings en persele moet genommer wees.

18. Die superintendent wys 'n nommer aan elke perseel in die lokasie toe, en laat die nommer wat aan elke perseel toegewys is, duidelik aan die buitekant van die hoofdeur van die woning wat op die perseel opgerig is,

Should the borrower fail or neglect to pay within one calendar month after the due date any instalment or any stand rent (including charges for services), insurance premium or any costs of repair, the whole of the unpaid balance of the loan or the selling price of the right of occupation of the house, interest and the said other amounts shall become due and payable and upon failure of the borrower to make immediate payment thereof in full, the Council may terminate the loan agreement and cancel the sale of any building materials or the sale of the right of occupation of the house.

(8) Notwithstanding anything to the contrary in this regulation contained, the borrower may, upon giving the Council not less than three months' notice in writing at any time make payment in full of the outstanding balance due by him or reduce such outstanding balance by any amount equivalent to a monthly instalment or a multiple thereof.

(9) Should the borrower have paid less than 30% (thirty per cent) of any loan and interest at the date of termination of the loan agreement or the cancellation of his site permit or certificate, the Council shall refund to the borrower or his estate, after deduction of any amount due by the borrower to the Council in terms of these regulations as at the date of such cancellation and any costs incurred in securing the ejectment of the borrower from the premises, any amount deposited and any amounts paid in excess of the monthly instalments in terms of sub-regulation (8), but all monthly instalments paid in terms of these regulations shall be retained by the Council as rent for the use and occupation of the said premises by the borrower and as pre-estimated and liquidated damages.

(10) Should the borrower have paid 30% (thirty per cent) or more of any loan and interest at the date of termination of the loan agreement or the cancellation of his site permit or certificate, the Council shall dispose by public auction to a person approved of by the Council of all rights the borrower or his estate would have had in the site or dwelling if the full loan and interest and other costs had been paid, and shall pay the amount so realised to the borrower or his estate after deduction therefrom of the amount of the unpaid balance of the loan, interest and all other amounts due by the borrower in terms of these regulations, and any costs which may have been incurred in securing the ejectment of the borrower from the site or dwelling, and the costs of the sale by public auction. Save as is provided for herein, the borrower shall have no claim against the Council for the refund of any amount paid by him under these regulations.

(11) In the event of the termination of the loan agreement or the cancellation of the site permit or certificate, any dwelling or any additions or improvements which may have been acquired from the Council or many have been erected and any building materials which may have been purchased from loans received from the Council shall where such loans and any interest or other charges thereon have not been repaid in full by the borrower revert to and subject to the provisions of sub-regulations (9) and (10), become the sole property of the Council.

Population Return.

16. A return showing the population of the location shall be submitted by the superintendent to the Council at such intervals as may be decided upon by the Council.

Records of Refusals.

17. The superintendent shall keep a record of the names of the persons whose applications for site permits, residential permits or lodger's permits have been refused and the reasons for each such refusal and shall submit a copy of such record to the Council at its ordinary monthly meeting.

Dwellings and Sites to be Numbered.

18. The superintendent shall allot to each site in the location a number, and shall cause the number allotted to each site to be legibly painted or inscribed on or affixed to the outside of the main door of the dwelling erected on

skilder of daarop skryf of daaraan bevestig. Die superintendent hou die nommers te alle tye in 'n leesbare toestand. Die Raad verskaf aan die superintendent alle materiaal wat nodig is om die huise te nommer en om sulke nommers in 'n leesbare toestand te onderhou.

Persele, wonings en geboue moet sindelik gehou word.

19. Elke houer van 'n perseel- of woonpermit moet die wonings en geboue op sy perseel in goeie toestand en orde hou. Niemand mag 'n ophoping van vuilgoed, mis, vullies, afval, uitskot, of rommel op 'n terrein of perseel hou of laat hou of toelaat dat dit daarop gehou word of daarop stort of laat stort op sodanige wyse dat dit 'n oorlas of nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is nie. Voorts moet die houer van 'n perseel- of woonpermit sy terrein te alle tye skoon van onkruid en rommel hou.

Vullisbakke.

20. (1) Elke houer van 'n perseel- of woonpermit moet, sodra hy die perseel wat aan hom toegewys is, in besit neem, 'n bak kry van 'n soort wat deur die Raad goedgekeur is en waarin enige soort vuilgoed, vullis of rommel gestort moet word.

(2) Niemand mag vuilgoed, vullis of rommel van watter soort ook al elders as in 'n bak wat ingevolge subregulasie (1) verskaf word, stort of laat stort of toelaat of duld dat dit aldus gestort word nie.

(3) Die Raad laat alle vuilgoed, vullis of ander rommel wat in die bakke verskaf ooreenkomstig hierdie regulasie gestort word, op gesette tye wat deur die mediese beampte voorgeskryf moet word, uit die lokasie verwyder en op 'n plek of plekke stort wat hy goedkeur.

(4) Die Raad kan na goeddunke aan 'n houer van 'n perseel- of woonpermit die koste van 'n bak wat ingevolge subregulasie (1) verskaf moet word, voorskiet en kan die koste paaiementsgewys verhaal.

Klerewasplek.

21. Die Raad kan 'n plek in die lokasie afsonder en daar geskikte geriewe verskaf waar die inwoners klere kan was, en die superintendent vaardig van tyd tot tyd instruksies uit betreffende die gebruik van sodanige wasplekke.

Watervoorsiening en gesondheidsdienste.

22. (1) Die Raad verskaf 'n genoegsame voorraad skoon water op geskikte plekke binne die lokasie.

(2) Die Raad sorg dat alle wonings in die lokasie wat deur hom opgerig of aangeskaf is, voorsien word van 'n latrine van die soort wat deur die Uniedepartement van Gesondheid goedgekeur is, en elke houer van 'n perseelpermit, wat 'n woning in die lokasie opgerig of verkry het, moet op die perseel deur hom verkry, tensy dit reeds gedoen is, latrinegeriewe van die soort wat deur die Uniedepartement van Gesondheid goedgekeur is, verskaf.

(3) Waar die soort latrine wat opgerig is, dit vereis, stel die Raad 'n doeltreffende en bevredigende sanitêre verwyderingsdiens in.

(4) Die bewoner van enige woning of ander gebou in die lokasie moet die latrine wat ten opsigte van sodanige woning, of ander gebou verskaf word, in 'n skoon en higiëniese toestand hou.

(5) Met spesiale goedkeuring van die Uniedepartement van Gesondheid kan die Raad, in plaas van die sanitêre geriewe in subregulasie (2) vermeld, die lokasie voorsien van voldoende en bevredigende gemeenskaplike sanitêre geriewe, van die soort deur die Uniedepartement van Gesondheid goedgekeur, vir die afsonderlike gebruik deur die twee geslagte van persone wat in die lokasie woon, en die Raad hou sodanige geriewe in 'n skoon en higiëniese toestand.

(6) Geen manspersoon mag gebruik maak van sanitêre geriewe wat uitsluitend vir die gebruik van vrouspersone verskaf is, en geen vrouspersoon mag gebruik maak van sanitêre geriewe wat uitsluitend vir die gebruik van manspersone verskaf is, en niemand mag gemeenskaplike sanitêre geriewe gebruik op 'n wyse wat bereken is om die plek vuil en onhigiënies te maak nie.

such site. The superintendent shall at all times keep such numbers in a legible condition. The Council shall supply the superintendent with all material necessary for the numbering of houses and for maintaining such numbers in a legible condition.

Sites, Dwellings and Buildings to be Kept Clean.

19. Every holder of a site or residential permit shall keep the dwellings and buildings on his site in good condition and order. No person shall keep or cause or suffer to be kept, or deposit or allow to be deposited on any site or premises any accumulation of filth, manure, dirt, refuse, garbage or rubbish so as to be a nuisance, or injurious or dangerous to health, and the holder of a site permit or residential permit shall further keep his site free from weeds and rubbish at all times.

Refuse Receptacles.

20. (1) Every holder of a site or residential permit shall, on entering into occupation of the site allotted to such holder, provide himself with a receptacle of a kind approved by the Council into which all rubbish, filth or litter of any kind shall be deposited.

(2) No person shall deposit or cause or permit or suffer to be deposited elsewhere than in a receptacle provided in terms of sub-regulation (1) any rubbish, filth or litter of any description.

(3) The Council shall cause all rubbish, filth or other litter, deposited in the receptacles provided in accordance with this regulation, to be removed from the location at regular intervals to be prescribed by the medical officer, and deposited at such site or sites as may be approved by him.

(4) The Council may in its discretion advance to any holder of a site or residential permit the cost of any receptacle required to be provided in terms of sub-regulation (1) and may recover such cost in instalments.

Washing Convenience.

21. The Council may set apart a place in the location and provide thereof a suitable clothes washing convenience where the inhabitants may wash clothes, and the superintendent shall from time to time issue instructions regulating the use of such wash places.

Water Supply and Sanitation.

22. (1) The Council shall provide a sufficient supply of pure water at convenient places within the location.

(2) The Council shall cause every dwelling erected or acquired by it in the location to be provided with a latrine of a type approved by the Union Department of Health and every site permit holder who has erected or acquired a dwelling in the location shall provide on the site acquired by him, unless that has already been done, latrine accommodation of a type approved by the Union Department of Health.

(3) The Council shall institute, where the type of latrine installed requires it, an efficient and satisfactory sanitary removal service.

(4) The occupier of any dwelling or other building in the location shall be responsible for the maintenance in a clean and hygienic state of the latrine accommodation provided in respect of such dwelling or other building.

(5) The Council may, with the special approval of the Union Department of Health, provide in the location in lieu of the sanitary accommodation mentioned in sub-regulation (2), sufficient and satisfactory communal sanitary accommodation of a type approved by the Union Department of Health for the separate use of the members of each sex of persons residing in the location and shall maintain such accommodation in a clean and hygienic condition.

(6) No male person shall use any sanitary accommodation provided for the exclusive use of female persons and no female person shall use any sanitary accommodation provided for the exclusive use of male persons and no person shall use any communal sanitary accommodation in any manner calculated to render the accommodation unclean and unhygienic.

Aansteeklike siektes moet aangemeld word.

23. Ingeval iemand in die lokasie aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet die houer van die perseel of woonpermit ten opsigte van die woning waarin bedoelde persoon woon of gevind word, of ingeval hy oorlede is of nie daartoe in staat is nie, die oudste volwasse bewoner in sodanige woning, onmiddellik die naam en alle ander besonderhede wat bekend is ten opsigte van sodanige persoon, aan die superintendent rapporteer.

Mediese beampte of assistente kan perseel binnegaan.

24. Die mediese beampte of sy gemagtigde assistente kan te alle tye in 'n hut of woning of gebou in die lokasie gaan en almal daarin wat vermoedelik aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly of aan sodanige aansteeking of besmetting blootgestel was, ondersoek, en iedereen wat na die mening van die mediese beampte of sy gemagtigde assistente aan 'n aansteeklike siekte ly of aan die besmetting daarvan blootgestel was, kan op las van die mediese beampte verwyder word na 'n plek, hetsy binne of buite die lokasie, wat die Raad aanwys vir die opname van sodanige persone, en kan deur 'n dergelike bevel daarin gehou word tot tyd en wyl hy na die mening van die mediese beampte vry van besmetting is.

Superintendent en inspekteur het reg op toegang.

25. 'n Beampte wat kragtens subartikel (1) of (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel is, kan op alle redelike tye, met inagneming van die gerief van die bewoners, in enige woning in die lokasie vir inspeksiedoeleindes gaan.

Geboortes en sterfgevälle moet aangemeld word.

26. Die houer van die perseel- of woonpermit ten opsigte van enige woning waarin 'n geboorte of sterfgeval plaasvind, of, in geval van sy afsterwe of onbekwaamheid, die oudste volwasse inwoner in sodanige woning, moet dadelik sodanige geboorte of sodanige sterfgeval by die superintendent aanmeld en aan hom al die vereiste besonderhede verstrek wat nodig is vir die behoorlike invul van die lokasie-register.

Inligting moet verstrek word.

27. Ten einde die superintendent in staat te stel om 'n register wat by hierdie regulasies vereis word, te hou, is dit die plig van elke inwoner van die lokasie om aan die superintendent alle inligting te verstrek wat hy verlang.

Openbare vergaderings, byeenkomste en vermaaklikhede.

28. (1) Behoudens die bepalings van enige ander wet, moet iedereen wat voornemens is om 'n openbare vergadering of byeenkoms van persone in die lokasie te belê of toe te spreek, die superintendent minstens 72 uur vooraf in kennis stel van die reëlings wat vir sodanige vergadering of byeenkoms getref is: Met dien verstande dat die superintendent na goedgekeurde korter kennisgewing kan aanvaar.

(2) Geen openbare vergadering of vermaaklikheid in die lokasie mag later as 11-uur nm. sonder goedkeuring van die superintendent voortgesit word nie; ook mag geen openbare vergadering of vermaaklikheid in die lokasie later as die verlengde tyd wat deur die superintendent goedgekeur is, voortgesit word nie.

(3) Niemand mag, sonder die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die superintendent, van die persone wat by enige openbare vergadering of byeenkoms in die lokasie aanwesig is, enige geld, behalwe vir *bona fide*-kerkdoeleindes, kollekteer nie.

(4) Indien daar redelike grond is om te vermoed dat die hou van 'n vergadering of byeenkoms in die lokasie 'n vredebreuk kan veroorsaak of daartoe kan lei, kan sodanige vergadering of byeenkoms, met spesiale goedkeuring van die landdros, nadat hy oorleg gepleeg het met die plaaslike polisiebeampte en 'n amptenaar van die Raad, wat ingevolge subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet gelisensieer is, verbied word.

(5) Geen bepaling van hierdie regulasie is op enige vergadering of byeenkoms vir *bona fide*-bruilof-, begrafnis- en kerkdoeleindes van toepassing nie.

Reporting Infectious Disease.

23. In the event of any person in the location suffering from any infectious or contagious disease, the holder of the site or residential permit in respect of the dwelling in which such person resides or is found, or in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall immediately report to the superintendent the name of and all other facts known in respect of such person.

Entering of Premises by Medical Officer or Assistants.

24. The medical officer or his authorised assistants may at any time enter any hut or dwelling or building in the location and examine all persons therein suspected of suffering from any infectious or contagious disease or of having been exposed to such infection or contagion, and any person who shall appear to the medical officer or to his authorised assistants to be suffering from or to have been exposed to the infection of any infectious disease, may by order of the medical officer be removed to such place either within or beyond such location as the Council may appoint for receiving such persons and may by a like order be therein detained until such time as, in the opinion of the medical officer, he shall be free from infection.

Right of Entry by Superintendent and Inspector.

25. Any officer appointed in terms of sub-section (1) or (3) of section twenty-two of the Act, may at any reasonable time, having regard to the convenience of the occupants, enter any dwelling in the location for inspection purposes.

Reporting of Births and Deaths.

26. The holder of the site or residential permit in respect of any dwelling in which a birth or death occurs or, in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling shall forthwith report such birth or death to the superintendent and furnish him with all the relevant particulars necessarily required for the proper completion of the location register.

Information to be Supplied.

27. For the purposes of enabling the superintendent to keep any register required by these regulations, it shall be the duty of every inhabitant of the location to give the superintendent such information as he may require.

Public Meetings, Assemblies and Entertainments.

28. (1) Subject to the provisions of any other law, every person who proposes to convene or address a public meeting or assembly of persons in the location shall notify the superintendent at least 72 hours beforehand of the arrangements made for such meeting or assembly: Provided that the superintendent may in his discretion accept shorter notice.

(2) No public meeting or entertainment in the location shall be continued later than 11 pm. without the approval of the superintendent, nor shall any public meeting or entertainment in the location be continued later than any extended time to which permission has been granted by the superintendent.

(3) No person shall, without the prior written approval of the superintendent, collect any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any public meeting or assembly in the location.

(4) If there be reasonable grounds for believing that the holding of any meeting or assembly in the location might provoke or tend to a breach of the peace, such meeting or assembly may, with the special approval of the magistrate given after reference to the local police officer and an officer of the Council, licensed under sub-section (1) of section twenty-two of the Act, be prohibited.

(5) Nothing in this regulation contained shall apply to any meeting or assembly for bona fide wedding, funeral and church purposes.

Belemmering van beamptes.

29. Niemand mag die superintendent of 'n ander werknemer van die Raad of enige amptenaar ingevolge sub-artikel (1) of (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel, by die uitvoering van sy plig belemmer nie.

Diere.

30. Niemand mag 'n dier in die lokasie aanhou nie, behalwe met die skriftelike vergunning van die superintendent wat 'n aansoek om sodanige toestemming kan toestaan of weier. Wanneer vergunning verleen word, moet die eienaar in elke opsig aan die bepalings van die Raad se regulasies voldoen.

Belemmering van verkeer en persone.

31. Niemand mag in 'n straat, pad of openbare plek binne die lokasie sit, lê, staan, drentel of vergader, of op enige anderwyse 'n straat, pad of openbare plek belemmer sodat die verkeer verhinder word, of teen iemand wat van sodanige straat, pad of openbare plek wettiglik gebruik maak, stamp of so 'n persoon andersins lastig val nie.

Skade aan heinings.

32. Niemand mag tensy hy deur die Raad daartoe gemagtig is, oor of deur die heining wat die lokasie inkamp, klim of dit opsetlik beskadig of hom daarmee bemoei nie.

Verstoring van die openbare vrede.

33. Niemand mag in 'n straat, pad of openbare plek of in 'n private woning of perseel binne die lokasie die openbare vrede verstoor deur te skreeu, rusie te maak, te twis, te vloek of vuil, skeldende, beledigende of dreigende taal te gebruik of deur onbetaamlike, wanordelike of gewelddadige gedrag nie.

Ontlasting of urineren in strate.

34. Niemand mag, behalwe in die aangewese plek waarvoor daar in 'n latrine of urinoir voorsiening gemaak is, hom in 'n straat, pad, deurgang, sypaadjie, voetpad, oop ruimte of openbare plek in die lokasie ontlast of daarin urineer nie.

Geregte stappe vir huurgelde en koste.

35. Iedereen wat skuldig bevind word aan 'n misdryf weens versuim om die bedrag te betaal waarvoor hy ooreenkomstig die bepalings van hierdie hoofstuk aanspreeklik is, kan deur die hof gelas word om, benewens enige ander straf wat opgelê word, die bedrag wat volgens bevinding deur so iemand verskuldig is, binne die tydperk wat bepaal word, te betaal, of by wanbetaling binne sodanige tydperk, kan hy vir 'n tydperk van hoogstens een maand met of sonder dwangarbeid gevange gesit word: Met dien verstande dat geen gevangenisstraf wat ondergaan word, die uitwerking het om die aanspreeklikheid op te hef of om te belet dat geregtelike stappe gedoen word vir die verhaal van die bedrag wat deur bedoelde persoon verskuldig is nie: Voorts met dien verstande dat niemand 'n tweede keer ten opsigte van wanbetaling van dieselfde skuld gestraf mag word nie.

Tarief van huurgelde en koste.

36. Elke geregistreerde bewoner of 'n ander inwoner van die lokasie, en iedereen wat aanspreeklik is vir die uitneem van 'n permit, moet by die kantoor van die superintendent onderstaande bedrae wat van toepassing is, ten opsigte van huur en gelde vir water, gemeenskaplike sanitêre, gesondheids-, geneeskundige en ander dienste deur die Raad gelewer, aan die Raad vooruitbetaal:—

- (a) Deur die houer van 'n loscerpermit, of iedereen wat die houer van sodanige permit moet wees, maandeliks 2s.
- (b) Deur die houer van 'n besoekerspermit, of iedereen wat die houer van sodanige permit moet wees, wanneer die geldigheidsduur van so 'n permit drie dae te bowe gaan, maandeliks 2s.
- (c) Deur die houer van 'n perseelpermit of 'n bewoningssertifikaat, maandeliks 11s. 2d.
- (d) Vir die oordrag van 'n perseel- of woonpermit of bewoningssertifikaat 2s. 6d.
- (e) Deur die houer van enige perseel- of woonpermit of bewoningssertifikaat, 'n bedrag van 3s. per maand ten opsigte van watervoorsiening.

Obstruction of Officials.

29. No person shall obstruct the superintendent or other employee of the Council or any officer appointed in terms of sub-section (1) or (3) of section twenty-two of the Act, in the execution of his duty.

Animals.

30. No person shall keep any animal in the location save with the written permission of the superintendent who may grant or refuse any application for such permission. When permission is granted the owner shall comply in every respect with the provisions of the Council's regulations.

Obstruction of Traffic and Persons.

31. No person shall sit, lie, stand, loiter or congregate in, or in any other manner encumber any street, road or public place within the location so as to obstruct traffic or jostle or otherwise interfere with any person lawfully using such street, road or public place.

Damage to Fences.

32. No person shall, unless authorised thereto by the Council, climb over or through the fence enclosing the location, or wilfully damage or interfere therewith.

Disturbance of the Public Peace.

33. No person shall disturb the public peace by shouting, wrangling, quarrelling, swearing, or by using obscene, abusive, insulting or threatening language, or by unseemly, disorderly or violent behaviour in any street, road or public place or in any private dwelling or premises within the location.

Defecating or Urinating in Streets.

34. No person shall defecate or urinate in any street, road, lane, sidewalk, footpath, open space or public place in the location, other than in the proper place provided for the purpose in a lavatory or urinal.

Action for Rents and Charges.

35. Any person convicted of an offence for failing to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this Chapter may, in addition to any other penalty which may be imposed, be ordered by the Court to pay, within such period as it may specify, the amount which is found to be owing by such person or, in default of payment within such period, to be imprisoned with or without hard labour for a period not exceeding one month: Provided that no imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for recovery of the amount due by such person: Provided further that no person shall be punished a second time in respect of failure to pay the same debt.

Tariff of Rents and Charges.

36. Every registered occupier or other resident in the location or person liable to obtain a permit shall pay to the Council, in advance at the office of the superintendent, such of the amounts set out hereunder in respect of rent and charges for water, communal sanitary, health, medical and other services rendered by the Council, as may be applicable:—

- (a) By the holder of a lodger's permit, or any person who is required to be the holder of such permit, monthly 2s.
- (b) By the holder of a visitor's permit, or any person who is required to be the holder of such permit, when the currency of such permit exceeds 3 days, monthly 2s.
- (c) By the holder of any site permit or certificate of occupation, monthly 11s. 2d.
- (d) For the transfer of a site or residential permit or certificate of occupation, 2s. 6d.
- (e) By the holder of any site or residential permit or certificate of occupation, 3s. per month in respect of water supply.

- (f) Deur die houer van enige perseel- of woonpermit of bewoningsertifikaat, 'n bedrag van 10s. per maand per emmer vir private sanitêre dienste vir twee verwyderings per week.

Appel.

37. (1) Iedereen wie se aansoek om 'n perseel-, woon-, loscer- of besoekerspermit deur die superintendent geweier is, kan by die Naturellekommissaris appel aanteken.

(2) Elke inwoner van die lokasie besit die reg om by die Naturellekommissaris appel aan te teken teen enige optrede van die superintendent of ander beampte van die Raad aan wie die toepassing van hierdie regulasies opgedra is.

(3) Nadat behoorlike ondersoek ingestel is, waarby die superintendent of ander beampte van die Raad geregtig is om sy optrede te verdedig, kan die Naturellekommissaris (i) sodanige superintendent of ander beampte van die Raad gelas om geriewe ingevolge hierdie regulasies aan die appellant toe te staan, as dit blyk dat sodanige geriewe sonder goeie rede geweier is, of (ii) 'n ander bevel uitreik al na hy goedvind.

(4) Elke inwoner besit verder die reg om by wyse van 'n beëdigde verklaring teen die beslissing van die Naturellekommissaris appel aan te teken by die Hoof-naturellekommissaris wat regsbevoegdheid besit en wie se beslissing finaal is.

Misdrywe en strawwe.

38. Iedereen—

- (a) wat die bepalings van regulasie 7, subregulasie (1) of (3) van regulasie 9, subregulasie (1) of (7) van regulasie 11, regulasie 19, subregulasie (1) of (2) van regulasie 20, subregulasie (4) of (6) van regulasie 22, regulasie 23, 26, 29, 30, 31, 32 of 33 oortree, of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of
- (b) wat opsetlik en sonder die magtiging van die Raad enige regulasies, bevale of voorskrifte wat aangeplak en in stand gehou word soos in regulasie 3 bepaal, ontsier of daaraan peuter; of
- (c) wat 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur in stryd met die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 6, oprig, herstel, verander of herbou, of by die bou van 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur enige materiaal gebruik wat nie vooraf deur die superintendent goedgekeur is soos by subregulasie (2) van dié regulasie vereis nie; of
- (d) wat 'n perseel- of woonpermit of bewoningsertifikaat oordra sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die superintendent soos by subregulasie (2) van regulasie 9 vereis; of
- (e) wat versuim, nalaat of weier om gehoor te gee aan 'n bevel uitgereik ingevolge subregulasie (8) van regulasie 11, of wat, nadat hy daaraan gehoor gegee het, weer die lokasie binnekom sonder 'n besoekerspermit, of die lokasie binnekom in weerwil van die weiering van die superintendent of van 'n persoon wat deur die superintendent behoorlik gemagtig is, om hom toe te laat om dit binne te tree; of
- (f) wat die houer van 'n perseelpermit of van 'n woonpermit was en versuim om die lokasie onverwyld te verlaat na die intrekking van sodanige permit ingevolge die bepalings van subregulasie (1) of (2) van regulasie 12; of
- (g) wie se permit om in die lokasie te wees of te woon, ingetrek is ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 13 en wat in die lokasie aangetref word na die datum genoem in die kennisgewing waarna in dié subregulasie verwys word; of
- (h) wat 'n nommer wat toegewys en geverf, opgeskryf of bevestig is soos in regulasie 18 bepaal, met opset skend, uitwis of vernietig; of

- (f) By the holder of any site or residential permit or certificate of occupation, the sum of 10s. per month per bucket in respect of private sanitary services two removals per week.

Appeal.

37. (1) Any person who has been refused a site permit, a residential permit, a lodger's permit or a visitor's permit by the superintendent may appeal to the Native Commissioner.

(2) Every inhabitant of the location shall have the right to appeal to the Native Commissioner against any action of the superintendent or other official of the Council charged with the administration of these regulations.

(3) After due inquiry, at which the superintendent or other official of the Council shall be entitled to be heard in support of his action, the Native Commissioner may (i) order such superintendent or other official of the Council to grant the appellant facilities under these regulations if it appears that such have been unreasonably withheld or (ii) make such other order as may be deemed fit.

(4) A further right of appeal against the decision of the Native Commissioner shall lie by way of affidavit to the Chief Native Commissioner having jurisdiction whose decision shall be final.

Offences and Penalties.

38. Any person—

- (a) who contravenes or fails to comply with the provisions of regulation 7, sub-regulation (1), or (3) of regulation 9, sub-regulation (1) or (7) or regulation 11, regulation 19, sub-regulation (1) or (2) of regulation 20, sub-regulation (4) or (6) of regulation 22, regulations 23, 26, 29, 30, 31, 32 or 33; or
- (b) who wilfully and without the authority of the Council defaces or tampers with any regulations, orders or instructions posted and maintained as provided for in regulation 3; or
- (c) who erects, repairs, alters or rebuilds any dwelling, building, fence, outhouse or other structure contrary to the provisions of sub-regulation (1) of regulation 6 or incorporates in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure any material which has not received the prior approval of the superintendent as required by sub-regulation (2) of that regulation; or
- (d) who transfers any site or residential permit or certificate of occupation without the prior written permission of the superintendent as required by sub-regulation (2) of regulation 9; or
- (e) who fails, neglects or refuses to obey any order made in terms of sub-regulation (8) of regulation 11 or having complied therewith, re-enters the location without a visitor's permit or enters the location in defiance of a refusal by the superintendent or of some person duly authorised by the superintendent to permit him to enter; or
- (f) who, having been the holder of a site permit or of a residential permit fails to leave the location forthwith on the cancellation of such permit in terms of the provisions of sub-regulation (1) or (2) of regulation 12; or
- (g) whose permit to be or reside in the location has been cancelled in terms of sub-regulation (1) of regulation 13 and who is found in the location after the date mentioned in the notice referred to in the said sub-regulation; or
- (h) who wilfully defaces, obliterates or destroys any number allotted and painted, inscribed or affixed as provided for in regulation 18; or

- (i) wat, nadat hy deur die superintendent versoek is om die inligting te verstrek wat deur die superintendent verlang word om 'n register te hou wat by hierdie regulasies vereis word en waarvoor in regulasie 27 voorsiening gemaak word, nalaat of sonder grondige rede weier om sodanige inligting te verstrek, of inligting verstrek wat vals of misleidend is, wetende dat dit vals of misleidend is; of
- (j) wat 'n openbare vergadering of byeenkoms van persone ten opsigte waarvan die superintendent nie vooraf in kennis gestel is nie soos in subregulasie (1) van regulasie 28 bepaal in die lokasie belê, hou of toespreek; of
- (k) wat, nadat hy 'n openbare vergadering of vermaaklikheid in die lokasie belê het, toelaat dat sodanige openbare vergadering of vermaaklikheid later as 11-uur nm. voortgesit word sonder goedkeuring van die superintendent, of later as die verlengde tyd waarvoor toestemming deur die superintendent verleen is kragtens subregulasie (2) van regulasie 28; of
- (l) wat sonder die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die superintendent van die persone wat by 'n openbare vergadering of byeenkoms van persone in die lokasie aanwesig is, enige geld, behalwe vir *bona fide*-kerkdoeleindes kollekteer; of
- (m) wat 'n vergadering of byeenkoms wat verbied is soos in subregulasie (4) van regulasie 28 bepaal, hou toespreek of bywoon; of
- (n) wat versuim om enige bedrag waarvoor hy kragtens regulasie 36 aanspreeklik is, te betaal binne een maand van die datum waarop sodanige bedrag verskuldig en betaalbaar geword het;

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe wat in artikel vier-en-veertig van die Wet voorgeskryf word.

BYLAE.

LOSBLADREGISTER VAN BEWONERS.

Maandeliks verskuldig:—	£	s.	d.
Huurgeld.....			
Sanitêre dienste.....			
Water.....			
Ander.....			
TOTAAL.....			

No. en datum van perseel- of woonpermit.....
 Datum van verstryking.....
 Beskrywing van goedgekeurde woning.....
 Besit deur.....
 Vloer- en lugruimte gesamentlik:—
 Vloer..... Lug.....
 Maksimum getal volwassenes wat gehuisves kan word.....
 Addisionele getal.....
 Beskrywing van addisionele strukture goedgekeur en doel.....
 No. en datum van goedkeuring.....
 No. en datum van huurkoop-ooreenkoms.....
 Totale bedrag wat geleen is.....
 Maandelikse paalement.....
 Tydperk van aanspreeklikheid.....
 No. en datum van magtiging om perseel te verkoop, oor te dra of te onderverhuur.....
 Aard van transaksie.....
 Naam en besonderhede van koper, transportnemer of huurder.....
 Naam van permithouer.....
 Vader.....
 Woondistrik.....
 Dienskontraknommer.....
 Belastingidentiteitsnommer/Nasionale identiteitsnommer.....

BESONDERHEDE VAN PERSONE WAT KRAGTENS PERSEEL- OF WOONPERMIT GEHUISVES WORD.

Naam.	Geslag.	Verwantskap.	Geboortedatum.

- (i) who, on being requested by the superintendent to give such information as may be required by the superintendent for the keeping of any register required by these regulations and provided for in regulation 27, neglects or refuses without reasonable cause to give such information, or gives information which is false or misleading, knowing the same to be false or misleading; or
- (j) who convenes, holds or addresses a public meeting or assembly of persons in the location in respect of which public meeting or assembly of persons the superintendent has not been notified beforehand as provided for in sub-regulation (1) of regulation 28; or
- (k) who having convened a public meeting or entertainment in the location, allows such public meeting or entertainment to continue later than 11 p.m. without the approval of the superintendent or later than any extended time to which permission has been granted by the superintendent in terms of sub-regulation (2) of regulation 28; or
- (l) who, without the prior written approval of the superintendent, collects any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any public meeting or assembly of persons in the location; or
- (m) who holds, addresses or attends a meeting or assembly which has been prohibited as provided for in sub-regulation (4) of regulation 28; or
- (n) who fails to pay any sum for which he is liable in terms of regulation 36 within one month of the date on which such sum became due and payable.

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

SCHEDULE.

LOOSE-LEAF REGISTER OF OCCUPIERS.

Monthly Debit:	£	s.	d.
Rent.....			
Sanitary.....			
Water.....			
Other.....			
TOTAL.....			

No. and Date of Site or Residential Permit.....
 Date of Expiry.....
 Description of Dwelling Authorised.....
 Owned by.....
 Aggregate of Floor and Air Space:
 Floor..... Air.....
 Maximum Number of Adults who may be accommodated.....
 Additional Number.....
 Description of additional structures authorised and purpose.....
 No. and Date of Authority.....
 No. and Date of Hire Purchase Agreement.....
 Total Amount Loaned.....
 Monthly Instalment.....
 Period of Liability.....
 No. and Date of Authority to Sell, Transfer or Sub-let.....
 Premises.....
 Nature of Transaction.....
 Name and Particulars of Purchaser, Transferee or Tenant.....
 Name of Permit Holder.....
 Father.....
 District of Domicile.....
 Service Contract No.....
 Tax Identity No./National Identity No.....

PARTICULARS OF PERSONS ACCOMMODATED ON AUTHORITY OF SITE OR RESIDENTIAL PERMIT.

Name.	Sex.	Relationship.	Date of Birth.

BESONDERHEDE VAN LOSEERDERS WAT GEHUISVES WORD.

Naam.	Geslag.	Verwantskap.	No. en datum van permit.

Sien afsonderlike register vir betaling van losiesgelde.

Perseelno. _____

Maand.	Dt.	No. en datum van kwitansie.	Kt.	Saldo.
Oorgebring 19_____	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.
Januarie.....				
Februarie.....				
Maart.....				
April.....				
Mei.....				
Junie.....				
Julie.....				
Augustus.....				
September.....				
Oktober.....				
November.....				
Desember.....				
TOTAAL.....				
Oorgedra.....				

HOOFSTUK 4.

HANDELSREGULASIES.

Woordomskrywing.

1. In hierdie Hoofstuk, tensy strydig met die sinsverband, beteken—

„handelaar” ’n Naturel wat ’n wettige handel of besigheid in die lokasie met goedkeuring van die Raad dryf.

Handelspersele.

2. Die Raad kan persele in die lokasie afsonder vir toekenning aan Naturelle om handel of besigheid daarop te dryf: Met dien verstande dat die Raad die reg het om skriftelike toestemming aan enige Naturel te verleen wat op die datum waarop hierdie regulasies in werking tree, enige wettige handel of besigheid op enige perseel in die lokasie dryf, om, onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, voort te gaan met dié handel of besigheid op dié perseel en om die produkte van sodanige handel of besigheid daarvandaan van die hand te sit. Vir die toepassing van regulasie 25 word beskou dat so ’n perseel ooreenkomstig hierdie regulasie deur die Raad afgesonder is en ooreenkomstig subregulasie (2) van regulasie 3 op die datum van die inwerkingtreding van hierdie regulasies toegeken is.

Magtiging om te begin handeldryf.

3. (1) Niemand mag enige handel of besigheid in die lokasie dryf tensy ’n perseel vir dié doel deur die Raad aan hom toegeken is nie en niemand mag enige handel of besigheid in die lokasie op enige ander perseel dryf as dié wat ooreenkomstig regulasie 2 deur die Raad afgesonder en toegeken is nie: Met dien verstande dat geen bepaling hiervan enige persoon vrystel van die verkryging van ’n lisensie of ander magtiging wat by enige ander wet vereis word voordat met sodanige handel of besigheid ’n aanvang gemaak kan word nie.

(2) Enige manlike Naturel bo die ouderdom van 21 jaar, wat ’n wettige bewoner in die lokasie is en geen toestemming ingevolge die bepalings van artikel twaalf van die Wet hoef te verkry nie en enige handel of besigheid in die lokasie wil dryf, moet ’n skriftelike aansoek waarin die aard van die handel of besigheid vermeld word, by die Raad indien, en laasgenoemde kan volgens goeëdunke en onderworpe aan die bepalings van hierdie Hoofstuk aan die applikant ’n perseel, ooreenkomstig regulasie 2 afgesonder, toeken waarop hy sy handel of besigheid kan drywe.

PARTICULARS OF LODGERS ACCOMMODATED.

Name.	Sex.	Relationship.	No. and Date of Permit.

See separate register for payment of lodger's fees.

Site No. _____

Month.	Dr.	No. and Date of Receipt.	Cr.	Balance.
Brought Forward 19_____	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.
January.....				
February.....				
March.....				
April.....				
May.....				
June.....				
July.....				
August.....				
September.....				
October.....				
November.....				
December.....				
TOTALS.....				
Carried Forward.				

CHAPTER 4.

TRADING REGULATIONS.

Definitions.

1. In this Chapter, unless inconsistent with the context—
‘trader’ means any Native who is carrying on any lawful trade or business in the location with the approval of the Council.

Trading Sites.

2. The Council may set aside sites in the location for allotment to Natives for trading or business purposes; provided that it shall be lawful for the Council to grant written permission to any Native who, at the date of the coming into operation of these regulations, is carrying on any lawful trade or business on any site in the location, to continue to carry on, subject to the provisions of these regulations, such trade or business on such site and to dispose of the products of such trade or business therefrom. For the purposes of regulation 25 such site shall be deemed to have been set aside by the Council in terms hereof and to have been allotted in terms of sub-regulation (2) of regulation 3 as from the date of commencement of these regulations.

Authority to Commence Trading.

3. (1) No person shall carry on any trade or business in the location unless a site has been allotted to him for that purpose by the Council, and no person shall carry on any trade or business in the location on any site other than one set aside and allotted by the Council in terms of regulation 2; provided that nothing contained herein shall absolve any person from obtaining any licence or other authority which is required by any other law as a condition precedent to the commencement of any such trade or business.

(2) Any male Native over 21 years of age lawfully resident in the location and not required to obtain any permission under section twelve of the Act, who desires to carry on any trade or business within the location shall make written application, wherein the nature of such trade or business shall be disclosed, to the Council, which may in its discretion, subject to the provisions of this Chapter, allot to the applicant a site, set aside in terms of regulation 2, on which he may carry on his trade or business.

Beskikbare terreine moet geadverteer word.

4. (1) Indien enige handels- of besigheidsterrein in die lokasie te eniger tyd vir toekenning beskikbaar is, moet die superintendent 'n kennisgewing publiseer wat aansoeke om toekenning van die terrein vra, wat skriftelik by sy kantoor ingelewer moet word voor of op 'n dag wat in die kennisgewing vermeld moet word en minstens 14 dae na die datum van die publikasie van die kennisgewing moet val. Dié kennisgewing moet in Afrikaans en in Engels gepubliseer word en moet duidelik vermeld watter inligting deur die applikant verstrekkend moet word.

(2) Na verloop van die tydperk waarin aansoeke ingedien kan word, moet die superintendent al die aansoeke wat ontvang is, deurstuur na die Raad wat kan besluit aan watter applikant die perseel ooreenkomstig regulasie 3 toegeken moet word: Met dien verstande dat die Raad nie verplig is om enige applikant uit te kies nie en kan beveel dat 'n verdere kennisgewing wat om nuwe aansoeke vra, ooreenkomstig die bepalings hiervan gepubliseer word.

Slegs Naturellehandelaars en -assistente word toegelaat.

5. Geen perseel in die lokasie word vir handels- of besigheidsdoeleindes aan 'n persoon wat nie 'n Naturel is nie, toegeken nie en 'n handelaar mag ook nie op 'n aldus toegekende perseel enige nie-Naturel in diens neem nie.

Verkoop van vars of afgeroomde melk.

6. Geen bepaling van hierdie regulasies verbied of beperk die verkoop en aflewering van vars of afgeroomde melk in die lokasie nie.

Besigheidsure.

7. Die besigheidsure in die lokasie moet dieselfde wees as dié wat voorgeskryf is ooreenkomstig of kragtens die Wet wat in die Provinsie van Krag is ten opsigte van winkellure.

Veranderings aan geboue en toebehore.

8. 'n Handelaar mag nie sonder skriftelike vergunning van die Raad enige bouveranderings aan geboue of toebehore op die perseel wat hy okkupeer, aanbring of enige addisionele toebehore daarop aanbring nie.

Wanneer geboue deur handelaar opgerig moet word.

9. (1) Uitgesonderd as die Raad die nodige geboue opgerig het, moet elke suksesvolle applikant om 'n perseel vir handels- of besigheidsdoeleindes op dié handels- of besigheidsperseel die geboue of ander strukture, wat vir sy handel of besigheid nodig is, oprig, maar 'n gebou of struktuur moet alleen deur hom op dié perseel opgerig word in ooreenstemming met planne en spesifikasies wat deur die Raad goedgekeur is.

(2) Enige geboue wat op dié perseel vermeld in sub-regulasie (1) opgerig is maar nie in ooreenstemming met planne en spesifikasies deur die Raad goedgekeur nie, kan deur die Raad op koste van die handelaar afgebreek word of op geskikte wyse verander word.

(3) Die handelaar moet alle geboue deur hom opgerig of van 'n ander handelaar gekoop, in 'n goeie toestand hou en skoonhou.

Instandhouding van Raad se geboue.

10. Die Raad is verantwoordelik vir dié instandhouding van die buitekant van enige gebou wat hy besit, en die handelaar wat dit okkupeer, moet die binnekant in 'n goeie toestand hou en dit skoonhou.

Skade aan Raad se geboue en handelaar se goedere.

11. Die Raad is nie ten opsigte van geboue wat deur die Raad opgerig is om aan handelaars toe te ken, aanspreeklik vir enige skade wat aan die handelaar se voorraad, boeke, papiere of ander besittings aangerig is weens reën, wind, hael, weerlig, vloedwater of brand of weens oproer, stakings, die Koningin se vyande of weens enige ander soortgelyke oorsaak nie, mits enige noodsaaklike herstelwerk aan die betrokke gebou wat deur sulke oorsake genoodsaak is, uitgevoer word binne 'n redelike tydperk nadat kennisgewing van die handelaar ontvang is dat sodanige herstelwerk nodig is.

Available Sites to be Advertised.

4. (1) Should any trading or business site in the location at any time be available for allotment, the superintendent shall publish a notice inviting applications for the allotment of the site, to be lodged in writing at his office not later than a date to be specified in the notice, being not less than 14 days from the date of publication of the notice. Such notice shall be published in Afrikaans and English and shall clearly state what information shall be supplied by an applicant.

(2) Upon the expiry of the period within which applications may be lodged the superintendent shall transmit all applications received to the Council, which may decide to which applicant the site shall be allotted in terms of regulation 3; provided that the Council shall not be bound to select any applicant and may direct that a further notice in terms hereof be published calling for fresh applications.

Only Native Traders and Assistants Permitted.

5. No site in the location shall be allotted for trading or business purposes to a person who is not a Native, nor shall any trader employ on any site so allotted any non-Native.

Sale of Fresh or Skimmed Milk.

6. Nothing in these regulations contained shall prohibit or restrict the sale and delivery of fresh or skimmed milk in the location.

Business Hours.

7. The business hours in the location shall be the same as those prescribed in terms of or under the law in force in the Province in respect of shop hours.

Alterations to Buildings and Fittings.

8. No trader shall make any structural alterations to any building or fittings on the site occupied by him or place any additional fittings thereon without the written permission of the Council.

When Buildings to be Erected by Trader.

9. (1) Except where the Council has erected the necessary buildings, any successful applicant for a site for trading or business purposes shall erect upon the trading or business site the buildings or other structures necessary for his trade or business, but no building or structure shall be erected by him on such site otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council.

(2) Any buildings erected on the site referred to in sub-regulation (1) otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council may be demolished or suitably altered by the Council at the expense of the trader.

(3) The trader shall keep all buildings erected by him or purchased from another trader in a good state of repair and cleanliness.

Maintenance of Council's Buildings.

10. The Council shall be responsible for maintaining the outside of any building owned by it, and the trader occupying it shall maintain the interior of the building in a good state of repair and cleanliness.

Damage to Council's Buildings and Trader's Goods.

11. The Council shall not be responsible for any damage done to the trader's stock, books, papers or other effects, by rain, wind, hail, lighting, stormwater or fire or by reason of riot, strikes, the Queen's enemies or through any other cause of a like nature, in respect of buildings erected by the Council for allotment to traders, provided any essential repairs to the building concerned necessitated by such causes are effected within a reasonable period after the receipt of notification from the trader that such repairs are necessary.

Omheining en sanitasie.

12. Enige handelaar moet, indien dit deur die Raad vereis word, tot voldoening van die Raad die perseel wat hy okkupeer op doeltreffende wyse omhein en daarop voorsiening maak vir genoegsame sanitêre akkommodasie.

Gebruik van perseel.

13. 'n Handelaar mag nie sonder die voorafgaande skriftelike goedkeuring van die Raad die perseel wat hy okkupeer vir enige ander doel gebruik as dié waarvoor dit deur die Raad aan hom toegeken is nie.

Bestuur van handel of besigheid.

14. Elke handelaar moet persoonlik sy handel of besigheid dryf en toesig hou oor die werk van sy assistente, as daar is: Met dien verstande dat die superintendent enige handelaar kan toelaat om afwesig te wees vir 'n gegewe tydperk van hoogstens drie maande waarin 'n plaasvervanger wat skriftelik deur die superintendent goedgekeur is die handel of besigheid kan dryf.

Boekhou.

15. Elke handelaar moet, in een van die amptelike tale, behoorlike boeke hou ten opsigte van sy besigheids-transaksies, en die boeke moet ter insae van die Raad of sy behoorlik gemagtigde amptenare lê.

Kapitaal.

16. Behalwe met die uitdruklike goedkeuring van die Raad, mag die handelaar niemand toelaat om in die wins van sy handel of besigheid te deel nie: Met dien verstande dat dit nie die handelaar verhoed om 'n lening in die gewone loop van besigheid aan te gaan nie.

Werknemers.

17. (1) Enige handelaar kan, vir die doeleindes van sy handel of besigheid, soveel Naturelle-assistente in diens neem as wat die superintendent goedkeur.

(2) Elke handelaar moet die naam en volledige besonderhede van die identiteit van elke assistent wat hy in diens wil neem, aan die superintendent vir goedkeuring voorlê, en 'n assistent mag nie binne die lokasie vir so 'n handelaar begin werk sonder dat die goedkeuring eers verkry is nie.

(3) Geen handelaar mag in die lokasie vir doeleindes van sy handel of besigheid 'n assistent in diens neem wat nie deur die superintendent goedgekeur is nie.

Sindelikheid.

18. Elke handelaar moet alle redelike stappe doen om om te verseker dat sy perseel en alle gereedskap en uitrusting wat in verband met sy handel of besigheid gebruik word, te alle tye in 'n skoon en higiëniese toestand is, en dat alle persone wat op sy perseel in diens is, met inbegrip van homself, behoorlik skoon is.

Mediese ondersoek van handelaar en werknemers.

19. Wanneer die superintendent dit verlang, moet alle handelaars en hul assistente hulself aan mediese ondersoek deur die mediese beampte of volgens goeddunke van die superintendent, deur 'n behoorlik gekwalifiseerde geneesheer onderwerp. Dié ondersoek geskied kosteloos vir sodanige handelaar of assistent. So 'n handelaar of assistent van wie die mediese beampte of geneesheer sertifiseer dat hy aan enige aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet deur die superintendent verbied word om op enige handels- of besigheidperseel in diens te wees of om eetware vir verkoop daarop te hanteer totdat hy 'n sertifikaat van die mediese gesondheidsbeampte of geneesheer verkry het ten effekte dat hy nie meer aan dié siekte ly nie.

Werwing van bestellings.

20. Niemand mag binne die lokasie, sonder die voorafgaande goedkeuring van die superintendent, vir enige handel of besigheid wat nie in die lokasie gedryf word nie, bestellings werf of daarom versoek nie.

Fencing and Sanitation.

12. Any trader shall, if required by the Council to do so, adequately fence the site occupied by him and provide thereon adequate sanitary accommodation to the satisfaction of the Council.

Use of Site.

13. A trader shall not without the prior written approval of the Council use the site occupied by him for any purpose other than that for which it was allotted to him by the Council.

Management of Trade or Business.

14. Every trader shall personally carry on his trade or business and supervise the work of his assistants, if any: Provided that the superintendent may permit any trader to be absent for a specified period not exceeding three months during which a substitute approved in writing by the superintendent may carry on the trade or business.

Keeping of Books.

15. Every trader shall keep proper books in respect of his business transactions in one of the official languages, and such books shall be open to inspection by the Council or its duly authorised officials.

Capital.

16. Except with the express approval of the Council, no person shall be allowed by the trader to share in the profits of his trade or business: Provided that this shall not debar the trader from raising a loan in the ordinary course of business.

Employees.

17. (1) Any trader may employ, for the purpose of his trade or business, such number of Native assistants as may be approved by the superintendent.

(2) Every trader shall submit to the superintendent for approval the name and full particulars of identity of each assistant he desires to employ, and no such assistant shall commence work for any such trader within the location without such approval being first obtained.

(3) No trader shall employ in the location for the purpose of his trade or business any assistant not approved by the superintendent.

Cleanliness.

18. Every trader shall take all reasonable steps to ensure that at all times his premises and all utensils and equipment used in his trade or business are in a clean and hygienic condition and that all persons employed on his premises, including himself, are in a proper state of cleanliness.

Medical Examination of Trader and Employees.

19. All traders and their assistants shall, when required by the superintendent, submit themselves to medical examination by the medical officer, or at the discretion of the superintendent by a duly qualified medical practitioner, which examination shall be free of charge to such trader or assistant. Any such trader or assistant certified by such medical officer or medical practitioner to be suffering from any infectious or contagious disease shall be prohibited by the superintendent from being employed on any trading or business site or handling any foodstuffs for sale therein until he has obtained a certificate from the medical officer or medical practitioner to the effect that he is no longer suffering from such disease.

Canvassing for Orders.

20. No person shall without the prior approval of the superintendent canvass or solicit orders within the location for any trade or business not conducted in the location.

Smousery is verbode.

21. Niemand uitgesonderd 'n Naturel wat behoorlik deur die Raad daartoe gemagtig en volgens wet gelisensieer is, mag die handel of besigheid van 'n smous of venter in die lokasie dryf nie, behalwe met die doel om vars of afgeroomde melk te verkoop en af te lewer soos bepaal in paragraaf (iii) van die voorbehoudsbepaling van artikel sewe-en-dertig van die Wet.

Vervreemding van regte op handel of besigheid.

22. Geen handelaar mag sy regte op handel of besigheid in die lokasie aan 'n ander persoon as 'n Naturel wat deur die Raad goedgekeur is, vervreem nie.

Kennisgewing deur handelaar dat reg op okkupasie beëindig word.

23. Enige handelaar kan sy reg op okkupasie van enige perseel in die lokasie vir handels- of besigheidsdoeleindes beëindig deur die superintendent minstens 'n maand tevore van sy voorneme skriftelik in kennis te stel.

Verval en vernuwing van reg op okkupasie.

24. Die reg om ooreenkomstig die bepalinge van hierdie Hoofstuk enige handel of besigheid te dryf en om 'n perseel te okkupeer, verval op die 31ste dag van Desember in elke jaar maar moet deur die Raad vernuwe word as die handelaar minstens een maand voor dié datum, daarom aansoek doen; Met dien verstande dat die handelaar—

- (i) 'n geskikte en behoorlike persoon is;
- (ii) wettiglik in die lokasie woonagtig is;
- (iii) sy huurgeld en alle gelde en ander vorderings aan die Raad verskuldig tot 31 Oktober van die jaar waarin om die vernuwing aansoek gedoen word, betaal het.

Huurgelde.

25. Elke handelaar aan wie 'n perseel kragtens regulasies 2 en 3 toegeken word, moet onderstaande bedrag waarby huurgeld en gelde vir water, sanitêre en ander diensde deur die Raad verrig inbegrepe is, by toekenning, en daarna maandeliks voor of op die 7de dag van elke maand vooruitbetaal—

- (a) ten opsigte van 'n perseel waarop die Raad die geboue opgerig of verkry het: £5.
- (b) ten opsigte van 'n perseel waarop die geboue deur die handelaar opgerig of verkry is: £5.

Misdrywe en strafbepalings.

26. Enigeen wat—

- (a) die bepalinge van subregulasie (1) van regulasie 3, regulasie 8, subregulasie (3) van regulasie 9, regulasie 12, 13, 14, 15, 16, subregulasies (2) en (3) van regulasie 17, regulasies 18, 20, 21, 22 en 25 oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of
- (b) enige gebou of ander struktuur op die perseel wat aan hom vir handels- of besigheidsdoeleindes toegeken is, oprig, anders as in ooreenstemming met planne en spesifikasies wat deur die Raad goedgekeur is soos bepaal in subregulasie (1) van regulasie 9; of
- (c) 'n handelaar is en 'n gebou in die besit van die Raad okkupeer, versuim om dit binnekant in 'n goeie toestand en skoon te hou soos bepaal in regulasie 10; of
- (d) 'n handelaar of 'n assistent van 'n handelaar is en wat nadat hy ingevolge regulasie 19 deur die superintendent daartoe gelas is, versuim om hom aan mediese ondersoek deur die mediese beampte of volgens goeddunke van die superintendent deur 'n behoorlik gekwalifiseerde geneesheer, te onderwerp; of
- (e) 'n handelaar of 'n assistent van 'n handelaar is en wat nadat hy ingevolge regulasie 19 deur die superintendent verbied is om op enige handels- of besigheidsperseel in diens te wees of om eetware vir verkoop daarop te hanteer totdat hy 'n sertifikaat van die mediese beampte of 'n geneesheer verkry het ten effekte dat hy nie meer aan 'n aansteeklike

Hawking and Peddling Prohibited.

21. No person other than a Native duly authorised by the Council and licensed according to law shall carry on the trade or business of a hawker or peddler in the location, save for the purpose of the sale and delivery of fresh or skimmed milk as provided in paragraph (iii) of the proviso to section thirty-seven of the Act.

Disposal of Trading or Business Rights.

22. No trader shall dispose of his trading or business rights in the location to any person other than a Native approved by the Council.

Notice by Trader or Termination of Right to Occupy.

23. Any trader may terminate his right to occupy any site in the location for trading or business purposes by giving at least one month's written notice to the superintendent of his intention to do so.

Expiration and Renewal of Right to Occupy.

24. The right to carry on any trade or business, and to occupy any site in terms of the provisions of this Chapter, shall expire on the 31st day of December in each and every year, but shall upon application by the trader, not less than one month before that date be renewed by the Council: Provided that the trader—

- (i) is a fit and proper person,
- (ii) is lawfully resident in the location,
- (iii) has paid his rental and all fees and other charges due to the Council up to the 31st October of the year in which application for such renewal is made.

Rentals.

25. Every trader, to whom a site is allotted in terms of regulations 2 and 3, shall on allotment and thereafter monthly in advance on or before the 7th day of every month pay, as an inclusive charge covering rental and fees for sanitary, water and other services rendered by the Council—

- (a) in respect of a site on which the Council has erected or acquired the buildings: £5.
- (b) in respect of a site on which the buildings have been erected or acquired by the trader: £5.

Offences and Penalties.

26. Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of sub-regulation (1) of regulation 3, regulation 8, sub-regulation (3) of regulation 9, regulations 12, 13, 14, 15, 16, sub-regulations (2) and (3) of regulation 17, regulations 18, 20, 21, 22 and 25; or
- (b) erects any building or structure on a site allotted to him for trading or business purposes, otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council as provided for in sub-regulation (1) of regulation 9; or
- (c) being a trader occupying a building owned by the Council, fails to maintain the interior of such building in a good state of repair and cleanliness as provided for in regulation 10; or
- (d) being a trader or an assistant of a trader, fails when required by the superintendent in terms of regulation 19 to submit himself to medical examination by the medical officer or at the discretion of the superintendent, by a duly qualified medical practitioner; or
- (e) being a trader or an assistant of a trader who has been prohibited by the superintendent in terms of regulation 19 from being employed on any trading or business site or handling any foodstuffs for sale therein until he has obtained a certificate from the medical officer or a medical practitioner to the effect that he is no longer suffering from any infectious

of besmetlike siekte ly nie, nogtans op 'n handels- of besigheidsperseel werk of enige eetware vir verkoop daarop hanteer voordat hy so 'n sertifikaat verkry het,

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe wat in artikel vier-en-veertig van die Wet voorgeskryf word.

Beëindiging deur Raad van reg op okkupasie.

27. As 'n handelaar gedurende die termyn van sy reg op okkupasie—

- (a) weens 'n misdryf in die Eerste Bylae by die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), genoem of weens oortreding van enige wet wat van krag is met betrekking tot die besit of verskaffing van dagga of bedwelkende drank, veroordeel word;
- (b) twee maal weens 'n oortreding van hierdie regulasies veroordeel word;
- (c) weens 'n oortreding van artikel honderd-en-dertien van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), soos gewysig, veroordeel word;
- (d) doodgaan, of volgens die verklaring van 'n bevoegde hof nie by sy volle verstand is nie; of
- (e) bankrot gaan en sy boedel gesekwestreer word;

kan die Raad, na kennisgewing van een maand van sy voorneme om dit te doen, sy reg om enige handel of besigheid op enige perseel in die lokasie te dryf, intrek: Met dien verstande dat onder die omstandighede in paragrawe (d) en (e) genoem, die kennis aan die eksekuteur, kurator of trustee gegee moet word."

Administrateurskennisgewing No. 109.] [18 Februarie 1959.
MUNISIPALITEIT ELSBURG.—RIOLERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel honderd en een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/34/56.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT ELSBURG.—RIOLERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE.

Woordomskrywing.

1. Vir die toepassing van hierdie verordeninge het onderstaande woorde en uitdrukkings die onderskeie betekenisse wat hierin daaraan toegeken word, tensy die sinsverband dit anders vereis:—

- „gebou” beteken enige struktuur hoegenaamd, vir watter doel dit ook al gebruik word;
- „Raad” beteken die stadsraad van Elsburg;
- „die ingenieur” en ander amptenare van die Raad waarna in hierdie verordeninge verwys word, beteken die ingenieur van die Raad wat van tyd tot tyd sodanige betrekkings beklee of wat in genoemde hoedanighede in verband met genoemde Munisipaliteit optree;
- „eienaar” soos in verband met enige grond of perseel gebruik, sluit enigeen in wat die huurgelde of opbrengste van sodanige grond of perseel van enige huurder of okkupeerder daarvan ontvang of wat sodanige huurgelde of opbrengste sou ontvang indien sodanige grond of perseel verhuur was; hetsy vir eie rekening of as agent vir enigeen wat daartoe geregtig is of wat daarby belang het;
- „okkupeerder” sluit enigeen in wat 'n stuk grond of 'n perseel in werklikheid okkupeer, en in gevalle van persele wat onderverdeel en aan loseerders of verskillende huurders verhuur is, die persoon wat die huurgeld deur loseerders of huurders betaalbaar, ontvang, hetsy vir eie rekening of as agent vir enigeen wat daartoe geregtig is of wat daarby belang het, vir die doel van die toepassing van die boetes kragtens hierdie verordeninge beteken die woorde „eienaar” of „okkupeerder” of ander woorde wat die persoon aandui wat enige eiendom besit of okkupeer, asook die woord „persoon”, in die geval van 'n firma of vennootskap,

or contagious disease, nevertheless works in any trading or business premises or handles any food-stuffs for sale therein before he has obtained such certificate,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

Termination by Council of Right to Occupy.

27. Should any trader during the term of his right to occupy—

- (a) be convicted of an offence mentioned in the First Schedule to the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), or of a contravention of any law in force relating to the possession or supply of dagga or intoxicating liquor,
- (b) be convicted twice of a contravention of these regulations;
- (c) be convicted of a contravention of section one hundred and thirteen of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), as amended;
- (d) die, or be declared of unsound mind by a competent Court; or
- (e) have his estate sequestrated as insolvent;

the Council may, on giving him one month's notice of its intention to do so, cancel his right to carry on any trade or business on any site in the location; provided that in the circumstances mentioned in paragraphs (d) and (e) the notice shall be given to the Executor, Curator or Trustee."

Administrator's Notice No. 109.] [18 February 1959.
MUNICIPALITY OF ELSBURG.—DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/34/56.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF ELSBURG.—DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS.

Definitions.

1. For the application of these by-laws the following words and expressions shall have the several meanings hereby respectively assigned to them, unless the context thereof requires otherwise:—

- “building” means any structure whatsoever for whatever purpose used;
- “Council” means the Town Council of Elsburg;
- “engineer” and other officials of the Council referred to in these by-laws mean the Engineer of the Council from time to time holding such appointment or acting in such capacity in connection with the said municipality;
- “owner” used in connection with any land or premises includes any person receiving the rents or profits of such land or premises from any tenant or occupier thereof or who would receive such rents or profits if such land or premises were let, whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein;
- “occupier” includes any person in actual occupation of land or premises without regard to the title under which he occupies, and in cases of premises subdivided and let to lodgers or various tenants, the person receiving the rent payable by lodger or tenants, whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein. For the purpose of enforcing the penalties in terms of these by-laws the words “owner” or “occupier” or other words indicating the person owning or occupying any property, as well as the word “person” in

almal of enigeen of meer van die lede van sodanige firma of vennootskap, en in die geval van enige maatskappy en van enige liggaam van persone wat volgens die gebruiklike betekenis van hierdie terme nie 'n firma of vennootskap is nie, die sekretaris of bestuurder van sodanige maatskappy of liggaam of, indien daar geen sekretaris of bestuurder is nie, dan enige lid van die raad van direkteure of besturende raad of komitee van sodanige maatskappy of liggaam;

„persoon” beteken enige persoon of liggaam van persone, hetsy met of sonder regs persoonlikheid;

„straat” sluit in enige straat, plein, weg, gang, duikweg, laan, brug, deurstraat of publieke plek of deurgang binne die grense van die Munisipaliteit;

„eiendom” en „perseel” beteken en omvat enige aantal boporsele wat die omgewing uitmaak van enige gebou of die stukke grond wat so 'n gebou omgewe;

„rioolpyp” beteken die gedeelte van 'n rioolstelsel wat nie by die Raad berus nie en wat die uitvloei uit vuil-, vuilwater- en ander dreineerpyp van enige gebou na die riool vervoer;

„riool” beteken enige geleidingskanaal, wat by die Raad berus, vir die vervoer van rioolvullis;

„vloedwaterrioolpyp” beteken die gedeelte van 'n vloedwaterrioolstelsel wat nie by die Raad berus nie en wat vloed-, oppervlakte-, ondergrondse of fonteinwaters van enige gebou of private grond vervoer om dit in 'n straatvoor, watersloot of vloedwaterriool te laat uitloop;

„vloedwaterriool” beteken enige geleidingskanaal, wat by die Raad berus, vir die vervoer van vloed-, oppervlak-, ondergrondse of fonteinwater;

„aansluiting” beteken die gedeelte van die riool waarna in die voorgaande omskrywing verwys word, geleë tussen die Raad se rioolpyp en 'n riool wat op private eiendom geleë is of wat daarop of daarvoor gebou gaan word. Die term „verbinding” in verband met die term „aansluiting” gebruik, beteken 'n pypaansluiting in die Raad se riool vir die doel om 'n rioolpyp of 'n verbinding van 'n rioolpyp op te neem;

„rioolinrigting” omvat enige rioolpyp, waterkloset, toilet, vuilwaterbak, watervoorsieningstoestel, vuilwater- of ander pyp, of enige inrigting in verband met die ontlasing van vloeibare of vaste stof in enige riool of rioolpyp, of wat andersins verbind is met die rioleering van enige perseel;

„vuilwater” beteken ontlasing wat geen drekstowwe bevat nie, uit baddens, handewasbakke, vuilwaterbakke, bediendes- of bykombuiswasbakke, of wasbalies;

„vuilwaterinrigting” omvat baddens, handewasbakke, vuilwaterbakke, bediendewasbakke, bykombuiswasbakke en wasbalies;

„vuilwaterpyp” beteken enige pyp wat binne of buite 'n gebou bevestig is wat die ontlasing van enige vuilwaterinrigting opneem en dit na die stankafsluiter, vuil- of vuilwaterpyp vervoer;

„drekwater” beteken ontlasing uit waterkloset, vuilwaterbakke, urinoirs, bidette, klein urinoirs en steekpanbakke;

„drekwaterinrigting” omvat waterkloset, vuilwaterbakke, urinoirs, bidette, klein urinoirs en steekpanbakke;

„vuilpyp” beteken enige pyp, binne of buite 'n gebou bevestig, wat die ontlasing van enige drekwaterinrigting met of sonder die ontlasing uit ander inrigtings na die rioolpyp vervoer;

„vuilwaterregter” beteken 'n installasie wat bedoel is vir die opname van afvalwater uit slaapkamers, of van ander vuilwater wat enige vloeibare of vaste drekstof bevat;

„bediendewasbak” beteken 'n installasie wat bedoel is vir die was van toiletware, maar wat nie vir die opname van vloeibare of vaste drekstof bedoel is nie;

„bedryfsuitvloei” beteken enige vloeistof, hetsy met of sonder stofdeeltjies daarin in suspensie, wat geheel of gedeeltelik gevorm word in die loop van enige bedryf of nywerheid wat op 'n bedryfsperseel uitgevoer word en beteken met betrekking tot enige bedryfsperseel enige sodanige vloeistof soos voornoem wat aldus gevorm word in die loop van enige

the case of a firm or partnership, all or any one or more of the members of such firms or partnership and, in the case of any company and of any body of persons who, according to the usual meaning of these terms, is not a firm or partnership, the secretary or manager of such company or body or, if there is no secretary or manager then any member of the board of directors or management board or committee of such company or body;

„person” means any person or body of persons, whether corporate or not;

„connection” means that portion of the drain referred to in the foregoing definition, situate between the Council's sewer and a drain situate or to be constructed on or for private property. The term „junction” used in context with the term „connection” means a pipe junction in the Council's sewers for the purpose of receiving a drain or a connection from a drain;

„street” includes any street, square, road, lane, subway, avenue, bridge, thoroughfare or public place or passage within the boundaries of the municipality;

„property” and „premises” mean and include any number of building stands forming the precincts of any building or the grounds surrounding any such building;

„drain” means that portion of a drainage system not vested in the Council which conveys the discharge from soil, waste and other drainage pipes from any building to the sewer;

„sewer” means any conduit vested in the Council for the carriage of sewerage;

„stormwater drain” means that portion of a stormwater drainage system not vested in the Council which conveys storm, surface, sub-soil or spring waters from any buildings or private ground to discharge into a street gutter, channel or stormwater sewer;

„stormwater sewer” means any conduit vested in the Council for the carriage of storm, surface, sub-soil or spring waters;

„drainage work” includes any drain, water closet, lavatory, slop sink, water-supplying apparatus, waste or other pipe, or any work connected with the discharge of liquid or solid matter into any drain or sewer or otherwise connected with the drainage of any premises;

„waste water” means discharge of a non-excremental character from baths, lavatory basins, slop sinks, scullery sinks, or wash tubs;

„waste fitment” includes baths, lavatory basins, slop sinks, housemaids' sinks, scullery sinks and wash tubs;

„waste pipe” means any pipe fixed inside or outside a building which pipe receives the discharge of any waste fitment and conveys the same to the gully trap, soil or waste stacks;

„soil water” means discharges from water closets, slop sinks, urinals, bidets, urinettes and bed-pan sinks;

„soil water fitment” includes water closets, slop sinks, urinals, bidets, urinettes and bed-pan sinks;

„soil pipe” means any pipe fixed inside or outside a building which pipe conveys the discharge of any soil water fitment with or without the discharges from other fitments to the drain;

„slop-hopper” means a fitting intended for the reception of slop water from bedrooms or other dirty water containing any excremental liquid or substance;

„housemaid's sink” means a fitting intended for washing toiletware but not intended for the reception of excremental liquid or substance;

„trade effluent” means any liquid either with or without particles of matter in suspension therein, which is wholly or in part produced in the course of any trade or industry, carried on at trade premises and, in relation to any trade premises shall mean any such liquid as aforesaid which is so produced in the course

bedryf of nywerheid wat op dié perseel uitgevoer word, maar sluit geen huishoudelike rioolvuil in nie; „bedryfperseel” beteken enige perseel wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word om enige bedryf of nywerheid uit te voer.

Appel.

2. Iedereen het die reg om by 'n komitee van die Raad wat vir die toepassing van hierdie verordeninge aangestel is appèl aan te teken teen enige beslissing van die ingenieur kragtens hierdie verordeninge.

Goedkeuring van die Raad word vereis vir alle verbindings en ander Rioolinrigtings.

3. In elke geval waar deur enige eienaar of okkupeerder van 'n perseel binne die munisipaliteit, hetsy vrywillig of onder verpligting, enige verbinding of enige rioolinrigting kragtens hierdie of enige van die Raad se verordeninge uitgevoer, verbou of hernu word, moet iedere sodanige verbinding of rioolinrigting aan die verordeninge voldoen, en is dit gedurende sowel as ná voltooiing van enige konstruksie, hernuwings- of verbouingswerk, onderworpe aan inspeksie, kontrole en goedkeuring van die Raad, en alvorens met sodanige werk 'n aanvang gemaak word, moet, behalwe in gevalle waar dit elders in hierdie verordeninge genoem word, 'n plan daarvan aan die Raad voorgelê en deur hom goedgekeur word.

Ontkoppeling en verwydering van sanitêre inrigtings.

4. Geen waterkloset, urinoir of ander inrigting mag van enige rioolpyp ontkoppel word nie tensy daar by die ingenieur skriftelike aansoek gedoen en van hom skriftelik verlof verkry is. Indien sodanige verlof toegestaan word, moet inspeksietarief van 5s. (vyf shillings) betaal word en moet die werk deur geregistreerde werksmense uitgevoer word, soos elders in hierdie verordeninge bepaal. Die inrigting wat ontkoppel moet word, moet verwyder word, en alle nagvuil- of vuilwaterpype wat daardeur in onbruik raak, moet verwyder word, en alle dreineerpype wat in onbruik raak, moet of verwyder word of alle openinge met sementbeton doeltreffend diggemaak word. Behoorlike kennisgewing betreffende inspeksie moet skriftelik aan die ingenieur gestuur word, en by voldoening aan die bepalings van hierdie verordeninge en aan al die voorwaardes hierin vervat, moet op aanvraag 'n sertifikaat deur die ingenieur uitgereik word, en word die tariewe ten opsigte van sodanige ontkoppelde inrigting van die datum van sodanige sertifikaat gestaak. Totdat sodanige sertifikaat deur die ingenieur uitgereik is, bly die tariewe vir die gebruik van die riool ten opsigte van sodanige inrigting ten volle van krag en in werking. Vir alle inrigtings moet, sodra dit by 'n rioolpyp aangesluit is en totdat dit ontkoppel word soos hierin bepaal deur die eienaar betaal word ooreenkomstig die tariewe wat in hierdie verordeninge vasgestel is, waar sodanige tarief op die aantal geïnstalleerde inrigtings gebaseer is.

Instandhouding van rioolpype.

5. Die eienaar van enige perseel moet alle rioolpype op sodanige perseel, met inbegrip van die gedeelte van die verbindings tussen sodanige rioolpype en die munisipale riool, op eie koste in stand hou en herstel en alle rioolinrigtings op sodanige perseel asmede die rioolpyp vir sodanige perseel in 'n behoorlike toestand hou tot voldoening van die Raad. In alle gevalle waar die eiendom van meer as een eienaar deur enige rioolpyp bedien word, rus op sodanige eienaars gesamentlik en afsonderlik die verpligting om sodanige rioolpyp in stand te hou en te herstel. Ingeval by die Raad die indruk geskep word dat sodanige verpligting nie nagekom word of nie nagekom is nie, kan die Raad te eniger tyd enige werk self uitvoer wat vereis word, en die koste daarvan op sodanige eienaars verhaal in sodanige verhouding as wat die Raad na volgestrekte goeëddunke in enige besondere geval beslis. By die ontdekking van 'n verstopping in 'n rioolpyp op enige eiendom moet die eienaar of okkupeerder, of enige loodgieter wat by die eienaar of okkupeerder in diens is, dit onverwyld aan die Raad rapporteer. Die Raad sal die verwydering van verstopping uit alle huisriole onderneem, en niemand sal toegelaat word om enige rioolingsinstallasie te verwyder of te verbou of hom op enigerlei wyse daarmee te bemoei nie, behalwe onder die toesig van die ingenieur of 'n beaampte wat behoorlik deur hom daartoe gemagtig is.

of any trade or industry carried on at those premises, but does not include domestic sewage;

“trade premises” means any premises used or intended to be used for carrying on any trade or industry.

Appeal.

2. Every person shall have the right of appeal to a committee of the Council appointed to administer these by-laws against any decision of the engineer under these by-laws.

Approval of Council Required for All Connections and Other Drainage Works.

3. In every case where any connection or any drainage work is effected, altered or renewed by any owner or occupier of premises, whether voluntarily or compulsorily, under these or any of the Council's by-laws, every such connection or drainage work shall comply with the by-laws and shall both during and upon completion of any work of construction, renewal or alteration, be subject to inspection, control and approval of the Council and before such work is commenced a plan thereof, except in the cases referred to elsewhere in these by-laws, shall be submitted to and approved by the Council.

Disconnection and Removal of Sanitary Fittings.

4. No water closet, urinal or other fitting shall be disconnected from any drain without application having been made in writing to, and written permission obtained therefor, from the engineer. In the event of such permission being given an inspection fee of 5s. (five shillings) shall be paid, and the work shall be done by registered workmen, as laid down elsewhere in these by-laws. The fittings to be disconnected shall be removed, and all night soil or waste pipes thereby thrown into disuse shall be removed, and all drain pipes thrown into disuse shall either be removed or have all openings effectively rendered waterproof with cement concrete. Due notice regarding inspection shall be sent in writing to the engineer and, on compliance with the provisions of these by-laws and all the conditions herein contained, a certificate shall be issued by the engineer on demand, and the charges in respect of such disconnected fitting shall cease from the date of such certificate. Until such certificate has been issued by the engineer, the charges for the use of the sewer in respect of such fitting shall continue in full force and effect. Every fitting once connected to a sewer shall, until disconnected as provided herein, be paid for by the owner in accordance with the charges laid down in these by-laws, where such charge is based on the number of fittings installed.

Maintenance of Drains.

5. The owner of any premises shall at his own expense maintain and repair all drains on such premises, including the connection between such drains and the municipal sewer, and keep all drainage works upon such premises and the drain for such premises in a proper condition to the satisfaction of the Council. In all cases where the properties of more than one owner are served by any drain, such owners shall be jointly and severally responsible for the duty of maintaining and repairing such drain. Should the Council find that such duty is or has been neglected, the Council may at any time itself carry out any work that is required, and recover the cost thereof from such owners in such portion as the Council in its absolute discretion may decide in any particular case. Upon discovery of a stoppage in any drain on any property the owner or occupier or any plumber that may be employed by the owner or occupier, shall report same to the Council forthwith. The Council shall undertake the removal of obstructions from all house drains, and no person shall be permitted to remove, alter or in any way tamper with any drainage installation, except under the supervision of the engineer or an official duly authorised thereto by the engineer.

Die eienaar van enige perseel waarop enige verstopping deur die Raad uit rioolpyp verwyder is, moet die koste van verwydering van sodanige verstopping betaal.

Waar daar twee of meer persele met een gemeenskaplike rioolpyp verbind is, moet die koste van die verwydering van enige verstopping gelykop verdeel word tussen die eienaars van die persele wat gedreineer word, tensy die verstopping plaasvind in 'n afdeling van die rioolpyp wat slegs deur die okkupeerder of eienaar gebruik word, en in so 'n geval moet die koste bestry word deur een okkupeerder of eienaar van die perseel wat deur sodanige afdeling bedien word.

Bevoegdheid van Raad in gevalle van ongeoorloofde verbinding van rioolpype.

6. In gevalle waar enigeen 'n verbinding of rioolinrigting op so 'n wyse maak, verbou of andersins daarmee handel, dat hy enigeen van die Raad se verordeninge oortree, of waar hy toelaat of veroorsaak dat enige verbinding of rioolinrigting, vir die behoorlike onderhoud waarvan hy verantwoordelik is, in 'n slegte of gebrekkige toestand geraak, of dat dit verstop raak, moet sodanige persoon op ontvangs van kennisgewing van die ingenieur, sodanige verbinding of rioolinrigting onverwyld vervang, verbou, herstel of skoonmaak, of enige verstopping daaruit verwyder, en indien sodanige persoon in gebreke bly om aan sodanige kennisgewing te voldoen binne 'n redelike tyd wat in die kennisgewing vermeld moet word, kan die Raad sodanige werk as wat in sodanige kennisgewing voorgeskryf is, self uitvoer en die koste daarvan—met inbegrip van enige vereiste nuwe pype of vervanging—op sodanige persoon verhaal, wat daarbenewens strafbaar is met die boete vir oortreding van hierdie verordeninge. In dringende noodgevalle kan die Raad egter sodanige werk self uitvoer sonder kennisgewing soos voornoem, en kan hy enige koste of boetes, soos voornoem invorder.

Bevoegdheid van Raad om in sekere gevalle die werk self te verrig.

7. In alle gevalle waar van enigeen verlang word om kragtens hierdie verordeninge enige verbinding of rioolinrigting uit te voer, of om enige ander werk in verband met konstruksie, verbouing of herstelling aan enige verbinding of rioolinrigtings te verrig, kan die Raad, indien sodanige werk nie binne 'n redelike tyd of, in gevalle waar daar 'n tyd gespesifiseer is in 'n kennisgewing wat verlang dat sodanige werk verrig moet word, nie binne die tyd wat aldus vir die verrigting van sodanige werk gespesifiseer is, begin of voltooi is nie, sodanige werk self begin en voltooi en al die koste daarvan op sodanige persoon verhaal sowel as geregtelike stappe teen hom doen vir enige oortreding van hierdie verordeninge.

Strafbepalings vir belemmering van beamptes.

8. Enigeen wat aan enige van die Raad se beamptes toegang of redelike inligting weier of wat hulle belemmer terwyl sodanige beamptes enige werk of ondersoek uitvoer of probeer uitvoer, wat hulle kragtens hierdie verordeninge gemagtig is om uit te voer, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe wat vir oortreding van hierdie verordeninge voorgeskryf is.

Verlof om met rirole te verbind.

9. Indien die eienaar van enige huis binne die munisipaliteit verlang dat sy rirole met enigeen van die munisipale rirole verbind moet word, moet hy aan die ingenieur skriftelik kennis gee van sy begeerte om sodanige verbinding uit te voer en die ingenieur se toestemming verkry.

Enigeen wat in stryd met hierdie artikel sodanige verbinding uitvoer of probeer uitvoer, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe wat vir 'n oortreding van hierdie verordeninge voorgeskryf is.

Raad kan verbinding met riool verpligtend maak.

10. (1) Die eienaar van enige eiendom of perseel wat op 'n geskikte hoogte lê vir dreinerings tot in 'n munisipale riool, moet, op ontvangs van 'n kennisgewing van die ingenieur, rioolinrigtings bou en installeer of dit laat doen, ten einde voorsiening te maak vir riolerings vir sodanige eiendom of perseel in sodanige munisipale riool en by die voltooiing van sodanige inrigtings moet die eienaar hiervan kennis gee wat aan die Raad gerig is, sodat die emmerdiens wat aan die perseel gelewer word, gestaak kan word.

The owner of any premises on which drains have been cleared of any obstruction by the Council shall defray the cost of clearing such obstruction.

Where two or more premises are connected to one common drain, the cost of clearing any blockage shall be equally divided between the owners of the premises so drained, unless the blockage takes place in a section of the drain used by one occupier or owner only, in which case the cost shall be borne by the occupier or owner of the premises served by such section.

Power of the Council in Cases of Unauthorised Connection of Drains.

6. In all cases where any person shall make, alter or otherwise deal with any connection or drainage work so as to contravene any of the Council's by-laws, or shall allow or cause any connection or any drainage work for the proper maintenance of which he is responsible, to fall into a bad or defective condition, or to become obstructed, such person, on receiving a notice from the engineer, shall immediately remake, alter, repair, cleanse or remove any obstruction from such connection, or drainage work and, if such person fails to comply with such notice within a reasonable time to be stated in the notice, the Council may itself execute such work as is prescribed in such notice and recover the cost of same, including any necessary new piping or replacement from such person who shall in addition be liable to the penalty prescribed for a breach of these by-laws. The Council may in cases of urgency itself carry out such work without giving notice as aforesaid and recover any cost as aforesaid.

Power of Council to Do Work Itself in Certain Cases.

7. In all cases where any person is required under these by-laws to effect any connection or drainage work or to do any other work in the way of construction, alteration or repairs to any connection or drainage works, the Council may, if such work has not been commenced or completed within a reasonable time, or in cases where a time specified in a notice requiring such work to be done, within the time so specified for such work to be done, itself undertake and complete such work, and recover the entire cost thereof from such person as well as proceeding against him for any breach of these by-laws.

Penalty for Obstructing Officials.

8. Any person refusing admittance, or reasonable information to, or obstructing any of the Council's officials whilst such official is carrying out, or attempting to carry out, any work or inspection which such official is authorised to carry out under these by-laws shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed for a breach of these by-laws.

Permission to Connect with Sewers.

9. The owner of any dwelling within the municipality wishing to connect his drains with any of the municipal sewers shall give notice, in writing, to the engineer of his desire to effect such connection, and obtain the engineer's consent.

Any person establishing or attempting to establish such connection in contravention of this section shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed for a breach of these by-laws.

Council May Compel Connection with Sewers.

10. (1) The owner of any property or premises which is situated at a suitable level for drainage into a municipal sewer shall, on receiving notice from the engineer, construct and install drainage works, or cause the same to be done, so as to provide drainage into such municipal sewer for such property or premises and, on such works being completed, the owner shall notify the Council thereof in order that the pail service of the premises may be discontinued.

(2) Alle nuwe geboue en alle aanbouings en verbouings van bestaande geboue moet in sodanige posisies en op sodanige hoogtes geleë wees dat hulle met die Raad se rioolpyp verbind kan word.

Waar 'n nuwe gebou opgerig moet word of waar by bestaande geboue aanbou of verbou moet word in 'n gebied waar daar nog geen riool bestaan nie, moet die eienaar van sodanige gebou, aanbouings en/of verbouings van die ingenieur besonderhede verkry van posisies en hoogtes waarop dit nodig sal wees om hulle te plaas, en moet hy sodanige gebou, aanbouings en/of verbouings dienooreenkomstig oprig, sodat hulle op 'n later datum met die Raad se rioolpyp verbind kan word.

Verbindings met eiendomme of aansluitings.

11. (1) Voor of op die tydstop van die aanlê van rioler in strate moet die Raad deur die ingenieur 'n kennisgewing, saam met 'n skets wat die posisie van die verbinding of aansluiting wat hy van voornemens is om aan te lê, aan iedere eienaar stuur wie se eiendom in staat is of in staat sal wees om in enige sodanige riool met rioler bedien te word, en na die tydperk wat in sodanige kennisgewing bepaal is, moet die ingenieur, by ontstentenis van enige aansoek wat in antwoord op die kennisgewing die ligging en diepte van 'n verbinding aangee, reëlins tref om slegs sodanige aansluiting aan te lê as wat, volgens sy sienswyse, vir enige sodanige eiendom geskik is; en in hierdie geval sal 'n verbinding, ingeval dit later vereis word, deur die Raad op koste van die eienaar aangelê word. Wanneer 'n aansoek wat die ligging en diepte van die vereiste verbinding aangee, 'n antwoord op enige kennisgewing soos voornoem, ontvang word, sal deur die Raad op eie koste 'n verbinding tot op die grenslyn van sodanige eiendom aangelê word, maar die eindbeslissing ten opsigte van die ligging en diepte van sodanige verbinding berus by die ingenieur.

(2) In die geval van bouversele wat vakant is op die tydstop van die aanlê van die rioolpyp in die straat voor sodanige bouverseel, sal geen aansluiting of verbinding verskaf word nie; maar in sodanige gevalle, asook in gevalle van bouversele wat wettiglik deur onderverdeling geskep word nadat die rioolpype aangelê is sal die Raad op eie koste 'n verbinding aanlê tot by die grenslyn van sodanige eiendom wanneer die eienaar gereed is om die gebou op sodanige bouverseel met die riool te verbind.

(3) Wanneer 'n eiendom oor meer as een bouverseel uitstrekk, sal slegs een verbinding op koste van die Raad aangelê word, behalwe waar sodanige eiendom uit half-alleenstaande geboue bestaan wat afsonderlik verkoop sou kan word, en in so 'n geval sal 'n verbinding, indien vereis, na iedere bouverseel aangelê word.

(4) In gevalle waar 'n bouverseel na agtertoe skuins lê op so 'n wyse dat dit nie prakties is om dit te dreineer tot by 'n verbinding van 8 voet diep by die voorste grenslyn of tot by die grootste diepte waarop 'n verbinding aangelê kan word nie sal verlang word dat die eienaar 'n riool op eie koste moet verskaf en aanlê waar moontlik deur 'n bouverseel wat laer geleë is.

Openinge moet, indien vereis, verseël word.

12. (1) Die Raad kan verder verlang dat die eienaar die opening van enige riool, pyp of ander rioolinrigting wat op of by die grenslyn van sy perseel geleë is, op eie koste moet verseël en digmaak, en in so 'n geval moet voornoemde eienaar dit behoorlik dig en verseël hou tot op sodanige tydstop as wanneer die Raad by skriftelike kennisgewing toelaat dat sodanige verseëling verwyder mag word. Die okkupeerder van enige perseel moet die Raad onverwyld in kennis stel van enige verbreking of verwydering van voornoemde verseëling.

(2) Enigeen wat enige seël breek of verwyder, of dit laat breek of verwyder of toelaat dat dit gebreek of verwyder word of dat enige sodanige rioolpyp of rioolinrigting geopen word, en enige eienaar of okkupeerder wat in gebreke bly om aan die bepalings van hierdie artikel te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by veroordeling strafbaar met die strawwe vir oortreding van hierdie verordening, en is aanspreeklik vir die vergoeding van sodanige skade of verlies as wat aan die Raad berokken is of wat die Raad aan enige persoon as gevolg van sodanige verbreking moet vergoed.

(2) All new buildings and all additions and alterations to existing buildings shall be located in such positions and at such levels as will enable them to be connected to the Council's sewer.

Where a new building is to be erected, or where existing buildings are to be added to or altered, in an area in which no sewer exists, the owner of such building, additions and/or alterations shall obtain from the engineer particulars of positions and levels at which it will be necessary to place them and shall erect such building additions and/or alterations accordingly, so that they can be connected to the Council's sewer at a future date.

Connections to Properties or Junctions.

11. (1) Prior to or at the time of laying sewers in streets, the Council shall, through the engineer, forward a notice accompanied by a sketch showing position of connection or junction it is proposed to lay to each owner whose property is or will become capable of being sewered by any such sewer and after the time stipulated in such notice, the engineer shall, in default of any application giving position and depth of connection in reply thereto, make arrangements for laying the junction only as will in his opinion, be suitable for any such premises, and in such event, a connection, if required later, will be laid by the Council at the expense of the owner. When an application giving position and depth of required connection is received in reply to any notice as aforesaid a connection will be laid by the Council at its expense to the boundary of such premises, but the engineer shall have final decision as to the position and depth of such connection.

(2) In the case of stands which are vacant at the time of laying the sewer in the street in front of such stand no junction or connection will be provided; but in such cases, and also in the case of stands which are legally created by sub-division after the sewers have been laid, the Council will, at its own expense, lay a connection to the boundary of such property when the owner is ready to connect the premises on such stand to the sewer.

(3) When a property extends over more than one stand, only one connection will be laid at the Council's expense except where such property consists of semi-detached buildings which could be sold separately, in which case a connection will be laid to each stand if required.

(4) In cases where the backfall of a stand is such that it is not practicable to drain to a connection 8 feet deep at the front boundary or to the greatest depth that a connection could be laid, the owner will be required to provide and lay where possible a drain through a lower stand at his own expense.

Openings to be Sealed if Required.

12. (1) The Council may further require the owner, at his own expense, to seal up and close the opening of any drain, pipe or drainage work situate upon or at the boundary of his premises, and in such event, the said owner shall keep the same properly closed and sealed until such time as the Council may, by written notice allow such seal to be removed. The occupier of any premises shall at once notify the Council of any breach or removal of the said seal.

(2) Any person breaking or removing or causing or suffering the breakage or removal of any seal, or the opening of any such drain pipe or drainage work, and any owner or occupier failing to comply with the provisions of this section shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties for a breach of these by-laws and to make good such damage or loss as may be caused to the Council or as the Council may be required to make good to any person in consequence of such breach.

Die Raad kan 'n riool vir enige perseel voorskryf.

13. Die Raad kan in iedere geval voorskryf tot by watter gedeelte van die munisipale riool enige rioolpyp aangesluit moet word, en op watter diepte onder die grondoppervlakte die gedeelte van sodanige rioolpyp wat buitekant die grenslyn van enige eiendom geleë is by die rioolpyp op sodanige eiendom moet aansluit.

Tarief om koste van toesig te dek.

14. In alle gevalle waar deur die Raad enige werk uitgevoer word ten opsigte waarvan hy geregtig is om kragtens hierdie verordeninge die koste op enige persoon te verhaal, kan daar by die aldus geëiste en verhaalbare koste sodanige bedrag ingesluit word as wat die ingenieur voorskryf om die koste van opmetings, ontwerpe, spesifikasie, hoeveelheid, toesig en die gebruik van gereedskappe en installasie te dek, en ook word hy sodanige koste ingesluit enige uitgawe of arbeid in verband met die verstorning, herstel en vernuwing van die straat of terrein wat daarby betrokke is.

Rioolvuil mag nie sonder verlof in rioolpype ontlast word nie.

15. Niemand mag enige vloeibare of vastestof 'n rioolpyp laat binnegaan of toelaat dat sulks geskied nie, alvorens die eienaar van die huis skriftelike kennisgewing van die Raad ontvang het, soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf is, dat die verseelings in dié artikel beskryf, verwyder kan word, altyd met dien verstande dat, self ná sodanige kennisgewing, slegs sodanige stowwe in so 'n rioolpyp gelei mag word of toegelaat mag word om daarin te vloei, as wat kragtens hierdie verordeninge veroorloof word. Voorts mag niemand sonder toestemming van die ingenieur die verbinding voltooi tussen die rioolpyp op sy eiendom en sodanige gedeelte van die rioolpyp vir die gebou op sodanige eiendom as wat buite die grenslyn van sodanige eiendom geleë is nie.

Raad en eienaars kan ooreenkom dat konstruksiewerk deur die Raad uitgevoer word.

16. Dit is vir die Raad geoorloof om met enige eienaar of okkupeerder van enige perseel ooreen te kom dat enige rioolpype wat sodanige eienaar of okkupeerder verlang of deur die Raad vereis word om te maak, deur die Raad gebou word, en die koste van die vervaardiging van sodanige rioolpype, soos deur die ingenieur gesertifiseer, moet deur sodanige eienaar of okkupeerder aan die Raad terugbetaal word.

Eienaars buite die munisipale gebied kan met die Raad reëlings tref.

17. Onderworpe aan die bepalinge van artikel honderd drie-en-dertig (2) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, kan die eienaar of okkupeerder van enige perseel buite die munisipale gebied, met toestemming van die Raad en onderworpe aan die bepalinge van hierdie verordeninge, enige rioolpyp op sodanige perseel met enige munisipale rioolpyp laat verbind op sodanige kondisies en voorwaardes as wat tussen sodanige eienaar of okkupeerder en die Raad ooreengekom word; altyd met dien verstande dat geen sodanige rioolpyp aldus verbind mag word, nie alvorens daar ten opsigte van sodanige kondisies en voorwaardes ooreengekom is.

Gemeenskaplike rioolinrigting in gevalle van groepe van aangrensende geboue.

18. Indien die ingenieur van sienswyse is dat, in die geval van enige groep of blok geboue wat of vrywillig of onder verpligting met enige munisipale riool verbind moet word, 'n gemeenskaplike rioolinrigting vir die hele groep of blok of enige gedeelte daarvan meer ekonomies sou wees as 'n afsonderlike stelsel vir iedere gebou, kan die Raad verlang dat die rioolpype van sodanige gebou met die riool op so 'n wyse verbind moet word dat sodanige rioolpype daarin uitvloei deur 'n gemeenskaplike rioolpyp, of die Raad kan die werk of enige gedeelte daarvan self uitvoer, en die konstruksiekoste van sodanige gemeenskaplike rioolinrigting deur wie ook al uitgevoer, moet onder die eienaars van die onderskeie geboue op so 'n wyse verdeel word as wat die ingenieur billik ag, en die koste van enige werk deur die Raad uitgevoer, moet, aldus verdeel, op voornoemde eienaars verhaal word; altyd met dien verstande dat die bevoegdhede van die Raad om aldus 'n gemeenskaplike rioolinrigting te verlang, nie uitgebrei word

Council may Prescribe Sewer for any Premises.

13. The Council may in every case determine the portion of the municipal sewer to which any drain is to be connected, and at what depth below the surface of the ground the portion of such drain which lies outside the boundary of any property is to meet the drain upon such property.

Charge to Cover Supervision.

14. In all cases where any work is carried out by the Council in respect of which it is entitled to recover the cost from any person under these by-laws, there may be included in the cost so claimed and recoverable such sum as the engineer may prescribe to cover the cost of surveys, plans, specifications, quantities, supervision and the use of tools and plant, and there shall also be included in such cost any expenditure or labour involved in disturbing, making good and remaking the street or ground affected.

Sewage not to be Passed into Drains without Permission.

15. No person shall cause or permit any material, liquid or solid, to enter any drain until the owner of the building has received written notice from the Council as prescribed elsewhere in these by-laws, that the seals described in that section may be removed: Provided that even after such notice, such matter only shall be passed or suffered to be passed into such drain as is permitted under these by-laws. Further, no person shall complete the connection between the drain on his property and such portion of the drain for the building upon such property as lies outside the boundary of such property without the permission of the engineer.

Council and Owners may Agree to Construction by Council.

16. It shall be lawful for the Council to agree with any owner or occupier of any premises that any drains which such owner or occupier desires or is required by the Council to make, shall be constructed by the Council, and the cost of making such drains, as certified by the engineer, shall be re-paid by such owner or occupier to the Council.

Owners outside Municipal Area may make Arrangements with Council.

17. Subject to the provisions of section one hundred and thirty-three (2) of the Local Government Ordinance, 1939, the owner or occupier of any premises outside the municipal area may, with the consent of the Council and subject to the provisions of these by-laws, cause any drain upon such premises to be connected with any sewer upon such terms and conditions as may be agreed upon between such owner or occupier and the Council: Provided always that no such drain shall be so connected until such terms and conditions have been agreed upon.

Combined Drainage Work in Cases of Groups of Adjacent Buildings.

18. If, in the opinion of the engineer, in the case of any group or block of buildings, which are to be connected with any municipal sewer either voluntarily or compulsorily, a common drainage work for the whole group or block or any part thereof, would be more economical than an independent system for each building, the Council may require the drains of such buildings to be connected with the sewer in such a way that such drains shall empty into it through a common drain, or may itself carry out the work or any portion thereof, and the expense of the construction of such combined drainage work, whosoever may carry it out, shall be apportioned among the owners of the several buildings in such a manner as the engineer shall deem equitable, and the cost of any work carried out by the Council, so apportioned, shall be recovered from the said owners: Provided always that the powers of the Council so to require a

om geboue of persele in te sluit met 'n voorbreedte wat meer as 500 voet in lengte is nie. Enige eienaar kan by 'n komitee van die Raad appèlleer teen die beslissing van die ingenieur binne 14 dae nadat hy van sodanige beslissing verwittig is, en sodanige eienaar kan, indien hy hom deur die beslissing van sodanige komitee veronreg voel, binne een maand teen sodanige beslissing in beroep te gaan by 'n persoon wat deur die Administrateur aangestel is om as skiedsregter op te tree, en die beslissing van sodanige persoon is die eindbeslissing. Indien sodanige appèl nie binne die vermelde tydperk ingedien word nie, dan is die beslissing van die ingenieur of van sodanige komitee die eindbeslissing.

Inspeksie deur beamptes van die Raad.

19. Die ingenieur of sodanige ander beampte as wat die Raad aanstel, of die plaasvervangers van sodanige ingenieur of beampte, het die bevoegdheid om van tyd tot tyd enige perseel te inspekteer waar daar enige verbinding of rioolinrigting geïnstalleer of uitgevoer moet word, of reeds geïnstalleer of uitgevoer moet word of is.

Indien enigeen in gebreke bly of weier om enige kennisgewing aan die ingenieur te lewer of aan hom te stuur soos kragtens die munisipale verordeninge verlang, of 'n werk toedek wat nog nie deur die ingenieur geïnspekteer is nie, en indien die ingenieur by die inspeksie van enige werk bevind dat dit reeds sover gevorder is dat hy nie kan vasstel of enigiets soos voornoem in stryd met die verordeninge gedoen of nagelaat is nie, en indien enigeen na ontvangs van 24 uur skriftelike kennisgewing van die ingenieur om sodanige werk op te grawe, bloot te lê of op te breek ten einde die ingenieur toe te laat om vas te stel of enigiets, soos voornoem, gedoen of nagelaat is, in gebreke bly of nalaat om aan sodanige kennisgewing te voldoen, kan die ingenieur voornoemde werk laat opgrawe, blootlê of opbreek, of andersins daarmee laat handel ten einde inspeksie te vergemaklik, en die koste van sodanige handeling is verhaalbaar op die persoon wat aldus oortree en hy is, by skuldigbevinding, ook strafbaar met die strawwe wat vir oortreding van hierdie verordeninge voorgeskryf is.

Bevoegdheid om te verbied dat vaste stowwe en stoom in riole gevoer word.

20. (1) Indien daar bevind word dat die inlating binne 'n munisipale riool van enige vaste stof, stof in suspensie, modder, chemiese of fabrieks- of bedryfs- of ander afval (met inbegrip van dampe of gasstowwe), of van enige stoom, kondenseerwater, verhitte waters of ander vloeistof (waar sodanige water of ander vloeistof van 'n hoër temperatuur as 110 grade Fahrenheit is), hetsy alleen of in verbinding met 'n ander stof of vloeistof, en hetsy regstreeks of deur enige rioolpyp-kanaal wat met sodanige riool verbind is, of 'n oorlas is of 'n oorlas kon veroorsaak, of gevaar kan meebring vir die gesondheid van persone wat die riole binnegaan, of van ander persone, of nadelig is of kan wees vir die struktuur of materiale van die riole of inrigtings van die Raad, of vir enige terrein wat deur die Raad vir die opruiming van rioolvuil gebruik word, kan die Raad op bevel, van 'n datum wat in sodanige bevel vermeld word en wat minstens 14 dae na die stuur van sodanige bevel moet wees, geheel en al verbied dat bewerkstelliging of toegelaat word dat enige sodanige stof of stowwe hetsy regstreeks of onregstreeks in enige riool val, vloei of ingaan, of daarin gevoer of gespoel word.

(2) Enigeen wat in gebreke bly om aan die bepalings van enige sodanige bevel te voldoen nadat dit op hom gedien is, is by veroordeling strafbaar met die strawwe vir oortreding van hierdie verordeninge.

Bedryfsuitleisels.

21. Indien die riole na die mening van die ingenieur, 'n voldoende inhoudsvermoë het om bedryfsuitleisel te vervoer benewens die gewone huishoudelike stroming van rioolvuil wat deur sodanige riole bedien word, kan toegelaat word dat sodanige bedryfsafvalwater, gedurende en na die volstrekte goeddunke van die Raad, die munisipale rioolpype binnevloei: Met dien verstande dat sodanige bedryfsuitleisel—

- (1) voordat dit aldus inloop sodanige voorlopige behandeling ondergaan het as dat dit na die mening van die Raad, onskadelik is vir die gesondheid, vir die struktuur en materiale van die riole en/of enige inrigtings van rioolvuil behandeling en opruiming van die Raad;

combined drainage work shall not extend to buildings or premises with a frontage exceeding 500 feet in length. Any owner shall have the right to appeal to a committee of the Council against the decision of the engineer within 14 days of being notified of such decision, and it shall be lawful for such owner who may feel himself aggrieved by the decision of such committee to appeal within one month against such decision to a person appointed by the Administrator to act as arbitrator, and the decision of such person shall be final. Should such appeals not be lodged within the said periods, the decision of the engineer or of such committee shall be final.

Inspection by Council's Officials.

19. The engineer or such other official as the Council may appoint, or the deputies of such engineer or official shall have the power, from time to time, to inspect any premises in which any connection or drainage work is to be, is being, or has been installed or executed.

If any person neglects or refuses to deliver or send any notice required under the municipal by-laws to the engineer, or cover up any work without inspection by the engineer, and if the engineer on inspecting any work finds that such work is so far advanced that he cannot ascertain whether anything has been done or omitted to be done contrary to the by-laws and if, on receiving 24 hours' notice in writing from the engineer to cut into, lay open or pull up such work to enable the engineer to ascertain whether anything has been done or omitted to be done as aforesaid, he shall fail to comply with such notice, the engineer may cause the said work to be cut into, laid open or pulled up or otherwise dealt with to facilitate inspection, and the expense of so doing shall be recoverable from the person so offending who shall, in addition, be liable to the penalties for a breach of these by-laws.

Power to Prohibit the Passing of Solid Matter and Steam into Sewers.

20. (1) If it is ascertained that the admittance into a municipal sewer of any solid matter, suspended matter, mud, chemical or manufacturing or trade or other refuse (inclusive of vapours or gaseous matters) or of any steam, condensing water, heated waters or other liquid (such water or other liquid being of a higher temperature than 110 degrees Fahrenheit), whether alone or in combination with other matter or liquids, and whether directly or through any drain or channel communicating with such sewer, either does or may cause a nuisance, or involve danger to the health of persons entering the sewers, or others, or is or may be injurious to the structure or materials of the sewers or works of the Council, or to any ground used by the Council for the disposal of sewage, the Council may by order absolutely prohibit any such matter or matters being caused or permitted to fall, flow or enter, or to be carried or washed into any sewer either directly or indirectly.

(2) Any person who shall fail to comply with the provisions of any such prohibition after it has been served on him shall be liable on conviction to the penalties for a breach of these by-laws.

Trade Effluents.

21. If in the opinion of the engineer the sewers are of sufficient capacity to convey trade effluents in addition to the ordinary domestic sewage flow served by such sewers, such trade effluents shall, during and at the absolute discretion of the Council be permitted to enter the municipal sewers subject to such effluents—

- (a) having received such preliminary treatment before such entry as in the opinion of the Council, renders them innocuous to health, to the structure and materials of the sewers and/or any works of sewage treatment and disposal of the Council;

(2) van so 'n aard is dat dit nie aan die Raad se behandeling- en opruimingstelsel afbreuk doen nie.

Bedryfsuitleiing wat in die munisipale riole opgeneem word, is onderworpe aan 'n tarief vir vervoer in die Raad se rioolpype en vir behandeling en beskikking by die Raad se rioolslykwerke ooreenkomstig die aard, sterkte en volume daarvan.

In die geval van bedryfsuitleiing wat nie spesifiek genoem word in paragraaf B (2) van die Bylae van Tariewe vir die Gebruik van Riele, Rioolpype of riool-inrigtings wat by hierdie verordeninge aangeheg is en deel daarvan uitmaak nie, kan die Raad 'n ooreenkoms aangaan en uitvoer met die eienaar of okkuperder van enige bedryfsperseel, waarby die Raad op sodanige voorwaardes en teen sodanige tariewe as wat gespesifiseer en ooreengekom word, kan toelaat dat sodanige bedryfsuitleiing in sy riole opgeneem word.

Bevoegdheid om temperatuur van bedryfsuitleiing tydens ontlasing, tempo en tyd van stroming, te reël, en om 'n inspeksiekamer in bedryfspersele te maak.

22. Die Raad het na sy goeëdunke die reg—

- (1) om die eienaar of okkuperder van bedryfspersele te verplig om die temperatuur van die bedryfsuitleiing te reël op die tydstip wanneer dit in die riool ontlas word;
- (2) om die eienaar of okkuperder van bedryfspersele te verplig om die bedryfsuitleiing te onderwerp aan sodanige voorbehandeling dat sover doenlik verseker word dat die bedryfsuitleiing wanneer dit aldus ontlas word, neutraal moet wees, d.w.s. nóg suur nóg alkalies;
- (3) om die eienaar of okkuperder van 'n bedryfsperseel te verplig om sodanige vereffeningsbakke, tenks, toestelle en kleppe, te installeer as wat nodig is om te reël teen watter tempo of om te spesifiseer op watter tyde sodanige bedryfsuitleiing in die riool ontlas word;
- (4) om aan enige pyp of kanaal wat bedryfsuitleiing, rioolvuil of rioolwater na 'n munisipale riool vervoer, op koste van die Raad en sonder betaling van enige vergoeding aan die eienaar of okkuperder van bedryfspersele, inspeksiekamer te bou van sodanige afmetings, as wat die Raad goeëdunk, op enige perseel vanwaar die bedryfsuitleiing, rioolvuil of rioolwater afkomstig is.

Die Raad kan daarbenewens aan enige sodanige pyp of kanaal wat bedryfsuitleiing, rioolvuil of rioolwater vervoer 'n meter of meettoestel of kerk bevestig ten einde die koste vas te stel wat deur die eienaar of okkuperder van die perseel betaalbaar is kragtens paragraaf B (2) van die Bylae van Tariewe vir die gebruik van riele, rioolpype of riooleringswerke wat by hierdie verordeninge aangeheg is en deel daarvan uitmaak, of soos andersins by ooreenkoms vasgestel.

Die Raad se gemagtigde amptenaar het te alle tye toegang tot sodanige kamers en/of meters, meettoestelle en kerke, en kan die aard ondersoek, die stroming meet en monsters neem van die ontlasing van die persele afkomstig.

Regulasies betreffende die uitvoering van rioolinrigtings deur private persone.

23. Enige werk wat vereis word vir die aanleg van rioolpype in strate moet, indien die Raad nie verkies om dit te verrig nie, ooreenkomstig onderstaande regulasies uitgevoer word:—

- (a) Alle oppervlakte—materiale van strate of plaveisels moet sorgvuldig verwyder en bewaar word om weer in hulle oorspronklike plek herstel te word, die uitgrawings moet met die meeste spoed uitgevoer word en die werk moet dag en nag voortgesit word indien die ingenieur dit verlang.
- (b) Alle plekke wat vir die publiek gevaarlik is, moet behoorlik omhein, bewaak en verlig word. Die sywande van enige uitgraving moet deur timmerhout of andersins gestut word al na die ingenieur nodig ag, en alle pype wat oor uitgrawings gaan, moet behoorlik gesteun en geskraag word.

(b) being of such a nature as not to prejudice the Council's system of treatment and disposal.

Trade effluents accepted into the municipal sewers shall be subject to a charge for conveyance in the Council's sewers and treatment and disposal at the Council's sewage disposal works, in accordance with their nature, strength and volume.

In the case of trade effluents not specifically mentioned in paragraph B (2) of the "Schedule of Charges for Use of Drains, Sewers or Drainage Works" attached to and forming part of these by-laws, the Council may enter into and carry into effect an agreement with the owner or occupier of any trade premises whereby the Council, upon such terms and charges as may be specified and agreed upon, may permit the drainage of such trade effluents by its sewers.

Power to Regulate Temperature of Effluent at Time when Discharged, Rate and Time of Flow, and to Make Inspection Chamber in Trade Premises.

22. The Council shall in its discretion have the power—

- (1) to compel the owner or occupier of trade premises to regulate the temperature of the trade effluent at the time when it is discharged into the sewer;
- (2) to compel the owner or occupier of trade premises to subject the trade effluent to such pre-treatment as will secure as far as practicable that the trade effluent when so discharged is neutral, that is to say, neither acid nor alkaline;
- (3) to compel the owner or occupier of trade premises to instal such equalising tanks, appliances and valves as may be necessary to regulate the rate at which, and specify the times when, such effluents may be discharged into the sewer;
- (4) to construct on any pipe or channel conveying trade effluent, sewage or effluent to a municipal sewer at the expense of the Council, without payment of any compensation to the owner or occupier of trade premises, an inspection chamber of such dimensions as it thinks fit on any premises, from which the trade effluent, sewage or effluent is derived.

The Council may, in addition, affix on any such pipe or channel conveying trade effluents, sewage or effluents, a meter or gauge or notch for the purpose of determining the charges payable by the owner or occupier of the premises in terms of paragraph B (2) of the "Schedule of Charges for Use of Drains, Sewers or Drainage Works" attached to and forming part of these by-laws, or of any agreement which has been entered into.

The Council's authorised officials shall at all times have access to such chambers and/or meters, gauges and notches, and may examine the character of, gauge the flow of, and take samples of the discharge from the premises.

Regulations Governing the Carrying Out of Drainage Works by Private Persons.

23. Any work required for the laying of drains in streets shall, if the Council does not elect to carry it out be executed in accordance with the following regulations:—

- (a) All surface materials from roadways or pavements shall be carefully removed and preserved for reinstatement in their original place, the excavations shall be carried on with all possible expedition, and the work shall be continued night and day, if required by the engineer.
- (b) All places dangerous to the public shall be properly fenced, watched and lighted. The sides of any excavation shall be supported by timber or otherwise, as the engineer may consider necessary, and all pipes, crossing excavations shall be properly supported and slung.

- (c) Die wydte van enige uitgraving mag nie groter wees as wat vir die werk volstrek nodig is nie, en alle oortollige materiaal moet so vinnig moontlik verwyder word.
- (d) Waar daar by enige riool 'n aansluiting gemaak word, moet sodanige aansluiting op 'n punt gemaak word soos deur die ingenieur aangedui.
- (e) Indien daar reeds 'n geskikte aansluiting in enige riool bestaan wat hoogstens 25 voet geleë is van 'n punt op sodanige riool regoor die plek waar verlang word om 'n verbinding te maak, moet sodanige aansluiting gebruik word indien die ingenieur dit gelas; indien daar geen aansluiting bestaan nie, moet een pylengte verwyder word en moet 'n skuins aansluiting van 'n goedgekeurde model en kwaliteit, van hoogstens 45 grade, in die plek van sodanige pyp ingevoer word, of moet die verbinding op sodanige ander wyse gemaak word as wat die ingenieur goedkeur.
- (f) Die koste om sodanige spesiale aansluiting in te voeg word deur die Raad bestry, waar daar geen herbouing of onderverdeling van die gebou of eiendom na die aanlê van die riool was nie waardeer dit noodsaaklik word om addisionele aansluitings te hê of om 'n aansluiting in 'n ander posisie te bevestig as dié wat verskaf word op 'n beskikbare en toeganklike punt ten tyde van die aanlê van die riole vir die besondere betrokke eiendom. Waar daar 'n nuwe aansluiting ingesit word, moet die werk van die vervaardiging van sodanige aansluiting verrig word voordat die rioolpyp aangelê word, en alvorens sodanige aansluiting ingesit en deur die ingenieur goedgekeur is, mag geen verdere werk verrig word nie.
- (g) Enige uitgraving wat tydens die insit van enige nuwe aansluiting gemaak word moet tot binne 12 duim van die grondoppervlakte opgevol word met grond wat in lae van 6 duim vasgestamp word, en fyn materiaal sonder klippe moet dig rondom die pyp gepak word; geen klei mag tot binne 15 duim van die oppervlakte gebring word nie.
- (h) Telkens wanneer die oppervlakte van enige gemaakte pad verstoort is tydens die insit van 'n nuwe aansluiting, word die herstel van sodanige oppervlakte deur die Raad onderneem, en alvorens die oppervlakte van enige pad verstoort word, moet by die Raad 'n deposito gemaak word om die koste van sodanige herstel te dek teen sewe sjelings en ses pennies per vierkante jaart, waarvan deur die Raad kennis gegee moet word voordat die werk onderneem word.

Kennisgewings en dokumente

24. Iedere kennisgewing, order of ander sodanige dokument kragtens hierdie verordeninge as wat bekragtigting deur die Raad vereis, is voldoende bekragtig indien dit deur die ingenieur of die inspekteur van geboue onderteken is. Enige kennisgewing, order of dokument wat volgens vereiste of magtiging kragtens hierdie verordeninge aan enige persoon afgelewer moet word, kan afgelewer word deur dit, of 'n enersluidende afskrif daarvan, aan iemand af te lewer op die perseel wat behoort aan of geokkupeer word deur die persoon aan wie sodanige aflewering moet geskied, of indien daar op sodanige perseel niemand te vind is aan wie dit aldus afgelewer kan word nie, dan deur sodanige kennisgewing, order of dokument op 'n in die ooglopende gedeelte van die perseel aan te plak. Enige sodanige kennisgewing, order of dokument kan ook per pos gestuur word deur middel van 'n gefrankeerde brief, en indien dit aldus per pos gestuur word, word dit beskou dat dit gestuur is op die tyd wanneer die brief waarin dit vervat is in die gewone loop van die pos afgelewer sou word, en om sodanige aflewering te bewys, is dit voldoende om te bewys dat sodanige kennisgewing, order of dokument behoorlik geadresseer en gepos is.

Enige sodanige kennisgewing, order of dokument kan geadresseer word deur die omskrywing van die „eienaar” of „geokkupeerde” van die perseel (met die benaming van sodanige perseel) ten opsigte waarvan sodanige kennisgewing, order of dokument gedien word, sonder enige verdere benaming of beskrywing.

- (c) The width of any excavation shall not exceed what is absolutely necessary for the work, and all surplus material shall be removed as quickly as possible.
- (d) Where a junction is to be made with any sewer, such junction shall be made at a point indicated by the engineer.
- (e) If a suitable junction already exists in any sewer not more than 25 feet distant from a point on such sewer opposite to the place at which it is desired to connect, such junction shall be used if the engineer so directs, if no junction exists, one length of pipe shall be removed and an oblique junction of approved pattern and quality not exceeding 45 degrees, inserted in place of such pipe, or the connection may be made in such other manner as the engineer may approve.
- (f) The cost of putting in any such special junction shall be borne by the Council where there has been no rebuilding or sub-division of the building or property subsequent to the laying of the sewer, which necessitates additional junctions or the fixing of a junction in a position different to the one provided at an available and accessible point at the time of laying the sewers for the particular property concerned. Where any new junction is put in, the work of making such junction shall be done before the drain is laid, and until such junction has been put in and approved by the engineer, no work further shall be done.
- (g) Any excavation made in the course of putting in any new junction shall be filled in up to within 12 inches of the surface of the ground with earth rammed in 6 inch layers, fine material, free from stones, shall be closely packed round the pipe; no clay shall be brought nearer than 15 inches of the surface.
- (h) Whenever the surface of any road has been disturbed in the course of putting in any new junction, the restoration of such surface shall be undertaken by the Council, and prior to the disturbance of the surface of any road, a deposit shall be made to the Council to cover the cost of such restoration at the rate of 7s. 6d. per yard super to be notified by the Council before the work is put in hand.

Notices and Documents.

24. Every notice, order or other such document under these by-laws requiring authentication by the Council shall be sufficiently authenticated if signed by the engineer or the building surveyor. Any notice, order or document required or authorised to be served upon any person under these by-laws may be served by delivering the same or a true copy thereof to some person on the premises belonging to or occupied by the person upon whom such service is to be made, or if there is no person to be found upon such premises, who can be served, by fixing such notice, order or document in a conspicuous part of the premises. Any such notice, order or document may also be served by post by a stamped letter, and if so served by post shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same would be delivered in the ordinary course of post, and in proving such service, it shall be sufficient to prove that such notice order or document was properly addressed and posted.

Any such notice, order or document may be addressed by the description of the "owner" or "occupier" of the premises (naming such premises) in respect of which such notice, order or document is served, without further name or description.

Enigeen wat in gebreke bly om aan enige sodanige kennisgewing of order te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding teen hierdie verordeninge.

Vloedwater mag nie in riole vloei nie.

25. Niemand mag dit bewerkstellig of toelaat dat enige fontein-, ondergrondse, oppervlakte- of vloedwater, of enige vloedwaterrioolpyp in 'n riool of rioolpyp uitvloei of daarmee verbind word nie, behalwe met die skriftelike verlof of op las van die Raad en op voorwaarde dat enige sodanige vloedwaterrioolpyp moet uitvloei in 'n rioolpyp met 'n stankafsluiter en bokant die hoogte van die water daarin.

Rioolvuil mag nie in vloedwaterrioolpype vloei nie.

26. Niemand mag dit bewerkstellig of toelaat dat enige rioolpyp of riool in 'n vloedwaterriool of vloedwaterrioolpyp uitvloei of daarmee verbind word nie.

Verbinding van vloedwaterriool en vloedwaterrioolpyp is verbode.

27. Niemand mag dit bewerkstellig of toelaat dat enige vloedwaterriool met 'n vloedwaterrioolpyp verbind word nie, behalwe met die toestemming van en onder voorwaardes goedgekeur deur die Raad. Hy moet behoorlike pype of kanale verskaf vir die fontein-, ondergrondse, oppervlakte- of vloedwater, of vir water uit 'n watervoorsieningskraan wat van private grond af tot by die straatgrenslyn vloei, om vandaar onderdeur die voetpaadjie te vloei.

Materiaal van rioolpype.

28. Alle rioolpype, buigstukke, aansluitings en monterings wat gebruik word, moet van glasuurerdewerk, gietyster of ander goedgekeurde materiaal wees.

Rioolpype van gietyster.

29. Indien sodanige rioolpyp van gietyster gemaak is, moet die pype, stankafsluiters en monterings doeltreffend teen verroesting beskerm word deur dit aan die binnesowel as aan die buitekant met 'n laag van dr. Angus Smith se oplossing te verf, en die dikte van die pype, stankafsluiters en monterings, die gewig van die pype, die binne-diepte van die sokke en die kalfaterruimte moet wees ooreenkomstig die Britse Standaardspesifikasie No. 437, gietyster-rioolpype met mofverbinding, en soos in Tabel No. 1.

Erde pype.

30. Indien sodanige riool van die erdewerk gemaak is, moet die pype, stankafsluiters en monterings van getoetste standaardpype wees wat behoorlik geglasuur is, en die dikte van die pype, stankafsluiters en monterings, die binnediepte van die sokke en die aansluitingsruimte moet wees ooreenkomstig die Suid-Afrikaanse Standaardspesifikasie No. 9, Sout glasuurerdewerkpype en monterings.

Grootte, val en lyn van rioolpyp.

31. Iedere riool moet—

- (a) van 'n geskikte grootte wees met 'n minimum binnediameter van 4 duim;
- (b) waar moontlik in 'n regte lyn aangelê word en, behalwe waar andersins verlang of deur die ingenieur toegelaat, binne die beperkte hellings soos hieronder gespesifiseer:—

	Diameter van Pyp.	
	4 dm.	6 dm.
Minimum helling.....	1 op 40	1 op 80.
Maksimum helling.....	1 op 10	1 op 15.

Die minimum helling kan oorskry word mits geskikte voorsiening vir uitspoeling tot voldoening van die ingenieur gemaak word.

In die geval van metaalpype kan die maksimum helling ook oorskry word.

Verbindingstukke van rioolpype.

32. Indien sodanige rioolpyp gemaak is van—

- (a) gietysterpype met sokke, moet die verbindingstukke gemaak word met 'n pakking stuk van hennep of gare en metaallood behoorlik gekalfater;
- (b) gietyster-flenspype, moet die verbindingstukke stewig teen mekaar vasgebout word met 'n goedgekeurde invoegsel;

Any person who fails to comply with any such notice or order shall be guilty of a contravention of these by-laws.

Stormwater Not To Flow Into Sewers.

25. No person shall cause or permit any spring, sub-soil water, surface water or stormwater, or any stormwater drain to discharge into or communicate with any drain or sewer except by the written permission or direction of the Council, and on condition that any such stormwater drain shall discharge into a trapped gully, and above the level of the water therein.

Sewage Not To Flow Into Stormwater Drains.

26. No person shall cause or permit any sewage or drain to discharge into or communicate with any stormwater drain or stormwater sewer.

Connection of Stormwater Drain and Stormwater Sewer Prohibited.

27. No person shall cause or permit any stormwater drain to communicate with any stormwater sewer except by permission of and on conditions approved by the Council. Proper pipes or channels shall be provided for the spring, tap, sub-soil water, surface water or stormwater flowing off private land up to street boundary, thence flowing through under the footpath.

Material of Drains.

28. All drain pipes, bends, junctions, and fittings used shall be of glazed stoneware, cast iron or other approved material.

Cast Iron Drain Pipes.

29. If such drain be constructed of cast iron, the pipes, traps and fittings shall be effectively protected against corrosion by being coated on both the inside and the outside with Dr. Angus Smith's solution, and the thickness of the pipes, traps and fittings, the weight of the pipes, the internal depth of the sockets and caulking space shall be in conformity with the British Standard Specification No. 437, Cast Iron Spigot and Socket Drain Pipes, and as in Table No. 1.

Stoneware Pipes.

30. If such drain be constructed of stoneware; the pipes, traps and fittings shall be of standard tested pipes properly glazed, and the thickness of the pipes, traps and fittings, the internal depth of the sockets and the jointing space shall be in conformity with the South African Standard Specification No. 9, Salt-glazed Stoneware Pipes and Fittings.

Size, Fall and Line of Drain.

31. Every drain shall—

- (a) be of suitable size with a minimum internal diameter of four inches.
- (b) be laid where practicable in a direct line and, except where otherwise required or allowed by the engineer, within the limited gradients specified below:—

	Diameter of Pipe.	
	4 in.	6 in.
Minimum gradient.....	1 in 40	1 in 80
Maximum gradient.....	1 in 10	1 in 15

The minimum gradient may be exceeded provided suitable provision for flushing is made to the satisfaction of the engineer.

The maximum gradient may also be exceeded in the case of metal pipes.

Joints of Drain.

32. If such drain be constructed of—

- (a) cast iron socketed pipes, the joints shall be made with a gasket of hemp or yarn and the metallic lead properly caulked;
- (b) cast iron flanged pipes, the joints shall be securely bolted together with some approved insertion;

- (c) erdepype of pype van 'n ander materiaal as metaal, moet sodanige pype gelas word met sok- of kraag-verbindings, behoorlik saamgevoeg met 'n pakkingstuk van hennep of gare en sement of ander goed-gekeurde materiaal.

Rioolpype op los of opge vulde terrein.

33. Alle rioolpype van erdewerk of gietyster moet, indien dit op los of opge vulde terrein is, op 'n laag beton gelê word wat minstens 4 duim dik en minstens 2½ maal so wyd as die diameter van die rioolpyp is. Sodanige beton moet bestaan uit 'n mengsel van minstens 6 dele klippe, 3 dele sand en 1 deel sement.

Beton moet ingevul word.

34. Sodanige beton moet ingevul word sodat dit tot die volle wydte van die betonlaag reik wat in die voorafgaande artikel voorgeskryf is, en moet tot op minstens die helfte van die buite-diameter van die pyp bekluis word.

Aansluitings.

35. Iedere verbindingsrioolpyp moet by 'n ander rioolpyp skuins aansluit in die rigting van die stroming van sodanige rioolpyp en so na as doenlik aan die bodem daarvan.

Rioolpype binne of onder geboue.

36. (1) Geen rioolvuilpyp mag so gebou word dat dit binne of onder enige gebou is nie, behalwe in gevalle waar enige ander ligging ondoenlik is.

(2) Waar enige sodanige rioolpyp of gedeelte daarvan binne of onder 'n gebou gemaak is, moet sodanige rioolpyp of sodanige gedeelte daarvan—

- (a) waar doenlik, in 'n reguit lyn aangelê of bevestig word en van voldoende toegang voorsien wees;
- (b) indien van erdepype vervaardig, op 'n betonlaag aangelê word soos in artikel 33 voorgeskryf, en met beton omhul word van minstens 4 duim dik;
- (c) indien van gietysterpype vervaardig, op 'n betonlaag aangelê en met beton ingevul en bekluis word soos voorgeskryf in die voorafgaande artikels. Altyd met dien verstande dat, indien enige sodanige rioolpyp, van gietysterpype vervaardig, bokant die grond is en by minstens elke verbinding op doeltreffende pilare of ander geskikte stutte gesteun word, ver-eiste (c) nie van toepassing is nie.

Beskerming van 'n rioolpyp onder 'n muur.

37. Waar enige sodanige rioolpyp onder 'n muur aangelê word, moet dit by die gedeelte wat onder die muur is, beskerm word deur 'n draagboog of ander stut wat nie op die rioolpyp druk nie.

Inlaatpype tot rioolpype binne geboue.

38. Sodanige rioolpyp moet op so 'n wyse gebou wees dat daar binne in 'n gebou geen inlaatpyp tot sodanige rioolpyp is nie, behalwe sodanige inlaatpyp as wat nodig is uit enige vuilnrigting of uit enige afvalwaterinrigting wat regstreeks met sodanige rioolpyp verbind is. Iedere afvalwaterinrigting moet hom in die ope lug ontlaas, of in 'n oordekte ruimte met minstens een kant heeltemal en permanent oop, oor 'n rioolput wat behoorlik van 'n stankafsluiter voorsien is in sodanige rioolput bokant die hoogte van die water in die stankafsluiter daarvan, of in 'n ander kanaal wat na sodanige rioolput voer.

Inlaatpype tot rioolpype moet afgesluit wees.

39. Elke inlaatpyp tot sodanige rioolpyp, behalwe 'n ventilasiepyp, moet behoorlik afgesluit wees deur 'n geskikte en doeltreffende stankafsluiter, en sodanige stankafsluiter moet op so 'n wyse gevorm en bevestig wees dat dit 'n waterslot van 2½ duim kan onderhou, en geen ander stankafsluiter mag tussen hierdie afsluiter en die riool geplaas word nie behalwe 'n stankskerm indien dit vereis word, soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf.

Rioolputte met stankafsluiters.

40. (1) Iedere rioolput met 'n stankafsluiter moet in ooreenstemming wees met die Suid-Afrikaanse Standaardspesifikasie No. 9, Soutglasuur-erdepype en -monterings, en moet met 'n roosterwerk toegedek word waarvan die tralies hoogstens ½ duim van mekaar af mag wees.

- (c) stoneware pipes, or pipes of material other than metal, such pipes shall be jointed with socket or collar joints properly put together with a gasket of hemp or yarn and cement or other approved material.

Drains on Loose or Filled Up Ground.

33. All drains of stoneware or cast iron shall, if installed on loose or filled up ground, be laid on a bed of concrete not less than four inches thick and having a width of at least two and a half times the diameter of the drain. Such concrete shall be of a mixture of a consistency of not less than six parts stone and three parts sand and one part cement.

Concrete to be Filled In.

34. Such concrete shall be filled in so that it shall extend to the full width of the concrete bed prescribed in the foregoing section and shall be haunched up to not less than half the external diameter of the pipe.

Junctions.

35. Every branch drain shall join another drain obliquely in the direction of the flow of such drain and as near as practicable to the invert thereof.

Drains Within or Under Buildings.

36. (1) A sewage drain shall not be constructed so as to be within or under any building, except in any case where any other situation is impracticable.

(2) Where any such drain or part thereof is constructed within or under a building, such drain or such part thereof shall—

- (a) be laid or fixed in a direct line where practicable and be provided with adequate means of access;
- (b) if constructed of stoneware pipes, be laid on a bed of concrete as prescribed in section 33 and encased in concrete at least four inches thick;
- (c) if constructed of cast iron pipes, be laid on a bed of concrete and filled in and haunched up with concrete as prescribed in the foregoing sections: Provided always that if any such drain constructed of cast iron pipes be above the ground and carried at least at each joint on adequate piers or other sufficient support, requirement (c) shall not apply.

Protection of Drain Beneath Wall.

37. Where any drain is laid beneath a wall, it shall be protected at the part beneath the wall by means of a relieving arch, or other support, which shall not bear on the drain.

Inlets to Drain within Building.

38. Such drain shall not be constructed in such a manner that there shall be within a building any inlet to such drain except such inlet as may be necessary from any soil fitment, or any waste-water fitment connected directly to such drain. Every waste-water fitment shall discharge in the open air, or in a roofed space having at least one side wholly and permanently open, over a properly trapped gully or into such gully above the level of the water in the trap thereof, or other channel leading to such gully.

Inlets to Drains to be Trapped.

39. Every inlet, other than a ventilating pipe, to such drain shall be properly trapped by a suitable and efficient trap, and such trap shall be formed and fixed so as to be capable of maintaining a water seal of two and half inches, and no other trap shall be placed between this and the sewer except an intercepting trap if such is required as prescribed elsewhere in these by-laws.

Trapped Gulleys.

40. (1) Every trapped gully shall be in conformity with the South African Standard Specification No. 9, Salt-glazed Stoneware Pipes and Fittings, and shall be covered with a grating, the bars of which shall be not more than ½ inch apart.

(2) 'n Riolput met 'n behoorlike stankafsluiter moet digby die kombuisdeur of in 'n ander gerieflike posisie verskaf word, op 'n sementbeton-onderlaag van 6 duim dik geplaas en voorsien van 'n kom met afmetings deur die ingenieur goedgekeur, met 'n verhoogde randsteen van 3 duim rondom die komming, en die hele bak moet afgewerk word met 'n gladde oppervlakte met 'n val van minstens 3 duim tot by die middel van die rioolput met 'n waterkraan bo-oor soos elders in hierdie verordeninge bepaal.

Vetvangers.

41. Vetvangers moet in ooreenstemming wees met die Suid-Afrikaanse Standaardspesifikasie No. 9, Soutglasuur-erdepype en -monterings, en moet bevestig word onder elke opwaskombuis- of vuilwaterbak in huise van meer as agt vertrekke, en in elke hotel, losieshuis, eethuis, teekamer, restaurant, hospitaal of soortgelyke inrigting, of waar dit na die mening van die ingenieur nodig geag word: Met dien verstande dat vir 'n teekamer wat slegs gebruik word om oggend- en namiddagtee te bedien, en nie vir die opdis van maaltye nie, 'n gewone rioolput gebruik kan word.

Bewaring van die verseëling van stankafsluiters.

42. 'n Waterkraan moet oor elke rioolput of stankafsluiter geplaas word wat nie die afvloeiing van 'n vuilwaterinrigting ontvang nie.

Afsluiting van rioolpype uit riol.

43. (1) Indien daar ooreenkomstig hierdie verordeninge 'n stankskerm by sodanige rioolpyp vereis word, moet sodanige skerm—

- (a) in ooreenstemming wees met die Suid-Afrikaanse Standaardspesifikasie No. 9, Soutglasuur-erdepype en -monterings;
- (b) bevestig wees by 'n punt in sodanige rioolpyp na so wat doenlik is aan die verbinding van sodanige rioolpyp met die riol;
- (c) voorsien wees van 'n mangat of ander toegang wat voldoende is vir skoonmaakdoeleindes.

(2) Indien daar ooreenkomstig hierdie verordeninge geen stankskerm vereis word nie, moet voldoende toegang tot die rioolpyp verskaf word binne 4 voet van die grenslyn af deur middel van 'n inspeksie kamer waarvan die mure van harde blousteen moet wees, 9 duim dik met oorlangse voë in sement mortel gemessel (drie dele sand op een deel sement) met 'n betonfondament van 6 duim dik oor die hele oppervlakte. Die bodem van die kamer moet tot by die opening in die riol van trappe voorsien word en met sementpleister glad afgewerk word. Die kamer moet toegerus wees met 'n goedgekeurde gietyster-deksel, en in alle streke wat aan die verkeer van voertuie onderworpe is, of waar die ingenieur sulks gelas, moet swaar goedgekeurde deksels gebruik word. Die deksel van die inspeksiepypp of die inspeksie-aansluiting moet behoorlik met aardpik verseël word.

Waar doenlik, moet alle hierdie kamers op private eiendom en in die ope lug gebou word.

MINIMUM GROOTTE VAN KAMER.

<i>Diepte.</i>	<i>Lengte en Wydte.</i>
1 vt. 0 dm. tot 3 vt. 0 dm.	2 vt. 0 dm. by 1 vt. 6 dm.
3 vt. 1 dm. tot 5 vt. 0 dm.	2 vt. 6 dm. by 2 vt. 0 dm.
meer as 5 vt. 0 dm.	3 vt. 0 dm. by 2 vt. 0 dm.

Toetsing van rioolpype.

44. Elke riol moet so gebou wees dat dit gas- en waterdig is en in staat om 'n druk te weerstaan van minstens 5 voet waterkolom of $\frac{7}{8}$ pond lugdruk per vierkante duim vir 'n tydperk van minstens drie minute voor en ná opvulling van die slote. Alle apparaat wat vir toetsdoeleindes nodig is, moet deur die applikant verskaf word.

Rioolpype moet vry van inwendige verstopping wees.

45. Alle rioolpype moet so aangelê word dat 'n riool-skraper met 'n diameter van 'n kwart duim minder as die binnediameter van die pyp sonder moeite daardeur kan gaan.

(2) A properly trapped gully shall be provided near the kitchen door or other convenient position set on a base of cement concrete six inches thick and provided with a dish of dimensions approved by the engineer, with a three-inch raised kerb around the dishing, and the whole shall be finished off with a smooth surface having a fall of at least three inches to the centre of the gully, with a water tap over as provided elsewhere in these by-laws.

Grease Traps.

41. Grease traps shall be in conformity with the South African Standard Specification No. 9, Salt-glazed Stoneware Pipes and Fittings, and fitted below every scullery or sink waste in houses of more than eight rooms, and in every hotel, boarding-house, eating-house, tearoom, restaurant, hospital or similar institution, or where, in the opinion of the engineer, they are considered necessary. They must be of approved type and of size to be laid down by the engineer in each particular case. In the case of large premises the engineer may require a specially constructed chamber type of grease trap: Provided that for a tearoom used only for providing morning and afternoon teas and not meals an ordinary gully may be used.

Preserving the Seal of Traps.

42. A water tap shall be placed over every gully or trap which does not receive the discharge from a waste-water fitment.

Trapping of Drains from Sewer.

43. (1) If in accordance with these by-laws an intercepting trap is required to such drain, such trap shall be—

- (a) in conformity with South African Standard Specification No. 9, Salt-glazed Stoneware Pipes and Fittings;
- (b) fixed at a point in such drain as near as may be practicable to the connection of such drain with the sewer;
- (c) provided with a manhole or other means of access sufficient for the purpose of clearing.

(2) If in accordance with these by-laws an intercepting trap is not required, adequate access to the drain shall be provided within four feet of the boundary by means of an inspection chamber, the walls of which shall be of hard blue brick nine inches thick with struck joints, built in cement mortar (three of sand to one of cement) with a foundation of concrete six inches thick over the whole area.

The floor of the chamber to the opening in the sewer shall be provided with steps and trowelled smooth with cement plaster. The chamber shall be fitted with an approved cast-iron cover and in all areas which are subject to vehicular traffic or where the engineer directs, heavy approved covers shall be used. The cover of the inspection pipe or the inspection connection shall be sealed properly with bitumen.

Where possible all these chambers shall be built on private property and in the open air.

MINIMUM SIZE OF ROOM.

<i>Depth.</i>	<i>Length and Width.</i>
1 ft. to 3 ft.	2 ft. by 1 ft. 6 in.
3 ft. 1 in. to 5 ft.	2 ft. 6 in. by 2 ft.
More than 5 ft.	3 ft. by 2 ft.

Testing of Drains.

44. Every drain shall be constructed so as to be gas and water-tight and capable of resisting and sustaining a pressure of at least five head of water or $\frac{7}{8}$ lb. air pressure per spare inch for a period of at least three minutes before the trenches are filled in. All apparatus necessary for testing purposes shall be supplied by the applicant.

Drains to be Free of Internal Obstruction.

45. All drains shall be laid so that a badger of one-quarter of an inch less diameter than the internal diameter of the pipe shall freely pass through same.

Toegangsmiddele.

46. Sodanige rioolpyp moet by elke aansluiting of verandering van rigting en op afstande van hoogstens 80 voet tussenin voorsien wees van voldoende toegangsmiddele en moet—

- (a) so vervaardig wees dat dit gas- en waterdig is;
- (b) van 'n geskikte deksel voorsien wees op die hoogte van die aangrensende grondoppervlakte.

Alle toegangs- of inspeksie-openinge op rioolpyp wat onder geplaneerde gebiede deurgaan, moet met die oppervlakte verbind word, en moet bedek word met geskikte gemerkte en beweegbare plaveiblokke van minstens 18 duim in vierkant. Altyd met dien verstande dat—

- (a) indien sodanige toegangsmiddele binne of onder 'n gebou verskaf word, dit voorsien moet wees van 'n geskikte vasgeskroefde of vasgeboute lugdigte deksel;
- (b) waar die toegangsmiddele in die vorm is van 'n mangat, met 'n rioolpyp of kanaal wat van 'n lugdigte deksel voorsien is, sodanige mangat nie waterdig hoef te wees nie;
- (c) wanneer die verbindingsrioolpyp hoogstens 5 voet lank is, toegangsopening weglaat kan word.

HOOFSTUK III.**VENTILASIE VAN RIOLE.***Ventilasie van Rioolpyp.*

47. Ten einde doeltreffende ventilasie van sodanige rioolpyp te verkry, moet aan die volgende vereistes voldoen word:—

- (a) Indien 'n onderskeppende stankskerm vereis word, moet minstens twee ventilasiepyp verskaf word, waarvan een met die rioolpyp verbind is by 'n punt so na as moontlik aan en by die inlaatkant van die stankskerm en die ander by 'n punt sover doenlik verwyder van die stankskerm.
- (b) Indien geen stankskerm vereis word nie, moet minstens een ventilasiepyp verskaf word wat met die rioolpyp verbind is by 'n punt sover doenlik verwyder van die riool waarmee die rioolpyp verbind is.
- (c) Elke verbindingsrioolpyp wat langer as 15 voet is, moet op dieselfde wyse geventileer word.
- (d) Elke sodanige pyp moet na boontoe gevoer word sonder enige vermindering van diameter tot op die hoogte van minstens 15 voet bokant die grond of tot op sodanige groter hoogte en ligging dat verhoed word dat enige oorlas ontstaan deur die uitlating van bedorwe lug uit sodanige pyp, of soos elders bepaal vir die ventilasie van vuilpyp.

Grootte toegangsmiddele, konstruksie, materiaal en gewig van ventilasiepyp.

48. Elke sodanige pyp moet—

- (a) 'n binne-diameter van minstens 4 duim hê;
- (b) aan die onderent daarvan voorsien wees van 'n geskikte lugdigte toegangsbedekking of deksel;
- (c) andersins op dieselfde manier en van dieselfde materiaal vervaardig wees asof sodanige pyp 'n vuil- of vuilventilasiepyp was en volgens die gewig soos in Tabel No. 2 bepaal.

Vuilpyp, vuilwaterpyp en ventilasiepyp gebruik as rioolventilasiepyp.

49. Die vuil- of vuilwater- of ventilasiepyp, van enige vuilnrigting, of die vuilwater af- of ventilasiepyp van enige vuilwaterinrigting waar sodanige pyp regstreeks met sodanige riool verbind is en waar die ligging en diameter in ooreenstemming is met die vereistes wat van toepassing is op die pyp wat van die rioolpyp opgevoer moet word, word voldoende geag vir die verskaffing van die nodige ventilasie.

Roosters by openinge.

50. Aan die ope end van elke ventilasiepyp of ander pyp wat die nodige ventilasie verskaf, moet 'n geskikte rooster bevestig wees met openinge van 'n totaaloppervlakte wat nie minder is as die deursneeoppervlak van die pyp nie, ten einde te verhoed dat enige riool of ander pyp daarmee verbind is, verstopt raak of beskade word deur die invoering van enige stof deur sodanige ope end.

Means of Access.

46. Such drain shall be provided with adequate means of access at every junction or change of direction and at distances of not more than 80 feet apart, and shall be—

- (a) constructed so as to be gas and water tight;
- (b) fitted with a suitable cover at the level of the adjoining ground surface.

All access or inspection eyes on drains passing under paved areas shall be connected to the surface and covered with suitable marked movable paving blocks at least 18 inches square: Provided always that—

- (i) where such means of access are provided within or under a building, they shall be furnished with a suitable screwed or bolted air-tight cover;
- (ii) where the means of access is in the form of a manhole having a drain or channel fitted with an airtight cover, such manhole need not be water-tight;
- (iii) when the branch drain does not exceed five feet in length, access openings may be omitted.

CHAPTER III.**VENTILATION OF DRAINS.***Ventilation of Drain Pipes.*

47. For the purpose of securing efficient ventilation of such drain, the following requirements shall be complied with:—

- (a) If an intercepting trap is required at least two ventilating pipes shall be provided, one connected to the drain at a point as near as practicable on the inlet side of the intercepting trap, and the other at a point as far distant as practicable from the intercepting trap.
- (b) If an intercepting trap is not required, at least one ventilating pipe shall be provided, connected to the drain at a point as far distant as practicable from the sewer to which the drain is connected.
- (c) Every branch drain which exceeds 15 feet in length shall be similarly vented.
- (d) Every such ventilation pipe shall be carried without any diminution in diameter to a height of at least 15 feet above ground or to such greater height and position as will prevent any nuisance arising from the emission of foul air from such pipe, or as laid down elsewhere for the ventilation of soil pipes.

Size, Means of Access, Construction, Material and Weight of Ventilation Pipes.

48. Every such pipe shall—

- (a) have an internal diameter of not less than four inches;
- (b) be furnished at the foot thereof with suitable airtight access;
- (c) be otherwise constructed in the same manner and of the same material as if such pipe were a soil pipe or a soil ventilating pipe and to the weight provided in the Table No. 2.

Soil Pipes, Waste Pipes and Ventilating Pipes Used as Drain Ventilating Pipes.

49. The soil pipe or waste pipe or ventilating pipe of any soil fitment or the waste pipe or ventilating pipe of any waste fitment where such pipe is connected directly to such drain and where the situation and diameter are in accordance with the requirements applicable to the pipe to be carried up from the drain, shall be deemed to provide the necessary means of ventilation.

Grating to Openings.

50. The open end of every ventilating pipe or other pipe providing the necessary means of ventilation shall be fitted with a suitable grating having apertures of an aggregate area not less than the sectional area of the pipe for the purpose of preventing any obstruction in or injury to any pipe or drain connected therewith by the introduction of any substance through such open end.

Vuiltype of Vuilventilasiepype.

51. Vuil- en vuilventilasiepype moet, hetsy hulle binne of buite 'n gebou geplaas, toeganklik wees om nagesien en herstel te kan word. Indien hulle aan die buitekant van die gebou aangebring is, moet hulle so geplaas wees dat hulle buite gevaar gestel is van beskadiging deur die verkeer of andersins. Indien hulle binne die gebou aangebring is, kan hulle in gleuwe met verskuifbare deksels geplaas word of in kanale wat behoorlik toeganklik is en met 'n oppervlakte van minstens 4 voet in die vierkant.

Waar vuil- of ventilasiepype in kombuise, spens, winkels of besigheidspersone aangebring is wat vir die verkoop, bereiding of opberging van voedsel gebruik word of bedoel is om aldus gebruik te word, moet alle buigstukke, aansluitings of openinge van sodanige pype buitekant sodanige kombuis, spens, winkel of perseel bevestig wees.

Materiale, toeganklikheid en beskerming.

52. 'n Vuilpyp en 'n nagvuilventilasiepyp moet—

- (a) uit getrokke lood, koper, gietyster, smeedyser of ander goedgekeurde materiaal vervaardig wees;
- (b) 'n binnediameter van minstens 3 duim hê, en wees soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf word;
- (c) stewig, sonder onnodige buigstukke of hoeke, bevestig wees;
- (d) na boontoe gevoer word sonder vermindering van diameter tot op 'n hoogte van minstens 15 voet bokant die grond, of tot op sodanige groter hoogte en ligging dat verhoed word dat daar enige oorlas of beskadiging of gevaar vir die gesondheid ontstaan deur die uitlatting van bedorwe lug uit sodanige pype. Die boonste end van elke sodanige pyp moet minstens 3 voet bokant enige aangrensende dak wees en 6 voet bokant enige venster, deur of ander opening in enige aangrensende gebou, en vir enige nie-ondersteunde lengte van meer as 5 voet moet dit behoorlik gestut wees.

Geen skoorsteen of ander kanaal mag gebruik word om riool-, vuil- of ander pype te ventileer nie. Waar die bo-ente van ventilasiepype meer as 20 voet is van opening in geboue, in 'n horisontale rigting gemeet, sal bogenoemde voorwaarde nie vereis word nie tensy daar later 'n oorlas ontstaan.

Ingeval 'n nuwe gebou of aanbousel aan 'n bestaande gebou opgerig word waarin daar enige venster, deur of ander opening nie 6 voet onderkant die hoogte van 'n bestaande ventilasiepyp op enige aangrensende eiendom is nie, moet die eienaar van sodanige nuwe gebou of aanbousel aan 'n bestaande gebou sodanige ventilasiepyp tot op die vereiste hoogte laat bring.

- (e) aan die ope end van 'n geskikte rooster toegerus wees soos elders in hierdie verordeninge vir rioolventilasiepype voorgeskryf; altyd met dien verstande dat in enige geval waar die binne-diameter van die uitlaat van die stankafsluiter van enige vuilnrigting meer as 3 duim is, die binne-diameter van sodanige vuilpyp nie minder as die binne-diameter van sodanige uitlaat mag wees nie.

Bedekking, dikte, gewig.

53. Indien sodanige pyp vervaardig is—

- (a) uit lood of koper, moet die gewig daarvan in ooreenstemming wees met Tabel No. 2;
- (b) uit gietyster, moet dit voldoende gegalvaniseer of bedek of behandel word ter beskerming teen verroesting op die manier soos elders in hierdie verordeninge bepaal vir rioolvuilpype en moet die dikte en gewig daarvan sowel as die diepte van die sok en die kalfaterruimte in ooreenstemming wees met die Britse Standaardspesifikasie No. 437, Gietyster rioolpype met Mofverbinding, en soos in Tabel No. 2 uiteengesit;
- (c) uit smeedyser, moet dit voldoende gegalvaniseer wees ter beskerming teen verroesting en moet die dikte en gewig daarvan in ooreenstemming wees met Tabel No. 2.

Soil and Soil Ventilation Pipes.

51. Soil and soil ventilation pipes, whether placed outside or inside a building, shall be accessible for attention and repairs. If fixed on the outside of the building they shall be placed so as to be clear of any risk of damage by traffic or otherwise. If fixed inside the building they may be placed in chases having movable covers or in ducts of an area of at least four feet square having suitable means of access.

Where soil or ventilation pipes are fixed in kitchens, pantries, shops, or business premises used or to be used for the sale, preparation or storage of food, such pipes shall have all bends, junctions or openings fixed outside such kitchen, pantry, shop or premises.

Materials, Accessibility and Protection.

52. A soil pipe and soil ventilating pipe shall—

- (a) be constructed of drawn lead, copper, cast iron, wrought iron or other approved material;
- (b) have an internal diameter of not less than three inches and be as prescribed elsewhere in these by-laws;
- (c) be securely fixed without unnecessary bends or angles;
- (d) be continued without diminution of its diameter to a height of at least 15 feet above ground, or to such greater height and position as to prevent any nuisance or injury or danger to health arising from the emission of foul air from such pipes. The upper extremity of every such pipe shall be at least three feet above any adjacent roof and six feet above any window, door or other opening in any adjacent building, and if unsupported for more than five feet, shall be properly stayed.

No chimney or other flue shall be used for ventilating drains, soil or other pipes. Where tops of ventilating pipes are more than 20 feet from openings in buildings measured in a horizontal direction, the above condition will not be required unless nuisance should arise subsequently.

In the event of a new building or addition to any existing building being erected in which any window, door or other opening is not six feet below the level of an existing ventilation pipe on any adjoining property, the owner of such new building or addition to any existing buildings shall cause such ventilation pipe to be carried to the required height;

- (e) have the open end fitted with a suitable grating as prescribed elsewhere in these by-laws for drain ventilating pipes: Provided that in any case where the internal diameter of the outlet of the trap of any soil fitment connected to a soil pipe is more than three inches, the internal diameter of such soil pipe shall not be less than the internal diameter of such outlet.

Coating, Thickness, Weight.

53. If such pipe be constructed—

- (a) of lead or copper, its weight shall be in conformity with Table No. 2;
- (b) of cast iron, it shall be adequately galvanised or coated or treated for protection against corrosion in the manner provided for elsewhere in these by-laws for sewage drains, and its thickness, weight, the depth of the socket and the caulking space shall be in conformity with the British Standard Specification No. 437, Cast-iron Spigot and Socket Drain Pipes, and as set out in Table No. 2;
- (c) of wrought iron, it shall be adequately galvanised for protection against corrosion, and its thickness and weight shall be in conformity with Table No. 2.

Verbindingstukke.

54. Indien sodanige pype vervaardig is—

- (a) uit lood, moet die verbindingstukke van die soort wees wat bekend is as gesoldeerde loodgietersveeg-lasse;
- (b) uit koper, moet die verbindingstukke van die soort wees wat bekend is as saamgeperste verbinding-stukke, gemaak met 'n koppelhoer of flenskoppeling, gelaste of ander goedgekeurde verbinding-stukke;
- (c) uit gietyster met sokke, moet die verbindingstukke gemaak wees (i) met 'n pakkingstuk van hennep of gare en metaallood, behoorlik gekalfater, of (ii) skroefkoppeling aansluitings met sokke van gegalvaniseerde gietyster van 'n sok voorsien, smeedyser of pletbare yster;
- (d) uit smeedyser, moet die aansluitings geskroefde aansluitings wees met sokke van gegalvaniseerde gietyster van 'n nok voorsien, smeedyser of smeerbare yster.

Verbinding met vuilwaterpype en vuilwaterventilasiepype.

55. Sodanige pype (vuil- of vuilwaterventilasiepype) mag met geen vuilwaterpyp of vuilwaterventilasiepyp verbind word nie, tensy sodanige vuilwaterpyp of vuilwaterventilasiepyp vervaardig is uit die materiale en op die manier soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf is ten opsigte van vuilwaterpype en vuilwaterventilasiepype.

Geen stankafsluiters nie.

56. In sodanige pyp of tussen sodanige pyp en enige rioolpyp waarmee dit verbind is, mag daar geen stankafsluiter wees nie.

Pype moet waterdig wees.

57. Sodanige pype moet so vervaardig wees dat dit gas-en waterdig is en in staat om 'n druk van minstens vyf voet waterkolom of $\frac{7}{8}$ pond lugdruk per vierkante duim te weerstaan, soos elders bepaal vir die toetsing van rioolpype.

Verbindings van vuilpype, vuilwaterventilasiepype, stankafsluiters en rioolpype.

58. Die verbinding met die stankafsluiter van enige vuil-inrigting met 'n vuilpyp, ventilasiepyp of rioolpyp, of die verbinding van enige vuilpyp of ventilasiepyp met 'n rioolpyp moet vervaardig word op die manier en uit die las-materiale soos later hierin voorgeskryf of andersins op 'n goedgekeurde manier en uit goedgekeurde materiale, en só dat dit die ononderbrokenheid van die stankafsluiter pyp of rioolpyp sonder verstopping behou, naamlik:—

- (a) Die verbinding van 'n loodstankafsluiter met 'n loodpyp moet wees deur middel van 'n gesoldeerde loodgietersveeglas;
- (b) die verbinding van 'n loodpyp of stankafsluiter met 'n koperpyp of stankafsluiter moet wees deur middel van 'n gesoldeerde loodgietersveeglas;
- (c) die verbinding van 'n loodpyp of stankafsluiter met 'n ysterpyp, stankafsluiter of -rioolpyp moet wees deur middel van 'n kous of 'n flensring van koper, geelkoper of ander geskikte legering, met die loodpyp of -stankafsluiter verbind deur 'n gesoldeerde loodgietersveeglas, en met die ysterpyp, stankafsluiter of -rioolpyp deur 'n verbindingstuk met 'n pakkingstuk van hennep of gare en metaallood behoorlik gekalfater, 'n skroefkoppeling met 'n sok van gegalvaniseerde gietyster van 'n nok voorsien, smeedyser of smeerbare yster;
- (d) die verbinding van 'n loodpyp of stankafsluiter met 'n erdepyp, stankafsluiter of rioolpyp moet deur middel van 'n kous flensring, soos in (c) beskrywe, met die loodpyp of stankafsluiter verbind deur 'n gesoldeerde loodgietersveeglas en met die erdepyp, stankafsluiter of -rioolpyp deur 'n verbindingstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en sement;
- (e) die verbinding van 'n koperstankafsluiter met 'n koperpyp moet wees deur middel van 'n koppelhoer of flenskoppeling of ander goedgekeurde metode;

Joints.

54. If such pipes be constructed—

- (a) of lead, the joints shall be of the kind known as plumbers' wiped soldered joints;
- (b) of copper, the joints shall be of the kind known as compressed joints made with union nut or flanged couplings, welded joints or other approved joints;
- (c) of cast iron with sockets, the joints shall be—
 - (i) made with a gasket of hemp or yarn and metallic lead properly caulked; or
 - (ii) screwed joints with galvanised shouldered cast iron or malleable iron sockets;
- (d) of wrought iron, the joints shall be screwed joints with galvanised shouldered cast iron, wrought iron or malleable iron socket.

Connection with Waste Pipes and Waste Ventilation Pipes.

55. Such pipes (soil or soil ventilating pipes) shall not be connected with any waste pipe or waste ventilating pipe unless such waste pipe or waste ventilating pipe is constructed of the materials and in the manner prescribed elsewhere in these by-laws, relating to waste pipes and waste ventilating pipes.

No traps.

56. There shall not be any trap in such pipe or between such pipe and any drain with which it is connected.

Pipes to be Watertight.

57. Such pipes shall be constructed so as to be gas and watertight and to be capable of resisting and sustaining a pressure of at least five feet head of water or $\frac{7}{8}$ pound per square inch air pressure, as laid down elsewhere for testing of drains.

Connections of Soil Pipes, Soil Ventilating Pipes, Traps and Drains.

58. The connection of the trap of any soil fitment with a soil pipe, ventilating pipe or drain, or the connection of any soil pipe or ventilating pipe with a drain, shall be made in the manner and with the pointing materials hereinafter prescribed or otherwise in an approved manner, and with approved materials, and so as to preserve the continuity of the trap, pipe or drain without obstruction, namely—

- (a) the connection of a lead trap with a lead pipe shall be by a plumber's wiped soldered joint;
- (b) the connection of a lead pipe or trap with a copper pipe or trap shall be by a plumber's wiped soldered joint;
- (c) the connection of a lead pipe or trap with an iron pipe, trap or drain shall be by means of a thimble or flanged ferrule of copper, brass or other suitable alloy connected with the lead pipe or trap by a plumber's wiped, soldered joint, and with the iron pipe, trap or drain by a joint made with a gasket of hemp or yarn and metallic lead properly caulked, a screwed joint with a galvanised shouldered cast iron, wrought iron or malleable iron socket;
- (d) the connection of a lead pipe or trap with a stoneware pipe, trap or drain shall be by means of a thimble or ferrule as described in (c) hereof connected with the lead pipe or trap by a plumber's wiped soldered joint and with the stoneware pipe, trap or drain by a joint made with a gasket of hemp or yarn and cement;
- (e) the connection of a copper trap with a copper pipe shall be by means of a union nut or flanged coupling or other approved method;

- (f) die verbinding van 'n koperpyp of stankafsluiter met 'n ysterpyp, stankafsluiter of -rioolpyp moet wees deur middel van 'n kous of flensring van koper, geelkoper of ander geskikte legering, met die koperpyp of stankafsluiter verbind deur 'n koppelhoef of flenskoppeling en met die ysterpyp, stankafsluiter of -rioolpyp deur 'n verbindingstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en metaallood behoorlik gekalfater, 'n skroefkoppeling met 'n sok van gegalvaniseerde gietyster van 'n nok voorsien, smeedyster of smeebare yster;
- (g) die verbinding van 'n koperpyp of stankafsluiter met 'n erdepyp, stankafsluiter of -rioolpyp moet wees deur middel van 'n kous of 'n flensring soos in (f) beskryf, met die koperpyp of stankafsluiter verbind deur 'n skroefkoppeling, flenskoppeling of ander goedgekeurde metode, en met die erdepyp, stankafsluiter of -rioolpyp deur 'n verbindingstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en sement;
- (h) die verbinding van 'n ysterpyp of -rioolpyp met 'n ysterstankafsluiter moet wees deur 'n verbindingstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en metaallood behoorlik gekalfater, 'n skroefkoppeling met 'n sok van gegalvaniseerde gietyster van 'n nok voorsien, smeedyster of smeebare yster;
- (i) die verbinding van 'n ysterpyp, -stankafsluiter of -rioolpyp met 'n erdepypstankafsluiter of -rioolpyp in die verbinding van 'n erdestankafsluiter met 'n erdepyp of -rioolpyp moet wees deur 'n verbindingstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en sement.

Ventilasie van stankafsluiters.

59. Indien die vuilpyp van enige vuilnrigting 'n vertikale of skuins ontlaspyp het met 'n val van meer as 4 voet, of indien sodanige vuilpyp met enige ander sodanige inrigting in verband staan, of indien dit in verbinding is met die vuilwaterpyp van enige vuilwaterinrigting, moet die stankafsluiter van elke sodanige vuilnrigting of vuilwaterinrigting op die volgende manier geventileer word:—

'n Afsluitingsventilasiepyp moet—

- (a) verbind wees met die stankafsluiter of die verbindingsvuilpyp of vuilwaterpyp—
- (i) by 'n punt minstens drie en hoogstens dertig duim van die hoogste gedeelte van die stankafsluiter af;
 - (ii) aan die kant van die waterslot wat die naaste aan die vuilpyp of vuilwaterpyp is;
 - (iii) in die rigting van die stroming;
- (b) in die ope lug gevoer word tot by 'n punt so hoog as die bo-end van die vuilventilasiepyp of vuilwaterventilasiepyp, en aan die open end voorsien wees van 'n geskikte rooster wat vervaardig is op die manier soos elders in hierdie verordeninge vir rooster rioolventilasiepyp voorgeskryf is, of tot in die vuilventilasiepyp of vuilwaterventilasiestelpyp by 'n punt bokant die hoogste inrigting wat met sodanige vuilpyp of vuilwater verbind is.

Alternatiewe ventilasie.

60. In stelsels waar daar 'n reeks waterklosette of ander vuilnrigtings geïnstalleer is met die hoofvuilpyp aan die een end moet die vertakking wat die ontlasing uit vuilnrigtings opneem, tot by die end van die reeks gevoer word, en moet hierdie verlenging gevoer word tot binne die hoofuitlaatpyp by 'n punt bokant die boonste gedeelte van die vuilnrigtings, en genoemde verlenging moet van dieselfde grootte wees as die vuilpypvertakking. 'n Reeks van vier en hoogstens agt waterklosette kan verbind word soos hierbo beskrywe, maar indien daar meer vereis word, moet 'n ontlasinguitlaatpyp van 2 duim verbind word by 'n punt halfweg tussen die hoofvuil- en uitlaatpyp of 'n addisionele 2-duim-uitlaatpyp tussen elke vierde en vyfde addisionele kloset, en teruggevoer word tot by die hoofuitlaatpyp.

In alle gevalle moet die uitlaatvuilpyp aan sy onderend met die vuilpyp of huisrioolpyp verbind wees.

- (f) the connection of a copper pipe or trap with an iron pipe, trap or drain shall be by means of a thimble or flanged ferrule of copper, brass or other suitable alloy connected with the copper pipe or trap by a union nut or flanged coupling, and with the iron pipe, trap or drain by a joint made with a gasket of hemp or yarn and metallic lead properly caulked, a screwed joint with a galvanised shouldered cast iron, wrought iron or malleable iron socket;
- (g) the connection of a copper pipe or trap with a stoneware pipe, trap or drain shall be by means of a thimble or flanged ferrule as described in (f) connected with the copper pipe or trap by a screwed joint, flanged coupling or other approved method and with the stoneware pipe, trap or drain by a joint made with a gasket of hemp or yarn and cement;
- (h) the connection of an iron pipe or drain with an iron trap shall be by a joint made with a gasket of hemp or yarn and metallic lead properly caulked, a screwed joint with a galvanised shouldered cast iron, wrought iron or malleable iron socket;
- (i) the connection of an iron pipe, trap or drain with a stoneware pipe, trap or drain and the connection of a stoneware trap with a stoneware pipe or drain shall be by a joint made with a gasket of hemp or yarn and cement.

Ventilation of Traps.

59. If the soil pipe of any soil fitment has a vertical or inclined discharge pipe of more than four feet fall, or is in connection with any other such fitment, or if such soil pipe is in connection with the waste pipe of any waste-water fitment, the trap of every such soil fitment or waste-water fitment shall be ventilated in the following manner:—

A trap ventilating pipe shall—

- (a) be connected with a trap or the branch soil pipe or waste pipe—
- (i) at a point not less than three or more than 30 inches from the highest part of the trap;
 - (ii) on that side of the water seal which is nearer to the soil pipe or waste pipe;
 - (iii) in the direction of the flow;
- (b) be carried into the open air to a point as high as the top of the soil ventilating pipe or waste ventilating pipe and have the open end fitted with a suitable grating constructed in the manner prescribed elsewhere in these by-laws for gratings to drain ventilating pipes, or into the soil ventilating pipe or waste ventilating pipe at a point above the highest fitment connected with such soil or waste pipe.

Alternative Ventilation.

60. In systems where a battery of water closets or other soil fitments is installed with the main soil pipe located at one end, the branch receiving the discharge from fitments shall be continued to end of battery and this extension shall be continued into the main vent pipe at a point above top of soil fitments, the said extension to be same size as soil pipe branch. A battery of four and not more than eight water closets may be connected as above described, but if more are required a two-inch relief vent pipe shall be connected at a point half-way between main soil and vent pipes or a two-inch additional vent pipe between each fourth and fifth additional closet and continued back to main vent pipe.

In all cases the vent stack shall connect at its base with the soil pipe or house drain.

Konstruksie.

61. Iedere stankafsluiter ventilasiepyp moet vervaardig wees uit die materiale en op die manier soos elders voorgeskryf in hierdie verordeninge in Tabel No. 2 wat betrekking het op vuilpype en vuilventilasiepype.

Afvalwaterinrigtings.

62. 'n Vuilwaterpyp uit 'n vuilwaterinrigting, 'n vuilwaterventilasiepyp, 'n stankafsluiterventilasiepyp en enige stankafsluiter wat daarmee verbind is, moet 'n binne-diameter hê van minstens dié wat in onderstaande Bylae vermeld word, en moet vervaardig wees uit die materiale en op die manier soos in hierdie artikel voorgeskryf:—

BYLAE.

<i>Inrigtings.</i>	<i>Minimum diameter van vuilwaterpype.</i>
Een handewasbak.....	1½ duim.
Rye handewasbakke 2 tot 4.....	1½ duim.
Rye handewasbakke 5 tot meer.....	2 duim.
Oorlooppype uit handewasbakke.....	1½ duim.
Een bad.....	1½ tot 2 duim.
Verskeie baddens.....	2 tot 3 duim.
Oorlooppype uit baddens.....	1 duim.
Vuilwaterbakke.....	1½ tot 2 duim.

Sodanige vuilwaterpype moet, hetsy hulle buite of binne 'n gebou geplaas is, toeganklik wees vir nasien en reparasies. Indien hulle aan die buitekant van 'n gebou bevestig is, moet hulle so geplaas wees dat hulle vry is van enige gevaar van beskadiging deur die verkeer of andersins. Indien hulle binne die gebou bevestig is, kan hulle gleuwe geplaas word met beweegbare deksels of in kanale met 'n oppervlakte van minstens vier voet in vierkant met geskikte toegangsmiddele.

Indien sodanige vuilwaterpyp so vervaardig is dat dit oor of tot binne rioolput met 'n behoorlike stankafsluiter ontlast, moet sodanige vuilwaterpyp en enige ventilasiepyp en stankafsluiter wat daarmee verbind is, in ooreenstemming met onderstaande vereistes wees:—

(a) Sodanige vuilwaterpyp, ventilasiepyp en stankafsluiter moet uit lood, koper, gietyster, smeedyster, geelkoper of ander goedgekeurde materiaal vervaardig wees en in ooreenstemming met die vereistes elders in hierdie verordeninge voorgeskryf vir vuilpype en vuilventilasiepype en met Tabel No. 2;

(b) elke sodanige vuilwaterpyp moet net onderkant sodanige inrigting van 'n geskikte en doelmatige buisvormige stankafsluiter voorsien wees, en sodanige stankafsluiter moet—

(i) 'n uitlaat hê met 'n binne-diameter wat nie groter is as die binne-diameter van die vuilwaterpyp waarmee dit verbind is nie;

(ii) van voldoende middele voorsien wees vir inspeksie en skoonmaak:

Met dien verstande dat waar twee of meer baddens of handewasbakke in 'n reeks bevestig is, die vuilwaterpype sonder 'n stankafsluiter tussenin in 'n halfsirkelvormige en toeganklike ope kanaal van geglasuurde erdewerk of ander net so geskikte materiaal wat in, op of bokant die vloer gevorm of bevestig is net onderkant sodanige baddens of handewasbakke en wat ontlast oor of tot binne 'n geskikte en doelmatige stankafsluiter wat vervaardig en bevestig is, soos in hierdie artikel voorgeskryf of soos elders in hierdie verordeninge vir rioolvuilpype voorgeskryf, behalwe dat waar 'n badafvoerpyp nie langer as drie voet is nie, dit sonder 'n stankafsluiter tussenin bevestig kan word.

Ventilasie van vuilwaterpype.

63. Aan die bo-end van elke vuilwaterpyp waarvan die vertikale lengte meer as 12 voet of die horisontale lengte meer as 18 voet is, moet 'n ventilasiepyp met 'n diameter wat minstens gelyk is aan dié van die vuilwaterpyp geplaas word, en na boontoe gevoer word om in die ope lug te ontlast bokant die dakrand op die manier soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf. Waar enige gedeelte of vertakking van 'n vuilwaterpyp nie verder as bogenoemde afstande van die laagste punt van ontlasting is nie, kan stankafsluiter deur middel van slukpype in die buitelug geventileer word waar daarna die mening van die ingenieur geen oorlas uit sodanige inrigting kan ontstaan nie.

Construction.

61. Every trap ventilating pipe shall be constructed of the materials and in the manner prescribed elsewhere in these by-laws and the Table No. 2 relating to soil pipes and soil ventilating pipes.

Waste Water Fitment.

62. A waste pipe from a waste-water fitment, a waste ventilating pipe, a trap ventilation pipe and any trap connected therewith, shall have an internal diameter of not less than those stated in the following Schedule and shall be constructed of the materials and in the manner hereinafter prescribed in this section:—

SCHEDULE.

<i>Fittings.</i>	<i>Minimum Diameter of Waste Pipes.</i>
One lavatory basin.....	1½ inch.
Rows of lavatory basins, 2 to 4.....	1½ inch.
Rows of lavatory basins, 5 and over..	2 inches.
Overflows from lavatory basins.....	1½ inches.
One bath.....	1½ to 2 inches.
Several baths.....	2 to 3 inches.
Bath overflows.....	1 inch.
Slop sinks.....	1½ to 2 inches.

Such waste pipes whether placed outside or inside a building shall be accessible for attention and repairs. If fixed on the outside of the building they shall be so placed as to be clear of any risk of damage by traffic or otherwise. If fixed inside the building they may be placed in chases having movable covers or in ducts of an area of at least four feet square having suitable means of access.

If such waste pipe is constructed so as to discharge over or into a properly trapped gully, such waste pipe and any ventilating pipe and trap connected therewith shall be in conformity with the following requirements:—

(a) Such waste pipe, ventilating pipe and trap shall be constructed of lead, copper, cast iron, wrought iron, brass or other approved material and in conformity with the requirements prescribed elsewhere in these by-laws for soil pipes and soil ventilating pipes and Table 2.

(b) Every such waste pipe shall be trapped immediately beneath such fitment by a suitable and efficient tubular trap except in the cases enumerated in subsection (4) hereof and such trap shall—

(i) have an outlet with an internal diameter not exceeding the internal diameter of the waste pipe to which it is connected;

(ii) be provided with adequate means for inspection and clearing:

Provided that where two or more baths or lavatory basins are fixed in a range the waste pipes may discharge without the interposition of a trap into a semi-circular and accessible open channel of glazed stoneware or other equally suitable material formed or fixed in, on or above the floor immediately beneath such baths or lavatory basins and discharging over or into a suitable and efficient trap constructed and fixed as prescribed in this section or as prescribed elsewhere in these by-laws for sewage drains, except that where a bath waste does not exceed three feet in length it may be fixed without interposition of a trap.

Ventilation of Waste Pipes.

63. Every waste pipe exceeding 12 feet in vertical or 18 feet in horizontal length shall have a ventilation pipe, of a diameter at least equal to the waste pipe, placed at the upper end thereof and carried up to discharge in the open air above the eaves in the manner prescribed elsewhere in these by-laws. Where any part or branch of a waste pipe is not more than the above lengths from the lowest point of discharge, traps may be ventilated by means of puff pipes into the external air, where, in the opinion of the engineer, no nuisance may arise from such an arrangement.

Ventilasie van stankafsluiters.

64. Ten einde die verseëling van die stankafsluiter van enige sodanige inrigting te behou waarvan, na die mening van die ingenieur, los kan raak moet sodanige stankafsluiter geventileer word deur 'n ventilasiepyp wat tot so 'n posisie gevoer is dat verhoed word dat daar enige oorlas ontstaan deur die uitlating van bedorwe lug uit sodanige pyp; en waar sodanige pyp met die stankafsluiters van twee of meer sodanige inrigtings verbind is wat op verskillende verdiepings van 'n gebou bevestig is, moet dit opgevoer word tot op die hoogte van die bo-end van die vuilwaterventilasiepyp en moet aan die ope-end daarvan 'n geskikte rooster bevestig wees wat vervaardig is op die manier soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf vir rooster aan rioolventilasiepyp, of tot binne die vuilwaterventilasiepyp by 'n punt bokant die hoogste inrigting. Elke sodanige stankafsluiterventilasiepyp moet met die stankafsluiter of die aftak vuilwater verbind wees—

- (i) by 'n punt minstens drie duim en hoogstens dertig duim van die hoogste punt van die stankafsluiter af;
- (ii) aan die kant van die waterslot wat die naaste aan die vuilwatervoerpyp is;
- (iii) in die rigting van die stroming.

Die aftak en hoofstankafsluiterventilasiepyp moet onderskeidelik, in alle dele 'n binne-diameter hê van minstens twee-derdes van die onderskeie binne-diameter van die aftak en hoofvuilwaterpyp: Altyd met dien verstande—

- (a) dat die binne-diameter van sodanige vuilwaterpyp minstens een en 'n kwart duim moet wees;
- (b) dat waar die binne-diameter van die vuilwaterpyp drie duim te bowe gaan, die binne-diameter van sodanige ventilasiepyp nie groter as twee duim hoef te wees nie;
- (c) dat waar 'n goedgekeurde herseëlings- of antisifonstankafsluiter geïnstalleer is, stankafsluiterventilasiepyp weggelaat kan word;
- (d) dat waar die binne-diameter van sodanige vuilwater- en ventilasiepyp minstens 3 duim is en in sodanige inrigting op verskillende verdiepings daarmee verbind is, stankafsluiterventilasiepyp weggelaat kan word.

Vuilwaterpyp moet in die ope lug oor of binne 'n rioolput met 'n stankafsluiter ontlas.

65. Iedere vuilwaterpyp moet deur 'n buitemuur van die gebou gevoer word en moet hom in die ope lug ontlas, oor 'n rioolput met 'n behoorlike stankafsluiter of in sodanige rioolput bokant die hoogte van die water daarin.

Geen vuilwaterpyp mag hom ontlas in of aansluit by enige—

- (i) vuilwatertregtersakput;
- (ii) geut of pyp wat verskaf is of gebruik word vir die vervoer van reënwater nie.

Eenpypstelsel.

66. Indien sodanige vuilwaterpyp of ventilasiepyp regstreeks met enige rioolvuilpyp, ventilasiepyp, of die vuil- of vuilwater- of ventilasiepyp, van enige vuilnirigting verbind is, moet sodanige vuilwaterpyp, ventilasiepyp en enige stankafsluiter wat daarmee verbind is, in ooreenstemming wees met onderstaande vereistes:—

- (a) Sodanige vuilwaterpyp en ventilasiepyp moet vervaardig wees uit die materiale en op die manier soos elders in hierdie verordeninge vir vuilpyp en vuilventilasiepyp en in Tabel No. 2 voorgeskryf. Altyd met dien verstande dat die binne-diameter van sodanige vuilwaterpyp of ventilasiepyp minder as drie duim kan wees, maar nie minder as een en 'n half duim mag wees nie.
- (b) Elke sodanige vuilwaterpyp moet net onderkant sodanige inrigting afgesluit wees deur 'n geskikte en doelmatige pypvormige stankafsluiter en elke sodanige stankafsluiter moet—
 - (i) gevorm en bevestig wees sodat dit in staat is om 'n waterslot van minstens 2½ duim te onderhou;
 - (ii) geventileer wees op die manier soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf vir die ventilasie van stankafsluiters van vuilnirigtings.

Ventilation of Traps.

64. In order to preserve the seal of the trap of any such waste fitment which in the opinion of the engineer may become detached, such trap shall be ventilated by a ventilation pipe carried to such a position as to prevent any nuisance arising from the emission of foul air from such pipe; and where such pipe is connected to the traps of two or more such fitments fixed on different storeys of a building it shall be carried up as high as the top of the waste ventilating pipe and have the open end fitted with a suitable grating constructed in the manner prescribed elsewhere in these by-laws for gratings to drain ventilating pipes, or into the waste ventilating pipe at a point above the highest fitment. Every such trap ventilating pipe shall be connected with the trap or the branch waste pipe—

- (i) at a point of not less than three or more than 30 inches from the highest part of the trap;
- (ii) on that side of the water seal nearest to the waste pipe;
- (iii) in the direction of the flow.

The branch and main trap ventilating pipes respectively shall have in all parts an internal diameter of not less than two-thirds of the respective internal diameters of the branch and main waste pipes: Provided always that—

- (a) the internal diameter of such ventilating pipes shall not be less than one inch and a quarter;
- (b) where the internal diameter of the waste pipe exceeds three inches the internal diameter of such ventilating pipe need not be greater than two inches;
- (c) where an approved resealing or anti-syphon trap is installed, trap ventilation pipes may be omitted;
- (d) where the internal diameter of such waste and ventilation pipe is not less than three inches, and one such fitment is connected thereto on different storeys, trap ventilation pipes may be omitted.

Waste Pipes to Discharge in the Open Air Over or Into a Trapped Gully.

65. Every waste pipe shall be taken through an external wall of the building and shall discharge in the open air over a properly trapped gully or into such gully above the level of the water therein.

No waste pipe shall discharge into or connect with any—

- (a) hopper head;
- (b) gutter or pipe provided or used for the conveyance of rain water.

One-pipe System.

66. If such waste pipe or ventilating pipe is connected directly with any sewage drain, ventilating pipe or the soil or waste pipe or ventilating pipe of any soil fitment, such waste pipe, ventilating pipe and any trap connected therewith shall be in conformity with the following requirements:—

- (a) Such waste pipe and ventilating pipe shall be constructed of the materials and in the manner prescribed elsewhere in these by-laws for soil pipes and soil ventilating pipes and Table 2: Provided always that the internal diameter of such waste pipe or ventilating pipe may be less than three inches but shall be not less than one and a half inches.
- (b) Every such waste pipe shall be trapped immediately beneath such fitment by a suitable and efficient tubular trap, and every such trap shall—
 - (i) be formed and fixed so as to be capable of maintaining a water seal of at least 2½ inches;
 - (ii) be ventilated in a manner prescribed elsewhere in these by-laws for the ventilation of traps of soil fitments.

Woordbepaling.

67. Vuilnrigtings beteken en omvat waterklosetbakke, vuilwaterbakke, urinoirs, bidette, klein urinoirs en steekpanbakke.

Materiale.

68. Alle vuilnrigtings moet van geglasuurde erdewerk, geglasuurde vuurvaste klei of ander goedgekeurde ondeurdringbare materiaal wees, en moet van 'n soort wees wat deur die Raad getoets en goedgekeur is.

Waterklosetbakke.

69. (1) Alle waterklosette moet—

- (a) spoel-, hurk- of sifonklosette wees, en van 'n tipe wat deur die ingenieur goedgekeur is en moet, behalwe in die geval van goedgekeurde sifonkloset, 'n minimum waterspieël van 20 vierkant duim hê;
- (b) voorsien wees van integrale spoelbrilrande, wat so vervaardig is dat die hele binnekant van die klosetbak uitspoel;
- (c) voorsien wees van 'n goedgekeurde S- of P-stankafsluiter wat aan die volgende vereistes voldoen:—
 - (i) Dit moet vervaardig wees uit geglasuurde erdewerk, geëmaljeerde vuurvaste klei, of ander goedgekeurde materiaal, met 'n ope en toeganklike uitgang of uitlaat om met 'n vuilpyp of rioolpyp verbind te word;
 - (ii) net onderkant sodanige vuilbak of kom bevestig wees, en 'n waterslot van minstens 2 duim in diepte hê.

By S-afsluitings moet desverlangend die antisifonventilasiehorning by 'n goedgekeurde punt aan die kant en minstens 3 duim van die kop van die stankafsluiter geplaas wees.

P-stankafsluiter vir spoelpanne moet op 'n hoek van minstens 100 grade met die vertikaal en sonder ventilasiehorings wees.

Die binne-diameter van die ventilasiehorning moet minstens 2 duim wees;

- (d) voorsien wees, behalwe in die geval van 'n hurk-kloset, van goedgekeurde brilrande of inlé of 'n skarnierbril.

(2) Die ingenieur kan egter die gebruik van goedgekeurde trogklosette in buitegeboue toelaat.

Spoelbakke en toestelle.

70. (1) Sodanige waterklosetbak of vuilwaterbak moet voorsien wees van 'n goedgekeurde spoelbak teneinde sodanige vuilnrigting skoon te maak, of dit kan deur middel van geskikte en goedgekeurde spoelkleppe uitgespoel word.

(2) Elke sodanige bak moet toegerus wees met 'n goedgekeurde spoelreëlaarsklep of sifon, en met 'n sterk goedgekeurde hoëdrukoeëlklep, aan die wateruitlaat bevestig en voorsien van 'n $\frac{3}{4}$ duim oorloopyp wat uitloop op 'n goedgekeurde ope plek.

(3) Elke sodanige bak moet 'n spoelinhoud hê van minstens $2\frac{1}{2}$ gellings water.

(4) Behalwe in die geval van laaggeplaaste bakke soos hierin vermeld, moet die minimum hoogte van die bodem van bakke bokant die top van die bak van die kloset 5 voet wees by 'n $1\frac{1}{2}$ duim spoelpyp, 4 voet by 'n $1\frac{1}{2}$ duim spoelpyp, ensovoorts na behoorlike verhouding.

(5) Goedgekeurde laaggeplaaste spoelbakke met 'n spoelinhoud van minstens 3 gellings vir spoelpanne, 2 gellings vir sifonbakke, toegerus met 'n goedgekeurde spoelreëlaarsklep of sifon soos hier tevore beskryf, kan gebruik word mits hulle voorsien is van 'n spoelpyp met 'n minimum-diameter van 2 duim en voldoende om die vinnige ontlasting van hulle inhoud te verseker ten einde die klosetstankafsluiter doeltreffend en vinnig leeg te maak.

Spoelkleppe.

71. (a) Waar spoelkleppe gebruik word, moet hulle voorsien word uit 'n tenk wat vir die doel verskaf is, met 'n voldoende waterkolom om toe te laat dat die spoelkleppe bevredigend werk en dat dit by elke afsonderlike bewerking 'n volume water ontlast wat nie minder is as wat hierin vir spoelbakke bepaal is nie.

Definitions.

67. "Soil fitments" means and includes water closet pans, slop sinks, urinals, bidets, urinettes and bed pan sinks.

Materials.

68. All soil fitments shall be of glazed earthenware, glazed fireclay or other impervious material, and shall be of a type which has been tested by and approved by the council.

Water Closet Pans.

69. (1) All water closet pans shall—

- (a) be wash-down, squatting or syphonic, and of a type approved by the engineer and, except in the case of an approved syphonic closet, shall have a minimum water area of 20 square inches;
- (b) be provided with integral flushing rims, constructed so as to flush the entire interior of the closet pan;
- (c) be provided with an approved "S" or "P" trap conforming to the following requirements:—
 - (i) constructed of glazed earthenware, enamelled fireclay, or other approved material, with an exposed and accessible outgo or outlet for connecting to a soil pipe or drain;
 - (ii) fixed immediately beneath such soil-pan or basin, and to have a water seal of not less than two inches in depth.

"S" traps shall, if required, have the antisiphon vent horn placed at an approved point at the side and not less than three inches from the crown of trap.

"P" traps for wash-down pans to be at an angle of at least 100 degrees with the vertical, and to be without vent horns.

The internal diameter of the vent horn shall not be less than two inches in the clear;

- (d) be furnished, except in the case of a squatting closet, with approved seat rims or insets or a hinged seat.

(2) The engineer may sanction the use of approved trough closets in outbuildings.

Flushing Cisterns and Apparatus.

70. (1) Such water closet pan or slop sink shall be provided with an approved flushing cistern for the purpose of cleansing such soil fitment, or may be flushed by means of suitable and approved flushing valves.

(2) Every such cistern shall be fitted with an approved water waste preventer valve or syphon, and with a strong approved high pressure ball valve connected to the water outlet and provided with a $\frac{3}{4}$ -inch overflow pipe terminating in an approved exposed position.

(3) Every such cistern shall have a flushing capacity of at least two and a half gallons of water.

(4) Except in the case of low down cisterns referred to herein, the minimum height of bottom of cisterns above top of pan of closet shall be five feet with one and a quarter-inch flush pipe, four feet with one and a half-inch flush pipe, and so on in due proportion.

(5) Approved low down flushing cisterns with a flushing capacity of at least three gallons for wash-down pans, and two gallons for syphonic pans, fitted with approved water waste preventer valve or syphon as herein previously described may be used: Provided they are fitted with a flush pipe of a minimum diameter of two inches sufficient to ensure the rapid discharge of their contents, so as to clear the closet trap efficiently and rapidly.

Flushing Valves.

71. (a) Where flushing valves are used they shall be supplied from a tank provided for the purpose, with a sufficient head of water to allow the flushing valves to operate satisfactorily, and to discharge at each separate operation a volume of water not less than laid down herein for flushing cisterns.

(b) Die ingenieur kan egter die installering goedkeur vir spoelkleppe sonder watertanks tussenin, mits sodanige spoelkleppe aan alle verordeninge voldoen en so vervaardig is dat dit verhoed dat water deur terugdruk of weens enige ander oorsaak in die waterdienspype terugvloei of dit weer binnegaan.

Vuilwatertregters.

72. Vuilwatertregters moet bestaan uit gladde geëmaljeerde gietyster, geglasuurde vuurvaste klei of glasagtige erdewerk. Die uitlaat moet toegerus wees met 'n beweegbare geëmaljeerde gietyster-roosterwerk met ewewydige openinge van minstens 'n half duim wyd. Die waterlyn moet net onderkant sodanige roosterwerk wees, en die oppervlakte daarvan moet minstens so groot wees as die uitgang van die spie van die montering. 'n Tweede roosterwerk kan bokant die ander gebruik word, maar in dié geval moet die wydte van die openinge in sodanige roosterwerk minstens een en 'n half duim wyd wees, en sodanige tweede roosterwerk moet beweegbaar wees. Vuilwatertregters mag nie in twee stukke wees nie tensy die verbindingspunt bokant die waterlyn van die stankafsluiter is en die las diep en sterk gemaak is onbeweegbaarheid daarvan te verseker.

Indien daar aan 'n vuilwatertregter 'n bediendewasbak verbind is, mag die vuilwaterpyp nie langer as 2 voet wees nie en moet dit oor die waterstand in die bak van die vuilwatertregters ontlas, onder elke vuilwatertregter moet 'n drupbak van gegalaniseerde yster of lood van 5 pond per vierkante voet geplaas word, tensy die montering op 'n ondeurdringbare vloer staan. Elke sodanige drupbak moet toegerus wees met 'n eenduims-vuilwaterpyp wat hom regstreeks deur die muur ontlas in die buitlug en wat met 'n oorslaanklep toegerus is.

Urinoirs.

73. Urinoirs moet voorsien wees van 'n bak, afdeling of ander goedgekeurde inrigting. Die uitlaat uit die inrigting moet voorsien wees van 'n doelmatige beweegbare rooster.

Waar bakurinoirs gebruik word, moet die pype daarvan uit die inrigting gevoer word sodat dit regstreeks ontlas oor 'n geskikte en doelmatige stankafsluiter of in 'n geglasuurde voor wat daarheen lei. Die binne-diameter van die stankafsluiter moet minstens 3 duim wees.

Waar daar twee of meer urinoir-afdelings in 'n reeks bevestig is, mag slegs een stankafsluiter vir die reeks gebruik word, en dit moet daarmee in verbinding staan deur middel van 'n geglasuurde voor, of anders kan 'n afsonderlike afsluiting vir elke afskorting verskaf word waar die ingenieur dit toelaat.

Uitspoel van urinoirbak, afdeling of trog.

74. Sodanige urinoir moet toegerus wees met 'n goedgekeurde spoelbak of klep soos elders in hierdie verordeninge vir waterklosette voorgeskryf, met die volgende uitsonderings:—

- (i) Die ontlastingsvermoë moet minstens een gelling water wees vir elke bak wat verbind is, of vir elke afdeling waar die wydte of lengte hoogstens twee voet is;
- (ii) goedgekeurde outomatiese vakke of bakke van die „trek-en-laai-loop“-tipe kan gebruik word.

Ander spoelinrigtings as bakke en kleppe.

75. (1) Ondanks enigiets in hierdie artikel vervat, kan klosetbakke of enige vuilnrigting in enige gebou wat 'n spoelinrigting nodig het deur middel van enige toestel uitspoel word wat—

- (a) die hoeveelheid verbruikte water outomaties kontroleer en/of;
 - (b) deur die Raad goedgekeur word.
- (2) Trogklosette moet 'n uitspoeling van minstens vyf gellings per bril hê.

Rioolpompe.

76. Indien 'n vloer laer geleë is as die rioolpyp of, na die mening van die ingenieur, gepaard gaan met die gevaar van terugvloeiing ingeval die rioolpyp te vol word, moet die rioolvuil uit alle inrigtings daarin deur 'n pomp, sifon of ander goedgekeurde meganiese toestel tot sodanige hoogte opgevoer word as deur die ingenieur verlang, en moet dit binne die rioolpyp ontlas word op sodanige manier en plek as wat gelas word.

(b) The engineer may, however, approve of the installation of flushing valves without intervening water tanks: Provided that such flushing valves conform to all by-laws, and are so constructed as to prevent the reverse flow or the re-entry of water into the water service pipes by reason of back pressure or any other cause.

Slop Hoppers.

72. Slop hoppers shall be composed of smooth enamelled cast iron, glazed fireclay or vitreous earthenware. The outlet shall be fitted with a movable enamelled cast iron grating with parallel slots of at least one-half of an inch in width. The water line shall be just below such grating and the surface thereof shall not be less than the outgo of the spigot of the fitting. A second grating may be used above the other, but, in such event the width of the slots in such grating shall not be less than one and one-half inches and such second grating shall be movable. Slop hoppers shall not be in two pieces unless the junction be above the waterline of the trap, and the joint be of sufficient depth and strength to secure its immobility.

If a housemaid's sink be attached to a slop hopper, the waste pipe shall not exceed two feet in length and shall discharge above the level of the water in the basin of the slop hopper. A safe of galvanised iron or lead, five pound per super foot, shall be placed under every slop hopper, unless the fitting stands on an impervious floor. Every such safe shall be fitted with a one-inch waste pipe discharging directly through the wall into the external air and fitted with a flap.

Urinals.

73. Urinals shall be provided with a basin, stall or other approved fitment.

The outlet from the fitment shall be provided with an efficient movable grating.

Where basin urinals are used, the pipes thereof shall be conducted from the fitment so as to discharge directly over a suitable and efficient trap, or into a glazed channel leading thereto. The internal diameter of the trap to be not less than three inches.

Where two or more urinal stalls are fixed in a range only one trap may be used for the range, which shall communicate therewith by means of a glazed channel, or where permitted by the engineer a separate trap may be provided for each stall.

Flushing Urinal Basin, Stall or Trough.

74. Such urinal shall be provided with an approved flushing cistern or valve, as elsewhere prescribed in these by-laws for water closets, with the following exceptions:—

- (i) The discharging capacity shall not be less than one gallon of water for each connected basin, or each width or length not exceeding two feet of stall;
- (ii) approved automatic cisterns or "pull and let go" cisterns may be used.

Flushing Apparatus Other than Cisterns and Valves.

75. (1) Notwithstanding anything contained in this section, closet pans or any soil fitment in any building requiring flushing apparatus may be flushed by means of any apparatus which—

- (a) automatically controls the amount of water used; and/or
- (b) is approved by the Council.

(2) Trough closets shall have a flush of at least five gallons per seat.

Sewage Lifts.

76. Where a floor is below the sewer or in the opinion of the engineer involves the risk of back flow in the event of the sewer becoming overcharged, the sewage from all fitments therein shall be raised by ejector, syphon or other approved mechanical appliance to such height as required by the engineer, and discharged into the sewer as and where he may direct.

Stalriolering.

77. Stalle, koeistalle, melkerye, markplekke, abattoirs, terreine vir die was van voertuie, en ander verontreinigde plekke moet met die rioolpyp verbind wees, behalwe waar die Raad anders mag beslis: Met dien verstande—

- (a) dat geen sodanige verbinding gemaak mag word nie tensy aan onderstaande voorwaardes voldoen is:—
 - (i) Die plek wat verbind moet word, moet desverlangd wees op so 'n wyse onder dak wees dat daar verhoed word dat reënwater van aangrensende oppervlaktes op sodanige plek ontlaas word nie;
 - (ii) die plek wat verbind moet word, moet met goedgekeurde materiale geplavei wees en 'n helling tot voldoening van die ingenieur hê;
- (b) dat die rioolpyp van enige sodanige plek af toegegerus moet wees met 'n goedgekeurde slibafsluiter en/of vervanger met 'n verwyderbare roosterwerk, wat met die riool verbind moet wees.

Behoorlike instandhouding.

78. Die eienaar van enige gebou moet alle riolerings- en loodgieterswerk binne of in verband met sodanige gebou te alle tye behoorlik in stand hou en in behoorlike werkende orde, en hy moet alle sodanige rioleringswerk wat ooreenkomstig hierdie verordeninge gebou is, te alle tye in ooreenstemming met die bepalings van hierdie verordeninge in stand hou.

Verbouing, herbouing en herstelwerk.

79. Geen verbouing, gedeeltelike of algehele herbouing, of herstel van enige rioolinrigting wat ooreenkomstig hierdie verordeninge gebou is, mag op so 'n wyse aangebring word dat weens sodanige verbouing, gedeeltelike of algehele herbouing, of herstel, enige sodanige rioolinrigting nie in ooreenstemming met hierdie verordeninge is nie.

Die verbouing, gedeeltelike of algehele herbouing, of herstel van enige rioleringswerk moet sover doenlik op so 'n manier uitgevoer word dat dit aan die bepalings van hierdie verordeninge voldoen ten opsigte van sodanige verbouing, gedeeltelike of algehele herbouing of herstel.

Bestaande pype.

80. Bestaande pype en rioolinrigtings wat nie in alle opsigte in ooreenstemming met hierdie verordeninge is nie, kan toegelaat word om aan te bly tot tyd en wyl die Raad verlang dat dit verwyder moet word.

Rottingsputte of opgaartenks.

81. Sonder die skriftelike toestemming van die Raad mag niemand enige rottingsput of opgaartenk of ander inrigtings vir die opruiming van rioolvuil op private eien-dom bou of aanlê of in stand hou nie.

Geen sodanige rottingsputinstallasie of soortgelyke inrigting word in verband met enige bewoonbare gebou toegelaat nie tensy—

- (a) dit in die ope lug en 100 voet van enige gebou en van die grens van die eienaar se grond af geleë is;
- (b) dit geheel en al waterdig is;
- (c) dit genoegsaam oordek en geventileer en op so 'n wyse beskerm is dat die reuk daarvan tot 'n minimum beperk is, en die uitbroei van muskiete in verband daarmee verhoed word;
- (d) bevredigende voorsiening gemaak word vir die onskadelike opruiming van die uitvloei of filtraat.

Die Raad het die reg om van die eienaar of okkuperder te verlang dat hy die gebruik van enige tenk wat volgens die sienswyse van die geneeskundige gesondheidsbeampste, 'n oorlas is, moet staak en, op ontvangs van 'n skriftelike kennisgewing van die geneeskundige gesondheidsbeampste moet die eienaar of okkuperder van die perseel enige tenk behoorlik laat opvul of skoonmaak; of andersins daarmee handel, soos deur die geneeskundige gesondheidsbeampste nodig geag word.

Niemand mag enige vaste of vloeibare rioolvuil of riool-uitvloei op so 'n wyse of op so 'n plek opruim dat dit in enige woning of gedeelte daarvan vogtigheid veroorsaak of moontlik kan veroorsaak of die reinheid van enige watervoorraad in gevaar kan stel nie: Met dien verstande dat niks in hierdie artikel beskou moet word as 'n verbod

Stable Drainage.

77. Stables, cowsheds, dairies, market places, abattoirs, areas for washing vehicles and other pollut places shall be connected to the sewers except where the Council may decide otherwise: Provided that—

- (a) no such connection shall be made unless the following conditions have been complied with:—
 - (i) that the place to be connected shall, if required, be so roofed as to prevent rain water to discharge on to such place from adjoining surfaces;
 - (ii) the place to be connected shall be paved with approved materials and shall be graded to the satisfaction of the engineer;
- (b) the drain from any such place shall be provided with a silt and/or grease trap with removable grating; and connected with the drain;

Maintenance in State of Repair.

78. The owner of any building shall at all times keep and maintain in a proper state of repair and in proper working order all drainage and plumbing work in or in connection with such building, and he shall at all times keep and maintain in conformity with the provisions of these by-laws all such drainage work constructed in accordance with these by-laws.

Alteration, Reconstruction and Repair.

79. No alteration, partial, or entire reconstruction, or repair of any drainage-work constructed in accordance with these by-laws shall be made so that by reason of such alteration, partial or entire reconstruction or repair of any such drainage work will not be in conformity with these by-laws.

The alteration, partial or entire reconstruction, or repair of any drainage work shall as far as possible be carried out so as to comply with the provisions of these by-laws in respect of such alteration, partial or entire reconstruction or repair.

Existing Pipes.

80. Existing pipes and drainage works, which are not in every respect in conformity with these by-laws, may be allowed to remain until such time as the Council may require their removal.

Septic or Conserving Tanks.

81. No person shall construct, fix or maintain any septic or conserving tank or other works for the disposal of sewage on private property without the written consent of the Council.

No such septic tank installation or similar work shall be permitted in connection with any habitable building unless—

- (a) it be situated in the open air and 100 feet from any building and from the boundary of the owner's ground;
- (b) it be absolutely watertight;
- (c) it be sufficiently covered and ventilated and so protected as to minimise smell therefrom, and to prevent the breeding of mosquitoes in connection therewith;
- (d) satisfactory provision be made for the innocuous disposal of the effluent or filtrate.

The Council shall have the right to require the owner or occupier to discontinue the use of any tank or other apparatus which, in the opinion of the medical officer of health, is a nuisance, and any such tank or other apparatus shall, on receipt by the owner or occupier of the premises of a notice in writing from the medical officer of health, be properly filled up, cleaned, or otherwise dealt with by the owner or occupier as may be deemed necessary by the medical officer of health. No person shall dispose of solid or liquid sewage or sewage effluent in such a manner or position as to cause or be likely to cause dampness in any dwelling or part thereof or to endanger the purity of any water supply: Provided that nothing in this

om vuilwater uit baddens, handewasbakke en kombuiswasbakke volgens 'n bevredigende metode van oppervlakte- of ondergrondse besproeiing op sodanige wyse weg te ruim dat geen vogtigheid van wonings of ander vorm van oorlas daardeur veroorsaak word nie.

Behalwe met die skriftelike toestemming van die Raad en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Raad met betrekking tot plek, bouwyse, waterdigtheid, ventilasie en leegmaakfasiliteite mag goeddunk om vas te stel, mag geen eienaar of okkupeerder van enige perseel 'n sinkput, met inbegrip van 'n vergaarbak vir rioolvullis, op sodanige grond bou, laat bou of toelaat dat dit daar gebou of gebruik word nie.

Voorlegging van planne van rioolinrigtings.

82. Iedereen wat voornemens is om enige rioolinrigting te bou, herbou of verbou, moet by die ingenieur se kantoor sodanige planne, vertikale aansigte, deursneetekeninge en Blokplan voorlê of laat voorlê; wat duidelik en onuitwisbaar op doek of linne aangebring is, asook sodanige uitvoerige beskrywing en besonderhede van die voorgestelde bouwerk, herbouing of verbouing as wat nodig mag wees ten einde sodanige owerheid in staat te stel om vas te stel of sodanige bouwerk, herbouing of verbouing in ooreenstemming met hierdie verordeninge sal wees. In die geval van enige aanbousel aan of verbouing van enige rioolinrigting, moet daar ook op sodanige planne, vertikale aansigte en deursneetekeninge soveel van die bestaande werk vertoon word as wat die ingenieur in staat sal stel om die posisie van die nuwe en die ou werk ten opsigte van mekaar te onderskei indien daar van die bestaande werk reeds voorheen planne, vertikale aansigte en deursneetekeninge voorgelê is, moet die bouer of persoon wat voornemens is om die nuwe werk uit te voer, die datum van die vorige voorlegging aan die ingenieur verstrek of laat verstrek.

Die planne, vertikale aansigte en deursneetekeninge, uitvoerige beskrywing en besonderhede wat hierin tevore vermeld is, moet deur of namens sodanige persoon onderteken word en minstens sewe dae voor die aanvang van sodanige bouwerk, herbouing of verbouing voorgelê word, en in die geval waar sodanige bouwerk in verband met 'n gebou is wat opgerig moet word, minstens sewe dae voor die aanvang van die oprigting van die gebou.

Planne, vertikale aansigte, deursneetekeninge en besonderhede.

83. (1) Sodanige planne, vertikale aansigte en deursneetekeninge moet geteken wees volgens 'n skaal (behalwe in die geval van blokontwerpe) van minstens een duim op elke 16 voet, en moet aantoon—

- (i) die ligging van elke vuilrinrigting, vuilwaterinrigting, apparaat en stankafsluiter in verband daarmee;
- (ii) die helling van elke rioolpyp;
- (iii) die ligging en grootte van elke rioolpyp toegangsmiddel, stankafsluiter, vetvanger, nagvuilpyp, afvoerpyp, ventilasiepyp en reënwaterpyp;
- (iv) die hoogte en ligging van elke skoorsteen wat tot die gebou behoort en die ligging van elke venster of ander opening in die gebou in verband waarmee sodanige werk uitgevoer moet word binne 'n afstand van 20 voet vanaf die oop end van 'n vuil-, vuilwater- of ventilasiepyp;
- (v) die hoogtes van die laagste verdieping van die gebou waarmee sodanige werk uitgevoer moet word, en die aangrensende straat;
- (vi) die hoogte van enige agterplaas, oppervlakte grond of ope ruimte in verband met sodanige gebou;
- (vii) die skaal waarvolgens sodanige plan geteken is.

(2) Alle ontwerpe moet gekleur wees soos deur die Raad gelas of verlang.

Blokplan.

84. Sodanige blokplan moet geteken wees volgens 'n skaal van minstens een duim op elke veertig voet en moet aantoon—

- (i) die perseel waarop sodanige werk uitgevoer moet word;
- (ii) die ligging van die geboue op sodanige perseel, en soveel van die eiendomme wat daaraan grens as wat deur sodanige werk geraak kan word;
- (iii) die name van die strate of deurgange wat onmiddellik aan sodanige perseel grens, en die nommer of benaming van sodanige perseel;

section shall be taken as prohibiting the disposal of waste water from baths, lavatory basins and kitchen sinks by a satisfactory method of surface irrigation or sub-irrigation in such manner that neither dampness of dwellings nor other form of nuisance is caused thereby.

No person being the owner or occupier of any premises shall construct or cause or permit to be constructed or used on such premises any cesspool, including any sewage storage tank, except with the written permission of the Council, and subject to such conditions as to position, structure, watertightness, ventilation and facilities for emptying as the Council may see fit to impose.

Submission of Plans of Drainage Work.

82. Every person about to construct, reconstruct or alter any drainage work, shall submit or cause to be submitted to the engineer, at his office, such plans, elevations, sections and block plan, clearly and indelibly made on cloth or linen, and such detailed description and particulars of the proposed construction, reconstruction or alteration as may be necessary for the purpose of enabling such officer to ascertain whether such construction, reconstruction or alteration will be in accordance with these by-laws. In the case of any addition to or alteration of any drainage work so much of the existing work shall also be shown on such plans, elevations and sections as will enable the engineer to distinguish between the relative positions of the new and the old work and, if plans, elevations and sections of the existing work have previously been submitted the builder or person about to carry out the new work shall furnish or cause to be furnished to the engineer the date of the previous submission.

The plans, elevations, sections, detailed description and particulars hereinbefore mentioned shall be signed by or on behalf of such person and submitted seven days at least before such construction, reconstruction or alteration is commenced, and in the case where such construction is in connection with a building to be erected, seven days at least before commencing the erection of the building.

Plans, Elevations, Sections and Particulars.

83. (1) Such plans, elevations and sections shall be drawn to scale (except in the case of block plans) of not less than one inch to 16 feet and shall show—

- (i) the position of every soil fitment, waste-water fitment, apparatus and trap in connection therewith;
- (ii) the fall of every drain;
- (iii) the position and size of every drain, means of access, trap gully, grease trap, soil pipe, waste pipe, ventilating pipe and rainwater pipe;
- (iv) the height and position of every chimney belonging to and the position of every window or other opening into the building in connection with which such work is to be executed within a distance of 20 feet from the open end of a soil, waste or ventilating pipe;
- (v) the levels of the lowest floor of the building in connection with which such work is to be executed and the adjoining street;
- (vi) the level of any yard, area, ground or open space in connection with such building;
- (vii) the scale to which such plan is drawn.

(2) All plans shall be coloured as directed or required by the Council.

Block Plan.

84. Such block plan shall be drawn to a scale of not less than one inch to 40 feet and shall show—

- (i) the premises upon which such work is to be carried out;
- (ii) the position of the buildings on such premises and so much of the properties adjoining thereto as may be affected by such work;
- (iii) the names of the streets or thoroughfares immediately adjoining such premises and the number or designation of such premises;

- (iv) die lyne, grootte, diepte en skuinste van die voorgestelde rioolpype, sover as wat vasgestel kan word sonder om die grond te open, die lyne, grootte, diepte en helling van die bestaande rioolpype en die reëlins vir die ventilasie van die rioolpype met onderskeidende aanduiding van die bestaande en die voorgestelde rioolpype deur middel van verskillende kleure;
- (v) die windstreke: Met dien verstande egter dat dit nie nodig is om 'n blokontwerp in te dien nie in enige geval waar die ingediende planne, vertikale aansigte, deursnecetekeninge, en besonderhede duidelik die besonderhede aantoon wat vereis word om op 'n blokontwerp aangedui te word.

Uitvoerige beskrywing.

85. Sodanige uitvoerige beskrywing moet 'n volledige beskrywing gee van die voorgename metode om sodanige vuilnrigting, vuilwaterinrigting, apparaat, stankafsluiter, rioolpyp, toegangsmiddel, rioolput of pyp te maak.

Kennisgewing van rioolinrigting.

86. Iedereen wat planne in ooreenstemming met hierdie verordeninge moet indien, moet minstens 24 uur voor die dag en die uur waarop enige werk van oprigting, gedeeltelike of algehele herbouing, of verbouing 'n aanvang sal neem, 'n skriftelike kennisgewing aan die ingenieur by sy kantoor stuur.

Dringende gevalle.

87. Insteede van die planne, vertikale aansigte, deursnecetekeninge, uitvoerige beskrywing en besonderhede in te dien en instede van die kennisgewing te stuur in hierdie hoofstuk genoem, kan die bouer voordat hy met sodanige werk begin, in enige geval waar enige gedeeltelike of algehele herbouing of verbouing van rioleringswerk dadelik moet geskied, onverwyld 'n skriftelike kennisgewing van sodanige werk aan die ingenieur stuur: Met dien verstande dat hy binne sewe dae voor die aanvang van sodanige werk die deposito's ingevolge hierdie verordeninge vereis, moet stort of laat stort.

Vrystelling.

88. Niks in hierdie hoofstuk vereis die indiening van enige plan, vertikale aansig of deursnecetekening in die geval van enige herstelwerk waarby die verbouing of algehele herbouing van enige rioolinrigting nie betrokke is nie.

Strafbepaling.

89. Enigeen wat enige van die bepalinge van hierdie verordeninge oortree, is ten opsigte van elke oortreding by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £5 (vyf pond) of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

In die geval van 'n voortdurende misdryf is sodanige persoon by skuldigbevinding strafbaar met 'n verdere boete van hoogstens £2 (twee pond) vir elke dag wat die misdryf voortduur of, by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

Vir die tweede of latere misdryf is sodanige persoon by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 (vyftig pond) of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

Tariewe vir die gebruik van die Raad se riole.

90. Die tarief vir die gebruik van die Raad se riole is ooreenkomstig die Bylae wat by hierdie verordeninge aangeheg is en deel daarvan uitmaak.

Wanneer gelde betaalbaar is.

91. Die gelde moet by die indiening van die aansoek kragtens hierdie verordeninge betaal word, tensy die ingenieur skriftelik toelaat dat die betaling uitgestel word tot dat die aansoek goedgekeur is; en in dié geval moet die eienaar sodanige gelde betaal sodra hy deur die ingenieur versoek word om dit te doen. Die eienaar van enige betrokke eiendom word aanspreeklik gehou vir die betaling van gelde kragtens hierdie verordeninge. Ingeval 'n aansoek geweier word, of in enige ander geval waar die Raad dit raadsaam ag, kan hy, na goeddunke, die terugbetaling gelas van bedrae wat ingevolge hierdie verordeninge betaal is.

- (iv) the lines, size, depth and inclination of the proposed drains, and, so far as can be ascertained without opening the ground, the line, size, depth and inclination of the existing drains and the arrangements for the ventilation of the drains, and the proposed drains to be distinctively indicated by different colours;

- (v) the points of the compass: Provided that it shall not be necessary to deposit a block plan in any case where the plans, elevations, sections and particulars deposited clearly show the particulars required to be shown on a block plan.

Detailed Description.

85. Such detailed description shall sufficiently describe the intended mode of constructing such soil fitment, waste water fitment, apparatus, trap, drain, means of access, gulley or pipe.

Notice of Drainage Work.

86. Every person required to deposit plans in accordance with these by-laws shall also serve upon the engineer at his office at least 24 hours' notice, in writing, of the day and time at which any work of construction, partial or entire reconstruction, or alteration is to be commenced.

Urgent Cases.

87. In any case in which any partial or entire reconstruction or alteration of drainage work is to be carried out at once, the builder may, in lieu of depositing the plans, elevations, sections, detailed description and particulars and serving the notice referred to in this chapter before commencing such work forthwith send to the engineer a notice, in writing, of such work: Provided that he shall within seven days before the commencement of such work, make the deposits required in terms of these by-laws, or cause them to be made.

Exemption.

88. Nothing in this chapter requires the submission of any plan, elevation or section in the case of any repair which does not involve the alteration or entire reconstruction of any drainage work.

Penalty.

89. Any person who contravenes any of the provisions of these by-laws, shall be liable on conviction in respect of each contravention to a fine not exceeding £5 (five pounds) or, in default of payment, to imprisonment for a term not exceeding one month.

In the case of a continuing offence such person shall be liable on conviction to a further fine not exceeding £2 (two pounds), for each and every day during which the offence continued or, in default of payment, to imprisonment for a term not exceeding one month.

For a second or subsequent offence such person shall be liable on conviction to a fine not exceeding £50 (fifty pounds) or, in default of payment, to imprisonment for a term not exceeding three months.

Charges for Use of Council's Sewers.

90. The charge for the use of the Council's sewers shall be in accordance with the Schedule attached to and forming part of these by-laws.

When Fees are Payable.

91. Fees shall be paid on the submission of any application under these by-laws, unless the engineer shall in writing permit payment to be deferred until the approval of the application, in which case the owner shall pay such fees as soon as he is called upon to do so by the engineer. The owner of any property affected shall be liable for the payment of fees under these by-laws. In the event of an application being refused, or in any other case where the Council thinks it advisable, he may, at his discretion order the refund of sums paid under these by-laws.

Invordering van gelde.

92. Niemand mag met enige rioleringswerk begin nie, alvorens die gelde betaal is wat kragtens hierdie verordeninge betaalbaar is. Sodanige gelde kan deur die Raad kragtens die gewone regsprosedure ingevorder word sonder afbreuk te doen aan die reg van die Raad om geregtelike stappe te doen teen enigeen wat 'n oortreding van hierdie verordeninge begaan.

Bylae van tariewe.

93. Die ingenieur moet die gelde vasstel wat in elke afsonderlike geval betaalbaar is, en ingeval daar enige geskille daaromtrent ontstaan, is die saak onderworpe aan die reg van appèl soos in artikel 2 bepaal.

Die minimum bedrag wat vir enige rioleringswerk betaalbaar is, is 10s. (tien sjielings), maar vir klein reparasies, soos vervanging van 'n klosetbak, die herstel van 'n gebrek aan 'n stankafsluiter of pyp, die ontkoppeling of verwydering van sanitêre inrigtings, of soortgelyke geringe werkies, moet 'n bedrag van minstens 5s. (vyf sjielings) betaal word. Die vasstelling van die koste word gebaseer op die totale vierkante oppervlakte van elke vloer van enige geboue op die erf waarbinne die riool aangelê moet word, volgens 'n skaal van 5s. (vyf sjielings) vir elke 400 vierkante voet oppervlakte of gedeelte daarvan in die geval van kelderkamers of onderverdiepings van voorgestelde of bestaande geboue; en 2s. (twee sjielings) vir elke 400 vierkante voet of gedeelte daarvan in die geval van oppervlakte, bokant die onderverdieping.

Wanneer buitegeboue op dieselfde erf is as die hoofgeboue waartoe hulle behoort, word hulle saam met sodanige hoofgeboue gereken. In geen geval mag meer as 25s. (vyf-en-twintig sjielings) vir elke inrigting wat aangebou word, gereken word nie; en elke end van 'n riool of afvoerpyp, behalwe ventilasiepyp, hetsy dit op 'n tak- of hoofpyp is, word as 'n inrigting gereken.

Die koste van verbouings moet so na as moontlik ooreenkomstig bogenoemde skaal deur die ingenieur vasgestel word.

In gevalle waar enige spesiale diens van die ingenieur of sy assistente verlang word, het die Raad die reg om ten opsigte daarvan betaling te vorder, en hierby word die bediening en toesig inbegrepe wat vir enige werke nodig is wat deur die Raad uitgevoer word.

TABEL NO. 1.

DIAMETER, DIKTES EN GEWIG VAN PYPE.

Inwendige diameter.	Dikte van metaal vir pype, stankafsluiters en inrigtings minstens	Gewig van pype (met inbegrip van sok en omkranse hals of flense) minstens
4 duim	$\frac{1}{2}$ duim	157 lb. by 9 vt.-lengte.
6 duim	$\frac{3}{4}$ duim	225 lb. by 9 vt.-lengte.
8 duim	$1\frac{1}{4}$ duim	370 lb. by 9 vt.-lengte.
9 duim	$1\frac{1}{2}$ duim	441 lb. by 9 vt.-lengte.

TABEL NO. 2.

VUILPYPE, VUILWATERPYPE EN VENTILASIEPYPE.

LOOD.		KOPER.	GIESTYER.		SMEEDSTYER.	
Inwendige diameter.	Gewig per lengtejaar minstens	Gewig per lengtejaar minstens	Dikte van metaal-pype stankafsluiters en inrigtings minstens	Gewig van pype per 6 vt.-lengte (met inbegrip van sok en omkranse hals, of flense) minstens	Dikte van metaal vir smeedstypyp en smeedstypyp-afsluiters en inrigtings minstens	Gewig van pype per lengtejaar met uitsluiting van sokke of flense minstens
Duim.	lb.	lb.	Duim.	lb.	Duim.	lb.
$1\frac{1}{2}$	9	.88	$2\frac{1}{16}$	22	0.176	2.807
$1\frac{1}{2}$	11	1.05	$2\frac{1}{8}$	24	0.192	3.472
2	12	1.60	$2\frac{1}{4}$	30	0.192	4.427
$2\frac{1}{2}$	15	—	$2\frac{3}{8}$	40	0.212	6.245
3	18	—	$2\frac{1}{2}$	48	0.212	7.384
$3\frac{1}{2}$	26	—	$2\frac{3}{4}$	54	0.212	8.515
4	28	—	$2\frac{7}{8}$	78	0.212	9.670
5	48	—	3	92	0.212	11.962
6	60	—			0.212	14.338

Recovery of Fees.

92. No person shall commence any drainage work until the fees payable under these by-laws have been paid. Such fees may be recovered by the Council under the ordinary process of law, without prejudice to the right of the Council to proceed against any person committing any breach of these by-laws.

Schedule of Fees.

93. The engineer shall assess the fees payable in each particular case, and in case of any differences arising in regard thereto, the matter shall be subject to the right of appeal as provided in section 2.

The minimum amount payable for any drainage work shall be 10s. (ten shillings), but for small repairs such as replacing a closet basin, repairing a defective trap or pipe, disconnecting or removal of sanitary fittings, or a similar minor repair work, a fee of not less than 5s. (five shillings) shall be paid. The assessment of the cost shall be based upon the overall superficial area of each floor of any buildings in the curtilage within which the drain is to be laid, the scale being 5s. (five shillings) for every 400 square feet, or part thereof, in the case of basement rooms or basements of proposed or existing buildings; 2s. (two shillings) for every 400 square feet, or part thereof, in the case of areas above the basement.

Outhouses, when in the same curtilage as the main buildings to which they belong shall be counted with such main buildings. The assessment shall not in any case exceed 25s. (twenty-five shillings) for each fitting to be installed; every end to a drain or waste pipe, apart from ventilation pipes, being counted as a fitting, whether on a branch or main pipeline.

The cost of alterations shall be determined by the engineer as near as possible to the above-mentioned scale.

The Council shall have the right, in case of any special service being required from the engineer or his assistants, to levy fees in regard thereto, and this shall include the attendance and supervision necessary for any works which are carried out by the Council.

TABLE NO. 1.

DIAMETER, THICKNESS AND WEIGHTS OF PIPES.

Internal Diameter.	Thickness of Metal for Pipes, Traps and Fittings not less than	Weight of Pipes (including Socket or Beaded Spigot or Flanges) not less than
4 inches	$\frac{3}{8}$ inch	157 lb. per 9 ft. length.
6 inches	$\frac{1}{2}$ inch	225 lb. per 9 ft. length.
8 inches	$\frac{3}{4}$ inch	370 lb. per 9 ft. length.
9 inches	$\frac{1}{2}$ inch	441 lb. per 9 ft. length.

TABLE No. 2.

SOIL PIPES, WASTE PIPES AND VENTILATING PIPES.

LEAD.		COPPER.	CAST IRON.		WROUGHT IRON.	
Internal Diameter.	Weight per Lineal Yard not less than—	Weight per Lineal Yard not less than—	Thickness of Metal Pipes, Traps and Fittings not less than—	Weight of Pipes per 6 ft. Length (including Socket and Beaded Spigot or Flanges) not less than—	Thickness of Metal for Wrought Iron Pipes and Wrought Iron Malleable Iron Traps and Fittings not less than	Weight of Pipes per Lineal Foot (excluding Sockets or Flanges) not less than—
Inch.	lb.	lb.	Inch.	lb.	Inch.	lb.
1½	9	88			0.176	2.807
1¾	11	1.05	¾	22	0.192	3.472
2	12	1.60	1	24	0.192	4.427
2½	15	—	1¼	30	0.212	6.245
3	18	—	1½	40	0.212	7.384
3½	26	—	1¾	48	0.212	8.515
4	28	—	2	54	0.212	9.670
5	48	—	2½	78	0.212	11.962
6	60	—	3	92	0.212	14.338

VERORDENINGE VIR DIE LISENSIËRING EN REGULASIE VAN LOODGIETERS- EN RIOOLLËERS.

Loodgieters- en rioollëerslisensie.

1. 'n Eersteklas- of praktiese loodgieterslisensie gee die wettige houër daarvan die reg om daadwerklik enige loodgieterswerk uit te voer in verband met die bou, installeer, aanlê, herstel of verwydering van pype, kleppe, rioolpype of ander apparaat vir die riolering van enige perseel, maar nie op die aanlê van rioolpype of kamers van erdewerk nie; verder ook op die uitvoering van enige werk in verband met waterdienste en montering wat by die Raad se hoofwaterleidings aangesluit is. Die wettige houër van 'n rioollëerslisensie kan daadwerklik enige werk uitvoer in verband met die aanlê van rioolpype en kamers van erdewerk vir die riolering van enige perseel, maar mag op generlei wyse die werk van 'n loodgieter verrig nie.

Werk sonder lisensie.

2. Niemand mag enige werk van die aard in artikel 1 genoem, uitvoer of deur enigeen laat uitvoer nie, tensy sodanige persoon in wettige besit is van 'n lisensie, van die Raad verkry, waarby hy behoorlik daartoe gemagtig word. Enigeen wat hierdie artikel oortree, is by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £5 vir die eerste oortreding en met 'n boete van hoogstens £50 vir elke daaropvolgende oortreding.

Eksamens vir lisensies.

3. Van enigeen wat 'n lisensie kragtens hierdie verordeninge wil verkry, word verlang dat hy hom onderwerp aan 'n eksamen deur die Raad op sodanige wyse en op sodanige tye as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal. Sodanige eksamen word gehou in die vakke soos onderskeidelik uiteengesit in Bylae A en B by hierdie verordeninge, nl.:—

- Vir 'n eersteklasloodgieterslisensie die vakke vervat in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) van Bylae A, mits daarbenewens 'n sertifikaat in die vak Higiëniese Versorging II (Nasionale Tegnieë en Handelseksamens van die Unie-onderwysdepartement) vooraf verkry is.
- Vir 'n praktiese loodgieterslisensie die vakke vervat in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) van Bylae A.
- Vir 'n rioollëerslisensie die vakke vervat in Bylae B.

Register moet geteken word.

4. Alvorens aan 'n geslaagde kandidaat 'n lisensie uitgereik word, sal van hom verlang word dat hy 'n register moet teken wat 'n verklaring bevat dat hy sodanige lisensie aanvaar onderworpe aan die voorwaardes daarvan, en dat hy daaraan sal voldoen, asook aan enige regulasies of verordeninge wat met betrekking tot sodanige lisensie van tyd tot tyd binne die munisipaliteit van krag is.

Lisensie moet vertoon word.

5. Enige lisensiehouer moet te eniger tyd wanneer dit van hom verlang word, sy lisensie vertoon vir inspeksie deur enige behoorlike daartoe gemagtigde beampte van die Raad.

BY-LAWS FOR THE LICENSING AND REGULATING OF PLUMBERS AND DRAINLAYERS.

Plumbers' and Drainlayers' Licences.

1. A first class or practical plumbers' licence shall entitle the lawful holder actually to perform any plumbing work in connection with the construction, fixing, laying, repair or removal of pipes, valves, drain or other apparatus for the drainage of any premises, but not to lay stoneware drains or chambers and to perform any work in connection with water services and fittings connected to the Council's water mains. The lawful holder of a drainlayer's licence may actually perform any work in connection with the laying of stoneware drains and chambers for the drainage of any premises but shall not in any way perform the work of a plumber.

Working Without Licence.

2. No person shall carry out and no one shall cause any person to carry out any work of the kind referred to in section 1, unless such person is in lawful possession of a licence obtained from the Council duly authorising him thereto. Any person contravening this section shall, on conviction be liable to a penalty not exceeding £5 for the first offence and to a penalty not exceeding £50 for every subsequent offence.

Examinations for Licences.

3. Any person wishing to obtain any licence under these by-laws will be required to submit himself to examination by the Council in such manner and at such times as the Council may from time to time appoint. Such examination shall be held in the subjects set out respectively in Schedules A and B to these by-laws, viz.:—

- For a first-class plumber's licence the subjects contained in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) of Schedule A: Provided that, in addition, a certificate in the subject of Sanitation II (National Technical and Commercial Examinations of the Union Department of Education) has first been obtained.
- For a practical plumber's licence the subjects contained in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) of Schedule A.
- For a drainlayer's licence the subjects contained in Schedule B.

Register to be Signed.

4. Prior to the issue of a licence to any successful candidate, he will be required to sign a register containing a declaration that he accepts such licence subject to the conditions thereof and to any regulations or by-laws from time to time in force within the municipality with regard to such licence.

Licence to be Produced.

5. Any licensee, if called upon at any time to do so, shall produce his licence for the inspection of any duly authorised official of the Council.

Kansellering van lisensie.

6. Die Raad kan te eniger tyd enige lisensie, aan enige loodgieter of rioollêr uitgereik, kanselleer indien die Raad daarvan oortuig is dat sodanige persoon enige loodgieters- of rioleringswerk op 'n agterlossige of onvakkundige wyse tot nadeel van enige persoon of eiendom of in stryd met enige verordeninge van die Raad uitgevoer het: Met dien verstande dat aan die persoon wie se lisensie dit die bedoeling is om te kanselleer, die geleentheid gegee moet word voor sodanige kansellering om voor 'n komitee van die Raad te verskyn om vir sy verdediging gehoor te word.

BYLAE A.

EKSAMENVAKKE VIR 'N LISENSIE VIR 'N PRAKTIESE LOODGIETER.

(a) *Materiale.*—Die gebruik van lood, tin, koper en die legerings daarvan, smee- en gietyster, erdewerk, bakstene, teëls, Portland-sement en ander materiale wat deur loodgieters en rioollêrs gebruik word.

(b) *Praktiese loodgieterswerk.*—Met betrekking tot soldeersel en soldeerwerk, aanlê van lood, maak van pype en lasse, buig van pype, en algemeen praktiese loodgieterswerk.

(c) *Werk in verband met watervoorsiening.*—Kennis van die Raad se Watervoorsieningsverordeninge, algemene werk in verband met watervoorsiening, installasies vir watervoorsiening en warmwateraansluitings.

(d) *Rioleringswerk.*—Kennis van die Raad se rioleringsregulasies, konstruksie en gebruik van stankafsluiters, vuil-, water- en ventilasiepype, huisinstallasies, waterklosette, kombuiswasbakke, baddens, toiletkamers, bediendewasbakke, urinoirs, latrines en ander rioolinrigtings en toe-stelle.

(e) *Algemene beginsels van sanitêre werk.*

Kandidate vir die eksamen in praktiese loodgieterswerk moet hulle eie gereedskap verskaf en enige pyp, buigstuk las of ander loodgieterstoestel te vervaardig wat verlang word om die eksaminatore te bevredig.

BYLAE B.

EKSAMEN VIR RIOOLLÊERSLISENSIE.

Kandidate moet die eksaminatore oortuig dat hulle in staat is om riolê van erdewerk aan te lê en lasse, aansluitings, kamers en die toetse daarvan te maak, en moet ook selfs die gereedskappe verskaf wat hulle vir sodanige eksamen nodig het.

VORM VAN LISENSIE WAT AAN LOODGIETERS UITGEREIK MOET WORD.

Departement van die Stadsingenieur.
Loodgieterslisensie.

19.....

Mnr. word hierby gelisensieer as loodgieter kragtens die Verordeninge vir die Lisensiering en Regulasie van Loodgieters en Rioollêrs binne die Munisipaliteit, en is geregtig om loodgieterswerk uit te voer in verband met riolering of munisipale watervoorsiening.

Stadsingenieur.

VORM VAN LISENSIE WAT AAN RIOOLLÊERS UITGEREIK WORD.

Departement van die Stadsingenieur.
Rioollêerslisensie.

19.....

Mnr. word hierby gelisensieer as rioollêr kragtens die Verordeninge vir die Lisensiering en Regulasie van Loodgieters en Rioollêrs binne die Munisipaliteit, en is geregtig om rioolpype aan te lê en kamers van erdewerk te bou.

Stadsingenieur.

Cancellation of Licence.

6. The Council may at any time cancel any licence granted to any plumber or drainlayer if the Council is satisfied that such person has done any plumbing or drain-laying work in a negligent or unworkmanlike manner to the injury of any person or property or contrary to any of the Council's by-laws: Provided that prior to such cancellation the person whose licence it is proposed to council shall be given an opportunity of appearing before a committee of the Council and being heard in his defence.

SCHEDULE A.

SUBJECTS OF EXAMINATION FOR WORKING PLUMBER'S LICENCE.

(a) *Materials.*—The use of lead, tin, copper and their alloys, wrought and cast iron, stoneware, bricks, tiles, Portland cement and other materials used by the plumber and drainlayer.

(b) *Plumbing Practice.*—As to solder and soldering, lead laying, pipe and joint making, pipe bending and general plumbers' practice.

(c) *Water Supply Work.*—Knowledge of the Council's water supply by-laws, general water supply work, water supply fittings, hot water connections.

(d) *Drainage Work.*—Knowledge of the Council's drainage regulations, construction and use of traps, soil, waste and vent pipes, house fittings, water closets, kitchen sinks, baths, lavatories, housemaid's sinks, urinals, latrines and other sewerage apparatus and appliances.

(e) *General Principles of Sanitary Work.*—Flushing, ventilating and disconnection.

Candidates for examination in plumbing practice shall provide themselves with their own tools to make any pipe, bend, joint or other plumbing appliance which may be required to satisfy the examiners.

SCHEDULE B.

EXAMINATION FOR DRAINLAYER'S LICENCE.

Candidates must satisfy the examiners that they are able to lay stoneware sewers and to make joints, connections, chambers and to test same and must provide their own tools required for such examination.

FORM OF LICENCE ISSUED TO PLUMBERS.

Town Engineer's Department,
Plumber's Licence.

19.....

Mr. is hereby licensed as plumber under the By-laws for the Licensing and Regulating of Plumbers and Drainlayers within the Municipality of Elsburg and is entitled to execute plumbing work in connection with drainage or municipal water supply.

Town Engineer.

FORM OF LICENCE ISSUED TO DRAINLAYERS.

Town Engineer's Department,
Drainlayer's Licence.

19.....

Mr. is hereby licensed as a drainlayer under the By-laws for the Licensing and Regulating of Plumbers and Drainlayers within the Municipality of Elsburg and is entitled to lay sewers and drains and construct chambers.

Town Engineer.

BYLAE.

GELDE VIR DIE GEBRUIK VAN DIE RAAD SE RIOOLSTELSEL.

Onder die gebruikers van die Raad se afvoerkanale, riole en rioolwerke word ook verstaan die eienaar van enige opgemete erf, gedeelte van 'n erf, bouverseel of stuk grond, met of sonder verbeterings, wat met enige riool van die Raad verbind is of volgens die mening van die Raad daarmee verbind kan word, en die gelde wat deur sodanige gebruikers betaal moet word, is as volg:—

A. Basiese gelde.

Die eienaar van enige erf, bouverseel of stuk grond, met of sonder verbeterings, of enige landbougrond wat ingevolge artikel *negentien* van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie van 1933, belas is met uitsondering van mynmaatskappye, moet waar so 'n erf, bouverseel of stuk grond of landbougrond met die Raad se rioolstelsel verbind is of na die mening van die Raad verbind kan word, aan die Raad die volgende gelde, kwartaalliks vooruit betaal ten opsigte van elke sodanige erf, bouverseel of stuk grond, of landbougrond, naamlik:

Per
kwartaal.
£ s. d.

Vir die eerste 7,500 vierkante Kaapse voet of gedeelte daarvan	1	5	0
Vir die volgende 2,500 vierkante Kaapse voet of gedeelte daarvan	0	6	8
Vir elke addisionele 10,000 vierkante Kaapse voet of gedeelte daarvan	0	6	8

B. Addisionele gelde.

1. Benewens die basiese gelde vermeld in deel A, moet eienaars van die betrokke persele wat met die Raad se riole verbind is, die volgende gelde per kwartaal vooruit betaal:—

£ s. d.

(a) <i>Private huise.</i>			
Vir elke private huis	2	7	6
(b) Woonstelle geheel en al vir woondoel-eindes gebruik—			
Addisionele gelde vir elke woonstel, met uitsondering van die kelder, motorhuis, bedienekamers en buitegeboue: Met dien verstande dat waar kamers slegs vir bewoning verhuur word sonder dat kos voorsien word, elke twee kamers wat onder dieselfde dak is, as een woonstel beskou word	2	7	6
(c) <i>Kerke.</i>			
Vir elke kerk	2	7	6
(d) <i>Kerksale.</i>			
Vir elke saal, slegs vir godsdiensoel-eindes gebruik, waarvan geen inkomste verkry word nie:—			
Addisionele gelde per saal	2	7	6
(e) <i>Alle ander persele.</i>			
Vir elke waterkloset of bak in sodanige perseel, 'n addisionele geld van	2	7	6
Vir elke urinoirbak of -vak in sodanige perseel geïnstalleer, 'n addisionele geld van	2	7	6

Met dien verstande dat, waar die trogstelsel toegepas word elke 27 duim in lengte van trog of geut wat vir urinoir- of waterklosetdoeleindes gebruik word, of bedoel is om aldus gebruik te word, as urinoir- of klosetinrigting, na gelang van die geval, vir toepassing van hierdie tariewe beskou word en verder met dien verstande dat, waar die aantal waterklosette wat in so 'n gebou gebruik word meer is as wat deur die bouverordeninge vereis word, sal die tarief vir elke sodanige waterkloset wat te veel is 15s. per kwartaal wees. Die bogemelde tarief is, sover persele wat reeds by die riool-netwerk aangesluit is, betaalbaar van afkondiging van hierdie verordeninge af, en wat ander persele betref van die laaste dag wat die Stadsklerk vasstel waarop aansluitings by die riool gemaak moet word of van die datum waarop so 'n aansluiting gemaak is, naamlik, die datum wat die vroegste is.

SCHEDULE.

FEES FOR THE USE OF THE COUNCIL'S DRAINAGE SYSTEM.

The users of the Council's conduits, drains and drainage works also include the owner of any surveyed erf, portion of an erf, building premises or lot, with or without improvements connected to any drain of the Council or, in the opinion of the Council, capable of being connected therewith and the fees paid by such users shall be as follows:—

A. Basic Fees.

The owner of any erf, building premises or lot with or without improvements or any agricultural land rated in terms of section *nineteen* of the Local Authorities Rating Ordinance of 1933, excluding mining companies, shall, where such erf, building premises or lot or agricultural land is connected with the Council's drainage system or, in the opinion of the Council is capable of being connected, pay to the Council quarterly in advance the following fees in respect of every such erf, building premises or lot, or agricultural land, namely:—

Per
Quarter
of a
Year.
£ s. d.

For the first 7,500 Cape square feet or part thereof	1	5	0
For the following 2,500 Cape square feet or part thereof	0	6	8
For every additional 10,000 Cape square feet or part thereof	0	6	8

B. Additional Fees.

1. In addition to the basic fees mentioned in Part A, owners of the relevant premises connected to the Council's drains shall pay the following fees quarterly in advance:—

£ s. d.

(a) <i>Private Dwellings.</i>			
For every private dwelling	2	7	6
(b) <i>Flats Used entirely for Dwelling Purposes.</i>			
Additional fees for every flat with the exception of the basement, garage, servants' rooms and outbuildings: Provided that, where rooms are let for occupation only without the provision of lodging, every two rooms under the same roof shall be regarded as one flat	2	7	6
(c) <i>Churches.</i>			
For every church	2	7	6
(d) <i>Church halls.</i>			
For every hall used only for religious purposes, from which no income is obtained; additional fees per hall ...	2	7	6
(e) <i>All Other Premises:—</i>			
For every water-closet or sink in such premises, an additional fee of	2	7	6
For every urinette or trough installed in such premises an additional fee of ...	2	7	6

Provided that where the trough system is applied, every 27 inches in length of the trough or channel used for urinal or water-closet purposes or intended to be used as such shall for the purpose of these tariffs be regarded as urinal or closet works as the case may be; and provided further that, where the number of water-closets used in such building, is more than required by the building by-laws, the tariff for each such excessive water-closet shall be 15s. per quarter. The above-mentioned tariff shall, in respect of premises already connected to the sewerage system, be payable from the date of publication of these by-laws and, in respect of other premises, from the last date fixed by the town clerk for connections to the sewer or from the date such connection is made, whichever date shall be the earlier.

2. (a) Indien enige gebou tydens konstruksie in afdelings geokkupeer word, word tariewe in rekening gebring vir die eerste maand van sodanige okkupasie teen 25 persent; vir die tweede maand 50 persent; vir die derde maand 75 persent; en daarna teen die volle bedrag van die addisionele tarief ten opsigte van sodanige gebou.

(b) Alle gelde wat onder hierdie tarief gehief word, is kwart-jaarliks vooruit betaalbaar.

(c) Die Stadsklerk se beslissing is die eindbeslissing in enige geskil ten opsigte van klassifikasie.

Administrateurskennisgewing No. 110.] [18 Februarie 1959.
MUNISIPALITEIT LICHTENBURG.—WYSIGING
VAN VERLOFREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/54/9.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT LICHTENBURG.—WYSIGING VAN VERLOFREGULASIES.

Die Verlofregulasies van toepassing op die Munisipaliteit Lichtenburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 553 van 26 Julie 1950, soos-gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:—

1. Deur subparagraaf (i) van paragraaf (b) van artikel 11 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(i) Vier-en-twintig aaneenlopende dae van die vakansieverlof bepaal vir Groep A en Groep B; twee-en-twintig aaneenlopende dae van die vakansieverlof bepaal vir Groep C en veertien aaneenlopende dae van die vakansieverlof bepaal vir D en Groep E, ingevolge artikel 10 moet met inagneming van die vereistes van die diens binne twaalf maande na die verstryking van die diensjaar waarin dit verskuldig geraak het, geneem word: Met dien verstande—

(aa) dat die betrokke werknemer na goeddunke daarop geregtig is om 14 dae in die geval van Groep A, 11 dae in Groep B, 7 dae in die geval van Groep C, Groep D en Groep E, te laat ophoop, wat hy te enige tyd later saam met of afsonderlik van sy gewone verlof kan gebruik: Voorts met dien verstande dat geen werknemer vir 'n aaneenlopende tydperk van langer as 180 dae van sy pligte afwesig mag wees of toegelaat word om meer as 180 dae verlof te laat ophoop nie; en

(bb) dat ingeval 'n werknemer nalaat om die aaneenlopende verlof binne voornoemde tydperk van twaalf maande aan te vra hy gedurende die dertiende maand verplig moet word om dit te gebruik tensy die Raad besluit dat sodanige verlof by 'n later geleentheid geneem moet word.”

2. Deur artikel 20 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„20. *Verlof wat tot krediet staan van 'n amptenaar wat uit die diens van die Raad tree.*

'n Werknemer wat die Raad se diens verlaat weens aftreding met pensioen, by bereiking van die ouderdomsgrens, of om gesondheidsredes, of weens personeelvermindering of by vrywillige bedanking, of die afhanklikes van 'n afgestorwe werknemer, is geregtig op betaling vir die waarde van vakansieverlof wat sodanige werknemer toekom, met inbegrip van 'n eweredige gedeelte ten opsigte van enige gedeeltelik voltooide diensjaar, van hoogstens 180 dae altesame.

2. (a) If any building during construction is occupied in sections, tariffs shall be charged at 25 per cent for the first month of such occupation; at 50 per cent for the second month; at 75 per cent for the third month; and subsequently at the full amount of the additional tariff in respect of such building.

(b) All fees raised under this tariff shall be payable quarterly in advance.

(c) The town clerk's decision shall be final in any dispute in respect of classification.

Administrator's Notice No. 110.] [18 February 1959.
MUNICIPALITY OF LICHTENBURG.—LEAVE
REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/54/9.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF LICHTENBURG.—LEAVE REGULATIONS AMENDMENT.

Amend the Leave Regulations applicable to the Municipality of Lichtenburg, published under Administrator's Notice No. 553, dated the 26th July, 1950, as amended, as follows:—

1. By the deletion of sub-paragraph (i) of paragraph (b) of section 11 and the substitution therefor of, the following:—

“(i) Twenty-four continuous days of the vacation leave specified for Group A and Group B; twenty-two continuous days of vacation leave specified for Group C and fourteen continuous days of the vacation leave specified for Group D and Group E, in terms of the provisions of section 10 shall, subject to the exigencies of the service, be taken within twelve months of the expiration of the year of service in respect of which it is due: Provided—

(aa) that, the employee concerned shall be entitled to accumulate 14 days in Group A, 11 days in Group B, 7 days in Group C, Group D and Group E to be taken at any subsequent time in conjunction with his ordinary leave or separately if he so desires: Provided further that in no case shall any employee be absent from his duties for a continuous period longer than 180 days or be allowed to accumulate leave in excess of 180 days; and

(bb) that, in the event of an employee not applying for the continuous leave within the aforesaid period of twelve months, he shall be compelled to take it during the thirteenth month unless the Council decides that such leave be taken at a subsequent time.”

2. By the deletion of section 20 and the substitution therefor of the following:—

“20. *Leave Standing to the Credit of an Employee Upon Leaving the Service of the Council.*

An employee who leaves the service of the Council on retirement on pension on reaching the retiring age or on retirement on pension through ill-health or on retrenchment or on voluntary resignation, or the dependents of an employee deceased, shall be entitled to payment equivalent to the value of vacation leave accrued to such employee, including a pro rata share in respect of any partly completed year of service but not exceeding in all a total of 180 days.

Waarde van vakansieverlof, soos in die voorafgaande paragraaf genoem, word bepaal volgens die volgende formule:—

$$W = \frac{A \times Y}{365}$$

waarin W die waarde voorstel, A die aantal dae verlof wat die amptenaar te goed het op die datum van uitdienstreding of afsterwe, en Y die basiese salaris plus lewenskostetoelaag en ander persoonlike toelaes, uitsluitende enige vervoertoelaag, waarvolgens die amptenaar vergoed word gedurende die laaste maand wat hy in diens van die Raad is."

Administrateurskennisgewing No. 111.] [18 Februarie 1959.
MUNISIPALITEIT BREYTEN. — VERSOEKSKRIF
OM TOT DIE STATUS VAN 'N STADSRAAD
VERHOOG TE WORD.

Hierby word bekendgemaak dat die Administrateur 'n versoekskrif van die Dorpsraad van Breyten ontvang het waarin versoek word dat 'n Stadsraad, ingevolge die bepalings van artikel *nege* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, vir die Munisipaliteit Breyten ingestel word in die plek van die bestaande Dorpsraad.

Ingevolge artikel *dertien* van die genoemde Ordonnansie is alle belanghebbende persone bevoegd om binne dertig dae na die eerste publikasie hiervan in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, 'n teen-versoekskrif aan die Administrateur voor te lê met vermelding van die gronde van beswaar teen bogenoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/1/49.

Administrateurskennisgewing No. 112.] [18 Februarie 1959.
PADREELINGS OP DIE PLAAS ALMA No. 280,
REGISTRASIE AFDELING H.O., DISTRIK
CHRISTIANA.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. G. D. Victor om die sluiting van 'n ongenommerde openbare pad op die plaas Alma No. 280, Registrasie Afdeling H.O., distrik Christiana is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig artikel *agt-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaidepartement, Privaatsak 928, Potchefstroom, skriftelik in te dien.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomstig artikel *dertig* as gevolg van sulke besware.

DP. 07-074C-23/24/A.3.

Administrateurskennisgewing No. 113.] [18 Februarie 1959.
PADREELINGS OP DIE PLAAS ZYFERFONTEIN
No. 576, REGISTRASIE AFDELING I.R.,
DISTRIK HEIDELBERG, TRANSVAAL.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mev. H. M. E. Strydom om sluiting van 'n ongenommerde openbare pad op die plaas Zyferfontein No. 576, Registrasie Afdeling I.R., distrik Heidelberg, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig artikel *agt-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne *dertig* dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streekbeampte, Transvaalse Paaidepartement, Privaatsak 1, Benoni, skriftelik in te dien.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat, indien enige beswaar gemaak word,

The value of vacation leave, referred to in the preceding paragraph will be calculated according to the following formula:—

$$W = \frac{A \times Y}{365}$$

in which W represents the value, A represents the total number of days leave standing to the credit of the official on the date of termination of services or death and Y represents the basic salary plus cost of living and other personal allowances, excluding transport allowances, at which the official is being remunerated during his last month of service with the Council."

Administrator's Notice No. 111.] [18 February 1959.
BREYTEN MUNICIPALITY.—PETITION TO BE
RAISED TO THE STATUS OF A TOWN COUNCIL.

It is hereby notified that the Administrator has received a petition from the Village Council of Breyten praying that a Town Council be constituted under the provisions of section *nine* of the Local Government Ordinance, 1939, for the Municipality of Breyten in lieu of the present Village Council.

Under the provisions of section *thirteen* of the said Ordinance it is competent for any person interested, within thirty days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator any counter-petition setting forth the grounds of opposition to the above proposal.

T.A.L.G. 3/1/49.
18-25-4

Administrator's Notice No. 112.] [18 February 1959.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM ALMA No.
280, REGISTRATION DIVISION H.O., DISTRICT
OF CHRISTIANA.

In view of an application having been made by Mr. G. D. Victor for the closing of an unnumbered public road on the farm Alma No. 280, Registration Division H.O., district of Christiana, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 928, Potchefstroom, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty*, as result of such objections.

DP. 07-074C-23/24/A.3.

Administrator's Notice No. 113.] [18 February 1959.
ROADS ADJUSTMENTS ON THE FARM ZYFER-
FONTEIN No. 576, REGISTRATION SECTION
I.R., DISTRICT OF HEIDELBERG, TRANS-
VAAL.

In view of an application having been made by Mrs. H. M. E. Strydom for closing of an unnumbered public road on the farm Zyferfontein No. 576, Registration Section I.R., District of Heidelberg, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag No. 1, Benoni, within *thirty* days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is

maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomstig artikel dertig, as gevolg van sulke besware.

D.P. 021-023-23/24/38.

Administrateurskennisgewing No. 114.] [18 Februarie 1959.
OPENING.—GROOTPAD, DISTRIK PELGRIMSRUS.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur goedgekeur het dat Distrikspad No. 364 vanaf sy aansluiting met Provinsiale pad No. P.116/1 op die plaas Edinburgh No. 163 en vandaar oor die plase Skilderkrans No. 537, Margate No. 164, Portsmouth No. 173, Richmond No. 165, Jongmansspruit No. 36, Moriah No. 100, Grovedale No. 101, Antioch No. 368, Bedford No. 366, Madrid No. 372, Scotia No. 494, Eden No. 370, tot by sy aansluiting met Provinsiale pad No. P.17/4 op die plaas Fleur de Lys No. 496, distrik Pelgrimsrus, soos op bygaande sketsplan aangetoon word, ingevolge paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), Grootpad No. 0168 sal wees.

D.P. 04-045-23/22/364 (B).

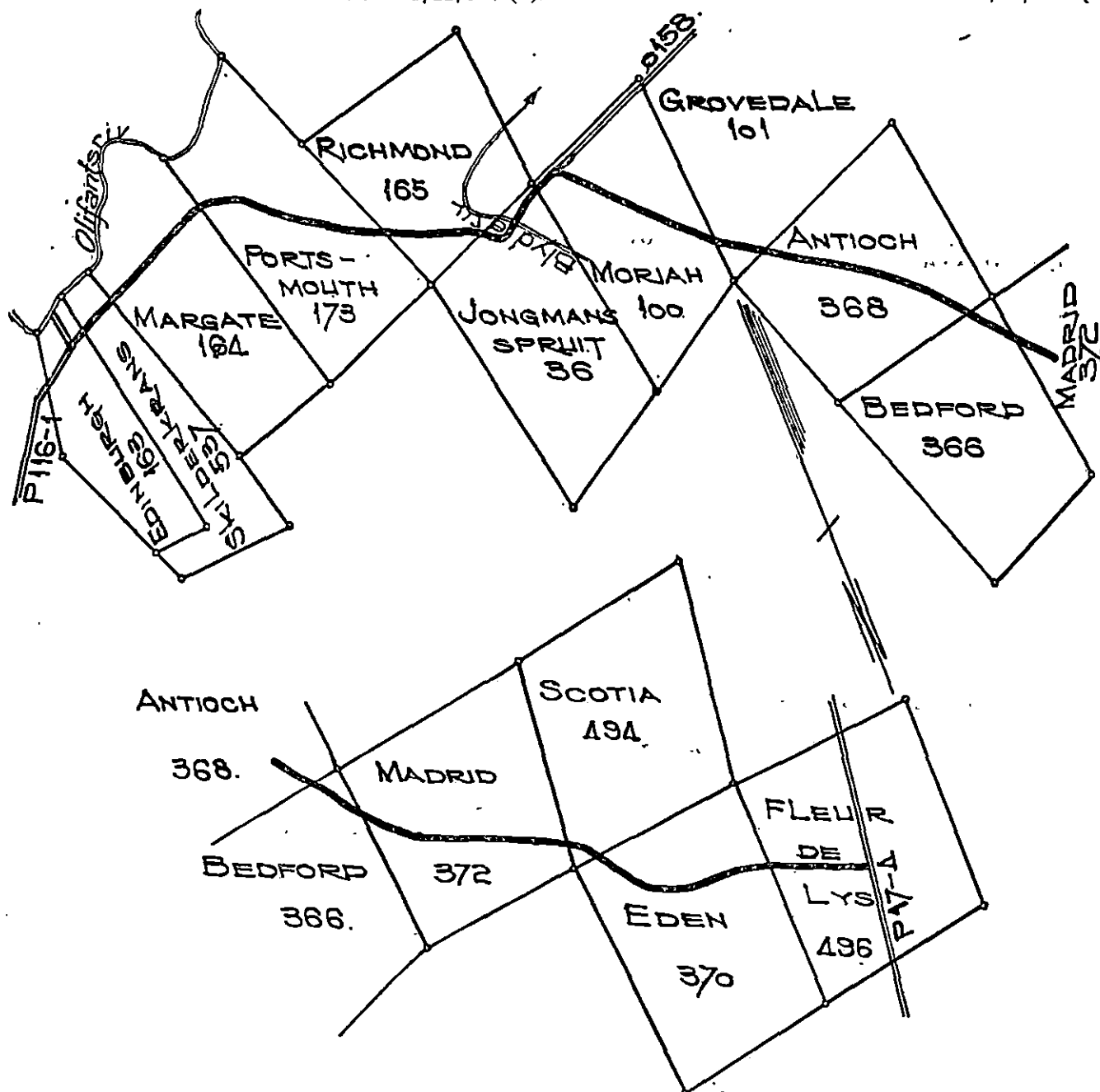
thereafter dismissed, the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section thirty, as result of such objections.

D.P. 021-023-23/24/38.

Administrator's Notice No. 114.] [18 Februarie 1959.
OPENING.—MAIN ROAD, DISTRICT PILGRIM'S REST.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved that district road No. 364 from its junction with Provincial Road P.116/1 on the farm Edinburgh No. 163 and thence over the farms Skilderkrans No. 537, Margate No. 164, Portsmouth No. 173, Richmond No. 165, Jongmansspruit No. 36, Moriah No. 100, Grovedale No. 101, Antioch No. 368, Bedford No. 366, Madrid No. 372, Scotia No. 494, Eden No. 370 to its junction with Provincial Road No. P.17/4 on the farm Fleur de Lys No. 496, District of Pilgrim's Rest, as shown on the sketchplan subjoined hereto, shall, in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section five of the Road Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), be Main Road No. 0168.

D.P. 04-043-23/22/364. (B).



D.P. 04-043-23/22/364 (B)

Verwysing ————— Reference
Pad Verklaar ————— Road Declared
Bestaende Paaie ————— Existing Roads.

Administrateurskennisgewing No. 115.] [18 Februarie 1959.

VERLEGGING.—OPENBARE PAD, DISTRIK
PELGRIMSRUS.

Administrator's Notice No. 115.]

[18 February 1959.

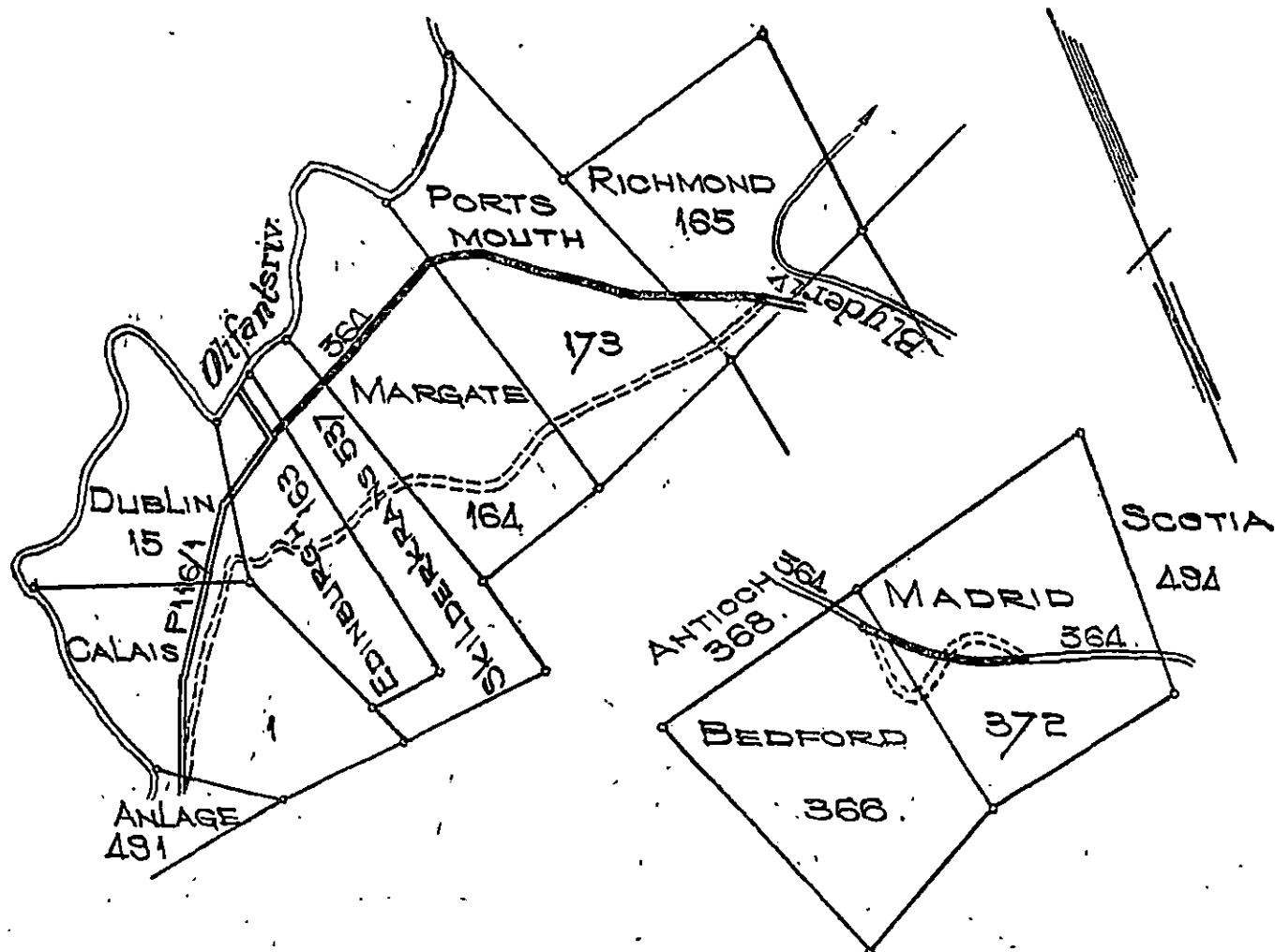
DÉVIATION.—PUBLIC ROAD, DISTRICT
PILGRIM'S REST.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Pelgrimsrus goedgekeur het dat Distrikspad No. 364, oor die plase Calais No. 1, Dublin No. 15, Edinburgh No. 163, Skilderkrans No. 537, Margate No. 164, Portsmouth No. 173, Richmond No. 165, Bedford No. 366 en Madrid No. 372, distrik Pelgrimsrus gesluit word en oor die plase Edinburgh No. 163, Skilderkrans No. 537, Margate No. 164, Portsmouth No. 173, Richmond No. 165, Bedford No. 366 en Madrid No. 372 in terme van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlê word soos aangetoon op die bygaande sketsplan.

D.P. 04-043-23/22/364 (A).

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Pilgrim's Rest, that District Road No. 364 traversing the farms Calais No. 1, Dublin No. 15, Edinburgh No. 163, Skilderkrans No. 537, Margate No. 164, Portsmouth No. 173, Richmond No. 165, Bedford No. 366 and Madrid No. 372, District Pilgrim's Rest be closed and deviated over the farms Edinburgh No. 163, Skilderkrans No. 537, Margate No. 164, Portsmouth No. 173, Richmond No. 165, Bedford No. 366 and Madrid No. 372 in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketchplan subjoined hereto.

D.P. 04-043-23/22/364 (A).



D.P. 04-043-23/22/364 (A)

Verwysing

Pad Geopen

Pad Gesluit

Bestaande Paaie

References.

Road Opened.

Road Closed

Existing Roads.

Administrateurskennisgewing No. 116.]

[18 Februarie 1959.

Onderstaande Ontwerpordonnansie word vir algemene inligting gepubliseer:—

'N

ONTWERPORDONNANSIE

Tot samevatting en wysiging van die wetsbepalings betreffende die beperking en reëling van en toetsing oor marskramers en venters.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Woordomskrywing:

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) „Administrator” die amptenaar aangestel ingevolge die bepalinge van artikel *agt-en-sestig* van die „Zuid-Afrika Wet”, 1909, handelende op die advies en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie; (i)
- (ii) „Bantoe” ’n natuere soos omskryf in artikel *een* van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950); (ii)
- (iii) „Bantoegebied”—
 - (a) enige natuurellestreek in Deel III van die Bylae by die „Naturellen Grond Wet”, 1913 (Wet No. 27 van 1913), omskryf; of
 - (b) enige oopgestelde gebied in Deel III van die Eerste Bylae by die Naturelle-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), omskryf; (iii)
- (iv) „inspekteur” ’n inspekteur ingevolge artikel *drie* aangestel; (v)
- (v) „marskramer” enige persoon, hetsy as sodanig ingevolge die bepalinge van die „Licenties Konsolidatie Wet”, 1925 (Wet No. 32 van 1925), gelisensieer, al dan nie, wat, hetsy as prinsipaal, agent of werknemer, handel of besigheid dryf deur enige goedere aan te bied of uit te stal om verkoop of verruil te word—
 - (a) op geen vaste plek nie maar vir daardie doel van plek tot-plek reis met goedere op ’n voertuig (wat hy nie self voortbeweeg nie) of met ’n laddier of draer;
 - (b) op sypaadjies of ander plekke wat vir die publiek toeganklik is, by ’n oop stalletjie of van ’n beweegbare struktuur of stilstaande voertuig, tensy sodanige persoon ’n handel of besigheid dryf wat deur ’n lisensie (wat nie ’n marskramerslisensie is nie) in Deel I van die Tweede Bylae by genoemde Wet gespesifiseer, gedek word, of wat van die vereiste van so ’n lisensie ingevolge die bepalinge van genoemde Wet vrygestel word,

maar omvat nie enige persoon nie—

- (i) wat as marskramer handeldryf in produkte van grond waarvan hy die eienaar, huurder of okkupeerder is, mits sodanige handel nie deur sodanige persoon gedryf word nie deur middel van ’n agent wat nie die werknemer van sodanige persoon is nie;
- (ii) wat ’n verkoper van slegs hout en sout is;
- (iii) wat ’n Bantoe is aan wie die landdros van die distrik waarin sodanige Bantoe woon, ingevolge die bepalinge van genoemde Wet toestemming verleen het om binne ’n bepaalde gebied goedere te verkoop wat gekweek,

Administrator's Notice No. 116.]

[18 February 1959.

The following Draft Ordinance is published for general information:—

A

DRAFT ORDINANCE

To consolidate and amend the laws relating to the restriction, regulation and supervision of hawkers and pedlars.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates—

- (i) „Administrator” means the officer appointed under the provisions of section *sixty-eight* of the South Africa Act, 1909, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province; (i)

- (ii) „Bantu” means a native as defined in section *one* of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950); (ii)

- (iii) „Bantu area,” means—

- (a) any native area defined in Part III of the Schedule to the Native Land Act, 1913 (Act No. 27 of 1913); or

- (b) any released area defined in Part III of the First Schedule to the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936); (iii)

- (iv) „hawker” means any person, whether licensed as such in terms of the provisions of the Licences Consolidation Act, 1925 (Act No. 32 of 1925), or not, who, whether as principal, agent or employee, carries on the trade or business of offering or exposing for sale, barter or exchange any goods—

- (a) at no fixed place, travelling about for that purpose from place to place with goods on any vehicle (other than a vehicle propelled by himself), or with a pack animal or carrier;

- (b) on pavements or at other places accessible to the public at an open stand or from a movable structure or stationary vehicle unless such person carries on a trade or business which is covered by a licence (other than a hawker's licence) specified in Part I of the Second Schedule to the said Act, or is exempted from the requirement of such a licence in terms of the provisions of the said Act;

but shall not include any person—

- (i) who trades as a hawker in the produce of land of which he is the owner, lessee or occupier: Provided such trading is not carried on by such person through an agent other than an employee of such person;
- (ii) who is a seller of wood and salt only;
- (iii) who is a Bantu to whom the magistrate of the district in which such Bantu resides has, in terms of the provisions of the said Act, granted permission to sell within any specified

geproduseer of vervaardig is in die Bantoegebied of op die plaas of in die lokasie waar sodanige Bantoe woon; of

(iv) wat as die agent of werknemer van 'n liefdadigheids-, godsdienstige of opvoedkundige inrigting van 'n openbare aard as 'n marskramer handeldryf; en „smous” het 'n ooreenstemmende betekenis; (iv)

(vi) „munisipaliteit”, die gebied of distrik geplaas onder die beheer en regsbevoegdheid van 'n grootstadsraad, stadsraad, dorpsraad of gesondheidskomitee, na gelang van die geval, ingevolge die bepalinge van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (Ordonnansie No. 17, van 1939), ingestel; (vi)

(vii) „openbare pad” 'n openbare pad soos omskryf in artikel een van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957); (viii)

(viii) „pad” 'n pad soos omskryf in artikel een van die Padordonnansie, 1957; (ix)

(ix) „venter” enige persoon, hetsy as sodanig ingevolge die bepalinge van die „Licenties Konsolidatie Wet”, 1925, gelisensieer, al dan nie, wat; hetsy as prinsipaal, agent of werknemer, elders as op 'n vaste plek handel of besigheid dryf deur enige goedere aan te bied of uit te stal om verkoop of verruil te word, en vir daardie doel met sy goedere of te voet of met 'n voertuig wat hy self voortbeweeg van plek tot plek reis, maar omvat nie enige persoon nie—

(a) wat vuurhoutjies, skoenveters, bloemne of koerante (met inbegrip van drukwerk wat nie 'n ingebinde boekdeel is nie) vent;

(b) wat 'n Bantoe is aan wie die landdros van die distrik waarin sodanige Bantoe woon, ingevolge die bepalinge van genoemde Wet toestemming verleen het om binne 'n bepaalde gebied goedere te verkoop wat gekweek, geproduseer of vervaardig is in die Bantoegebied of op die plaas of in die lokasie waar sodanige Bantoe woon;

(c) wat as venter handeldryf in produkte van grond waarvan hy die eienaar, huurder of okkupeerder is, mits sodanige handel nie deur sodanige persoon gedryf word nie deur middel van 'n agent wat nie die werknemer van sodanige persoon is nie; of

(d) wat as die agent of werknemer van 'n liefdadigheids-, godsdienstige of opvoedkundige inrigting van 'n openbare aard as 'n marskramer handeldryf,

en „vent” het 'n ooreenstemmende betekenis. (vii)

2. (1) Niemand mag buite 'n munisipaliteit smous of vent nie—

(a) op enige opgemete of afgemerkte uitspanplek, soos in die Padordonnansie, 1957, beoog; of

(b) enige klas goedere binne twee myl van 'n besigheidsplek af wat gedryf word kragtens magtiging van 'n lisensie ingevolge die bepalinge van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, uitgereik, indien sodanige klas goedere verkoop word of aangebied of uitgestal word om verkoop te word ingevolge sodanige lisensie by, op of van sodanige besigheidsplek.

area goods grown, produced or manufactured in the Bantu area or on the farm or in the location where such Bantu resides; or

(iv) who, as the agent or employee of any charitable, religious or educational institution of a public character trades as a hawker;

and “hawk” shall have a corresponding meaning; (v)

(v) “inspector” means an inspector appointed in terms of section three; (iv)

(vi) “municipality” means the area or district placed under the control and jurisdiction of a city council, town council, village council or health committee, as the case may be, constituted in terms of the provisions of the Local Government Ordinance, 1939 (Ordinance No. 17 of 1939); (vi)

(vii) “pedlar” means any person, whether licensed as such in terms of the Licences Consolidation Act, 1925, or not who, whether as principal, agent or employee carries on the trade or business of offering or exposing for sale, barter or exchange elsewhere than at a fixed place any goods, and for that purpose travels with his goods from place to place either on foot or with a vehicle propelled by himself; but shall not include any person—

(a) who peddles matches, boot laces, flowers or newspapers (including any printed matter, not being a bound volume);

(b) who is a Bantu to whom the magistrate of the district in which such Bantu resides has, in terms of the provisions of the said Act, granted permission to sell within any specified area goods grown, produced or manufactured in the Bantu area or on the farm or in the location where such Bantu resides;

(c) who trades as a pedlar in the produce of land of which he is the owner, lessee or occupier: Provided such trading is not carried on by such person through an agent other than an employee of such person; or

(d) who as the agent or employee of any charitable, religious or educational institution of a public character, trades as a pedlar;

and “peddle” shall have a corresponding meaning; (ix)

(viii) “public road” means a public road as defined in section one of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957); (vii)

(ix) “road” means a road as defined in section one of the Roads Ordinance, 1957. (viii)

2. (1) No person shall outside a municipality hawk or peddle—

(a) on any surveyed or demarcated outspan, as contemplated in the Roads Ordinance, 1957; or

(b) any class of goods within two miles of a place of business conducted under the authority of a licence issued in terms of the provisions of the Licences Consolidation Act, 1925, if such class of goods is sold or offered or exposed for sale in terms of such licence at, on or from such place of business.

Beperkings
op mars-
kramers en
veters.

Restrictions
on hawkers
and pedlars.

(2) (a) Niemand mag buite 'n munisipaliteit smous of vent op enige perseel of vir daardie doel daarop ingaan nie, sonder dat hy eers die toestemming van die eienaar of bewoner van sodanige perseel verkry het.

(b) Vir die toepassing van paragraaf (a) omvat „perseel” enige plaas, grond of gebou of enige pad wat nie 'n openbare pad is nie.

Anstelling van inspekteurs.

3. (1) Die Administrateur kan van tyd tot tyd inspekteurs aanstel om te verseker dat daar aan die bepalings van hierdie Ordonnansie voldoen word en in die algemeen om die oogmerke en doelstellings daarvan te bevorder.

(2) Iedereen as 'n provinsiale inspekteur in diens van die Transvaalse Provinsiale Administrasie aangestel, word geag 'n inspekteur vir die toepassing van subartikel (1) te wees.

Misdrywe.

4. Iedereen wat—

(a) die bepalings van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak, oortree of versuim om daaraan te voldoen; of

(b) valslik voorgee dat hy 'n inspekteur is; of

(c) sonder voldoende rede weier of versuim om volledig en op bevredigende wyse na die beste van sy wete en oortuiging te antwoord op enige ter sake dienende vraag wat 'n inspekteur by die uitoefening van sy bevoegdhede wettiglik aan hom gestel het, of om aan 'n vereiste wettiglik in die uitoefening van sy bevoegdhede deur 'n inspekteur gestel, te voldoen; of

(d) 'n antwoord gee op so 'n vraag of 'n ter sake dienende verklaring aan 'n inspekteur doen wat vals is wat 'n wesenlike besonderheid betref, met die wete dat die antwoord of verklaring vals is; of

(e) 'n inspekteur by die uitoefening van sy bevoegdhede of die verrigting van sy werksaamhede ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie hinder of belemmer,

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond, of by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

Regulasies.

5. Die Administrateur kan van tyd tot tyd regulasies maak wat nie onbestaanbaar is met die bepalings van hierdie Ordonnansie nie—

(a) waarby die bevoegdhede en werksaamhede van inspekteurs voorgeskryf word; of

(b) in die algemeen ten opsigte van alle aangeleenthede wat hy nodig of wenslik ag om die oogmerke en doelstellings van hierdie Ordonnansie te bereik.

Boetes en verbeurd-verklaarde gelde.

6. Elke boete opgelê en betaal of gelde verbeurd verklaar weens 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan enige bepalings van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak, word op die Provinsiale Inkomstefonds gestort.

Herroeping van wette.

7. Die volgende wette word hierby herroep:—

Die Venters en Marskramers Ordonnansie, 1930 (Ordonnansie No. 4 van 1930);

die Venters-en-Marskramers-Wysigings-Ordonnansie, 1931 (Ordonnansie No. 4 van 1931).

Kort titel.

8. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Marskramers en Venters, 1959.

T.A.A. 3/1/49/20.

(2) (a) No person shall outside a municipality hawk or peddle upon any premises or enter thereon for such purpose without first having obtained the permission of the owner or occupier of such premises.

(b) For the purposes of paragraph (a) “premises” includes any farm, land or building or any road which is not a public road.

Appointment of inspectors.

3. (1) The Administrator may from time to time appoint inspectors for ensuring compliance with the provisions of this Ordinance and generally for furthering the objects and purposes thereof.

(2) Any person appointed as a provincial inspector in the service of the Transvaal Provincial Administration shall be deemed to be an inspector for the purposes of sub-section (1).

Offences.

4. Any person who—

(a) contravenes or fails to comply with any provision of this Ordinance or the regulations made thereunder; or

(b) falsely holds himself out to be an inspector; or

(c) refuses or fails, without sufficient cause, to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief any relevant question lawfully put to him by an inspector in the exercise of his powers or to comply with any lawful requirement of an inspector in the exercise of his powers; or

(d) gives an answer to any such question or makes any relevant statement to an inspector which is false in any material particular, knowing such answer or statement to be false; or

(e) hinders or obstructs an inspector in the exercise of his powers or functions in terms of the provisions of this Ordinance,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months, or to both such fine and imprisonment.

5. The Administrator may from time to time make regulations not inconsistent with the provisions of this Ordinance—

Regulations.

(a) prescribing the powers and functions of inspectors; or

(b) generally in respect of all matters which he may consider necessary or expedient for achieving the objects and purposes of this Ordinance.

6. Every fine imposed and paid or moneys estreated for a contravention of or failure to comply with any provision of this Ordinance or the regulations made thereunder, shall be paid into the Provincial Revenue Fund.

Fines and moneys estreated.

7. The following laws are hereby repealed:—

Repeal of laws.

The Hawkers and Pedlars Ordinance, 1930 (Ordinance No. 4 of 1930); and

the Hawkers and Pedlars Amendment Ordinance, 1931 (Ordinance No. 4 of 1931).

8. This Ordinance shall be called the Hawkers and Pedlars Ordinance, 1959.

Short title.

T.A.A. 3/1/49/20.

Administrateurskennisgewing No. 117.] [18 Februarie 1959.
**MUNISIPALITEIT WITRIVIER.—WYSIGING VAN
 ABATTOIRVERORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/2/74.

BYLAE.

**MUNISIPALITEIT WITRIVIER.—WYSIGING VAN
 ABATTOIRVERORDENINGE.**

Die Abattoirverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Witrivier, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 56 van 9 Februarie 1949, word hierby gewysig deur in items (a) en (c) van artikel 1 van Deel II die syfers „6 6” en „4 6” te skrap en dit onderskeidelik deur die syfers „7 6” en „6 0” te vervang.

Administrateurskennisgewing No. 118.] [18 Februarie 1959.
**MUNISIPALITEIT GREYLINGSTAD.—WYSIGING
 VAN VERORDENINGE VIR DIE LISENSIERING
 VAN EN DIE TOESIG OOR, DIE REGULERING
 VAN EN BEHEER OOR BESIGHEDE,
 BEDRYWE EN BEROEPE.**

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/97/58.

BYLAE.

**MUNISIPALITEIT GREYLINGSTAD.—WYSIGING VAN VEROR-
 DENINGE VIR DIE LISENSIERING VAN EN DIE TOESIG OOR,
 DIE REGULERING VAN EN DIE BEHEER OOR BESIGHEDE,
 BEDRYWE EN BEROEPE.**

Die Verordeninge vir die Lisensiering van en die Toesig oor, die Regulering van en die Beheer oor Besighede, Bedrywe en Beroepe van die Munisipaliteit Greylingstad, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 1 van 5 Januarie 1955, word hierby as volg gewysig:—

1. Deur in item 2 van Bylae A die syfers „1 10 0” en „0 17 6” te skrap en dit onderskeidelik deur die syfers „2 0 0” en „1 5 0” te vervang.

2. Deur in item 4 van Bylae A die syfers „2 0 0” en „1 5 0” te skrap en dit onderskeidelik deur die syfers „2 10 0” en „1 10 0” te vervang.

3. Deur in item 5 van Bylae A die syfers „5 0 0” en „3 0 0” te skrap en dit onderskeidelik deur die syfers „5 10 0” en „3 5 0” te vervang.

4. Deur in item 3 van Bylae B die syfers „1 10 0” en „0 17 6” te skrap en dit onderskeidelik deur die syfers „2 0 0” en „1 5 0” te vervang.

5. Deur in item 10 van Bylae B die syfers „5 0 0” en „3 0 0” te skrap en dit onderskeidelik deur die syfers „5 10 0” en „3 5 0” te vervang.

6. Deur in item 11 van Bylae B die syfers „2 0 0” en „1 5 0” te skrap en dit onderskeidelik deur die syfers „5 0 0” en „3 0 0” te vervang.

7. Deur in item 15 van Bylae B die syfers „1 0 0” en „0 15 0” te skrap en dit onderskeidelik deur die syfers „2 0 0” en „1 5 0” te vervang.

Administrator's Notice No. 117.] [18 February 1959.
**MUNICIPALITY OF WHITE RIVER.—ABATTOIR
 BY-LAWS AMENDMENT.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/2/74.

SCHEDULE.

**MUNICIPALITY OF WHITE RIVER.—ABATTOIR BY-LAWS
 AMENDMENT.**

Amend the Abattoir By-laws applicable to the Municipality of White River, published under Administrator's Notice No. 56, dated the 9th February, 1949, by the deletion in items (a) and (c) of section 1 of Part II of the figures “6 6” and “4 6” and the substitution therefor of the figures “7 6” and “6 0” respectively.

Administrator's Notice No. 118.] [18 February 1959.
**MUNICIPALITY OF GREYLINGSTAD.—BY-LAWS
 FOR THE LICENSING OF AND FOR THE
 SUPERVISION, REGULATION AND CONTROL
 OF BUSINESSES, TRADES AND OCCUPATIONS
 AMENDMENT.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/97/58.

SCHEDULE.

**MUNICIPALITY OF GREYLINGSTAD.—BY-LAWS FOR THE
 LICENSING OF AND FOR THE SUPERVISION, REGULATION
 AND CONTROL OF BUSINESSES, TRADES AND OCCU-
 PATIONS AMENDMENT.**

Amend the By-laws for the Licensing of and for the Supervision, Regulation and Control of Businesses, Trades and Occupations of the Municipality of Greylingstad, published under Administrator's Notice No. 1, dated the 5th January, 1955, as follows:—

1. By the deletion in item 2 of Schedule A of the figures “1 10 0” and “0 17 6” and the substitution therefor of the figures “2 0 0” and “1 5 0” respectively.

2. By the deletion in item 4 of Schedule A of the figures “2 0 0” and “1 5 0” and the substitution therefor of the figures “2 10 0” and “1 10 0” respectively.

3. By the deletion in item 5 of Schedule A of the figures “5 0 0” and “3 0 0” and the substitution therefor of the figures “5 10 0” and “3 5 0” respectively.

4. By the deletion in item 3 of Schedule B of the figures “1 10 0” and “0 17 6” and the substitution therefor of the figures “2 0 0” and “1 5 0” respectively.

5. By the deletion in item 10 of Schedule B of the figures “5 0 0” and “3 0 0” and the substitution therefor of the figures “5 10 0” and “3 5 0” respectively.

6. By the deletion in item 11 of Schedule B of the figures “2 0 0” and “1 5 0” and the substitution therefor of the figures “5 0 0” and “3 0 0” respectively.

7. By the deletion in item 15 of Schedule B of the figures “1 0 0” and “0 15 0” and the substitution therefor of the figures “2 0 0” and “1 5 0” respectively.

Administrateurskennisgewing No. 119.] [18 Februarie 1959.
**VOORGESTELDE VERMINDERING VAN UITSPAN-
 SERWITUTE OP DIE GEKONSOLIDEERDE
 PLAAS STERKRIVIERNEDERSETTING No.
 1141, DISTRIK POTGIETERSRUS.**

Met die oog op 'n aansoek van die Departement van Lande om die vermindering van die drie serwitute van uitspanning, tesame groot 1/75ste van 15034·1926 morges, waaraan die gekonsolideerde plaas Sterkrievierdersetting No. 1141, distrik Potgietersrus onderworpe is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig paragraaf (iv) van subartikel (1) van artikel ses-en-vyftig van die Pad-ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampste, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 1378, Pietersburg, skriftelik in te dien.

D.P. 03-033-37/3/S-38.

Administrateurskennisgewing No. 120.] [18 Februarie 1959.
**MUNISIPALITEIT MIDDELBURG. — WYSIGING
 VAN PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDE-
 NINGE EN -REGULASIES.**

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is:

T.A.L.G. 5/77/21.

BYLAE.

**MUNISIPALITEIT MIDDELBURG. — WYSIGING VAN PUBLIEKE
 GESONDHEIDSVERORDENINGE EN -REGULASIES.**

Die Publieke Gesondheidsverordeninge en -regulasies van die Munisipaliteit Middelburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 11 van 12 Januarie 1949, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die volgende na artikel 381 in te voeg:—

„Verbode persele vir die aanhou van beeste.

382. Die Raad kan enigeen verbied om beeste aan te hou op enige perseel wat deur die hoof-gesondheidsinspekteur gesertifiseer is dat dit so geleë is dat dit onskik vir dié doel is.”

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 14 VAN 1959.

**VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-
 VOORWAARDES VAN ERF No. 382, DORP
 CRAIGHALL PARK.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Morris Orlin en Isaac Orlin ingevolge die bepalings van artikel een van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 382, dorp Craighall Park, ten einde dit moontlik te maak dat die erf gebruik mag word vir die oprigting van winkels, besighedsgeboue, woonhuis, woonstelle, huurkamers, losieshuis, hotel, woonklub, koshuis, plek vir openbare Godsdiensoefening, onderrigplek of geselligheidsaal.

Die aansoek saam met die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperaad, Kamer 309, Savelkoul's gebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Administrator's Notice No. 119.] [18 February 1959.
**PROPOSED REDUCTION OF OUTSPAN SERVI-
 TUTES ON THE CONSOLIDATED FARM
 STERKRIVIERNEDERSETTING No. 1141,
 DISTRICT OF POTGIETERSRUS.**

In view of application having been made by the Department of Lands for the reduction of the three servitudes of outspan, together in extent 1/75th of 15034·1926 morgen to which the consolidated farm Sterkrievierdersetting No. 1141, District of Potgietersrus, is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv) of sub-section (1) of section fifty-six of the Roads Ordinance 1957, (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag, 1378, Pietersburg within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 03-033-37/3/S-38.

Administrator's Notice No. 120.] [18 February 1959.
**MUNICIPALITY OF MIDDELBURG.—PUBLIC
 HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS
 AMENDMENT.**

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/77/21.

SCHEDULE.

**MUNICIPALITY OF MIDDELBURG.—PUBLIC HEALTH BY-LAWS
 AND REGULATIONS AMENDMENT.**

Amend the Public Health By-laws and Regulations of the Municipality of Middelburg, published under Administrator's Notice No. 11, dated the 12th January, 1949, as amended, by the insertion of the following after section 381:—

“Prohibited Premises for Keeping Cattle.

382. The Council may prohibit any person from keeping cattle on any premises certified as unsuitably situated for the purpose by the Chief Health Inspector.”

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 14 OF 1959.

**PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS
 OF TITLE OF LOT No. 382, CRAIGHALL PARK
 TOWNSHIP.**

It is hereby notified for general information that application has been made by Morris Orlin and Isaac Orlin in terms of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946 (Act No. 48 of 1946), for the amendment of the conditions of title of Lot No. 382, Craighall Park Township, to permit the lot being used for the erection thereon of shops, business premises, dwelling-house, flats, tenements, boarding-house, hotel, residential club, hostel, place of public worship, place of instruction, or social hall.

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 309, Savelkoul's Building, cor. Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from date hereof.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, in verbinding tree.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 4 Februarie 1959.

KENNISGEWING No. 15 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP SOETMELKSVLEI.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Johan Basson aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Oorlogsfontein No. 272, distrik Potgietersrus, wat bekend sal wees as Soetmelksvlei.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer een myl suid van Potgietersrus Spoorwegstasie en grensende aan die Zebedielaad.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 301, Savelkoulgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 4 Februarie 1959.

KENNISGEWING No. 16 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE NYWER- HEIDSDORP HAMMANSKRAAL.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Douglas Stephen Rens aansoek gedoen het om 'n nywerheidsdorp te stig op die plaas Hammanskraal No. 112, distrik Pretoria, wat bekend sal wees as Hammanskraal.

Die voorgestelde dorp lê oos van en grens aan Hammanskraal Spoorwegstasie.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 301, Savelkoulgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 4th February, 1959.

4-11-18

NOTICE No. 15 OF 1959.

SOETMELKSVLEI TOWNSHIP.— PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Johan Basson for permission to lay out a township on the farm Oorlogsfontein No. 272, District Potgietersrus to be known as Soetmelksvlei.

The proposed township is situate approximately one mile south of the Potgietersrus Railway Station and abutting on the Zebediela Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 4th February, 1959.

4-11-18

NOTICE No. 16 OF 1959.

HAMMANSKRAAL (INDUSTRIAL) TOWNSHIP.— PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Douglas Stephen Rens for permission to lay out an industrial township on the farm Hammanskraal No. 112, District Pretoria, to be known as Hammanskraal.

The proposed township is situate east of and abuts Hammanskraal Railway Station.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 4 Februarie 1959.

KENNISGEWING No. 17 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP
BENONI UITBREIDING No. 17.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Hendrik Lourens van Rensburg en Mildred van Rensburg aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Kleinfontein No. 2, distrik Benoni, wat bekend sal wees as Benoni Uitbreiding No. 17.

Die voorgestelde dorp lê op voormalige Hoewe No. 58 Kleinfonteinlandbouhoewes en noord van en grensende aan die dorp Benoni Uitbreiding No. 14.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 301, Savelkoulsggebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 4 Februarie 1959.

KENNISGEWING No. 18 VAN 1959.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/59.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 1/59 genoem sal word) in die kantoor van die Stadsraad van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 309, Savelkoulsggebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 4th February, 1959.

4-11-18

NOTICE No. 17 OF 1959.

BENONI EXTENSION No. 17 TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Hendrik Lourens van Rensburg and Mildred van Rensburg for permission to lay out a township on the farm Kleinfontein No. 2, District of Benoni, to be known as Benoni Extension No. 17.

The proposed township is situate on former Holding No. 58 Kleinfontein Agricultural Holdings and north of and abuts Benoni Extension No. 14 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 4th February, 1959.

4-11-18

NOTICE No. 18 OF 1959.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME
No. 1/59.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/59) are lying for inspection at the Municipal Offices, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room, 309, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* van die Provinsie, d.w.s. op of voor 17 Maart 1959, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 4 Februarie 1959.

KENNISGEWING No. 19 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL- VOORWAARDES VAN ERF No. 1430, DORP KLERKSDORP UITBREIDING No. 1.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Julius Rudolph en Charles Rottanburg ingevolge die bepalings van artikel een van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 1430, dorp Klerksdorp Uitbreiding No. 1 ten einde dit moontlik te maak dat die erf gebruik mag word vir die oprigting van woonstelle.

Die aansoek saam met die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperaad, Kamer 309, Savelkoul's-gebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, in verbinding tree.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 11 Februarie 1959.

KENNISGEWING No. 20 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP GILTUNMER ESTATE.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Gilbert Ramsay Tunmer aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Turfontein No. 100, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Giltunmer Estate.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan die dorp Chrisville.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 301, Savelkoul's-gebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstrate, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad aflê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vaststel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 11 Februarie 1959.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the Scheme applies shall have the right of objection to the Scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette* i.e. on or before the 17th March, 1959.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 4th February, 1959.

4-11-18

NOTICE No. 19 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERF No. 1430, KLERKSDORP EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified for general information that application has been made by Julius Rudolph and Charles Rottanburg in terms of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act (Act No. 48 of 1946), for the amendment of the conditions of title of Erf No. 1430, Klerksdorp Extension No. 1 Township to permit the erf being used for the erection thereon of flats.

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 309, Savelkoul's Building, corner Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 11th February, 1959.

11-18-25

NOTICE No. 20 OF 1959.

GILTUNMER ESTATE TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Gilbert Ramsay Tunmer for permission to lay out a township on the farm Turfontein No. 100, District Johannesburg, to be known as Giltunmer Estate.

The proposed township is situate south of and abuts Chrisville Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 11th February, 1959.

11-18-25

KENNISGEWING No. 21 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP
TRAFFORD PARK.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Vera Agatha Daniel Sim en Beryl Kathleen van Til aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Driefontein No. 41, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Trafford Park.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan die dorp Bryanston Uitbreiding No. 1.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 301, Savelkoulgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afleë op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 18 Februarie 1959.

KENNISGEWING No. 22 VAN 1959.

VOORGESTELDE ONDERVERDELING VAN DIE
PLAAS RIETBOKSPRUIT No. 419, LETABA.

Ingevolge artikel *nege* van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, No. 20 van 1957, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Provinsiale Sekretaris aansoek gedoen het om die onderverdeling van 'n gedeelte van die plaas Rietbokspruit No. 419, distrik Letaba.

Die plaas grens aan die Letaba Estates.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 301, Savelkoulgebou, hoek van Paul Kruger en Pretoriusstrate, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *nege* (3) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 18 Februarie 1959.

NOTICE No. 21 OF 1959.

TRAFFORD PARK TOWNSHIP.—PROPOSED
ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Vera Agatha Daniel Sim and Beryl Kathleen van Til for permission to lay out a township on the farm Driefontein No. 41, District Johannesburg, to be known as Trafford Park.

The proposed township is situate south of and abuts Bryanston Extension No. 1 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 18th February, 1959. 18-25-4

NOTICE No. 22 OF 1959.

RIETBOKSPRUIT No. 419, LETABA,
PROPOSED SUBDIVISION OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *nine* of the Division of Land Ordinance 1957, No. 20 of 1957, that application has been made by Provincial Secretary for permission to subdivide a portion of the farm Rietfontein No. 419, district Letaba.

The farm adjoins the Letaba Estates.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 301, Savelkoul Building, c/o Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *nine* (3) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 18th February, 1959. 18-25-4

TENDERS.

*Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n * gemerk.*

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in versceelde koeverte waarop die tendernommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Provinsiale Tenderaad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tender dokumente is op aanvraag verkrybaar by hierdie adres.

Tender No.	Artikels.	Sluitingsdatum.
B. 105/59..	Dekens, katoen, wit, 72 dm. by 90 dm.	20 Maart 1959.
RFT. 165/59	Suig slang.....	6 Maart 1959.
RFT. 166/59	Skale platform en ander.....	6 Maart 1959.
RFT. 167/59	Staalpale, pypvormig vir padtekens	6 Maart 1959.
RFT. 168/59	Gaasdoek.....	6 Maart 1959.
RFT. 169/59	Bruin en witseildoek; Tou sisal en Manila; Seilwatersakke	6 Maart 1959.
E. 171/59..	Operasiesaal ligte.....	6 Maart 1959.
E. 172/59..	Wasseryuistruktuur.....	6 Maart 1959.
E. 173/59..	Stoom strykmasjien vir moue van verpleegsters uniforms	6 Maart 1959.
H. 128/59..	Verskaffing van geneesmiddels.	6 Maart 1959.
H. 129/59..	Verskaffing van verbande en satura	6 Maart 1959.
B. 110/59..	Handdoeke, Terry of Turks, gekleur	10 April 1959.
RFT. 175/59	Petrolaangedrewe kommersiële motorvoertuie	6 Maart 1959.
RFT. 183/59	Teervervoerders.....	6 Maart 1959.
A. 178/59..	Vlekvy staal kombuis en tafel gereedskap	6 Maart 1959.
A. 179/59..	Vlekvy staal koffie- en teepotte	6 Maart 1959.
A. 180/59..	Aluminium kombuisgereedskap.	6 Maart 1959.
A. 181/59..	Glas.....	6 Maart 1959.
A. 182/59..	Pierings, erdeware.....	6 Maart 1959.
H. 174/59..	Verskaffing van chirurgiese instrumente en chirurgiese toebehore	6 Maart 1959.
H. 184/59..	Verskaffing van krukke.....	6 Maart 1959.
H. 185/59..	Verskaffing van verpleegstersskoene, Tara-hospitaal	6 Maart 1959.
H. 186/59..	Verwydering van kombuisafval, Tara-hospitaal	6 Maart 1959.
H. 187/59..	Verskaffing van koue water opgaartens, Johannesburg-hospitaal	6 Maart 1959.
H. 188/59..	Verskaffing van suurstofstente, Edenvale-hospitaal	6 Maart 1959.
RFT. 197/59	Verkoop van oortollige brug..	20 Maart 1959.
B. 149/59..	Repp gordynmateriaal, blou....	10 April 1959.
B. 148/59..	Lakenmateriaal, gebleik, 63" breed	10 April 1959.
B. 149/59..	Band, wit, 4" breed.....	10 April 1959.
B. 170/59..	Hand breiwoel.....	24 April 1959.
H. 199/59..	Verskaffing van gekombineerde lae frekwensie Diatermie apparaat, Edenvale-hospitaal	6 Maart 1959.
H. 200/59..	Verskaffing van radiostelle en luidsprekers, Boksburg-Benoni-Hospitaal	6 Maart 1959.
RFT. 201/59	Petrolpomp, muur tipe.....	6 Maart 1959.
A. 202/59..	Oefenboek en papier vir skole.	20 Maart 1959.
A. 203/59..	Afrolpapier.....	20 Maart 1959.
A. 204/59..	Tikpapier.....	20 Maart 1959.
A. 205/59..	Krambinders.....	20 Maart 1959.
A. 206/59..	Koeverte.....	20 Maart 1959.
A. 207/59..	Weegskale (natuurkundig).....	20 Maart 1959.
F. 208/59..	Staal-katels.....	20 Maart 1959.
F. 209/59..	Beddens, voubaar, hospitaal/koshuis tipe, staal	20 Maart 1959.
R.F.T. 210/59	Sweistoestelle (gas).....	20 Maart 1959.
B. 198/59..	Dekens, katoen, rooi en wit, met patrone	24 April 1959.

Die Provinsiale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,
Voorsitter van die Tenderaad.

Administrateurskantoor,
Pretoria.

TENDERS.

*All Tenders published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Tender No.	Articles.	Closing Date.
B. 105/59..	Counterpanes, cotton, white, 72 in. by 90 in.	20th March, 1959.
RFT. 165/59	Suction hose.....	6th March, 1959.
RFT. 166/59	Scales platform and others.....	6th March, 1959.
RFT. 167/59	Tubular steel posts for road traffic signs	6th March, 1959.
RFT. 168/59	Mutton cloth.....	6th March, 1959.
RFT. 169/59	Canvas, white and brown; rope sisal and Manila; Canvas water bags	6th March, 1959.
E. 171/59..	Operating theatre lights.....	6th March, 1959.
E. 172/59..	Laundry equipment.....	6th March, 1959.
E. 173/59..	Sleeve forms (curved), press, steam operated	6th March, 1959.
H. 128/59..	Supply of drugs.....	6th March, 1959.
H. 129/59..	Supply of dressings and sutures	6th March, 1959.
B. 110/59..	Towels, Terry or Turkish, coloured	10th April, 1959.
RFT. 175/59	Commercial types of petrol-driven motor vehicles	6th March, 1959.
RFT. 183/59	Bitumen bulk transporters.....	6th March, 1959.
A. 178/59..	Stainless steel kitchen and tableware	6th March, 1959.
A. 179/59..	Stainless steel coffee and tea pots	6th March, 1959.
A. 180/59..	Aluminium kitchenware.....	6th March, 1959.
A. 181/59..	Tumblers, glass.....	6th March, 1959.
A. 182/59..	Saucers, earthenware.....	6th March, 1959.
H. 174/59..	Supply of surgical instruments and surgical sundries	6th March, 1959.
H. 184/59..	Supply of crutches.....	6th March, 1959.
H. 185/59..	Supply of nurses shoes, Tara Hospital	6th March, 1959.
H. 186/59..	Removal of kitchen refuse, Tara Hospital	6th March, 1959.
H. 187/59..	Supply of cold water storage tanks, Johannesburg Hospital	6th March, 1959.
H. 188/59..	Supply of oxygen tents, Edenvale Hospital	6th March, 1959.
RFT. 197/59	Sale of redundant bridge.....	20th March, 1959.
B. 147/59..	Repp casement cloth, blue....	10th April, 1959.
B. 148/59..	Sheeting, plain, bleached, 63" wide	10th April, 1959.
B. 149/59..	Tape, white, 4" wide.....	10th April, 1959.
B. 170/59..	Hand knitting wools.....	24th April, 1959.
H. 199/59..	Supply of low frequency combined diathermy machines, Edenvale Hospital	6th March, 1959.
H. 200/59..	Supply of radio sets and loudspeakers, Boksburg-Benoni Hospital	6th March, 1959.
RFT. 201/59	Petrol pumps "wall type", hand operated	6th March, 1959.
A. 202/59..	Exercise books and paper for schools	20th March, 1959.
A. 203/59..	Duplicating paper.....	20th March, 1959.
A. 204/59..	Typing paper.....	20th March, 1959.
A. 205/59..	Stappling machines.....	20th March, 1959.
A. 206/59..	Envelopes.....	20th March, 1959.
A. 207/59..	Balances, physical science.....	20th March, 1959.
F. 208/59..	Divans, steel.....	20th March, 1959.
F. 209/59..	Beds, folding, hospital/hostel type, steel	20th March, 1959.
B. 198/59..	Counterpanes, cotton, red and white, patterned	24th April, 1959.
R.F.T. 210/59	Welding sets (gas).....	20th March, 1959.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND,
Chairman of the Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontraakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente leë ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
Ben Viljoen Hoërskool: Middelburg: Binne en buite reparasies en opknapping en veranderinge aan kombuis, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 4 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	1959. 27 Feb.
Wes-Rand Consolidated- skool: Rand-Wes: Opknapping van alle geboue op terrein	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	4 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	27 Feb.
Wheatlandsskool: Rand- Wes: Opknapping van sekere geboue	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	4 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	27 Feb.
Heidelberg Hospitaal: Lug- reëling	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	4 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	27 Feb.
Hamiltonskool: Pretoria Stad: Veranderinge, Klein- werke en reparasies	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	4 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	27 Feb.
Bendrachtskool: Pretoria Stad: Uitle van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	4 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	27 Feb.
Boksburg Indiër en Kleur- lingskool: Elektriese instal- lasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	4 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	27 Feb.
Witpoortjie Skool: Rand- wes: Verf van dakke en kleiner werke	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	4 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	27 Feb.
*J. M. Louwskool: Rand- Oos: Algehele reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Krugerlaanskool: Vereen- iging: Saagsel suigwaaiers en ventilasie van verf spreik- kamer	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Schoemansdalskool: Pieters- burg: Uitle van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Naboomspruit Laerskool Koshuis: Waterberg: Alge- hele reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Naboomspruit Provinsiale Koshuis: Waterberg: Verskeie kleinwerke	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Alberton Hoërskool: Rand- Oos: Uitle van terrein	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Dunnottarskool: Rand-Oos: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Provinsiale Koshuis "De Souza", Lydenburg: Verskeie kleinwerke	Tendervorms, tekeninge en spesifikasie	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Hoogenhout Hoërskool: Standerton: Elektriese instal- lasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*D. F. Malan Hoërskool: Rand Sentraal: Algehele reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Tuinplaasskool: Waterberg: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Pietersburg Hospitaal: Gas- installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.
*Willem Grobler Juniorskool: Middelburg: Algemene repa- rasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat- Wes, Pretoria	13 Maart.

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente leë ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
*Kalabasfonteinskool: Vereeniging: Binne en buite reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1959. 13 Maart.
*Johannesburg Skool Kliniek: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Maart.
*Harmonie Laerskool: Rand-Oos: Elektriese installasie (aanbouings)	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Maart.
*Lydenburg Hoërskool (Keethuis Koshuis): Algehele reparasies en opknapping aan geboue	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Maart.
*Potgietersrus Laerskool: Pietersburg: Lugreëling	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	18 Feb.	Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Maart.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir die doel verskaf is buite Kamer No. 44, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koefert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tender-nommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders is bindend vir 30 dae.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Ben Viljoen High School: Middelburg: Internal and external repairs and renovations and alterations to kitchen, etc.	Tender forms, drawings, specifications and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1959. 4th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1959. 27th Feb.
West Rand Consolidated School: Rand West: Renovations to all buildings on site	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	4th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th Feb.
Wheatlands School: Rand West: Renovations to certain buildings	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	4th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th Feb.
Heidelberg Hospital: Air conditioning	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	4th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th Feb.
Hamilton School: Pretoria City: Alterations, minor works and repairs	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	4th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th Feb.
Eendracht School: Pretoria City: Layout of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	4th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th Feb.
Boksburg Indian and Coloured School: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	4th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th Feb.
Witpoortjie School: Rand West: Painting of roofs and minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	4th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th Feb.
*J. M. Louw School: Rand East: Complete repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
*Krugerlaan School: Verceniging: Sawdust extractor plant and ventilation of paint spray room	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1959. 18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1959. 13th Mar.
*Schoemansdal School: Pietersburg: Layout of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Naboomspruit Primary School (Hostel): Waterberg: Complete repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Naboomspruit Provincial Hostel: Waterberg: Various minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Alborton High School: Rand East: Layout of site	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Dunnottar School: Rand East: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Provincial Hostel "De Souza," Lydenburg: Various minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Hoogenhout High School: Standerton: Electrical installation	Tender forms, drawings and specification	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*D. F. Malan High School: Rand Central: Complete repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Tuinplaas School: Waterberg: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Pietersburg Hospital: Gas installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Willem Grobler Junior School: Middelburg: General repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Kalahasfontein School: Vereeniging: Internal and external repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Johannesburg School Clinic: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Harmonie Primary School: Rand East: Electrical installation. (Additions)	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Lydenburg High School (Keethuis Hostel): Complete repairs and renovations to buildings	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.
*Potgietersrus Primary School: Pietersburg: Air conditions	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	18th Feb.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th Mar.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 44, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders are binding for 30 days.

TRANVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDER.

TENDER Nos. 111 EN 112 VAN 1959.

BOU VAN BRUG No. 1611 OP PAD No. 433, DISTRIK LICHTENBURG.

BOU VAN BRUG No. 1605 OP PAD No. 88, DISTRIK KLERKSDORP.

BOU VAN BRUG No. 1628 OP PAD No. 89, DISTRIK VENTERSDORP.

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir die bou van bogenoemde brúe.

Algemene kontrakvoorwaardes en spesifikasies insluitende 'n stel tekeninge kan op of na Maandag, 9 Februarie 1959, van die Direkteur, Transvaalse Paaiedepartement, Kamer 203, Veritasgebou, Fonteinlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £5. 5s. (vyf ghienies) in kontant, of 'n bankgewaarborgde tjek, betaalbaar aan die Provinsiale Sekretaris, Transvaalse Provinsiale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige *bona fide* tender, tesame met die kontrakdokumente en tekenings ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Maandag, 16 Februarie 1959, om 10-uur vm., by dié Padinspekteur se kantoor te Klerksdorp ontmoet, om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die Ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verseëelde koeverte waarop „Tender Nos. 111 en 112 van 1959” vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, en moet in sy besit wees voor 11-uur vm., 27 Februarie 1959, wanneer die tenders in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand afgelewer word, moet die Tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd, en datum hierbo vermeld geplaas word.

Die Provinsiale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie of, om enige rede vir die afwysing te verstrek nie.

Tenders is vir 60 (sestig) dae bindend.

L. DU RAND,
Voorsitter, Transvaalse Provinsiale
Tenderraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 2 Februarie 1959.

PRYSLYS.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: £2. 10s. per 100 tot 500, daarna £1 per 100.

Swartbaars- en Geelvis-vingerlinge: £5 per 100 tot 500, daarna £2 per 100.

Forel-eiers: £2 per 1,000 tot 50,000, daarna £1 per 1,000.

Vis en Vis-eiers verkrygbaar van Die Senior Vissery-beampte, Posbus 45, Lydenburg.

TRANVAAL, PROVINCIAL ADMINISTRATION.

NOTICE TO CONTRACTORS.

TENDER Nos. 111 AND 112 OF 1959.

CONSTRUCTION OF BRIDGE No. 1611 ON ROAD No. 433, DISTRICT LICHTENBURG.

CONSTRUCTION OF BRIDGE No. 1605 ON ROAD No. 88, DISTRICT KLERKSDORP.

CONSTRUCTION OF BRIDGE No. 1628 ON ROAD No. 89, DISTRICT VENTERSDORP.

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the construction of the above-mentioned bridges.

On or after Monday, 9th February, 1959, contract documents including a set of drawings, may be obtained from the Director of Roads, Transvaal Roads Department, Room 203, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £5. 5s. (five guineas), either in cash, deposit receipt or bank certified cheque in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the Schedule of Quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An Engineer will meet intending tenderers at the Road Inspector's Office, Klerksdorp, at 10 a.m. on Monday, 16th February, 1959, to conduct them on an inspection of the sites. The Engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the sites on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Contract Nos. 111 and 112 of 1959", will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Building, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m. on Friday, 27th February, 1959, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand tenders must be deposited in the Tender Board Box on the First Floor of the Old Government Building, Church Square, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 60 (sixty) days.

L. DU RAND,
Chairman, Transvaal Provincial
Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 2nd February, 1959.

PRICE LIST.

Kurper, Carp and Trout Fingerlings: £2. 10s. per 100 up to 500, thereafter £1 per 100.

Black Bass and Yellow Fish Fingerlings: £5 per 100 up to 500, thereafter £2 per 100.

Trout Ova: £2 per 1,000 up to 50,000, thereafter £1 per 1,000.

Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel *dertien* (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.

- X A. 175. S.A.S. Administrasie, Oostelike Transvaal Afdeling/S.A.R. Administration, Eastern Transvaal Section.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle). MT 25007.
- Y Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
- Z Oor alle goedgekeurde roetes/Over all approved routes.
- X 168. Pieter Pretorius, Kilkenny, Pk./P.O. Woudend. (Laat hernuwing/Late renewal.) Voertuig/Vehicles: TAH 849 en/and TAH 851.
- Y (1) Eie lewendehawe/Own livestock.
- Z (1) Binne 'n straal van 150 myl van houer se plek van besigheid te Kilkenny, Pk. Woudend/Within a radius of 150 miles from holder's place of business at Kilkenny, P.O. Woudend.
- Y (2) Sand, grond, klip, stene, gruis en gegruisde graniet, erde- en daksteëls, kalk en kalkklip, ru- en onbewerkte erts en minerale, mynstutte, vuurmaakhout en ruwe ongesaagde timmerhout, suikerriet, kunsmis en bemestingstowwe, bene en beenmeel, voer en graan en graanmeel, grafstene en monumente en teruggestuurde leë houters, steenkool en kooks/Sand, soil, stone, bricks, gravel and crushed granite, earthen tiles and roofing slates, lime and lime-stone, rough and untreated ores and minerals, mine-props, firewood and rough unsawn timber, sugarcane, manure and fertilizers, bones and bonemeal, fodder, grain and grainmeal, tombstones and monuments and returned empty containers, coal and coke.
- Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Kilkenny, Pk. Woudend (konsessie)/Within a radius of 150 miles from Kilkenny, P.O. Woudend (concession).
- X 2808. Klaas Mashigo, Vlakfontein-Oos/East. (Laat hernuwing/Late renewal.) Voertuig/Vehicle: TP 39024.
- Y (1) Goedere, alle soorte (nie-blankes alleenlik)/Goods, all classes (non-European only).
- Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
- Y (2) Huistrekke (pro forma) (nie-blankes alleenlik)/Household removals (pro forma) (non-Europeans only).
- Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 160 miles from Church Square, Pretoria.
- Y (3) Eie goedere as boukontrakteur/Own goods as building contractor.
- Z (3) (a) Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied/Within the Reef and Pretoria Exempted Area.
- (b) Binne die Landdrosdistrikte Kempton Park en Vanderbijlpark/Within the Magisterial Districts of Kempton Park and Vanderbijlpark.
- Y (4) Steenkool ten behoeve van nie-blankes alleenlik/Coal for non-Europeans only.
- Z (4) Binne 'n straal van 150 myl van Pretoria (konsessie)/Within a radius of 150 miles from Pretoria (concession).
- X 14419. W. A. Nel, Pretoria. (Laat hernuwing/Late renewal.) Voertuig/Vehicle: TP 57181.
- Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
- Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
- Y (2) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
- Z (2) Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.
- Y (3) Sand, grond, klip, stene, gruis en gegruisde graniet, erde- en daksteëls, kalk en kalkklip, ru- en onbewerkte erts en minerale (behalwe steenkool en kooks), mynstutte, vuurmaakhout en ruwe ongesaagde timmerhout, suikerriet, kunsmis en bemestingstowwe, bene en beenmeel, voer, graan en graanmeel, grafstene en monumente en teruggestuurde leë houters/Sand, soil, stone, bricks, gravel and crushed granite, earthen tiles and roofing slates, lime and limestone, rough and untreated ores and minerals, mine props, firewood and rough unsawn timber, sugarcane, manure and fertilizers, bones and bone-meal, fodder, grain and grainmeal, tomb-stones and monuments and returned empty containers.
- Z (3) Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.
- Y (4) Eie goedere as boukontrakteur/Own goods as building contractor.
- Z (4) (a) Binne die Rand en Pretoria se Vrygestelde Gebied/Within the Reef and Pretoria Exempted Area.
- (b) Binne die Landdrosdistrikte Kempton Park en Vanderbijlpark/Within the Magisterial Districts of Kempton Park and Vanderbijlpark.
- Y (5) Bou (pro forma)/Building (pro forma).
- Z (5) Binne 'n straal van 100 myl van plek van besigheid te Pretoria/Within a radius of 100 miles from place of business at Pretoria.
- X 15172. L. J. Pieterse, Lydenburg. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) TAE 1284.
- Y Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
- Z Binne die Landdrosdistrikte Belfast, Lydenburg and Carolina/Within the Magisterial Districts of Belfast, Lydenburg and Carolina.
- X 1354. U. & R. Transport Co. (Pty.), Ltd., Rustenburg. (Laat hernuwing/Late renewal.) Voertuig/Vehicles: TRB 532, 1231, 1774, 5322 en/and 4357.
- Y (1) Alle minerale en mynbenodigdhede/All minerals and mine requirements.
- Z (1) Tussen punte binne die Landdrosdistrik Rustenburg, met dien verstande dat geen goedere tussen punte wat deur 'n spoorweg en/of gereelde padmotordiens bedien word, vervoer word nie/Between points within the Magisterial District of Rustenburg, subject to the condition that no goods be conveyed between points already served by a railway and/or regular Road Motor Service.
- Y (2) Mynkonsentrate/Mine concentrates.
- Z (2) Tussen Union Platinamyn en Rustenburg Platinamyn, oor Rustenburg/Between Union Platinum Mine and Rustenburg Platinum Mine, via Rustenburg.
- Y (3) Leë houters/Empty containers.
- Z (3) Tussen Rustenburg Platinamyn and Union Platinamyn, oor Matooster/Between Rustenburg Platinum Mine and Union Platinum Mine, via Matooster.
- X 6829. Philip Kalkopo Nchabeleng, Atteridgeville. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 11049.
- Y Goedere, alle soorte ten behoeve van nie-blankes/Goods, all classes on behalf of non-Europeans.
- Z Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
- X 11944. J. J. Brits, Middelburg, Transvaal. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TM 4100.
- Y (1) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
- Z (1) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
- Y (2) Stene/Bricks.
- Z (2) Binne die Landdrosdistrik Middelburg (konsessie)/Within the Magisterial District of Middelburg (concession).
- X 9102. A. M. Choonara, Pretoria. (Bykomende magtiging/Additional authority.) Voertuig/Vehicle: TP 4614.
- Y Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.
- Z Tussen Lady Selborne en Brits, oor Rieker, Sandpits, Aandfontein No. 93, Boekenhoutkloof No. 263, Hornsnek, Strydfontein No. 630, Vrede No. 199, Strydfontein No. 630, Wildebeeshoek Nos. 20 en 611, Middelwater No. 598, Vissershoek No. 45, Schietfontein No. 107 (winkel), Zilkaatsnek No. 79, Hartebessfontein No. 5 en De Kroon No. 32/Between Lady Selborne and Brits, via Rieker, Sandpits, Zandfontein No. 93, Boekenhoutkloof No. 263, Hornsnek, Strydfontein No. 630, Vrede No. 199, Strydfontein No. 630, Wildebeeshoek No. 20 and 611, Middelwaters No. 598, Vissershoek No. 45, Schietfontein No. 107 (store), Zilkaatsnek No. 79, Hartebessfontein No. 5 and De Kroon No. 32.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section *thirteen* (1) of the Motor Carrier Transportation Act. and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

Tydtafel/Time-table.
Daaglik/Daily.

	Vertrek/Depart.		Aankoms/Arrive.
Lady Selborne.....	7.30 vm./a.m.	Brits.....	9.30 vm./a.m.
Kruising/Intersection.....	9.15 vm./a.m.		
De Kroon.....	9.25 vm./a.m.	Brits.....	9.30 vm./a.m.
Brits.....	10.00 vm./a.m.	Lady Selborne.....	Middag/Noon.
Lady Selborne.....	6.00 nm./p.m.	Brits.....	8.00 nm./p.m.
Brits.....	8.00 nm./p.m.	Lady Selborne.....	10.00 nm./p.m.

Vervoertariewe: 2d. per passasier per myl/Scale of Charges: 2d. per passenger per mile.

- X 6125. John Makofane, Ohrigstad. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TAE 136.
 Y Goedere, alle soorte, ten behoeve van nie-blankes/Goods, all classes, on behalf of non-Europeans.
 Z Binne die Distrik Lydenburg (beperk)/Within the District of Lydenburg (restricted).
 X 6867. W. C. O'Kelly, Pretoria-Noord/North. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 26781.
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
 Y (2) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
 Z (2) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 Y (3) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
 Z (3) Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.
 Y (4) Kraalmis/Kraal manure.
 Z (4) Binne 'n straal van 50 myl van Kerkplein, Pretoria (konsessie)/Within a radius of 50 miles from Church Square, Pretoria (concession).
 X 6875. A. C. Golding, Belfast. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TCB 1470.
 Y Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
 Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 X 9114. D. J. Fourie, Pretoria. (Laat hernuwing/Late renewal.) Voertuig/Vehicle: TP 60420.
 Y (1) Huistrekke (pro forma)/Household removals (pro forma).
 Z (1) Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.
 Y (2) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (2) Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
 Y (3) Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
 Z (3) Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
 Y (4) Sand, klip, grond, gruis, stone, erde- en dakteëls, kalk en kalkklip en graan/Sand, stone, earth, gravel, bricks, earthen tiles and roofing slates, lime and lime-stone and grain.
 Z (4) Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein (konsessie)/Within a radius of 150 miles from Church Square (concession).
 X 6844. W. J. A. Meintjes, Silverton. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicles: TAN 4828 en/and 6303.
 Y Kunsmis en bemestingstowwe/Manure and fertilizers.
 Z Binne 'n straal van 50 myl van Immerpan (konsessie)/Within a radius of 50 miles from Immerpan (concession).
 X 1318. W. H. H. Behrens, Kroondal. (Bykomende voertuig/Additional vehicle.) TRB 362.
 Y Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z Binne die Distrik Rustenburg (beperk)/Within the District of Rustenburg (restricted).
 X 8518. G. S. Harmse, Brits. (Laat hernuwing/Late renewal.) Voertuig/Vehicle: TAZ 5541.
 Y Pos/Mail.
 Z Tussen Brits en Losperfontein, oor Vasval, Brits en Vorentoe, oor Vasval, Pansdrift en Losperfontein en tussen Brits en Losperfontein/Between Brits and Losperfontein, via Vasval, Brits and Vorentoe, via Vasval, Pansdrift and Losperfontein and between Brits and Losperfontein.
 X 6871. J. M. Arends, Pretoria. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 24244.
 Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/Five non-European taxi passengers.
 Z (1) Tussen Lady Selborne en Pretoria/Between Lady Selborne and Pretoria.
 (2) Tussen Eerste Rust en Pretoria/Between Eerste Rust and Pretoria.
 (3) Op toevallige ritte buite gebied (1)/On casual trips outside area (1).
 X 6863. Gert Broodryk, Barberton. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TAA 3135.
 Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/Five non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Barberton/Within the Magisterial District of Barberton.
 (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/On casual trips outside area (1).
 Die volgende is aansoeke om kansellasië van beperking op huurmotorseftifikate dat geen passasiers opgelaa mag word in Pretoria nie/The following are applications for omission of restriction on taxi certificates that no passengers be picked up in Pretoria:—
 4239. Ben Lukele, Vlakfontein. TP 22246.
 2247. Paulus Motsweni, Vlakfontein. TP 32938.
 5091. Boy Sekwane, Vlakfontein. TP 34608.
 3632. Schalkwyk Mahlangu, Vlakfontein. TP 9061.
 5491. Gabriel Malatsi, Vlakfontein. TP 21952.
 2246. W. Mabila, Vlakfontein. TP 20237.
 2251. Michael Lushaba, Vlakfontein. TP 21478.
 13111. Koos Kokela, Vlakfontein. TP 812.
 X 15234. John Vilakazi, Ogies. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TW 6293.
 Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/Five non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne 'n straal van 15 myl van Ogies/Within a radius of 15 miles from Ogies.
 (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/On casual trips outside area (1).
 X 967. Fillemont Mnguni, Belfast. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TCB 613.
 Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/Five non-European taxi passengers.
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik Belfast/Within the Magisterial District of Belfast.
 (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/On casual trips outside area (1).
 X 13441. Aubrey Alfred Rosenberg, Pretoria. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TP 70192.
 Y Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers/Five non-European taxi passengers.
 Z (1) Tussen Lady Selborne en Pretoria/Between Lady Selborne and Pretoria.
 (2) Op toevallige ritte buite gebied (1)/On casual trips outside area (1).

NASIONALE VERVOERKOMMISSIE (A.P.V.), PRETORIA.—NATIONAL TRANSPORT COMMISSION (D.T.R.), PRETORIA.

- X DA 18/6/77. Rent-a-Car (1958) (Edms.) Bpk./Rent-a-Car (1958) (Pty.), Ltd. (Aansoek om oordrag van Rent-a-Car (Edms.) Bpk./Application for transfer from Rent-a-Car (Pty.), Ltd.
 Y Vervoer van blanke passasiers/toeriste en hul persoonlike besittings (tien motorkarre en een bakkie)/Conveyance of European passengers/tourists and their personal effects (ten motor-cars and one light delivery van).
 Z (1) Binne die Landdrosdistrik van Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
 (2) Toevallige bona fide privaat-huurritte na plekke buite gebied (1) hierbo; onderhewig aan die voorwaarde dat geen rit in (1) en (2) genoem onderneem sal word vanaf 'n goedgekeurde huurmotorstaanplek nie/Casual bona fide private car hire trips to any point beyond (1) above; subject to the condition that the abovementioned services shall not be conducted from an authorized taxi rank.
 (3) Toeriste oor die volgende roetes/Tourists over the following routes:—
 Roete/Route 1.—Johannesburg-Pelgrimsrus, Pelgrimsrus-Kowynspas, Kowynspas-Kruger Wildtuin, Kruger Wildtuin-Johannesburg/Johannesburg-Pilgrim's Rest, Pilgrim's Rest-Kowyn's Pass, Kowyn's Pass-Kruger National Park, Kruger National Park-Johannesburg.
 Roete/Route 2.—Johannesburg-Magoebaskloof-Kowynspas-Pelgrimsrus-Johannesburg/Johannesburg, Magoebaskloof-Kowyn's Pass-Pilgrim's Rest-Johannesburg.
 Roete/Route 3.—Johannesburg-Magoebaskloof-Kruger Wildtuin onderweg na Lourenco Marques en Swaziland-Johannesburg/Johannesburg-Magoebaskloof-Kruger National Park en route to Lourenco Marques and Swaziland-Johannesburg.

- Roete/Route 4.—Johannesburg—Magoebaskloof—Kowynspas—Kruger Wildtuin—Noord- en Oos-Transvaal onderweg na Portugees Oos-Afrika—Drakensbergreeks—Swaziland—Johannesburg/Johannesburg—Magoebaskloof—Kowyn's Pass—Kruger National Park—Northern and Eastern Transvaal en route to Portuguese East Africa—Drakensberg Range—Swaziland—Johannesburg.
- Roete/Route 5.—Johannesburg—St. Lucia Meer—Hluhluwe Wildreservaat—Durban—Mont Aux Sources—Transvaal onderweg na Swaziland—Zululand—Oranje-Vrystaat—Johannesburg/Johannesburg—St. Lucia Lake—Hluhluwe Game Reserve—Durban—Mont Aux Sources—Transvaal en route to Swaziland—Zululand—Orange Free State—Johannesburg.
- Roete/Route 6.—Johannesburg—Basutoland—Katberg—Die Wildernis—Kangogrotte—Katbergpas—Montaguepas—Tsitsikama Woud—Phantom Pas—Swartbergpas—Meiringspoort—Johannesburg/Johannesburg—Basutoland—Katberg—The Wilderness—Cango Caves—Katberg Pass—Montague Pass—Tsitsikama Forest—Phantom Pass—Swartberg Pass—Meiringspoort—Johannesburg.
- Roete/Route 7.—Johannesburg—Kruger Wildtuin—Wyllie's Poort onderweg na Zimbabwebouvallie—Bulawayo—Matopobergreeks—Victoriawaterval—Livingstone—Johannesburg/Johannesburg—Kruger National Park—Wyllie's Poort en route to Zimbabwe Ruins—Bulawayo—Matopo Mountains—Victoria Falls—Livingstone—Johannesburg.
- Roete/Route 8.—Johannesburg—Wyllie's Poort onderweg na die Matopobergreeks—Bulawayo—Victoriawaterval—Salisbury—Umtali—Melsetter—Zimbabwebouvallie—Johannesburg/Johannesburg—Wyllie's Poort en route to the Matopo Mountains—Bulawayo—Victoria Falls—Salisbury—Umtali—Melsetter—Zimbabwe Ruins—Johannesburg.
- Roete/Route 9.—Johannesburg—Wyllie's Poort onderweg na die Matopobergreeks—Victoriawaterval—Livingstone—Zimbabwebouvallie—Johannesburg/Johannesburg—Wyllie's Poort en route to the Matopo Mountains—Victoria Falls—Livingstone—Zimbabwe Ruins—Johannesburg.
- Roete/Route 10.—Johannesburg—Wyllie's Poort onderweg na Bulawayo—Matopobergreeks—Victoriawaterval—Livingstone—Johannesburg/Johannesburg—Wyllie's Poort en route to Bulawayo—Matopo Mountains—Victoria Falls—Livingstone—Johannesburg.
- Roete/Route 11.—Johannesburg—Pelgrimsrus—Kowynspas—Kruger Wildtuin onderweg na die Zimbabwebouvallie—Melsetter—Umtali—Salisbury—Bulawayo—Matopobergreeks—Victoriawaterval—Livingstone—Wyllie's Poort—Zebediela—Johannesburg / Johannesburg—Pilgrim's Rest—Kowyn's Pass—Kruger National Park en route to the Zimbabwe Ruins—Melsetter—Umtali—Salisbury—Bulawayo—Matopo Mountains—Victoria Falls—Livingstone—Wyllie's Poort—Zebediela—Johannesburg.
- Roete/Route 12.—Johannesburg—Noord-Transvaal onderweg na Suid- en Noord-Rhodesië—Nyasaland—Portugees Oos-Afrika oor Wyllie's Poort—Matopobergreeks—Bulawayo—Victoriawaterval—Incaka—Fort Jameson en keer terug na Johannesburg/Johannesburg—Northern Transvaal en route to Southern and Northern Rhodesia—Nyasaland—Portuguese East Africa via Wyllie's Poort—Matopo Mountains—Bulawayo—Victoria Falls—Incaka—Fort Jameson and return to Johannesburg.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.

- X K. 1943. Carl Dickson. (Krugersdorp, H. 3029.) (Derde aansoek/Third application.)
- Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
- Z (1) Binne die Krugersdorp Munisipale Gebied/Within the Krugersdorp Municipal Area.
- (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1935. David Botha. (Johannesburg, H. 190.) (Laat hernuwing/Late renewal.)
- Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
- Z (1) Binne die Landdroststrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
- (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1947. A. P. van Wyk. (Johannesburg, H. 2559.) (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Blanke huurmotorpassasiers/European taxi passengers.
- Z (1) Binne die Landdroststrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
- (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1936. Pontius Modisane. (Krugersdorp, H. 2675.) (Derde aansoek/Third application.)
- Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
- Z (1) Binne die Krugersdorp Munisipale Gebied/Within the Krugersdorp Municipal Area.
- (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1949. Johannes Modisa. (Oberholzer, H. 1798.) (Laat hernuwing/Late renewal.)
- Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
- Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Oberholzer-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Oberholzer Post Office.
- (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1950. Kabelo John Mosiapo. (Roodepoort, H. 3514.) (Nuwe aansoek/New application.)
- Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
- Z (1) Binne die Roodepoort Munisipale Gebied/Within the Roodepoort Municipal Area.
- (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1).
- X K. 1960. George Charles Solomons. (Johannesburg, H. 143.) (Laat hernuwing/Late renewal.)
- Y Nie-blanke huurmotorpassasiers/Non-European taxi passengers.
- Z (1) Binne die Landdroststrik Johannesburg/Within the Magisterial District of Johannesburg.
- (2) Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)/Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 7752. J. Erasmus, Ventersdorp. (Nuut/New.) TN 238.
- Y Padmaakmateriaal (pro forma)/Roadmaking material (pro forma).
- Z Binne die Provinsie Transvaal/Within the Transvaal Province.
- X E. 952. L. Jackson, Greyhound Bus Lines (Pty.), Ltd., Johannesburg. (Bykomend/Additional). TY 4455.
- Y Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.
- Z Oor bestaande goedgekeurde roetes/Over existing authorized routes.
- X E. 7731. J. Dipholo, Lichtenburg. (Nuut/New.) TJ 132327.
- Y Nie-blanke passasiers en goedere/Non-European passengers and goods.
- Z Van Vlakpan na Lichtenburg, Mafeking, Mareetsane, Sannieshof, Delareyville, Barberspan en Biesiesvlei/From Vlakpan to Lichtenburg, Mafeking, Mareetsane, Sannieshof, Delareyville, Barberspan and Biesiesvlei.
- X E. 1159. P. J. Roux, Viljoenskroon. (Nuut/New.) OMF 117.
- Y (1) Vars melk op die heenreis en leë kanne op die terugreis/Fresh milk on the forward journey and empty cans on the return journey.
- Z (1) Tussen punte binne Viljoenskroon Landdroststrik en Krugersdorp en Johannesburg/Between points within Viljoenskroon Magisterial District and Krugersdorp and Johannesburg.
- Y (2) Industriële melk en room op die heenreis en leë kanne op die terugreis/Industrial milk and cream on the forward journey and empty cans on the return journey.
- Z (2) Tussen punte binne Viljoenskroon Landdroststrik en Nasionale Koöperatiewe Melkerye te Heilbron/Between points within the Viljoenskroon Magisterial District and National Co-operative Dairies at Heilbron.
- X E. 7755. A. J. Erwee, Amalia. (Nuut/New.) TR 2071.
- Y Goedere, alle soorte (pro forma)/Goods, all classes (pro forma).
- Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Schweizer-Reneke-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Schweizer-Reneke Post Office.
- X E. 2768. H. J. B. Kotze, Amalia. (Nuut/New.) TR 1273.
- Y Melk op die heenreis en leë kanne op die terugreis/Milk on the forward journey and empty cans on the return journey.
- Z Van punte binne 'n omtrek van 10 myl van Uitvalskop, Distrik Schweizer-Reneke na Vryburg Roomery/From points within a radius of 10 miles from Uitvalskop, District Schweizer-Reneke to Vryburg Creamery.
- X E. 5855. Mahilon Motlathledi, Rooijantjiesfontein, Pk./P.O. Gerdau. (Bykomende magtiging/Additional authority.) TAD 3469.
- Bestaande/Existing.
- Y (1) Goedere, alle soorte (pro forma)/Goods, all classes (pro forma.)
- Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Rooijantjiesfontein-poskantoor/Within a radius of 30 miles from Rooijantjiesfontein Post Office.
- Y (2) Huistrekke ten behoeve van nie-blankes alleenlik/Household removals on behalf of non-Europeans only.
- Z (2) Binne 'n omtrek van 150 myl van Rooijantjies-poskantoor/Within a radius of 150 miles from Rooijantjies Post Office.
- Bykomend/Additional.
- Y (3) Nie-blanke passasiers/Non-European passengers.
- Z (3) Binne 'n omtrek van 60 myl van Rooijantjiesfontein/Within a radius of 60 miles from Rooijantjiesfontein.

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf verkoop word soos aangedui.

Persone wat navraag wens te doen aangaande die hieronder omskrewe diere moet in die geval van diere in munisipale skutte die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Landdros.

BOKSBURG Munisipale Skut, op 28 Februarie 1959, om 9 vm.—1 Koei, Friesland, 8 jaar, halfmaan en slip albei ore; 1 koei, Friesland, 7 jaar, poenskop, linker-oor slip.

GERMISTON Munisipale Skut, op 25 Februarie 1959, om 10 vm.—1 Os, 3 jaar, swart, geen merke, in goeie kondisie.

GROOTKUIL Skut, Distrik Rustenburg, op 11 Maart 1959, om 11 vm.—1 Vers, gemeng, 2 jaar, rooi, brandmerk RM8; 1 vers, gemeng, 2½ jaar, swart.

KAMEELDRIF WES Skut, Distrik Brits, op 11 Maart 1959, om 11 vm.—1 Koei, Afrikaner, 8 jaar, rooibont, brandmerk RB6; 1 vers, bastermof, 6 jaar, swart, brandmerk RB6; 1 os, bastermof, 6 jaar, rooibont, geen brandmerk.

KRUISFONTEIN Skut, Distrik Pretoria, op 11 Maart 1959, om 11 vm.—1 Koei, gemeng, 11 jaar oud, rooi, brandmerk E1 albei ore swaelstert.

KRUISFONTEIN Skut, Distrik Pretoria, op 18 Maart 1959, om 11 vm.—1 Os, gemeng, 11 jaar, rooi, brandmerk TS5, regteroor halfmaan linkeroor swaelstert; 1 os, Afrikaner, 3 jaar, rooi, brandmerke PW, + 85, W900; 1 bul, gemeng, 3 jaar, rooi, brandmerk onduidelik, linkeroor halfmaan en swaelstert; 1 vers, Afrikaner, 3 jaar, rooi, geen merke.

LYDENBURG Munisipale Skut, op 25 Februarie 1959, om 9 vm.—1 Perd, merrie, 4 jaar, geel, geen merke nie; 1 perd, hings, 3 jaar, bruin, geen merke nie, ongeleerd.

PIETERMAN Skut, Distrik Potgietersrus, op 11 Maart 1959, om 11 vm.—1 Os, Afrikaner, 4 jaar, donkerrooi, korthorings, regteroor slip, brandmerk onduidelik.

RUSTENBURG Munisipale Skut, op 25 Februarie 1959, om 2 nm.—1 Koei, 6 jaar, rooi, Naturelle brandmerk RJ2, regteroor swaelstert, linkeroor halfmaan voor; 1 vers, 1½ jaar, swart brandmerk 6D (onduidelik).

STEENBOKFONTEIN Skut, Distrik Waterberg, op 11 Maart 1959 om 11 vm.—1 Os, Afrikaner, 3 jaar, rooi, brandmerk onduidelik.

WAKKERSTROOM Dorpsraad Skut, op 28 Februarie 1959, om 1 nm.—1 Perd, reu, 2½ jaar, bruin, geen brandmerk; 1 perd, merrie, 2½ jaar, bruin, geen brandmerk; 1 vers, Jersey, 1 jaar, geel, geen brandmerk; 1 tollie, Jersey, 2 jaar, geel, geen brandmerk.

WONDERFONTEIN Skut, Distrik Belfast, op 11 Maart 1959 om 11 vm.—1 Skaap, hamel, merino, 8 maande, vaal, regteroor halfmaantjie van agter.

BOEKENHOUTFONTEIN Skut, Distrik Rustenburg, op 11 Maart 1959, om 11 vm.—1 Koei, gewoon, 9 jaar, bruin, brandmerk RK2.

BRITS Munisipale Skut, op 7 Maart 1959, om 10 vm.—1 Muil, donkerbruin, onduidelike brandmerk op linkerkant van nek, regteroor kerfmerke.

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

BOKSBURG Municipal Pound, on 28th February, 1959, at 9 a.m.—1 Cow, Friesland, 8 years, half-moon and slit on both ears; 1 cow, Friesland, 7 years, dehorned, left ear slit.

GERMISTON Municipal Pound, on 25th February, 1959, at 10 a.m.—1 Ox, 3 years, black, no marks, in good condition.

GROOTKUIL Pound, District Rustenburg, on 11th March, 1959, at 11 a.m.—1 Heifer, mixed, 2 years, red, brand RM8; 1 heifer, mixed, 2½ years, black.

KAMEELDRIFT WEST Pound, District Brits, on 11th March, 1959, at 11 a.m.—1 Heifer, half-bred Fries, 6 years, black, brand RB6; 1 cow, Afrikaner, 8 years, red and white, brand RB6; 1 ox, half-bred Fries, 6 years, red and white, no brand.

KRUISFONTEIN Pound, District Pretoria, on 11th March, 1959, at 11 a.m.—1 Cow, mixed breed, 11 years, red, brand E1, both ears swallowtail.

KRUISFONTEIN Pound, District Pretoria, on 18th March, 1959, at 11 a.m.—1 Ox, mixed, 11 years, red, brand TS5, right ear half-moon, left ear swallowtail; 1 ox, Afrikaner, 3 years, red, brands PW, + 85, W900; 1 bull, mixed, 3 years, brand indistinct, left ear half-moon and swallowtail; 1 heifer, Afrikaner, 3 years, red, no marks.

LYDENBURG Municipal Pound, on 25th February, 1959, at 9 a.m.—1 Horse, mare, 4 years, yellow, no marks; 1 horse, stallion, 3 years, brown, no marks, not broken in.

PIETERMAN Pound, District Potgietersrus, on 11th March, 1959, at 11 a.m.—1 Ox, Afrikaner, 4 years, dark red, short horns, right ear slit, brand indistinct.

RUSTENBURG Municipal Pound, on 25th February, 1959, at 2 p.m.—1 Cow, 6 years, red, Native, brand RJ2, right ear swallowtail, left ear half-moon in front; 1 heifer, 1½ years, black, brand 6D (indistinct).

STEENBOKFONTEIN Pound, District Waterberg, on 11th March, 1959, at 11 a.m.—1 Ox, Afrikaner, 3 years, red, brand indistinct.

WAKKERSTROOM Village Council Pound, on 28th February, 1959, at 1 p.m.—1 Horse, gelding, 2½ years, brown, no brand; 1 horse, mare, 2½ years, brown, no brand; 1 heifer, Jersey, 1 year, yellow, no brand; 1 tollie, Jersey, 2 years, yellow, no brand.

WONDERFONTEIN Pound, District Belfast, on 11th March, 1959, at 11 a.m.—1 Sheep, wether, Merino, 8 months, grey, right ear half-moon behind.

BOEKENHOUTFONTEIN Pound, District Rustenburg, on 11th March, 1959, at 11 a.m.—1 Cow, ordinary, 9 years, brown, brand RK2.

BRITS Municipal Pound, on 7th March, 1959, at 10 a.m.—1 Mule, dark brown, indistinct brand on left side of neck, cuts on right ear.

STADSRAAD VAN VANDERBIJLPARK.

AANNAME VAN VERORDENINGE BETREFFENDE UNIVERSITEITSTUDIELENINGS.

Hiermee word ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Vanderbijlpark voornemens is om Verordeninge betreffende Universiteitsstudieleenings aan te neem.

Afskrifte van bogenoemde verordeninge lê vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van die hierdie kennisgewing by die Kantoer van die Stadsklerk, Munisipalekantore, hoek van Faradayboulevard en Einsteinstraat, ter insae.

P. R. NELL,
Stadsklerk.

Posbus 3,
Vanderbijlpark 18 Februarie 1959.
(Kennisgewing No. 8/1959.)

TOWN COUNCIL OF VANDERBIJLPARK.

UNIVERSITY STUDY LOAN BY-LAWS.

It is hereby notified in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Vanderbijlpark proposes to adopt University Study Loan By-Laws.

Copies of the above By-laws are open for inspection in the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, corner of Faraday Boulevard and Einstein Street, for a period of 21 days as from the date of this notice.

P. R. NELL,
Town Clerk.

P.O. Box 3,
Vanderbijlpark, 18th February, 1959.
(Notice No. 8/1959.)

96—18

GESONDHEIDSKOMITEE VAN DEVON.

DRIEJAARLIKSE WAARDASIELYS.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Driejaarlikse Waardasielys van alle belastingbare eiendom in die regsgebied van die Gesondheidskomitee van Devon opgestel is ingevolge die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933; soos gewysig, en sal ter insae lê in die Kantoer van die Gesondheidskomitee gedurende kantoorure (10 vm. tot 3 nm. Maandae tot Vrydae en 10 vm. tot 11 nm. Saterdag), vanaf datum van hierdie kennisgewing tot en met die 10de Maart 1959.

'n Beroep word gedoen op alle belanghebbende persone om binne die genoemde tydperk die Sekretaris skriftelik in kennis te stel, in die vorm vermeld in die Tweede Bylae tot die betrokke Ordonnansie, van enige besware wat hulle teen die Waardasielys het, of teen die weglating uit die Lys van eiendom en wat in besit van die beswaarmaker of enige ander persone is of teen enige ander foute, onvolledigheid of verkeerde omskrywing.

Gedrukte vorms vir kennisgewing van besware kan op aanvraag by die kantoer van die Gesondheidskomitee verkry word.

Aandag word veral gevestig op die feit dat geen persoon die reg sal hê om besware voor die Waarderingshof, wat hierna saamgestel sal word, te opper, tensy hy, vooraf bedoelde kennisgewing van besware, soos hierbo vermeld ingedien het nie.

P. J. BRITS,
Sekretaris.

Gesondheidskomitee van Devon,
Devon, 9 Februarie 1959.

DEVON HEALTH COMMITTEE.

TRIENNIAL VALUATION ROLL.

Notice is hereby given that the Triennial Valuation Roll of all rateable property within the jurisdiction of the Devon Health Committee has now been prepared in accordance with the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and will lie at the Committees Office for public inspections during office hours (10 a.m. to 3 p.m. Mondays to Fridays and from 10 a.m. to 11 a.m. Saturdays), from the date of this notice up to and including Tuesday, 10th March, 1959.

All persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the Secretary within the above-mentioned period, in the form set forth in the second Schedule to the said Ordinance, notice of any objections they may have in respect of the valuation of any rateable property valued in the said Valuation Roll or in respect of the omission therefrom of the property alleged to be rateable property and whether held by the person objecting or by others, or in respect of any other error, omission or indescription.

Printed forms of notice of objection may be obtained on application at the Health Committees Office.

Attention is especially directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court to be hereafter constituted unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

P. J. BRITS,
Secretary.

Devon Health Committee,
Devon, 9th February, 1959.

87—18

**STAD JOHANNESBURG.
BELASTINGKENNISGEWING.**

Hiermee word kennis gegee dat die Stadsraad van Johannesburg die ondergenoemde belasting op die waarde van belasbare eiendom binne die Munisipaliteit soos dit in die Waarderingslys voorkom, ooreenkomstig die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, gehef het, naamlik:—

- (a) Die saldo van die oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1958 tot 30 Junie 1959, wat op 27 Junie 1958 gehef is, naamlik 'n halfpennie (½d.) in die pond (£1) op die terreinwaarde van die grond binne die Munisipaliteit soos dit in die Waarderingslys aangegee word, en wat op die 16de dag van Maart 1959, verskuldig en betaalbaar is;
- (b) 'n Addisionele bedrag van twee pennies (2d.) in die pond (£1) ten opsigte van die halfjaar 1 Januarie 1959 tot 30 Junie 1959, op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit, soos dit in die Waarderingslys aangegee word, en op die waarde van die verbeterings wat op grond geleë is wat kragtens Mynbrief gehou word (nie grond in 'n voorstad wat volgens wet gestig is nie), asook op die terreinwaarde van sodanige grond, indien die grond vir woondoeleindes, of vir doeleindes wat nie in verband met mynbedrywighede staan nie, deur persone of Maatskappye gebruik word wat mynbou beoefen, of sodanige persone of Maatskappye nou die Houers van die Mynbrief is al dan nie, en hierdie addisionele belasting is op die 16de dag van Maart 1959, verskuldig en betaalbaar.

In elke geval waar die belastingen wat hierby gehef word, nie op die gesette datum betaal is nie, word rente teen sewe persent (7%) per jaar gehef.

Op las van die Raad,

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Stadhuis,

Johannesburg, 11 Februarie 1959:
(267/7.)

CITY OF JOHANNESBURG.

NOTICE OF RATE.

Notice is hereby given that the following rates on the value of rateable property within the Municipality, as appearing on the valuation roll, have been imposed by the City Council of Johannesburg in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, viz.—

- (a) The balance of the original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) for the year 1st July, 1958 to 30th June, 1959, imposed on 27th June, 1958, viz. one half-penny (½d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality as appearing on the valuation roll shall become due and payable on the 16th March, 1959.
- (b) An additional rate of two pence (2d.) in the pound (£1) for the half-year 1st January, 1959, to the 30th June, 1959, on the site value of land within the Municipality as appearing on the valuation roll, and on the value of improvements situate upon land held under Mining Title (not being land in a lawfully established township), as well as upon the site value of such land where such land is used for residential purposes or for purposes not incidental to mining operations by persons or Companies engaged in mining operations whether such persons or Companies are the Holders of the Mining Title or not, to become due and payable on 16th March, 1959.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due date, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum.

By Order of the Council,

BRIAN PORTER,

Town Clerk.

Municipal Offices,

Johannesburg, 11th February, 1959.

71—11-18-25

GESONDHEIDSKOMITEE VAN GRASKOP.

VERKOOP VAN VASTE EIENDOM.

Kennis word hiermee gegee kragtens die bepalings van Artikel 79 (18) (b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat dit die voornemens is van die Gesondheidskomitee van Graskop, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur om sekere Lote Nos. 676 en 677, geleë aan Richardsonlaan, in Graskop Uitbreiding No. 1, groot elk 16,000 vierkante voet aan die Standard Bank van Graskop te verkoop.

Die Gesondheidskomitee se besluit asook alle verwante dokumente en besonderhede in die verband sal gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van 30 (dertig) dae vanaf die eerste publikasie hiervan, aan die kantoor van die ondergetekende ter insae lê.

Enige persoon wie van voorneme is om beswaar te maak teen die genoemde verkoping word geleentheid gebied om sy besware skriftelik by die ondergetekende in te dien nie later as dertig dae vanaf die eerste publikasie hiervan.

BARNIE J. VAN DER WALT,
Sekretaris.

Graskop, 16 Januarie 1959.

HEALTH COMMITTEE OF GRASKOP.

SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) (b) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Graskop Health Committee, subject to the consent of the Administrator to sell certain Lots Nos. 676 and 677, in Richardson Avenue, in Graskop extension No. 1, in extent 16,000 square feet to The Standard Bank of Graskop.

The Resolution of the Graskop Health Committee and all further relevant information appertaining to the transaction is available for perusal at the office of the undersigned during normal office hours for a period of thirty days from the first publication of the notice.

Any person wishing to object against the proposed sale, must lodge his/her objection, in writing to the undersigned not later than thirty days from the first publication of this notice.

BARNIE J. VAN DER WALT,
Secretary.

Graskop, 16th January, 1959.

57—4-11-18

STAD GERMISTON.

SLUITING VAN STRATE.

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 67 (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hiermee bekendgemaak dat die Stadsraad van Germiston van voornemens is om gedeeltes van die volgende strate in Tedstoneville dorpsgebied geleë, permanent te sluit:—

1. Patrysstraat.
2. Canary Street.
3. Arendstraat.
4. Vinkstraat.
5. Martin Street.

'n Plan waarop die voorgestelde sluiting aangetoon word kan gedurende gewone kantoorure in Kamer No. 106, Stadskantoor, Presidentstraat, Germiston, besigtig word.

Enigemand wat beswaar wil aanteken teen die voorgestelde sluiting of wat 'n eis om skadevergoeding wil instel indien die voorgestelde sluiting uitgevoer word, moet sy eis op sy laaste op Woensdag, 22 April 1959, skriftelik by ondergetekende indien.

H. S. MILLER,

Stadsklerk.

Stadskantoor,

Germiston, 9 Februarie 1959.

(No. 25/59.)

CITY OF GERMISTON.

CLOSING OF ROADS.

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 67 (3) of the Local Government Ordinance, 1939, that it is the intention of the City Council of Germiston to close permanently portions of the following streets situate in the township of Tedstoneville:—

1. Patrysstraat.
2. Canary Street.
3. Arendstraat.
4. Vinkstraat.
5. Martin Street.

A plan showing the proposed closing can be inspected in Room 106, Municipal Offices, President Street, Germiston, during normal office hours.

Any person who has any objection to the proposed closing or who may have any claim for compensation if the proposed closing is carried out, must lodge his claim, in writing, with the undersigned not later than Wednesday, the 22nd April, 1959.

H. S. MILLER,

Town Clerk.

Municipal Offices,

Germiston, 9th February, 1959.

(No. 25/59.) 92—18

STADSRAAD VAN PIET RETIEF.

**WYSIGING VAN BEGRAAFPLAAS-
VERORDENINGE.**

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van voorneme is om sy Begraafplaasverordeninge te wysig deur 'n afsonderlike tarief vir Asiëte daar te stel.

Afskrifte van die voorgestelde Verordeninge lê ter insae in die Munisipale Kantoor, gedurende kantoorure, vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf datum van publikasie hiervan.

JOHAN S. VAN ONSELEN,

Stadsklerk.

5 Februarie 1959.

(Munisipale Kennisgewing No. 6/1959.)

TOWN COUNCIL OF PIET RETIEF.

**AMENDMENT OF CEMETERY
BY-LAWS.**

It is hereby notified, in accordance with the provisions of section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, of the intention of the Town Council of Piet Retief to amend its Cemetery By-laws by providing for a special tariff for Asiatics.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the Municipal Offices, during office hours, for a period of twenty-one (21) days from date of publication hereof.

JOHAN S. VAN ONSELEN,

Town Clerk.

5th February, 1959.

(Municipal Notice No. 6/1959.) 93—18

STAD GERMISTON.

PROKLAMERING VAN PAD.

Kragtens die bepalings van die „Local Authorities Roads Ordinance”, No 44 van 1904, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Germiston by die Administrateur aansoek gedoen het om die pad soos in Bylae A van hierdie kennisgewing omskrywe as 'n openbare pad te proklameer.

'n Afskrif van die versoekskrif en die betrokke diagram kan daagliks gedurende kantoorure by Kamer 106, Stadskantoor, Presidentstraat, Germiston, inspekteer word.

Enige belanghebbende persoon wat teen die proklamasie van d'e pad beswaar wil maak moet sodanige beswaar binne een maand van 19 Februarie 1959 af, skriftelik (in duplikaat) by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, en die ondergetekende indien.

BYLAE A.

'n Straatkruispunt by die suidoostelike hoek van die bestaande Bezuidenhoutweg en Dekemaweg, wat geproklameerde grond deurkruis wat nie kragtens Mynreg gehou word nie, synde 'n driehoekige stuk grond, 100 Kaapse voet met die oostelike grens van Bezuidenhoutweg langs en 45 Kaapse voet met die suidelike grens van Dekemaweg langs, soos omskryf deur Diagram R.M.T. No. 565, L.G. No. A.2553/58, en wat die restant van Gedeelte KK van die plaas Klippoortje No. 110 I.R. (voorheen No. 13), Distrik Germiston, deurkruis. Vrypag-eienaar: A. Poulos, Posbus 324, Benoni.

BYLAE B.

MYNREG DEURKRUIS DEUR DIE PAD OMSKRYF IN BYLAE A.

—NII—

BYLAE C.

ANDER REGTE BEHALWE MYN-REGTE GERAAK DEUR DIE PAD OMSKRYF IN BYLAE A.

Oppervlakregtepermit No. A.96/32 vir Landboudeleindes en Boomaanplanting omskryf deur Plan R.M.T. No. A.96/32, en gehou deur Klippoortje Estates, Limited.

H. S. MILLER,

Stadsklerk.

Stadskantore,

Germiston, 15 Januarie 1959.

(No. 18/59.)

CITY COUNCIL OF GERMISTON.

PROCLAMATION OF ROAD.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the City Council of Germiston has petitioned the Administrator to proclaim as a public road the road described in Schedule A of this notice.

A copy of the petition and the relevant diagrams can be inspected at Room 106, Municipal Offices, President Street, Germiston, daily during office hours.

Any interested person desiring to lodge an objection to the proclamation must lodge such objections, in writing (in duplicate) with the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, and the undersigned within one month from the 19th February, 1959.

SCHEDULE A.

DESCRIPTION.

A road intersection at the south-eastern corner of the existing Bezuidenhout Road and Dekema Road, traversing proclaimed land not held under Mining Title, being a triangular piece of land, 100 Cape feet

along the eastern boundary of Bezuidenhout Road and 45 Cape feet along the southern boundary of Dekema Road, as defined by Diagram R.M.T. No. 565 (S.G. No. A. 2553/58), and traversing remainder of Portion KK of the farm Klippoortje No. 110 I.R. (formerly No. 13), District Germiston. Freehold owner: A. Poulos, P.O. Box 324, Benoni.

SCHEDULE B.

MINING TITLE TRAVERSED BY ROAD DESCRIBED IN SCHEDULE A.

—NII—

SCHEDULE C.

RIGHTS OTHER THAN MINING TITLES AFFECTED BY THE ROAD DESCRIBED IN SCHEDULE A.

Area for Agriculture and Treeplanting defined by Sketch Plan R.M.T. No. 2447, held under Surface Right Permit No. A. 96/32, by Klippoortje Estates, Limited.

H. S. MILLER,

Town Clerk.

Municipal Offices,

Germiston, 15th January, 1959.

(No. 18/59.)

56—4-11-18

GESONDHEIDSKOMITEE VAN MAKWASSIE.

WAARDERINGSHOF.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge Artikel 14 van die Plaaslike Bestuur-Belasting-Ordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Waarderingslys vermeld in Kennisgewing van 14 Januarie 1959, voltooi en gesertifiseer is en bindend sal wees op alle betrokke partye wat nie voor of op 11 Maart 1959, teen die beslissing van die Waarderingshof, op die wyse voorgeskryf in genoemde Ordonnansie, appeller nie.

W. L. T. D. HERRMANSEN,

Waarnemende Sekretaris.

Gesondheidskomiteekantoor,

Makwassie, 4 Februarie 1959.

HEALTH COMMITTEE OF MAKWASSIE.

VALUATION ROLL.

Notice is hereby given, in terms of the provision of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Valuation Roll referred to in Notice dated the 14th January, 1959, has been completed and certified and shall become binding upon all parties concerned who shall not on or before the 11th March, 1959 appeal against the decision of the Valuation Court, in the manner as provided in the said Ordinance.

W. L. T. D. HERRMANSEN,

Acting Secretary.

Office of the Health Committee,

Makwassie, 4th February, 1959.

84—11-18

GESONDHEIDSRaad VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Dit word bekendgemaak, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Raad voornemens is om die volgende Verordeninge te wysig:—

(a) Verkeersverordeninge ten einde 'n spoedbeperking in Malelane vas te stel.

(b) Verordeninge vir die Beheer van en die Verbod op die aanhou van Diere en Pluimvee ten einde dit van toepassing te maak op gedeeptes van die plaas Waterkloof No. 29.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê ter insae by die Raad se Hoofkantoor, Maritime House, Pretoriusstraat, Pretoria, en by sy Takkantoor, Armadale House, Breestraat, Johannesburg, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan gedurende welke tydperk skriftelike besware by die ondergetekende ingedien kan word.

H. B. PHILLIPS,

Sekretaris/Tesourier.

Posbus 1341,

Pretoria, 18 Februarie 1959.

(Kennisgewing No. 19 van 1959.)

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

BY-LAWS AMENDMENT.

It is notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the Board's intention to amend the following By-laws:—

(a) Traffic By-laws in order to determine a limit of speed in Malelane.

(b) By-laws for Controlling and Prohibiting the keeping of Animals and Poultry on erven in townships in order to apply them to portions of the farm Waterkloof No. 29.

Copies of the proposed amendments will lie for inspection at the Board's Head Office, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, and at its Branch Office, Armadale House, Bree Street, Johannesburg, for a period of 21 days from date hereof during which objections, in writing, thereto may be lodged with the undersigned.

H. B. PHILLIPS,

Secretary/Treasurer.

P.O. Box 1341,

Pretoria, 18th Februarie, 1959.

(Notice No. 19 of 1959.)

89—18

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

STAAT VAN VERKIESINGS-UITGAWE.

Kragtens Artikel 59 van die Munisipale Verkiezings Ordonnansie, No. 4 van 1927, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat geen onkoste opgeloopt is deur mnr. J. E. du Plessis, wat onbestrede as 'n lid van die Krugersdorpse Stadsraad vir Wyk No. 4, op 4 Februarie 1959, verkose verklaar is.

Die staat van inkomste wat geliasseer is, is by die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van 3 maande vanaf die datum hiervan ter insae.

STUART B. SHAW,

Stadsklerk en Stemopnemer.

10 Februarie 1959.

(Kennisgewing No. 18 van 1959.)

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

RETURN OF ELECTORAL EXPENDITURE.

In terms of Section 59 of the Municipal Elections Ordinance, No. 4 of 1927, as amended; it is hereby notified that no expenses were incurred by Mr. J. E. du Plessis, who was declared elected unopposed as a Member of the Krugersdorp Town Council for Ward 4, on the 4th February, 1959.

The return filed is open for inspection at the office of the undersigned for a period of three months from date hereof.

STUART B. SHAW,

Town Clerk and Returning Officer.

10th February, 1959.

(Notice No. 18 of 1959.)

90—18

STADSRAAD VAN ZEERUST.
WYSIGING VAN DIE PUBLIEKE GESONDHEIDSVERORDENINGE EN REGULASIES.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van Ordonnansie No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van Zeerust van voorneme is om die Publieke Gesondheidsverordeninge en Regulasies, soos afgekondig by Administrateurs-kennisgewing No. 11 van 12 Junie 1949, soos gewysig, verder te wysig, deur die aanhou van Varke in die Dorpsgebied van Zeerust te verbied.

Afskrifte van die wysiging sal vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan by die Kantoor van die ondergetekende ter insae lê.

P. JOHAN VENTER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Zeerust, 10 Februarie 1959.

[Kennisgewing No. B./182-5/1959 (74)]

TOWN COUNCIL OF ZEERUST.
AMENDMENT OF THE PUBLIC HEALTH BY-LAWS AND REGULATIONS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council of Zeerust intends to amend the Public Health By-laws and Regulations promulgated under Administrator's Notice No. 11 of 12th June, 1949, as amended, to prohibit the Keeping of Pigs within the Municipal Area of Zeerust.

Copies of the proposed amendment will be open for inspection at the office of the undersigned for a period of twenty-one days from date hereof.

P. JOHAN VENTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Zeerust, 10th February, 1959.

[Notice No. B./182-5/1959 (75)]

88-18

DORPSRAAD VAN FOCHVILLE.
WYSIGINGS VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Fochville voornemens is om die Konsep-Regulasies vir Gelisensieerde Persone te wysig.

Afskrifte van die voorgename wysigings lê vir 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf datum hiervan in die kantoor van ondergetekende ter insae.

W. H. S. BRANDERS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Fochville, 9 Februarie 1959.

(Kennisgewing No. 4/59.)

VILLAGE COUNCIL OF FOCHVILLE.
AMENDMENT OF BY LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Fochville Village proposes to amend the Draft Ordinance for Licensed Premises.

Copies of the proposed amendments are opened for inspection at the office of the undersigned for a period of twenty-one days from date hereof.

W. H. S. BRANDERS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Fochville, 9th February, 1959.

(Notice No. 4/59.)

94-18-25-4

STAD GERMISTON.
PERMANENTE SLUITING VAN PAAIE EN OOP RUIMTES: JUNCTION HILL DORPSGEBIED.

Kragtens Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word bekendgemaak dat die Stadsraad van Germiston besluit het om onderstaande paaie en oop ruimtes in Junction Hill Dorpsgebied, permanent te sluit, soos aangedui op die plan deur die Stadsingenieur opgestel:—

Dollarstraat.
Dekemaweg, vanaf Shillingweg tot Centimeweg.
Guldenstraat.
Shillingweg.
Markweg.
Taelweg.
Escudaweg.
Liraweg.
Centimeweg, vanaf Guldenstraat tot Dekemaweg.
Turfweg.
Yenstraat.
Roubleweg.
Erwe Nos. 126 en 127.

Enigiemand wat deur sodanige sluiting veronreg is en wat graag kragtens Artikel 67 (4) (a) van Ordonnansie No. 17 van 1939, soos gewysig, 'n eis om skadevergoeding teen die Stadsraad van Germiston wil instel of beswaar teen dit sluiting kragtens vermelde Ordonnansie wil opper, moet dit op sy laaste, 22 April 1959 doen.

'n Plan wat die voorgename sluiting aandui, lê daagliks tydens kantoorure by die kantore van die ondergetekende ter insae.

H. S. MILLER,
Stadsklerk.

Stadskantore,
Germiston, 18 Februarie 1959.
(No. 26/59.)

CITY OF GERMISTON.
PERMANENT CLOSING OF STREETS AND PARKS: JUNCTION HILL TOWNSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the City Council of Germiston has decided to permanently close the undermentioned Streets and Parks in Junction Hill Township as shown on the plan prepared by the City Engineer:—

Dollar Street.
Gulden Street.
Shilling Road.
Mark Road.
Tael Road.
Escuda Road.
Lira Road.
Turf Road.
Yen Street.
Rouble Road.
Dekema Road, from Shilling Road to Centime Road.
Centime Road, from Gulden Street to Dekema Road.
Erf No. 126.
Erf No. 127.

Any person aggrieved by such closing who is desirous of lodging a claim for compensation with the City Council of Germiston, in terms of Section 67 (4) (a) of Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, or an objection to such closing, in terms of the said Ordinance must do so on or before the 22nd April, 1959.

A plan showing the nature of the proposed closing may be inspected at the office of the undersigned daily during office hours.

H. S. MILLER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Germiston, 18th February, 1959.
(No. 26/59.)

91-18

DORPSRAAD VAN NABOOMSPRUIT.
WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van voorneme is om die volgende Verordeninge te wysig:—

1. Verkeersverordeninge en Regulasies.
2. Verordeninge vir die Toesig oor, Regulering van en Beheer oor sekere Besighede, Bedrywe en Beroepe—Losieshuise—Tarief.

Afskrifte van hierdie wysigings lê ter insae in die Raad se kantoor vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum van publikasie hiervan.

J. C. SHANDOSS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Naboomspruit, 18 Februarie 1959.

NABOOMSPRUIT VILLAGE COUNCIL.
BY-LAWS AMENDMENT.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Village Council to amend the following By-laws:—

1. Traffic By-laws and Regulations.
2. By-laws for the Supervision, Regulation and Control of Certain Businesses, Trades and Occupations—Boarding Houses—Tariff.

Copies of the amendments are open for inspection at the Office of the Council for a period of 21 days from date of publication hereof.

J. C. SHANDOSS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Naboomspruit, 18th February, 1959.

95-18

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM 'N PRIVATE ONTWERP-ORDONNANSIE BY DIE PROVINSIALE RAAD VAN TRANSVAAL IN TE DIEN.

Die Stadsraad van Christiana maak hierby bekend dat hy van voorneme is om onderworpe aan die Reglement van Orde van die Provinsiale Raad van Transvaal betreffende Private Ontwerp-ordonnansies, 'n private ontwerp-ordonnansie by die Provinsiale Raad van Transvaal in te dien. Ingevolge No. 3 van gemelde Reglement van Orde word bekendgemaak dat—

- (a) die strekking en algemene doel van gemelde private ontwerp-ordonnansie die verlening is van bevoegdhede aan die Stadsraad van Christiana om ten opsigte van die besproeiingskema wat onder sy beheer is, verordeninge te maak, te wysig of te herroep betreffende die gebruik, bestuur, beheer en regulering daarvan en om vir sake in verband daarmee voorsiening te maak en om Administrateurskennisgewing No. 115 van 15 Maart 1933, soos gewysig, te wettig; en

- (b) dat kopieë van gemelde ontwerp-ordonnansie by die Klerk van die Provinsiale Raad, Pretoria, gedeponeer sal word voor die laaste dag van Februarie 1959, onmiddellik voordat aansoek om die ontwerp-ordonnansie gedoen sal word.

H. J. MOUNTJOY,
Stadsklerk.

Christiana, 26 Januarie 1959.

NOTICE OF INTENTION TO INTRO- DUCE A PRIVATE DRAFT ORDINANCE IN THE PROVINCIAL COUNCIL OF TRANSVAAL.

It is hereby notified that the Town Council of Christiana intends, subject to the Standing Rules relating to Private Draft Ordinances of the Transvaal Provincial Council, to introduce a private draft ordinance in the Transvaal Provincial Council.

In terms of No. 3 of the said Standing Rules, it is notified—

- (a) that the tenor and general objects of the said private draft ordinance shall be to confer power on the Christiana Town Council, in respect of the irrigation scheme under its control to make, amend or revoke by-laws governing the use, management, control and regulation thereof and to provide for matters incidental thereto and to validate Adminis-

- trator's Notice No. 115 of the 15th March, 1933, as amended; and
(b) that copies of the said draft ordinance will be deposited with the Clerk of the Provincial Council, Pretoria, on or before the last day of February, 1959, immediately preceding the application for the draft ordinance.

H. J. MOUNTJOY,
Town Clerk.

Christiana, 26th January, 1959.

54-28-4-11-18

INHOUD.

Proklamasies.

15. Munisipaliteit Germiston: Proklamering van Lascellesweg tot 'n Publieke Pad ... 265
16. Goedgekeurde Dorp: Klipwater ... 265
17. Munisipaliteit Boksburg: Proklamering van Sekere Paaië tot Publieke Paaië ... 271

Administrateurskennisgewings.

89. Munisipaliteit Alberton: Voorgestelde Verandering van Grense ... 273
107. Munisipaliteit Potchefstroom: Wysiging van Abattoirbywette ... 274
108. Munisipaliteit Bronkhorstspuit: Wysiging van Lokaseregulasies ... 277
109. Munisipaliteit Elsburg: Riolerings- en Loodgietersverordeninge ... 296
110. Munisipaliteit Lichtenburg: Wysiging van Verlofregulasies ... 323
111. Munisipaliteit Breyten: Versoekskrif om tot die Status van 'n Stadsraad verhoog te word ... 324
112. Padreëlins op die Plaas Alma No. 280, Registrasieafdeling H.O.: Distrik Christiana ... 324
113. Padreëlins op die Plaas Zyferfontein No. 576: Registrasieafdeling I.R.: Distrik Heidelberg, Transvaal ... 324
114. Opening: Grootpad: Distrik Pelgrimsrus ... 325
115. Verlegging: Openbare Pad: Distrik Pelgrimsrus ... 326
116. 'n Ontwerpordonnansie: Ordonnansie op Marskramers en Venter, 1959 ... 327
117. Munisipaliteit Witrivier: Wysiging van Abattoirverordeninge ... 330
118. Munisipaliteit Greylingstad: Wysiging van Verordeninge vir die Licensiëring van en die Toesig oor, die Regulering van en Beheer oor Besighede, Bedrywe en Beroepe ... 330
119. Voorgestelde Vermindering van Uitspanserwitute op die Gekonsolideerde Plaas Sterkviërsnederstelling No. 1141: Distrik Potgietersrus ... 331
120. Munisipaliteit Middelburg: Wysiging van Publieke Gesondheidsverordeninge en Regulasies ... 331

Algemene Kennisgewings.

14. Voorgestelde Wysiging van die Titelloorwaardes van Erf No. 382, Dorp Craighall Park ... 331
15. Voorgestelde Stigting van die Dorp Soetmelksvlei ... 332
16. Voorgestelde Stigting van die Nywerheidsdorp Hamanskraal ... 332
17. Voorgestelde Stigting van die Dorp Benoni Uitbreiding No. 17 ... 333
18. Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/59 ... 333
19. Voorgestelde Wysiging van die Titelloorwaardes van Erf No. 1430, Dorp Klerksdorp Uitbreiding No. 1 ... 334
20. Voorgestelde Stigting van Dorp Giltunmer Estate ... 334
21. Voorgestelde Stigting van Dorp Trafford Park ... 335
22. Voorgestelde Onderverdeling van die Plaas Rietbokspruit No. 419, Letaba ... 335

Tenders ... 336

Aansoeke om Motorvervoersertifikate ... 341

Skutverkope ... 344

Plaaslike Bestuurskennisgewings ... 344

CONTENTS.

Proclamations.

15. Municipality of Germiston: Proclamation of Lascelles Road as a Public Road ... 265
16. Approved Township: Klipwater ... 265
17. Municipality of Boksburg: Proclamation of Certain Roads as Public Roads ... 271

Administrator's Notices.

89. Municipality of Alberton: Proposed Alteration of Boundaries ... 273
107. Municipality of Potchefstroom: Abattoir By-laws Amendment ... 274
108. Municipality of Bronkhorstspuit: Location Regulations ... 277
109. Municipality of Elsburg: Drainage and Plumbing By-laws ... 296
110. Municipality of Lichtenburg: Leave Regulations Amendment ... 323
111. Municipality of Breyten: Petition to be Raised to the Status of a Town Council ... 324
112. Road Adjustments on the Farm Alma No. 280, Registration Division H.O., District of Christiana ... 324
113. Road Adjustments on the Farm Zyferfontein No. 576, Registration Section I.R., District of Heidelberg, Transvaal ... 324
114. Opening: Main Road, District Pilgrim's Rest ... 325
115. Deviation: Public Road, District Pilgrim's Rest ... 326
116. A Draft Ordinance: Hawkers and Pedlars Ordinance, 1959 ... 327
117. Municipality of White River: Abattoir By-laws Amendment ... 330
118. Municipality of Greylingstad: By-laws for the Licensing of and for the Supervision, Regulation and Control of Businesses, Trades and Occupations Amendment ... 330
119. Proposed Reduction of Outspan Servitudes on the Consolidated Farm Sterkviërsnederstelling No. 1141, District of Potgietersrus ... 331
120. Municipality of Middelburg: Public Health By-laws and Regulations Amendment ... 331

General Notices.

14. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Lot No. 382, Craighall Park Township ... 331
15. Proposed Establishment of Soetmelksvlei Township ... 332
16. Proposed Establishment of Hamanskraal (Industrial) Township ... 332
17. Proposed Establishment of Benoni Extension No. 17 Township ... 333
18. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/59 ... 333
19. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 1430, Klerksdorp Extension No. 1 Township ... 334
20. Proposed Establishment of Giltunmer Estate Township ... 334
21. Proposed Establishment of Trafford Park Township ... 335
22. Proposed Subdivision of Rietbokspruit No. 419, Letaba ... 335

Tenders ... 336

Applications for Motor Transport Certificates ... 341

Pound Sales ... 344

Notices of Local Authorities ... 344